

Meubles  
**Achbar**  
85, prom. du Portage  
Hull (Québec) 778-1231  
361, boul. Maloney  
Gatineau (Québec) 843-2341

*Petit hypothécaire*  
Caisse populaire  
Ste-Anne-Laurier  
d'Ottawa Inc.  
*Dans votre intérêt!*

# Pots-de-vin déductibles

PAGE 21

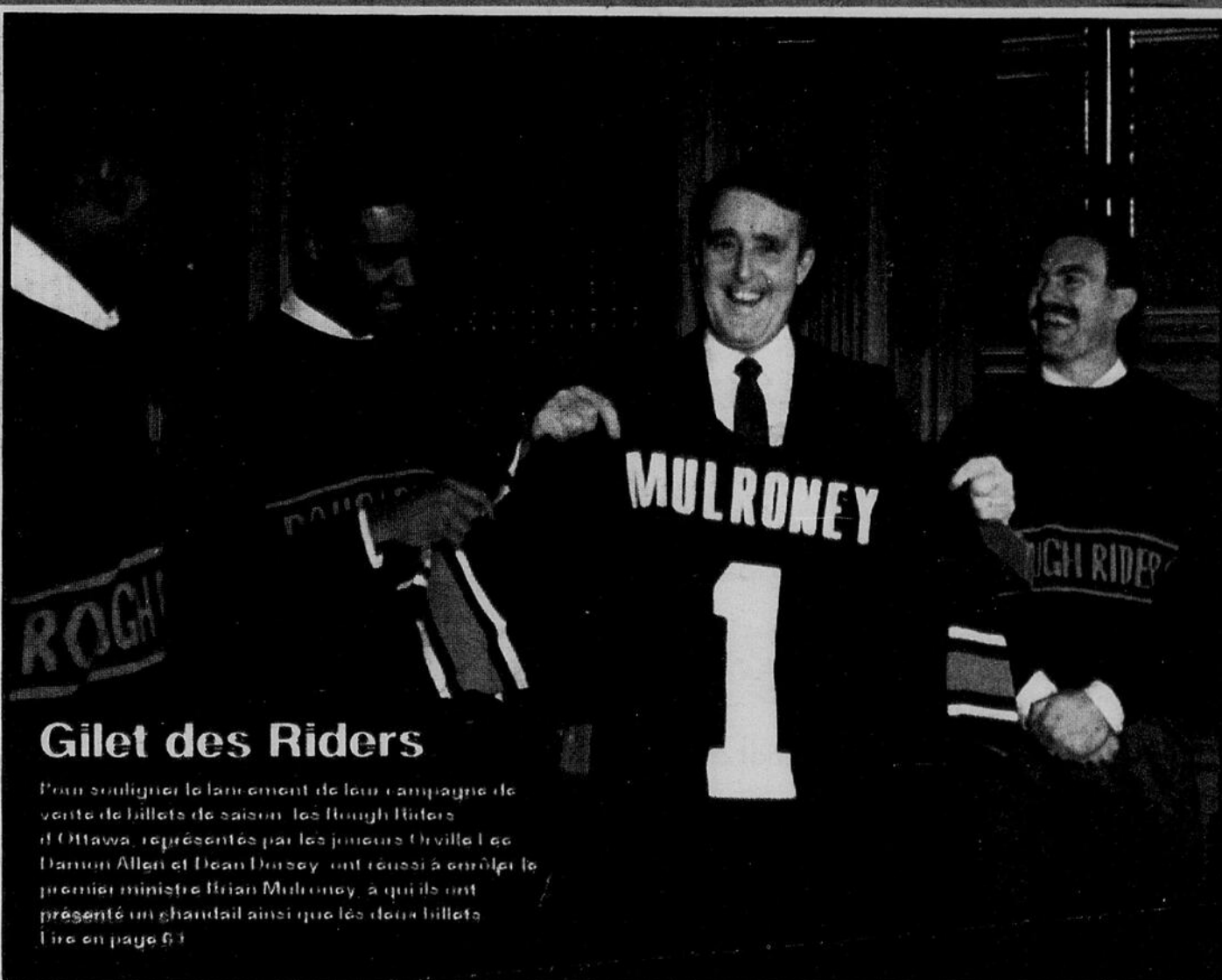


Jean-Marie Séguin FRANÇOIS ROY, LeDroit

*Transports Canada*

**Le fédéral  
devra  
respecter  
les règles**

PAGE 8



## Gilet des Riders

Pour souligner le lancement de leur campagne de vente de billets de saison, les Rough Riders d'Ottawa, représentés par les joueurs Orville Lee, Damon Allen et Dean Dorsey, ont réussi à enrôler le premier ministre Brian Mulroney, à qui ils ont présenté un gilet ainsi que les deux billets. Lire en page 61

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

**Les scieries  
du Québec  
se tairont**

PAGE 32

*Le maire de Hull  
et la bagarre sur la Promenade du Portage*

**Ni émeute ni champ de bataille**

PAGE 3

**COUPE STANLEY 89**

3		1
3		4



**Grâce à  
Yzerman, une  
médaille d'or  
est possible**

PAGE 75

**PENSEZ - Y**

La souffrance a ses limites, pas la peur.

Arthur Koestler

Il faut pleurer les hommes à leur naissance, et non pas à leur mort.

Montesquieu

**FLASH**

PRÉFÉRENTIEL 13.50 %  
 DOW JONES 2379.40 ♦  
 DOLLAR 84.32 \$US ▼  
 OR 455 \$CAN ▼  
 ARGENT 6.896 \$CAN ▼

PETES 5	PIRATES 4
ROYALS 5	CARDINALS 3
CANADA 8	YANKEES 2
POLOGNE 2	BLUE JAYS 0
EXPOS 11	BRAVES 5
CUBS 2	ASTROS 4
PHILLIES 7	
METS 1	

**LeDroit**

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général  
**Gilbert Lacasse**  
 Éditeur adjoint et rédacteur en chef  
**André Préfontaine**

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines; \$91 pour 36 semaines; \$62 pour 24 semaines; \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

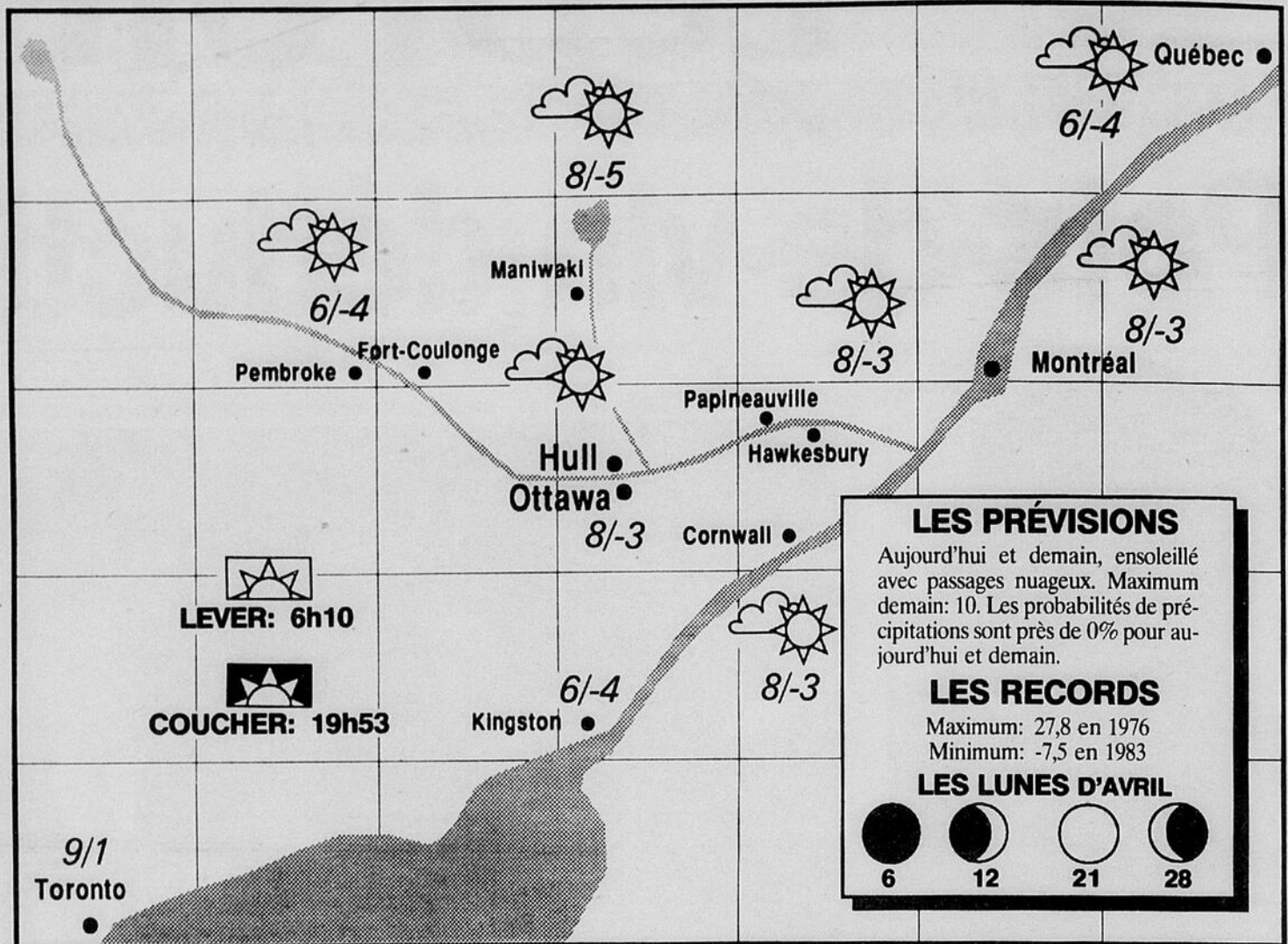
**TELEPHONES**

— Renseignements (613) 560-2500  
 — Abonnements 560-2525  
 Samedi 8h 00-12h 30  
 Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
 — Annonces classées 560-2750  
 Lundi-vendredi 8h 30-18h 00  
 — Annonces nationales et locales 560-2747  
 Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
 — Salle des nouvelles 560-2711

**SOMMAIRE**

Annonces classées .....	52 à 61
Au pays .....	16, 17 et 20 à 26
Bandes dessinées .....	71
Bourses .....	36 et 37
Carrières et professions .....	33, 34 et 35
Charpentier, Fulgence .....	19
Chasse et pêche .....	64
Cinéma-spectacles .....	48 à 51
Devises .....	31
Économie .....	30 à 38
Éditorial .....	18 et 19
Fonds mutuels .....	37
Horoscope .....	58
La région .....	3 à 13
Le babillard .....	10
Le monde .....	27, 28 et 29
Les carnets de Marcel .....	66
Mode-Alimentation .....	39 à 46
Mots croisés .....	56
Mot mystère .....	60
Nécrologie .....	61 et 62
Roy, Michel .....	19
Rythme des affaires .....	38
Sports .....	63 à 75
Statistiques .....	71, 72 et 73

**Météo**



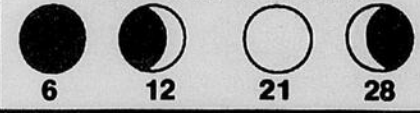
**LES PRÉVISIONS**

Aujourd'hui et demain, ensoleillé avec passages nuageux. Maximum demain: 10. Les probabilités de précipitations sont près de 0% pour aujourd'hui et demain.

**LES RECORDS**

Maximum: 27,8 en 1976  
 Minimum: -7,5 en 1983

**LES LUNES D'AVRIL**



**Au Canada**

Calgary	Min.Max. -05 19	London	00 05	Saskatoon	-07 14
Charlottetown	-01 07	Moncton	-01 03	St. John's, T.-N.	-01 05
Churchill	-18 -15	Montréal	01 05	Toronto	00 06
Edmonton	-06 17	Ottawa	-04 07	Vancouver	06 19
Fredericton	00 03	Québec	03 07	Victoria	05 16
Halifax	00 05	Regina	-08 15	Whitchose	-04 09
		Saint John, N.-B.	-01 05	Winnipeg	-02 07

**Le monde**

Acapuleo	Min.Max. 21 29	La Havane	24 32	New York	11 21
Barbade	26 30	Las Vegas	19 36	Orlando	22 28
Bermudes	20 22	Londres	05 13	Paris	08 14
Bruxelles	03 13	Madrid	03 16	Rome	07 20
Daytona Beach	23 26	Mexico	10 25	San Juan	26 29
Honolulu	19 27	Miami Beach	24 25	Tampa	23 30
		Nassau	23 27	Washington	16 27

**Saguenay-Lac St-Jean:**

Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 2. Min.: -12. Demain: généralement ensoleillé.

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**Abitibi-Témiscamingue:**

Ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 2. Min.: -13. Demain: ennuagement.

**Pontiac-Gatineau, Lièvre:**

Ensoleillé avec passages nuageux. Demain: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi.

**Cornwall, Montréal:**

Ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

**Trois-Rivières, Québec, Beauce:**

Ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

**Estrie:**

Plutôt nuageux en matinée. Dégagement par la suite. Max.: 7. Min.: -6. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.



**Caméra jetable pour les panoramas**

Vous aimeriez prendre des photos mais n'avez pas de caméra. Vous avez une caméra mais l'angle de la lentille est trop étroit pour photographier de beaux panoramas. Eastman Kodak vient de mettre sur le marché quelques petites caméras jetables qui pourraient répondre à vos besoins. Un de ces appareils que l'on voit ci-dessus est doté d'une lentille grand angle qui permet de mieux photographier les paysages ou le panorama d'une ville à vos pieds. La lentille 25 mm donne une photo longue et mince. Il ne peut être utilisé qu'à l'extérieur. Un autre appareil peut prendre des photos jusqu'à 3.6 mètres sous l'eau. Idéal pour le premier bain de bébé ou pour la planche à voile.

PRESSE CANADIENNE

## L A R É G I O N

Des effectifs insuffisants sur la Promenade

## La police n'a pas vu d'émeute

Charles Thériault  
LeDroit  
HULL

Le maire de Hull trouve exagéré l'emploi du mot *quasi-émeute* et de l'expression *champ de bataille* utilisés par Le Droit, dans son article d'hier, à propos de la bagarre, impliquant plusieurs groupes différents, qui est survenue sur la promenade du Portage, dans la nuit de dimanche à lundi.

Les membres du conseil municipal ont entendu le rapport du chef de police que leur a livré son adjoint, Yvon Emond, lors d'une réunion à huis clos qui a eu lieu tout juste avant l'assemblée du conseil municipal.

Selon ce rapport, la situation ne pouvait pas être comparée à une émeute, mais le peu d'effectifs en poste, le dimanche soir, a obligé la sûreté municipale à faire appel

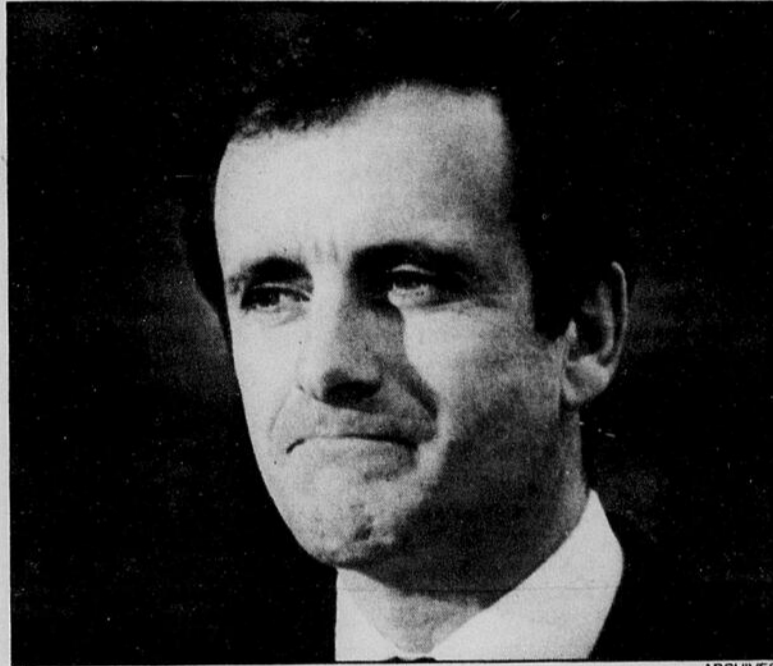
aux policiers de Gatineau et Aylmer.

Comme le mentionnait LeDroit, dans l'article publié en page 3, l'aide des forces policières de Gatineau et d'Aylmer n'a finalement pas été nécessaire. Le maire Légère a toutefois remercié les deux villes voisines de leur collaboration dans cette affaire qui aurait pu avoir des conséquences plus graves.

## Mesures à prendre

En ce qui a trait au nombre de policiers affectés à la surveillance de la promenade du Portage, les dimanche et lundi soirs, M. Légère a déclaré que le service de police devra prendre des mesures pour mieux couvrir ces deux journées qui ont toujours été considérées comme étant tranquilles.

«À l'approche de l'été, il nous faut trouver une méthode de



M. Légère dit exagérés les mots utilisés pour décrire la situation.

contrôle plus adéquate. Il ne faut pas nécessairement augmenter le nombre de policiers, mais on pourrait par exemple demander aux commerçants de faire leur part en refusant de servir les clients qui sont déjà en état d'ébriété. C'est toujours un petit nombre d'indésirables qui vient déranger les autres et provoquer des incidents de ce genre-là», commentait le maire de Hull.

## Pas une question de races

Par ailleurs, le rapport du chef de police aurait, selon le maire, infirmé l'information à l'effet que la bagarre impliquait des groupes de races différentes. Quant à la demande d'aide lancée à Gatineau et Aylmer, M. Légère a déclaré que c'est la première fois en huit ans qu'une telle requête est formulée.

Les trois nouveaux conseillers s'y opposent

## Val-des-Monts ne peut payer ses comptes

LeDroit  
VAL-DES-MONTS

La municipalité de Val-des-Monts ne pourra pas payer ses comptes du mois... jusqu'à nouvel ordre.

Lundi, première réunion des élus des

partielles, le conseil est appelé à voter en faveur du paiement des comptes du mois, l'affaire de près de \$250,000 dont \$176,000 avaient déjà été payés.

## Dépenses pour la mairie

Dans le résidu se trouve des dépenses ef-

fectuées pour aménager et meubler la mairie de Perkins que le maire Jean-Claude Charette a fait aménager après l'avoir sortie du nouveau complexe municipal.

Les trois gagnants des partielles du 9 avril, Gérard St-Amour, réélu sans opposition, Ronald Lachaine, réélu, et Hélène Landry, élue, décident de s'opposer au paiement des comptes à moins que ceux relatifs à l'aménagement de la mairie en soient retirés.

## Charette ne dit mot

Trois autres conseillers votent pour le paiement, mais le maire Jean-Claude Charette n'exprime pas de vote sur cette résolution précise, bien qu'il se soit prononcé sur d'autres, toujours dans le même sens que les conseillers Roger Charette, Carlo Bartolini et Oakley Carey.

Sur les comptes, donc, le vote étant égal, la résolution doit être considérée battue et le secrétaire-trésorier Jacques Cousineau ne peut donc plus acquitter le solde d'environ \$75,000 à payer.

## Logique avec elle-même

Mme Landry expliquait au Droit qu'ayant fait sa campagne sur le rapatriement, au complexe municipal, des services, dont la mairie, que M. Charette a décentra-

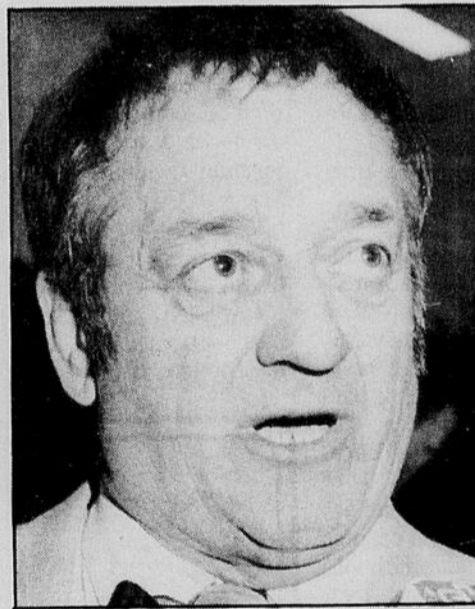
lisés vers Perkins, là où il habite, elle ne pouvait soudainement cautionner des dépenses concernant la mairie.

Le maire Charette était à Montréal, hier, et n'a donc pu être joint pour qu'il explique pourquoi il a voté sur certaines résolutions, mais pas sur celle-là.



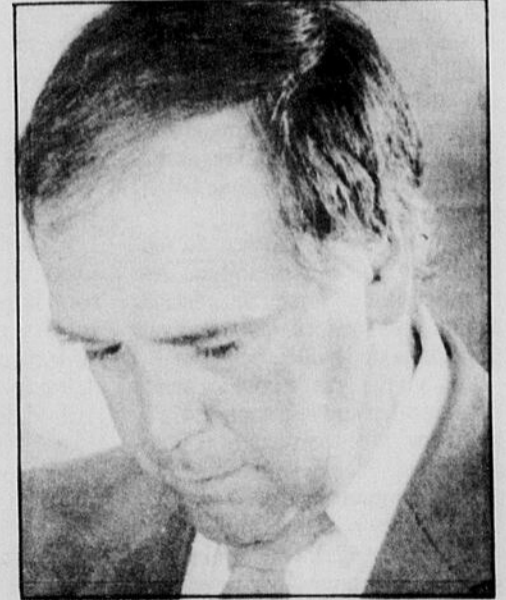
Hélène Landry

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit



Ronald Lachaine

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit



Jean-Claude Charette

ARMAND LEGAULT, LeDroit

23 AVRIL — AUTO NEUVE À GAGNER

**\$225,000** u.s.  
À GAGNER  
CHAQUE FIN  
DE SEMAINE

**\$21,700** u.s.  
DOIVENT PARTIR À  
CHAQUE SESSION  
**BONANZA**  
**\$18,000** u.s.

FAITES-LE  
VOUS-MÊME  
**\$46,000** u.s.  
**X-CITANT**  
**\$17,000** u.s.

22  
AVRIL  
ARGENT  
CANADIEN  
AU PAIR

SPÉCIAUX  
PAR  
AUTOBUS

Vendredi 21 avril  
Simple  
**GRATUIT**

Valeur de \$20. u.s.,  
\$27. u.s., ou \$54. u.s.

30 AVRIL — GAGNEZ UNE CROISIÈRE POUR DEUX

**Mohawk Bingo**

HOGANSBURG, N.Y. 1-800-267-6528  
**238-1968**

## Un mal nécessaire

# 2 h du matin, rue Principale...

**NDLR:** LeDroit publie aujourd'hui un reportage décrivant la vie nocturne sur la promenade du Portage à Hull. Ce texte a été rédigé par la Presse Canadienne, avant les événements tumultueux de la nuit de dimanche à lundi. Il donne toutefois une bonne description de la clientèle et de l'ambiance qui règne dans ce secteur de la ville de Hull.

**Portua Prieger**  
Presse Canadienne  
HULL

Une blonde à peu près nue drapée dans un long négligé tient une conversation téléphonique avec un interlocuteur inconnu dans la cabine publique attenante au cabaret spécialisé dans l'effeuillage et les danseuses nues.

Des adolescents, qui ont laissé leur blouson à l'intérieur du club de nuit, quittent les lieux en lui jetant un regard distrait et se dirigent à grandes enjambées vers un cabaret voisin, bravant une des dernières chutes de neige du printemps. Beaucoup ne sont qu'en chemise.

À l'intérieur d'un autre bar, où les néons flamboyants rivalisent avec les rayons laser, de nombreux étudiants se déhanchent aux rythmes d'une musique infernale.

Ce quartier semble peu rassurant. Pourtant, les touristes qui passent par Ottawa savent pertinemment que, le soir venu, les vrais divertissements, c'est Hull qui les offre.

«Allons à Hull», est le sempiternel mot d'ordre parmi les groupes de jeunes et de moins jeunes désireux de s'amuser, la nuit venue.

La ville québécoise qui n'est séparée que par une rivière des Outaouais aux eaux calmes de la morne capitale, est l'endroit de prédilection des amateurs de vie nocturne.

À moins d'être un amateur de bridge ou observateur d'oiseaux, Ottawa a peu à offrir à qui aime faire la tournée des grands ducs.

Pourtant, même l'Office du tourisme de Hull fait preuve de peu d'enthousiasme lorsqu'on réclame des informations sur les attractions principales de la ville.

«Il n'y a pas grand chose ici, avoue la femme derrière le comptoir. Il s'agit d'une ville construite par les bûcherons. Nous avons quelques centres commerciaux...»

«Où peut-on aller le soir?»

«Si vous voulez vous amuser le soir et la nuit, nous lance-t-elle, tout en arborant un sourire en coin qui en fait une complice de ce monde mystérieux, n'allez surtout pas à Ottawa.»

C'est à Hull seulement, en effet, que l'on peut acheter bière et vin dans de nombreux commerces, même le dimanche. C'est là, aussi, que vous pouvez vous éclater, crier à votre goût et vous saouler à satiété.

**Ouverts jusqu'à 3 h**

Les bars restent ouverts jusqu'à 3 h du matin, soit deux heures plus tard qu'à Ottawa. Ce n'est pas sans raison qu'à mesure que les lumières s'éteignent dans les rues commer-



PRESSE CANADIENNE

**Le Bistro est l'un des bars de Hull qui, régulièrement, accueillent des centaines d'étudiants venus de l'autre côté de la rivière des Outaouais, après 1 h du matin. Malgré la mauvaise réputation qui en résulte, les commerçants jugent qu'il s'agit d'un mal nécessaire.**

ciales de la capitale, de nombreuses personnes hêlent un taxi qui, pour \$5, les mène à Hull.

Dans le centre de la ville, plus d'une douzaine de clubs et de bars s'alignent sur une même rue et annoncent leurs couleurs par des néons flamboyants sous lesquels de jeunes prostituées étalent leurs charmes. Entre ces maisons de plaisir sont dispersés de nombreux autres commerces, notamment des magasins d'articles de sport ou de vêtements, et plusieurs fast-foods.

La clientèle se présente très tard. Les fonctionnaires d'Ottawa et de la région terminent peu avant 6 h et les rues du centre de Hull sont calmes presque toute la soirée. L'animation devient surtout perceptible vers 1 h du matin.

Il y a des bars pour tous les goûts: pour les anglophones et les francophones; pour les gay; pour les hétérosexuels; pour les jeunes et même pour les moins jeunes.

Il y en a même pour ceux qui sont trop jeunes, pour ceux qui n'ont pas atteint l'âge légal de 18 ans. Pourtant, le portier d'un cabaret que

nous visitons ne réclame aucune pièce d'identité aux garçons qui se présentent en manches de chemise, prétendant avoir laissé leur blouson à l'intérieur...

«J'aime mieux les voir boire une bière à l'intérieur plutôt que de les voir vagabonder un peu partout, se livrant parfois à des vols d'auto ou à des cambriolages», explique le vider. «On ne peut empêcher les jeunes de s'amuser.»

### Mauvaise réputation

Le quartier a mauvaise réputation. En novembre dernier, un vider de cabaret a été poignardé à mort dans un appartement voisin. Les chauffeurs de taxi ont fait installer des divisions entre eux et la banquette arrière pour empêcher les passagers en goguette de les harceler ou de les attaquer.

Environ le quart de tous les crimes signalés à Hull sont commis dans ce quartier. Les autorités policières ont réagi au phénomène, il y a quelques années, en créant une escouade spéciale de 10 agents

chargés de patrouiller le secteur.

Ces policiers ont pour mandat de mettre fin aux bagarres et de saisir les drogues en circulation. Un porte-parole de la police, Yves Martel, admet que de nombreux clients de ces clubs de nuit se réunissent dans les toilettes de ces établissements pour y respirer une ligne de cocaïne.

«Ce n'est certainement pas un endroit où se multiplient les fusillades», ajoute M. Martel. La mauvaise réputation du quartier est très surfaite.»

Quant au monde des affaires, il estime que ce quartier chaud constitue un mal nécessaire.

Ces bars attirent certes des éléments sociaux, mais ils sont également sources d'une vie économique

importante, reconnaît Rosaire Cauchon, président de la Chambre de commerce régionale.

Quant au maire Michel Légère, il ne voit aucun problème particulier dans ce quartier, notant toutefois que les édiles assurent un certain contrôle, grâce à des changements de zonage qu'ils ont adoptés en vue de limiter l'ouverture de nouveaux bars.

La Ville étudie également la possibilité d'inviter la province de Québec à légiférer pour que les bars ferment leurs portes à 1 h du matin.

Les propriétaires de clubs affirment toutefois qu'ils ont absolument besoin de ces deux heures supplémentaires pour concurrencer Ottawa.

## CADEAUX DE PREMIÈRE COMMUNION ET DE CONFIRMATION

Bibles, cartes, livres de prières, chapelets, médailles, plaques, statues, l'Évangile en images.



*Desmarais & Robitaille* 333, rue Dalhousie  
233-1175

## PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

Caisse population Cyrville Rockland Inc.

**12<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%**  
7 mois

**13<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%**  
1 an

**13<sup>1</sup>/<sub>4</sub>%**  
16 mois

Les taux sont sujets à des changements sans préavis



1066, CHEMIN CYRVILLE  
GLOUCESTER, ONTARIO  
745-2123

3713, CHEMIN NAVAN  
NOTRE-DAME-DES-CHAMPS  
824-5808

1545, RUE LAURIER  
ROCKLAND, ONTARIO  
446-5154

## Quatre propositions pour l'incinérateur à Hawkesbury

Robert Bousquet  
LeDroit  
HAWKESBURY

Le comité de gestion des déchets pour l'Est du comté de Prescott a étudié quatre propositions d'entreprises privées prêtes à aménager un incinérateur à Hawkesbury.

La réunion, tenue à huis-clos, regroupait des délégués et élus des mu-

nicipalités de Hawkesbury, Hawkesbury-Est, Hawkesbury-Ouest, Vankleek Hill, Longueuil et L'Orignal, en présence de représentants du ministère ontarien de l'Environnement.

Les compagnies Superburn de Vancouver, Waste Conversion Inc. et Tricil de Toronto et Waste Treatment Inc. ont soumis leurs propositions. Dans chacun des cas, les municipalités auraient à contribuer financièrement

aux projets d'incinération des déchets.

Le comité a toutefois renvoyé trois compagnies à leurs devoirs, leur demandant d'être plus spécifiques dans leurs informations, indique Lyn St. Denis, préfet de Vankleek Hill et président du comité intermunicipal. Il estime que le comité devra se réunir d'ici deux semaines pour élaborer des questions précises aux soumissionnaires.



### RÉALISEZ VOS PLUS BEAUX RÊVES

En quelques mois — pas des années

- Assistant(e) dentaire NOMBRE LIMITÉ
- Industrie du voyage, cours le jour et le soir (avec formation CRT approuvée par le C.I.T.C.)

Ces deux cours sont en anglais et en français



Possibilité d'aide financière  
Aide au placement offerte

2315, PR. RIVERSIDE, OTTAWA, K1H 7X6  
Place Billings Bridge, 523-8355

# RABAIS DE 50% PANTALONS EN LAINE FRAÎCHEUR

Voici les pantalons habillés idéaux pour le printemps et l'été. La laine fraîcheur est un fin tissu de pure laine qui « respire », résiste au froissement et garde sa forme. Nos pantalons en laine fraîcheur ont été confectionnés exclusivement pour Tip Top dans ce tissu léger et confortable. Magasinez dès maintenant et choisissez parmi une gamme de couleurs et de modèles, tout en économisant la moitié du prix.



## CETTE SEMAINE SEULEMENT

MAINTENANT **34<sup>69</sup>**

LE SOLDE SE TERMINE SAMEDI

**TIP TOP**

LE CHEF DE FILE



Trois terrains dans le secteur du lac des Fées

## Opposition au changement de zonage

Charles Thériault  
LeDroit  
HULL

Les citoyens du secteur du lac des Fées s'opposent au changement de zonage de trois terrains situés à l'intersection du boulevard Gamelin et de la rue des Fées.

Ils étaient une trentaine à venir manifester leur mécontentement, hier soir, lors de la réunion

du conseil municipal.

La ville de Hull a en effet publié un avis dans les journaux locaux, annonçant que le propriétaire de ces trois terrains, Pierre Dubois, demandait une dérogation mineure au règlement de zonage. Cette dérogation lui permettrait de construire des maisons sur des lots qui n'ont que 13 mètres 41 de largeur, alors que la norme minimale est de 14 mètres.

Selon une citoyenne du secteur, Suzanne Beauchamp, ce projet de construction viendra diminuer la qualité de vie des gens du quartier. «Déjà, des arbres ont été coupés pour faire place à un projet de construction de huit maisons en arrière de ces trois terrains. Il ne nous reste que les arbres qui se trouvent à l'entrée du quartier et voilà que l'on veut les couper. Notre quartier a un certain cachet et nous voulons le

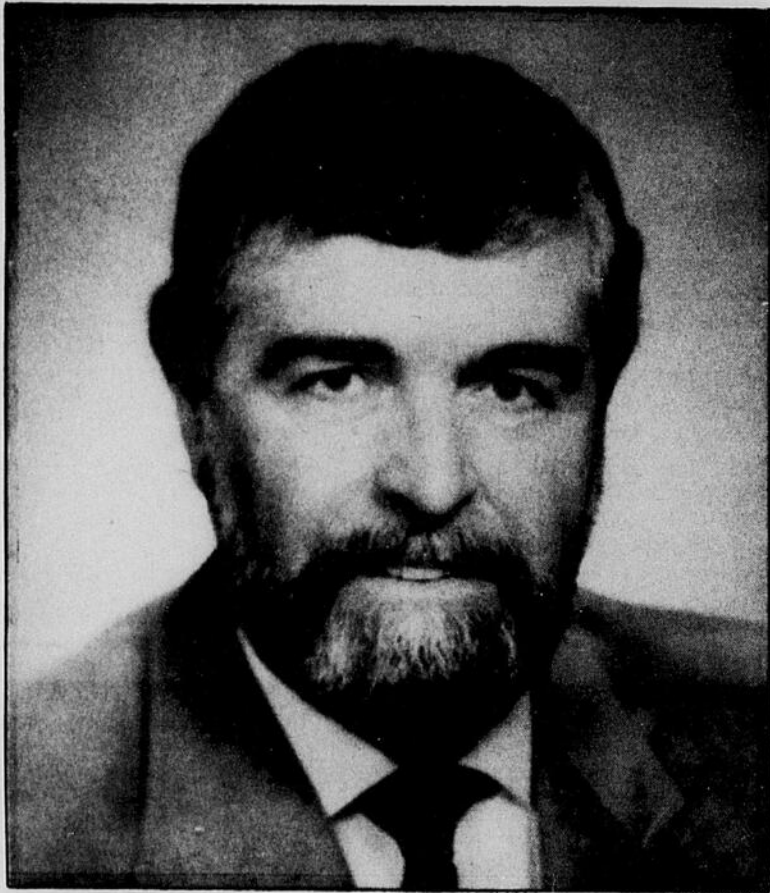
préserver», déclarait-elle.

Pour sa part, un autre citoyen, M. Guilbault se demande quelle sera l'apparence de maisons qui n'auront que 18 pieds de façade. «Ça va ressembler à des maisons mobiles. Ils sont en train de détruire notre environnement avec leurs projets. On était mieux quand notre secteur faisait partie d'Aylmer», commentait ce citoyen mécontent.

Une autre résidente a révélé

que les problèmes de pression d'eau sont fréquents dans le secteur, ce qui n'était pas le cas quand le quartier appartenait à Aylmer.

Devant l'opposition des citoyens, le conseiller du quartier, Pierre Chénier a proposé la tenue d'une rencontre d'information. Cette réunion aura lieu jeudi soir, mais l'endroit n'avait pas encore été déterminé au moment d'écrire ces lignes.



Yvon Grégoire

N'attendant pas la position commune

## Légère a encore «scoopé» le conseil

LeDroit  
HULL

Le maire Michel Légère a encore une fois *scoopé* son conseil, selon Yvon Grégoire, conseiller de Jeanne-Mance.

C'est que le conseil devait discuter du rapport du Bureau des audiences publiques sur l'environnement en rapport avec l'axe McConnell-Laramée et adopter à ce sujet, une position commune.

Mais voilà que, lundi, M. Légère convoquait LeDroit sur le parcours de l'axe et exprimait toute sa satisfaction à l'égard du document du 10 avril considérant qu'il reflétait les opinions qu'il avait émises aux audiences.

Ses opinions, on le sait, constituaient un volte-face considérant que M. Légère avait voté comme son conseil en faveur d'une résolution préconisant un contre-bas pour le tronçon Laramée de l'axe est-ouest.

La décision du conseil d'étudier le rapport d'audiences pour en dégager une position commune avait

fraîchement été prise en fin de semaine alors que le conseil tenait un «lac à l'Épaulé», de rappeler le conseiller Grégoire, membre du comité exécutif.

Un tour de table a suffi à rendre évident que les conseillers n'avaient pas encore lu le rapport, ce pourquoi il fut décidé d'en reporter la discussion au comité général de demain. Mais, selon Yvon Grégoire, il était déjà clair qu'une majorité des élus favorisait le contrebas.

M. Grégoire est directement concerné par ce projet considérant que l'axe passe dans son quartier. Aussi veut-il s'avouer publiquement partisan du contrebas pour des raisons de sécurité. À son avis, l'augmentation de circulation avec le temps fera apparaître des feux de circulation un peu partout. Suivra le remplacement du terre-plein par des voies de circulation et, éventuellement, un mur anti-bruit.

Il dit donc préférer le contrebas avec passerelles carrossables aux rues Labelle, Berri et au boulevard St-Joseph ainsi qu'une passerelle piétonnière à la rue Davis pour les écoliers.

## Gatineau ne veut pas de l'usine de ballots chez elle

Charles Thériault  
LeDroit  
GATINEAU

La ville de Gatineau ne veut pas de l'usine de mise en ballots dans ses parcs industriels.

Le conseil municipal a adopté hier soir une résolution en ce sens. Le texte de la résolution spécifie que l'implantation d'une telle usine va à l'encontre de la planification future de la municipalité

pour ses parcs et zones industrielles.

La construction d'une usine de mise en ballots des déchets a été adoptée par la CRO en février dernier, en même temps que le choix du site d'enfouissement sanitaire de l'Ange-Gardien. Ce procédé permet de réduire considérablement le volume des déchets et éviterait aussi le problème des odeurs.

Selon le maire Labine, un tel

établissement ne peut être aménagé dans le même secteur que des entreprises de haute technologie.

«On doit trouver des endroits pour ça. Moi, je la construirais à proximité du site d'enfouissement. Ce serait plus logique et plus économique. On ne ferme pas la porte à tout projet d'usine de mise en ballots, mais on n'en veut pas dans nos parcs industriels», a-t-il conclu.

L'usine de traitement d'eau du parc Moussette

## Le conseil s'oppose à la demande d'agrandissement

Charles Thériault  
LeDroit  
GATINEAU

La ville de Gatineau n'est pas d'accord avec la demande d'agrandissement de l'usine de traitement d'eau du parc Moussette, à Hull.

C'est ce qu'ont décidé les membres du conseil hier soir. Ils ont adopté une résolution qui indique à la Communauté régionale de l'Outaouais, leur opposition à tout projet d'agrandissement de l'usine. La résolution fait aussi mention d'un accord sur certains travaux d'amé-

lioration et elle demande à la CRO d'établir un programme régional de contrôle de l'arrosage des pelouses.

Selon la ville, l'usine de Hull peut déjà produire les 20 millions de gallons par jour dont la ville de Hull dit avoir besoin. D'ailleurs, la consommation maximale journalière n'est que de 15,3 millions de gallons.

De plus, l'usine du parc Moussette dessert 15,000 personnes de moins qu'auparavant, depuis la construction de celle de l'avenue du Golf à Gatineau. Cette dernière

usine devrait d'ailleurs desservir tout le territoire de la ville de Gatineau, à moyen terme. Il est donc inutile, selon Gatineau, d'agrandir l'usine de Hull.

Le maire Robert Labine considère qu'il est inutile de dépenser tout cet argent pour une usine dont la production ne sera pas appelée à augmenter beaucoup, étant donné qu'elle n'aura plus à fournir l'eau aux secteurs de Gatineau qu'elle dessert actuellement. Selon lui, l'agrandissement proposé va à l'encontre de la planification régionale.

## Gatineau propose le parc la Baie pour l'aquarium

Charles Thériault  
LeDroit  
GATINEAU

Gatineau est sur les rangs pour l'obtention de l'aquarium de la capitale nationale.

Le conseil municipal a décidé, hier soir, de proposer au comité directeur de l'Aquarium de la capitale nationale, le site du parc la Baie comme étant le plus approprié pour recevoir cet aquarium. Cette résolution fait suite à une étude de la municipalité portant sur les sites pouvant accueillir un tel édifice. Il appert que le parc la

Baie répondrait à tous les critères d'implantation de l'aquarium.

### Alternative valable

Selon la conseillère Berther Miron, on entend toujours parler des plaines Le Breton, à Ottawa, et du parc Jacques-Cartier, à Hull, mais personne ne fait mention du parc la Baie. «Pourtant, cet endroit est tout près du centre-ville d'Ottawa, il est facile d'accès et il très vaste. Il mérite d'être considéré comme une alternative valable», déclarait l'échevin du quartier où se trouve le parc la Baie.

En adoptant sa résolution, la

ville de Gatineau a répondu aux exigences du comité directeur de l'Aquarium de la capitale nationale qui a demandé aux villes intéressées de lui faire parvenir une résolution avant le 28 avril.

Aucune autre proposition ne sera analysée par le groupe d'étude spécialement formé à cet effet.

### Aménagement

La municipalité s'engage aussi à présenter un programme d'aménagement complet du site, ainsi qu'à supporter les coûts de collaboration de la proposition.

## Promotion des parcs industriels

## Hull, Gatineau et Aylmer s'unissent

Martin Roy  
collaboration spéciale  
AYLMER

Les villes de Hull, Gatineau et Aylmer ont décidé de s'unir dans la promotion de leurs parcs industriels afin d'attirer des investisseurs du côté québécois de la rivière des Outaouais.

C'est ce qu'a révélé le maire Constance Provost, lors de l'assemblée du conseil de ville d'Aylmer, hier soir.

## L'affaire McMillan

## Québec analyse la plainte

Charles Thériault  
LeDroit  
OTTAWA

Le ministère des Affaires municipales du Québec évalue présentement la demande d'enquête présentée par certains citoyens de Buckingham, sur les agissements de l'ex-conseiller municipal de Buckingham, Norman McMillan.

C'est ce qu'a confirmé au Droit l'attachée de presse du ministre Pierre Paradis, Sylvie Marier. Selon Mme Marier, la plainte des deux citoyens de Buckingham a été référée au service de l'administration financière qui procède présentement à son analyse.

## Procédure normale

«C'est la procédure normale dans de tels cas. Les fonctionnaires doivent déterminer s'il y a eu irrégularité ou non et faire des recommandations au ministre. Nous recevons des milliers de plaintes à chaque année et celle-ci sera traitée comme les autres, dans les meilleurs délais possibles», déclarait Mme Marier, lors d'une entrevue téléphonique, hier après-midi.

Si le ministère des affaires municipales décrète qu'il y a effectivement une irrégularité, il peut soit simplement envoyer une lettre à la municipalité, faire des recommandations écrites devant être lues devant le conseil ou dans un cas extrême, instituer une enquête.

Mme Provost a déclaré en être venue à un accord de principe sur le sujet avec les maires Michel Légère et Robert Labine et a laissé savoir que les trois municipalités adopteront officiellement cette nouvelle politique au cours des prochains jours.

Ainsi, ces villes formeront un front commun afin d'attirer les compagnies dans leurs parcs industriels urbains et, en collaboration avec la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), se partageront les coûts et dépenses d'une telle entreprise.

## «Marketing intéressant»

«Ça constitue un «marketing» intéressant pour la région», a indiqué Mme Provost. En effet, elle croit que la consécration d'un tel projet réduira la rivalité entre Hull, Gatineau et Aylmer et incitera par le fait même un plus grand nombre d'investisseurs à venir s'établir dans la région.

Et Mme Provost estime bien entendu que le projet profitera à sa municipalité. «Aylmer ne sera pas mise de côté», a-t-elle indiqué.

## Ce qui va à Ottawa

L'accord entre les trois principales villes de l'Outaouais québécois nuiront particulièrement à Ottawa et aux autres municipalités on-

tariennes environnantes et le maire d'Aylmer ne s'en cache pas.

«Puisqu'il semble que ce qui va à Ottawa y reste», a-t-elle lancé, sarcastique. «Ce qui va rentrer au Qué-

bec, on veut que ça y reste aussi.»

Même si le maire d'Aylmer n'écarte pas la possibilité de voir naître un jour une communauté urbaine,

elle a tenu à préciser que l'unification des parcs industriels ne constituait pas un avant-goût d'une future Communauté urbaine de l'Outaouais.

## Vanier veut assumer seul ses problèmes de construction

Joël-Denis Bellavance  
LeDroit  
VANIER

Une résolution de l'échevin Marc Grandmaître visant à rencontrer les anciens membres du comité de construction du Pavillon, pour répondre aux questions de défaillances de l'édifice, a été défaite, hier, lors d'une réunion du conseil municipal de Vanier.

M. Grandmaître tentait par la même occasion de rencontrer les sous-contracteurs du Pavillon, situé derrière l'hôtel de ville, pour qu'ils en réparent les défaillances avant le 15 mai. Le Conseil a jusqu'à cette date pour faire part aux sous-contracteurs des failles notées dans le Pavillon sans qu'il ne lui en coûte un sou. Sinon, la ville de Vanier devra en assumer les frais de réfection. L'échevin Robert Madore a siégé

sur ce comité et a refusé d'acquiescer à la requête de M. Grandmaître en invoquant l'inexistence du comité, puisqu'il a été aboli après que la construction de l'édifice a été complétée l'an dernier.

«Les gens de Vanier méritent une explication sur ces défaillances», a lancé M. Grandmaître. «Si le Conseil pense que l'on devrait tout payer sans aller voir ces sous-contracteurs en question, moi je pense que c'est totalement irresponsable.»

## Un verre d'eau

«Je crois que c'était tenter de faire une tempête dans un verre d'eau. On sait tous qu'il y a des problèmes», a pour sa part rétorqué M. Madore. «Je ne sais pas pourquoi M. Marc Grandmaître n'a pas parlé aussi des problèmes que l'on a au troisième étage (de l'hôtel de ville)

où il y a de l'eau qui entre par une fenêtre. Il y en a des problèmes qui existent dans plusieurs de nos édifices. Alors pourquoi s'attaquer précisément à cela?» a-t-il ajouté.

La toiture de l'édifice devra être refaite aux frais de la ville puisque son contracteur a fait banqueroute et, aux dires de M. Grandmaître, le plancher doit être réparé ainsi que le plâtre.

«Il existe effectivement des problèmes mais ils ne sont pas majeurs», a admis M. Madore. «Il s'agit tout simplement de faire confiance à nos administrateurs et à nos chefs de départements pour qu'ils effectuent les travaux.»

La ville de Vanier n'a d'ailleurs pas encore obtenu son permis d'habitation pour l'édifice, un an après son érection. Ainsi, la ville devra assumer l'entière responsabilité si une personne s'y blesse.

Les embouteillages...  
à Masson-Angers

1ère sortie: Angers  
Av. des Laurentides  
2e sortie: Encañ  
Rue Georges  
3e sortie: Masson  
Route 309

Tous les chemins mènent à  
Masson-Angers

Vous voici arrivés à une nouvelle étape de votre vie familiale et sociale? Vous rêvez d'une collectivité nouvelle? Venez profiter de la qualité de vie de MASSON-ANGERS. Échappez aux problèmes de circulation, évitez les hausses marquées de taxes.

Vous êtes prêts à venir vous établir,  
consultez ces promoteurs.

## PROJET MONVILLAGE

Jean Renaud, prés.  
Jour: 986-6286  
Soir: 986-2621

## ENT. VALPIN LTÉE

Marcel Lacroix  
568-0898

## PROJET BOISVENU

Jules Boisvenu, prés.  
Jour: 986-5890  
Soir: 986-6170

## CONST. C. CLÉMENT &amp; FILS

Laurier Clément, sec.-trés.  
Jour: 986-5801  
Soir: 986-1225

## PROJET

MINEAULT-PLOUFFE  
Hervé Plouffe, prés.  
986-7393  
663-1028

## PROJET BEAU VALLON

Roger et Laurent Labrie  
Jour: 663-3945  
986-6778  
Soir: 986-1244

## PROJET LA QUÉBÉCOISE

PHASE III  
Gilles Maisonneuve,  
V.P. Marketing  
Jour: 643-4901  
Soir: 986-1308

FINALEMENT  
MOTEL

## LE CONCORDE

présente la nouvelle

## BROCHETTERIE

avec son nouveau

menu comprenant

STEAK — POULET et  
METS ITALIENS

SPECIAL DU JOUR

REPAS COMPLET  
\$4.75

333, ch. Montréal

745-2112

Lundi au samedi

Ouvert de 6 h 00 à 14 h 00 et  
17 h 00 à 22 h 00

dimanche de 6 h 00 à 14 h 00



Passez nous voir à Masson-Angers  
C'EST À CÔTÉ!

Ou téléphonez-nous au 986-1250

57, ch. Montréal, Masson (Québec) J0X 2H0

## Déménagement de Transports Canada

# L'Outaouais s'estime fin prêt

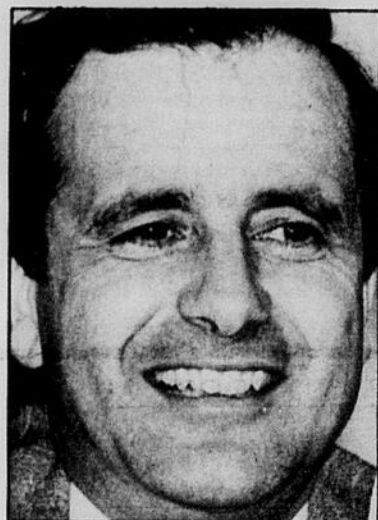
France Pilon  
Le Droit  
AYLMER

L'Outaouais québécois est fin prêt à accueillir les 4,500 fonctionnaires de Transports Canada, a clamé hier la coalition des représentants municipaux et des organismes régionaux.

Préférant mettre en relief les avantages de la région plutôt que de s'en prendre à ceux qui mènent une campagne anti-Outaouais, le front commun régional, avec à sa tête le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Jean-Marie Séguin, a fait hier un vibrant plaidoyer en faveur de l'Ouest québécois qui offre un «choix judicieux, rationnel et économique» pour la venue du futur complexe de Transports Canada.

C'est à l'hôtel de ville d'Aylmer, en terrain neutre puisque la ville du maire Constance Provost n'est pas dans la course, que la coalition a lancé son dossier visant essentiellement à faire l'apologie de l'Ouest québécois.

«Nous travaillons main dans la main pour faire valoir les avantages de la région. Nous ne voulons pas faire de favoritisme et nous embarquer dans une campagne qui dénigrerait une région», a souligné d'entrée de jeu M. Séguin, pour expliquer le choix



Michel Légère

d'Aylmer pour la tenue de la conférence de presse conjointe. En effet étaient également présents les maires Michel Légère (Hull), Robert Labine (Gatineau), Constance Provost (Aylmer) et le président de la CRO, Pierre Champagne.

Pour les principaux intervenants politiques et économiques de la région, la relocalisation possible des 4,500 fonctionnaires de Transports Canada... «démontre le potentiel économique et social qu'offrent les villes



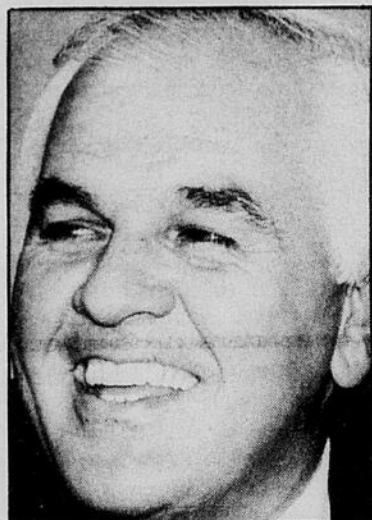
Jean-Marie Séguin

d'Aylmer, de Gatineau et de Hull».

D'ailleurs, poursuivent-ils, l'établissement d'édifices fédéraux sur la rive québécoise depuis 1969 démontre «la volonté du gouvernement fédéral de maintenir cet équilibre des deux côtés de la rivière des Outaouais».

Tant du point de vue de ses infrastructures que de son potentiel économique, l'Ouest québécois n'a rien à envier à quiconque, soutiennent les intervenants.

A ceux qui douteraient de ses capacités à absorber des milliers de fonc-



Robert Labine

tionnaires de plus sur son territoire, la coalition souligne que la rive québécoise est dotée d'infrastructures prêtes à accueillir 600,000 personnes en raison du plan d'utilisation des terrains fédéraux de la CCN.

Le système routier, d'autre part, est adéquat. À preuve 30,000 résidents de l'Ouest québécois empruntent routes et ponts pour se rendre quotidiennement à Ottawa alors que seulement 15,000 Ontariens font le même trajet en sens inverse. Ce qui permet à un autre 15,000 fonctionnaires potentiels

de franchir les ponts sans problème.

Du côté du transport en commun, la CTRCO offre un service efficace et adapté, ajoute la coalition.

D'autre part la venue du complexe de Transports Canada sur les rives québécoises soutiendra l'essor économique qui a démarré il y a une dizaine d'années. La construction de 25,000 nouveaux logements, de trois centres commerciaux d'envergure, d'un Palais des congrès, d'édifices à bureaux, de 750 chambres d'hôtels, de l'autoroute 50 sont autant de réalisations qui témoignent de la vitalité économique de l'Ouest québécois, soutient le front commun.

Enfin, à cet essor économique viennent se greffer «les liens étroits et les échanges quotidiens entre les résidents des deux côtés de la rivière».

On estime en effet que 10,000 ménages ontariens ont des chalets sur le côté québécois et ceux-ci forment entre 50 % et 70 % de la clientèle des centres de ski et des terrains de golf.

**EMMAÜS**  
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.  
Composez 771-5309 ou 771-4566  
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.  
Merci à tous  
**LE COMPTOIR D'EMMAÜS**  
175, rue Eddy, Hull

## Le gros lot si les règles du jeu sont respectées

LeDroit  
AYLMER

Dans le choix du site du futur complexe de \$200 millions de Transports Canada, «il est impérieux que les règles du jeu soient respectées», soutiennent les intervenants de l'Ouest québécois.

C'est en effet seulement à cette condition que l'Outaouais québécois a des chances de remporter ce gros lot puisque des quatre soumissionnaires qui ont offert les plus basses soumissions, trois viennent de Hull et l'autre de Gatineau.

«Jusqu'à présent, le gouvernement a agi dans la transparence dans ce dossier. Il est normal qu'il agisse de la même façon jusqu'au bout», a indiqué Jean-Marie Séguin, le président de la SAO, au cours d'une conférence de presse conjointe.

Ce dernier s'est toutefois dit confiant que le gouvernement fédéral va suivre les règles qu'il a adoptées.

Le maire de Gatineau partage cet optimisme. «Le gouvernement doit respecter les règles qu'il a établies, sinon il aura fait perdre du temps et de l'argent aux soumissionnaires.»

Depuis que l'on sait que l'Outaouais québécois mène dans cette course contre Ottawa, une levée de boucliers s'est organisée de l'autre côté de la rivière. Une pléiade de groupes, à partir du caucus des députés régionaux à Queen's Park jusqu'aux associations de chauffeurs de taxi de la Capitale ont demandé le gel

des procédures pour qu'une enquête fasse le point sur les «coûts cachés» du déménagement de Transports Canada à l'extérieur du centre-ville d'Ottawa.

L'Outaouais a refusé de répondre par la bouche de ses canons et, hier encore, la coalition est restée muette devant les journalistes qui reprenaient les arguments de ceux qui s'opposent au déménagement.

C'est ainsi que M. Séguin a répliqué maintes fois qu'il ne voulait pas entrer dans le débat des «coûts cachés», des problèmes de distance qui pourraient être soulevés si Gatineau était choisie, de l'opposition des fonctionnaires à traverser la rivière.

«Le gouvernement fédéral a demandé des soumissions et est conscient de tous ces facteurs», a lancé laconiquement M. Séguin.

Quant à la comparaison avec la traversée du pont de la rivière Kwai, M. Séguin réplique: «Nous sommes trop sérieux pour répondre à ce genre de propos».

A ceux qui trouvent que la coalition pourrait faire plus de bruit, M. Labine répond de son côté que l'Outaouais québécois n'a pas à crier plus fort. «Nous avons fait nos devoirs. Nous sommes en droit d'avoir des projets.»

Plus discret au cours de cette conférence de presse, le maire de Hull, Michel Légère, a simplement indiqué que l'important était que le complexe de Transports Canada soit implanté dans l'Outaouais québécois. «Les bénéfices vont retomber sur l'ensemble de la région», a-t-il ajouté.

**FINANCEMENT À**  
**9 1/2%**  
**POUR 1 AN**

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE**  
pour aussi peu que

**\$499<sup>00</sup>**  
par mois\*

**NOUVEAU 29 MAISONS DE VILLE**

**RESERVEZ VOTRE MAISON DE VILLE AVEC \$500<sup>00</sup>**

**MAISON DE VILLE \$69,900<sup>00</sup> CH.**

**MAISON DE VILLE**  
**PRISE DE POSSESSION 1er SEPT 1989**

- 1240 p.c. finis + sous-sol de 600 p.c.
- Également un grand choix de terrains et de maisons unifamiliales

\* Vous pouvez vous qualifier avec un revenu familial de \$34,500<sup>00</sup>

**SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.**  
Bureau de vente au  
267, des Tulipes, Gatineau

**Les Jardins de la Blanche**  
**HEURES DE VISITE**  
Lundi au jeudi — 13 h à 20 h  
Vendredi sur rendez-vous  
Samedi et dimanche — 12 h à 19 h  
Tél.: 663-8188 — 663-1999

## École primaire à Angers

# Les parents crient leur mécontentement

**Paulo Casimiro**  
collaboration spéciale  
ANGERS

«Donnez nous une seule raison pourquoi Angers ne devrait pas avoir une nouvelle école?» Cette question d'une résidente de cette communauté exprime ce que les 200 autres personnes environ sont venues entendre, hier soir, à l'école Sacré-Coeur de l'endroit.

Le gymnase de cette école était bondé de parents mécontents de la décision de la commission scolaire qui a approuvée, le 11 avril dernier, la construction d'une nouvelle école primaire sur la rue Georges à Buckingham.

Cette réunion est une bonne indication de la bataille que la commission scolaire a sur les mains, selon le professeur Richard Lachance. «Les résidents d'Angers sont tannés de se faire marcher sur les pieds, il est temps de réagir», a lancé quelqu'un dans la salle.

D'autres résidents ont posé plusieurs questions au directeur général de la commission scolaire, Réjean Chalifoux, qui n'a vraisemblablement pas tenu le gros bout du bâton tout le long de la soirée. Il a été assommé de questions de parents mécontents concernant, entre autres, le transport des enfants en autobus et son opinion sur les écoles de quartiers.

Excédé par cette décision, le comité d'école d'Angers a demandé l'appui de la population pour mettre de la pression sur la commission afin qu'elle révisé sa position.

Buckingham a six représentants à la commission contrairement à un seul pour Angers et deux pour Masson sur une possibilité de 13. Cet appui se traduit par la signature de pétitions qui seront transmises par la commission au ministère de l'Éducation.

D'après leurs réactions, les parents n'hésiteront pas à retarder les autobus qui transportent les enfants dans les écoles de Masson et de Buckingham et, à la rigueur, de retenir les enfants à la maison en guise de pression.

### Manque d'espace

L'école Sacré-Coeur d'Angers,

## Incendie sur la rue Friel

LeDroit  
OTTAWA

Un incendie a causé pour \$10,000 de dommages à un appartement de la rue Friel, à Ottawa.

Selon le service d'incendie de la ville, le feu se serait déclaré vers 19 h 15 au 200, rue Friel, appartement 315. On ignore les causes du sinistre qui n'a heureusement fait aucun blessé, mais une enquête est présentement en cours.

L'incendie aurait pris naissance dans une chambre à coucher. Circonscrit en seulement 10 minutes, le feu n'a pas atteint les autres logis. Par contre, les pompiers ont mis plus de deux heures à évacuer la fumée qui avait envahi tout l'étage.

la seule dans ce secteur, manque d'espace depuis sa naissance pour desservir tous les enfants du primaire de la maternelle jusqu'à la sixième année. Présentement, les enfants de la troisième à la sixième année, environ 200, fréquentent l'école de Masson.

Les parents revendiquent une nouvelle école ou du moins l'agrandissement de celle-ci depuis plusieurs années pour rapatrier

ces élèves.

En plus d'être trop petite, l'école Sacré-Coeur est insalubre, selon les témoignages de plusieurs parents. «Nos enfants étudient dans des conditions dégradantes, les toits coulent et des mouffettes se réfugient sous les locaux préfabriqués», a raconté Guylaine Mongeon, une enseignante à l'école Sacré-Coeur depuis 25 ans.

«Il y a dix ans, on nous avait dit

que les locaux préfabriqués étaient une solution à court terme; on attend toujours.»

La prochaine réunion des commissaires se tiendra le 3 mai. Le porte-parole du comité d'école d'Angers, Richard Lachance, est optimiste que la commission revienne sur sa décision puisqu'elle n'était certainement pas au courant de la situation à Angers.

Les commissaires auraient voté

à l'unanimité en faveur de cette résolution seulement en raison du développement domiciliaire à venir à Buckingham.

Le président et seul commissaire représentant le secteur Angers, Carol St-Denis est maintenant convaincu que le besoin d'Angers est plus urgent. Ce dernier invite les gens à faire un front commun pour obtenir ce qu'ils veulent.

### RADIAL TOUTES SAISONS DE PRIX AVANTAGEUX

à partir de **53<sup>95</sup>\$**  
TIEMPO

Flanc Blanc Dimension	Prix de solde
P155/80R13	53,95 \$
P165/80R13	60,95
P185/80R13	65,95
P185/75R14	71,95
P195/75R14	73,95
P205/75R14	76,95
P205/75R15	79,95
P215/75R15	84,95
P225/75R15	89,95
P235/75R15	94,95

### NOTRE PLUS NOUVEAU RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX

à partir de **72<sup>45</sup>\$**  
INVICTA GL

Flanc Blanc Dimension	Prix de solde
P155/80R13	72,45 \$
P165/80R13	83,45
P175/80R13	89,95
P185/80R13	92,95
P185/75R14	95,95
P195/75R14	99,45
P205/75R14	104,95
P195/75R15	107,45
P185/70R14	109,95
P195/70R14	110,95
P205/75R15	111,95
P205/70R14	115,95
P215/75R15	116,95
P225/75R15	118,95
P235/75R15	127,45
Flancs Noirs	
P175/70R13	82,95
P195/75R14	94,95
P185/70R14	102,95
P195/75R15	102,45
P195/70R14	103,95
P205/75R15	106,45
P225/75R15	115,95
P235/75R15XL	134,45

### RADIAL TOUTES SAISONS TOUT TERRAIN POUR PICK-UPS, FOURGONNETTES, 4x4

à partir de **108<sup>95</sup>\$**

### WRANGLER AT 195/75R14

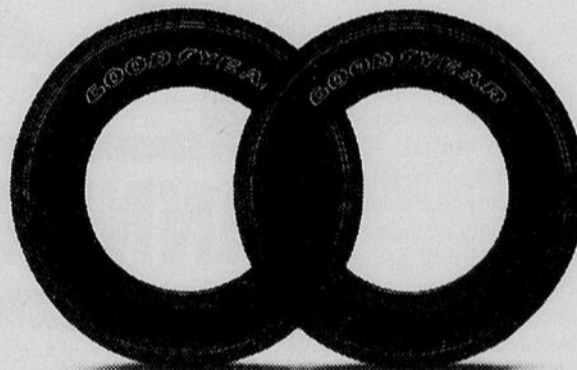
Dimension	Equivalence	Prix en plus	Prix de solde
195/75R14	C6		108,95 \$
875R16,5	D8		155,95
950R16,5	D8		163,95
235/75R15	C6		124,95
235/75R15	D8		137,95
225/75R16	D8		148,95
245/75R16	E10		182,95
215/85R16	D8		135,95
235/85R16	D8		143,95

Flancs Blancs Dessinés	Equivalence	Prix
195/75R14	C6	119,55
215/75R15	C6	127,95
235/75R15	C6	137,95
255/75R15	C6	183,95
225/75R16	C6	148,95
255/85R16	D8	208,95

D'autres dimensions peuvent être livrables. Voir le détaillant Goodyear.

### GRAND SOLDE ÉTOILE DE PNEUS GOODYEAR

## Le bon moment pour acheter des pneus et...



## ...regarder "Les meilleurs mauvais moments du sport!"



Réalisez de belles économies en achetant deux pneus Goodyear ou plus durant le Grand solde étoile et obtenez gratuitement la vidéocassette "Les meilleurs mauvais moments du sport." Tout le monde devrait aller chez Goodyear, on y trouve des mini-prix et des maxi-rires ces jours-ci!  
Prix en vigueur jusqu'au 29 avril.

# GOODYEAR

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES\* pour les pneus et les services automobiles de plus de 150,00 \$  
Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. Veuillez vous rendre à un Centre de service automobile Goodyear pour de plus amples renseignements.

### RADIAL DE PERFORMANCE LE MOINS CHER

à partir de **87<sup>95</sup>\$**  
EAGLE ST

Dimension	Prix de solde
P175/70R13	87,95 \$
P185/70R13	91,95
P195/70R13	95,95
P205/60R13	102,95
P195/70R14	97,95
P205/70R14	108,95
P215/70R14	111,95
P225/70R14	118,95
P195/60R14	105,95
P215/60R14	108,95
P235/60R14	118,95
P245/60R14	125,95
P225/70R15	121,95
P235/70R15	124,95
P215/65R15	115,95
P245/60R15	132,95
P255/60R15	136,95

### RADIAL TOUTES SAISONS DE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX

à partir de **119<sup>95</sup>\$**

### EAGLE GT + 4 LETTRES NOIRES DENTÉES

Dimension	Prix de solde
P185/70R14	119,95 \$
P195/70R14	124,45
P205/60R15	127,45
P215/60R14	128,45
P215/60R15	128,45
P215/65R15	135,95

### LETTRES BLANCHES DESSINÉES

P215/60R14	130,95
P215/65R15	137,95
P225/70R15	147,95

### LETTRES NOIRES DENTÉES/ RAPPORTE-VITESSE

P195/60HR15	132,95
P215/70HR15	148,95
P205/55HR15	149,95
P225/70HR15	153,95
P215/65VR15	157,95
P205/55VR16	163,95
P225/60VR16	169,95

### LETTRES BLANCHES DESSINÉES/ RAPPORTE-VITESSE

P185/70HR14	128,45
P195/70HR14	133,95
P195/60HR14	133,95
P205/70HR14	136,95
P215/60HR14	136,95
P215/60HR15	138,95
P225/60HR14	139,95
P215/65HR15	145,45
P235/60HR14	146,95
P225/70HR15	153,95
P245/60HR15	173,95
P255/60HR15	180,95

### PNEU TOUTES SAISONS LE MOINS CHER

à partir de **45<sup>95</sup>\$**  
S4S

Bas prix courant

P155/80R13	45,95 \$
P185/75R14	60,95
P195/75R14	62,95
P205/75R14	65,95
P205/75R15	70,95
P215/75R15	73,95
P225/75R15	76,95

## CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

OUVERT LE SOIR - JEUDI ET VENDREDI

**VANIER, ONTARIO** 741-6282  
52, chemin McArthur  
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi  
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi  
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00  
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

**OTTAWA, ONTARIO** 731-3700  
1720, rue Bank  
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi  
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi  
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00  
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

**HULL, QUÉBEC** 771-7380  
425, boul. St-Joseph, Place Cartier  
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine  
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00  
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

**OTTAWA, ONTARIO** 749-3160  
2016, rue Ogilvie, Shoppers City East  
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine  
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00  
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi à midi

**ORLEANS, ONTARIO** 830-9992  
1489, chemin Youville  
(à boul. Jeanne D'Arc)  
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine  
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00  
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi

**GOODYEAR. COMPTÉZ SUR NOUS.**

# Les enseignants solidaires devant Peterson

Robert Bousquet  
LeDroit  
CORNWALL

Les enseignants des comtés de Stormont-Dundas-Glengarry se réuniront mercredi, la veille de l'arrivée du premier ministre ontarien David Peterson, pour lui signifier leur solidarité dans leurs revendications face à leurs fonds de pension.

Sur les 1,500 enseignants des comtés unis, l'organisateur du ralliement, David Moss, attend de 500 à 700 participants à l'école secondaire

Général-Vanier, à Cornwall. Le député libéral de Cornwall, John Cleary, répondra à leurs questions.

Le 6 avril dernier, plus de 300 enseignants des comtés voisins de Prescott-Russell ont fait de même à Plantagenet avec son collègue Jean Poirier.

Les 115,000 enseignants de la province et les 33,000 enseignants retraités comptent \$13 milliards dans leur fonds de pension général et leur fonds d'indexation des pensions. Ils contribuent présentement 6,9 % de leur salaire au premier

fonds et 1 % additionnel au fonds d'indexation.

Si le premier fonds présente un surplus, le second accuse un sérieux déficit. Aussi, le gouvernement voudrait fondre les deux fonds en un seul et demande aux enseignants d'ajouter 1 % de leur salaire au fonds. Le gouvernement en ferait autant.

«Le gouvernement n'a jamais mis un cent dans le fonds de pension. Il ne s'est contenté que de reconnaissances de dette», soutient M. Moss. Les actuaire représentant les ensei-

gnants estiment que le retour sur l'investissement serait supérieur si les fonds de pension n'étaient pas versés uniquement dans les fonds gouvernementaux comme c'est le cas présentement, mais également dans des marchés privés.

Enfin, les enseignants demandent un droit de regard sur une base égalitaire sur la gestion des fonds, avec un mécanisme d'arbitrage en cas de divergences avec le gouvernement provincial.

Les enseignants de Stormont-Dundas-Glengarry se contente-

ront de manifester leur volonté que les négociations reprennent avec le Trésorier de la province en signant une pétition qui sera remise jeudi au premier ministre Peterson, en tournée dans la région.

«On a décidé de ne pas faire de marche parce que c'est trop difficile en si peu de temps», de dire M. Moss.

La rumeur veut que l'Alliance for Preservation of English in Canada manifeste jeudi et les syndicats d'enseignants ne veulent pas être directement identifiés à ce mouvement.

## LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,  
375 rue Rideau,  
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Rencontre d'éducation de la foi et de ressourcement, demain, à 19 h 45, à l'école Montfort, rue Sladen, à Ottawa. Le thème de la rencontre sera *Que ton nom soit sanctifié*, avec Gratien Girod, prêtre. Info: 749-2844, 741-4148.

■ Le cercle de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes célèbre son 50e anniversaire de fondation, le dimanche 23 avril. Une messe sera célébrée en l'église St-Victor à 10 h 30, suivie d'un brunch à la salle des Chevaliers de Colomb. Réservations: Monique Lalonde, 679-2796.

■ Le Centre communautaire d'Ottawa-Ouest ouvre ses portes pour les programmes récréatifs du printemps en mai. Période d'inscription jusqu'au 21 avril, au 1064, rue Wellington, à Ottawa. Info: 564-1066.

■ Rendez-vous Outaouais offre aux couples des sessions de croissance de fin de semaine. Ce service s'adresse à tout couple qui désire améliorer sa vie conjugale pour une simple croissance ou pour certaines petites difficultés de fonctionnement. Info: Mariette ou Normand, 727-1879; Francine ou Yves, 837-5871.

■ Le comité des fêtes du 15e anniversaire de la polyvalente Le carrefour essaie de retracer les élèves des années 1974-1988, et les anciens et actuels professeurs, directeurs et personnel non-enseignant pour une rencontre sociale le 13 mai, à 20 h, à la polyvalente. Info: Philippe Chartrand, 568-9769, Normand Gagnon, 643-4731, Thérèse Lachance, 685-0514, Sylvie Lebel, 561-5421.

## ADMINISTRATION DE SERVICES

Vous travaillez dans une caisse populaire, une banque, une coopérative ou dans le domaine de l'assurance?

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre à compter de l'été 1989, le nouveau programme de **certificat de premier cycle en administration de services**.

Trois concentrations vous sont offertes:

- Administration bancaire;
- Assurance de personnes;
- Caisse populaires et coopératives.

N.B. Ce programme répond aux exigences de plusieurs organismes, dont l'Institut des banquiers canadiens, l'Association provinciale des assureurs-vie du Québec, l'Institut d'assurance du Canada, la Fédération des Caisses populaires de Montréal et de l'Ouest du Québec.

Date limite d'admission: le 26 avril 1989.

Renseignez-vous dès maintenant:

Module de l'administration  
Université du Québec à Hull  
Case postale 1250, succursale B  
Hull (Québec)  
J8X 3X7  
Tél.: (819) 595-2346  
Sans frais: (819) 1-800-567-1283  
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY137

Université du Québec à Hull



# 21<sup>e</sup>

## ANNIVERSAIRE

**Tout le stock en magasin de SEERSUCKER ET BOSTON CÔTELÉ**  
115 cm de large. Mélange polyester/coton. Un tissu essentiel! Prix individuels.

**25% DE RABAIS DU PRIX RÉG.**

**Tout le stock en magasin de PAREMENTURE**  
Vaste choix. Prix individuels. (Articles promotionnels exclus).

**20% DE RABAIS DU PRIX RÉG.**

\*LES MEMBRES DU CLUB DE COUTURE ÉPARGNENT UN AUTRE 15%!

**PLUS DE 21 000\$ EN PRIX À GAGNER!!!**  
REMPLEZ UN BULLETIN!  
— détails au magasin

**CAHIER DE VENTE EN VIGUEUR!**  
Venez en chercher un exemplaire!

## VENTE

DE MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE

**TOUT LE STOCK EN MAGASIN DE MENUS ARTICLES UNIQUE®**  
(sauf articles promotionnels)

**WOW! 20%\* DE RABAIS DU PRIX RÉG.**

\*LES MEMBRES DU CLUB DE COUTURE ÉPARGNENT UN AUTRE 15%!

**Collection HARMONY de FAILLE IMPRIMÉE**  
115 cm de large. 100% polyester. Vaste choix. Légères imperfections.

**12.98 m** **WOW! 1/2 du PRIX RÉGULIER**

**TOUT LE STOCK EN MAGASIN DE PATRONS SIMPLICITY®**

**WOW! 60% DE RABAIS DU PRIX RÉG.**

Aucune limite. Non valide avec autres offres de rabais. Les deux offres valides jusqu'au 29 avril 1989.

**BLANC SUR BLANC POUR JUPES/PANTALONS**  
115-150 cm de large. Teneurs en fibres variées. Rég. 7.98 - 9.98 m

**WOW! 1/2 du PRIX RÉGULIER**

**Collection spéciale! CHALLIS DE RAYONNE UNI**  
115 cm de large. 100% rayonne. Rég. 7.98 - 9.98 m

**WOW! 2<sup>99</sup> m**

**Collection spéciale! TISSUS POUR BRISE-BISE**  
Prix individuels.

**WOW! 1/2 du PRIX RÉGULIER**

**IMPRIMÉS À TENTURES variés**  
Collection spéciale. Val. jusqu'à 5.98 m

**JUSTE 2<sup>99</sup> m**

**Collection spéciale de BATISTE UNIE**  
115 cm de large. Rég. 5.49 m

**WOW 3<sup>49</sup> m**

**Polyester/coton IMPRIMÉ**  
115 cm de large. Collection spéciale. Val. jusqu'à 4.98 m

**JUSTE 2<sup>99</sup> m**

**COLORES NEON**  
115-150 cm de large. Unis et motifs intéressants! Rég. jusqu'à 10.98 m

**25% DE RABAIS / 0 du prix rég.**

**ROMANCE ASPECT LIN**  
150 cm de large. 65% polyester/35% viscose. Rég. 12.98 m

**1/2 du PRIX RÉGULIER**

**Quelle fraîcheur! TISSU DÉSERT**  
150 cm de large. Rayures, carreaux et unis.

**JUSTE 4<sup>99</sup> m**

**Collection spéciale! VELOURS**  
115 cm de large. Toutes couleurs. Rég. 24.98 m

**WOW! 14<sup>99</sup> m**

**FLANELLETTE UNIE**  
90 cm de large. 100% coton. Rég. 2.49 m

**WOW! 1<sup>88</sup> m**

**SERVIETTES DE TABLE**  
Aspect lin. Tons unis et carreaux. Paquet de 4. Rég. 4.98/pqt

**WOW! 2<sup>99</sup> pqt**

**PRESQUE TOUT À TOUS LES MAGASINS. CHERCHEZ LES ÉTIQUETTES ROUGES. EN VIGUEUR JUSQU'29 AVRIL 1989.**

- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain ORLÉANS, 837-4211
- Centre Rideau, 80, rue Besserer, 233-4585. Stationnement subdivisé
- 1162, ch. Cyrville, Ottawa (à côté de Towers), 749-2734
- 1440, ch. Walkley (Walkley et Albion) OTTAWA, 731-2690
- Mail County Fair, SMITHS FALLS, 283-2242
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest), OTTAWA, 225-9884
- Mail Westend, Pembroke, 735-2436
- Kanata, Centre commercial Terry Fox 500, ch. Hazeldean, 831-2227



LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

*Le meilleur choix et les meilleurs prix*

# À l'hôpital chaque semaine... et il aime ça

Joël-Denis Bellavance

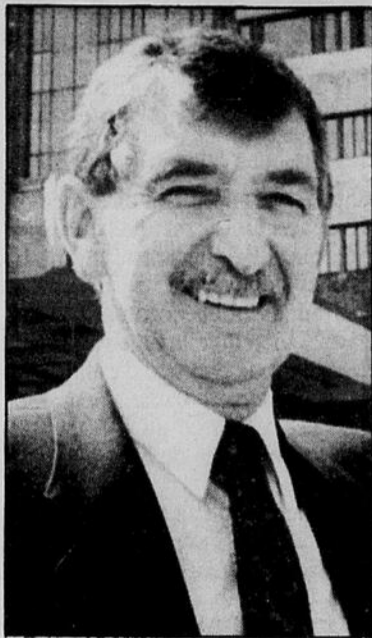
LeDroit

GATINEAU

Du bénévolat en famille...

Michel Lafrance, sa femme May, et leur fille Julie sont bénévoles au Centre hospitalier de Gatineau (CHG) depuis un bon bout de temps. Ils y passent en moyenne quatre heures par semaine, à aider les gens qui y séjournent.

M. Lafrance entreprend sa quatrième année à titre de bénévole. «Mon épouse était ici avant moi et elle m'a demandé si j'étais libre pendant la fête de la Saint-Jean. Ma fille et moi nous sommes joints à elle», a-t-il dit, tout en savourant son café. «J'ai aimé mon expérience et je suis bénévole depuis ce temps-là», a ajouté l'homme de 48 ans qui est capi-



Michel Lafrance

taine à la Sécurité publique à Gatineau.

En tout, 105 bénévoles oeuvrent au CHG où le service de bénévolat existe depuis l'ouverture de l'hôpital en 1983. Ils y consacrent en moyenne quatre heures de leur temps.

Pour M. Lafrance et sa famille, le fait d'être bénévole ne les empêche pas de faire ce qu'ils désirent, bien au contraire.

«J'aurais pu être un entraîneur d'une équipe de hockey. Mais j'ai décidé de faire du bénévolat parce que j'ai beaucoup aimé ma première expérience. Ça ne m'empêche pas de jouer au golf ou de participer à des sorties sociales», a dit l'homme de 48 ans.

#### Nouvelles expériences

De fait, cela leur donne de nouvelles expériences à partager. «Nous avons souvent des discus-

sions sur des événements qui se sont produits à l'hôpital, ma fille, ma femme et moi. Par exemple, on parle de la façon dont la distribution des cadeaux s'est déroulée lors de la Fête des pères ou des mères, ou encore de la messe de Noël.»

M. Lafrance a débuté sa «carrière de bénévolat» en travaillant pendant les deux premières années à la boutique *Au bon choix* au CHG, boutique dont sa femme est maintenant responsable. Il continue à donner de son temps en aidant les bénéficiaires du CHG lors de différentes activités et en siégeant à titre de secrétaire-trésorier sur le conseil d'administration du service du bénévolat.

«J'ai appris que l'on n'a pas besoin d'être rémunéré pour donner quelques heures de notre temps, et que ça n'enlève rien à notre

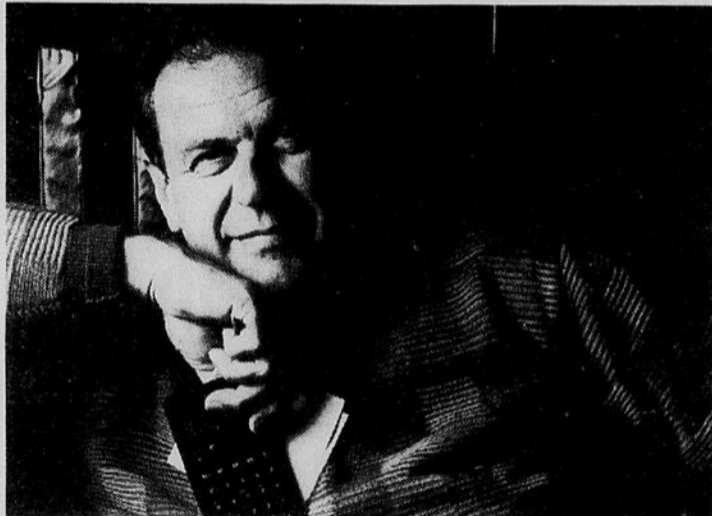
quotidien ou à notre vie sociale.»

L'événement dont il savoure chaque moment est la messe de Noël. «Parce que je suis natif de Gatineau, il y a des bénéficiaires que je connais et c'est une journée très touchante. L'atmosphère ici n'est pas la même que dans une messe de Noël dans une église; c'est plus chaud à l'intérieur.» D'ailleurs, les Lafrance se rendent à la messe de Noël au CHG depuis qu'ils y sont bénévoles.

Sa fille, âgée de 15 ans, fréquente la polyvalente Nicolas-Gatineau et a fait du bénévolat pendant les trois dernières années. Elle aide sa mère à la boutique et semble bien jumeler bénévolat et études. M. Lafrance a aussi un fils de 20 ans.

M. Lafrance a d'ailleurs tenu à préciser qu'il n'y a jamais trop de bénévoles.

## Assurez-vous un revenu supplémentaire sans effort.



Pour vous assurer un revenu, il vous faut travailler dur. Mais pour vous assurer un revenu supplémentaire, laissez travailler votre argent!

Placez-le simplement dans un Compte Optimum, compte investissement de La Banque de Nouvelle-Écosse, et laissez-le fructifier.

Généralement, le taux d'intérêt sur un solde quotidien de \$5,000 ou plus est égal ou supérieur à celui applicable aux dépôts à terme de 30 jours. Plus le solde est élevé et plus le taux augmente (voir tableau des taux). Les intérêts sont calculés quotidiennement et versés mensuellement.

Le Compte Optimum vous offre toute la sécurité, l'accessibilité et la souplesse d'un compte d'épargne ordinaire. Ainsi, vous pouvez effectuer des retraits, faire des chèques ou retirer de l'argent à un guichet automatique de banque.

De plus, vous n'avez pas de formalités de renouvellement, ce qui n'est pas le cas avec les dépôts à terme, les certificats de placement garanti ou les bons du Trésor.

Enfin, les taux d'intérêt sont révisés régulièrement pour tenir compte des conditions du marché, ce qui vous permet d'optimiser le rendement de vos économies.

Consultez le tableau des taux et assurez-vous un revenu supplémentaire!

\$5,000- \$9,999	\$10,000- \$24,999	\$25,000- \$49,999	TRANCHE DE \$50,000 ET PLUS
9.50%	9.51%	10.60%	11.44%
PAR AN	PAR AN	PAR AN	PAR AN

\*Les taux peuvent être modifiés. Aucun intérêt n'est versé sur un solde à la fermeture inférieur à \$5,000.



## L'épargne à haut rendement.

**BNE**   
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

En association avec une chaîne de poulet frit

# «Rêves d'enfants» sollicitera le public

LeDroit  
HULL

Le 24 juin, une petite Monréalaise prénommée Julie, sept ans, s'envolera vers Disneyworld et réalisera ainsi le grand rêve de sa vie. Ce faisant, elle deviendra le 500e bénéficiaire de la Fondation canadienne rêves d'enfants.

Quatre ans et \$1 million plus tard, cette fondation, née à Montréal en 1984, prépare encore 545 autres rêves que des enfants canadiens devraient réaliser ces prochains mois.

Et pour la première fois de sa courte histoire, la Fondation lance sa première campagne structurée de financement.

Dans ce cadre, elle s'est alliée à la chaîne québécoise des franchises Poulet frit Kentucky qui, elle, célèbre cette année son 25e anniversaire d'installation au Québec.

Le premier volet de cette campagne, dont Nathalie Simard sera la marraine, se déroulera samedi alors que les 123 succursales de la chaîne verseront à la Fondation 25 cents par transaction que feront

les clients. Compte tenu qu'un samedi la chaîne Kentucky au Québec fait près de 70,000 ventes, on compte verser de \$12,000 à \$15,000 à l'organisme, dit François Desrosiers, directeur du marketing de la chaîne.

### Nathalie, un rêve

Le deuxième volet aura lieu pendant les huit semaines courant du premier mai au 25 juin alors que les comptoirs québécois Kentucky vendront des verres en acrylique à l'effigie de Nathalie Simard dans le cadre d'une campagne de sécurité au profit de la Fondation. Les quatre verres qui seront vendus toucheront les volets de la bicyclette, de la natation, du canotage et de la randonnée pédestre et une page de conseils de sécurité les accompagnera. Les profits de leur vente seront entièrement versés à la Fondation qui, selon M. Desrosiers, devrait alors recevoir quelque \$45,000.

Pourquoi la participation de Nathalie Simard à cette campagne?

Géraldine Doucet, une des fondatrices et maintenant directrice de la section Ouest du Québec, explique que la jeune artiste, ayant 10 années de carrière, est une idole des jeunes Québécoises et Québécois. Si bien qu'elle fut six fois déjà le rêve de vie d'autant d'enfants atteints d'une maladie incurable. Elle est réclamée au même titre que des vedettes de Hollywood.

Évidemment, la vedette la plus réclamée demeure Mickey Mouse et son Disneyworld.

### Bonne affaire

Pour la chaîne Poulet frit Kentucky, l'association avec la Fondation fait bien l'affaire parce que, ces dernières années, ses dons de charité étaient répartis entre 162 organismes différents dont la Fondation rêves d'enfants qui aura reçu d'elle \$10,000 à chacune des

deux dernières années.

Reste que ses dons de bon citoyen corporatif n'ont pas tous eu le relief désiré. M. Desrosiers dit justement qu'on est en train de «repenser la formule».

Également bonne affaire pour la Fondation qui, conformément à sa politique, de dire Mme Doucet, ne dit jamais «non» à des rêves d'enfants. Mais jusqu'à maintenant, la Fondation accumulait les rêves et s'organisait ensuite pour trouver l'argent.

En réalisant des rêves d'enfants, la Fondation souhaite laisser des souvenirs heureux à la famille d'un enfant atteint d'une maladie incurable. Aussi, la famille participe au rêve faisant que, pour le temps de sa réalisation, tous oublient l'image de la maladie et des traitements. Mme Doucet déplore que, trop souvent, les familles attendent tard dans la phase terminale pour appeler la Fondation. Le rêve n'est alors plus réalisable.

## Amendes de \$1,300 à deux entreprises de l'Outaouais

LeDroit  
OTTAWA

Deux contrevenants de la région de l'Outaouais ont été condamnés à un total \$1,300 d'amende pour avoir enfreint des lois québécoises visant à protéger les consommateurs.

Lucien Fréchette, du 21, de la rue Tassé, à Hull, a été condamné à \$300 d'amende pour avoir détenue, pour des fins commerciales, un produit d'érable sur lequel on pouvait lire «sirop d'érable pur», alors que le produit ne provenait pas exclusivement de la sève d'érable.

Le restaurant chinois Frank

Wong Ltée, sis au 227, du boulevard Desjardins, à Maniwaki, a pour sa part été condamné à une amende de \$1,000 pour avoir exploité un établissement malpropre.

En tout, 36 contrevenants, domiciliés dans sept régions du Québec, ont été condamnés à un total de \$16,275 d'amende pour avoir enfreint la Loi sur les produits agricoles, les produits marins et les aliments, ou pour avoir contrevenu à la Loi sur les produits laitiers et leurs succédanés.

Ces condamnations résultent d'enquêtes menées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

DEPUIS 1939



**CORPS CANADIEN**  
DES COMMISSONNAIRES

**Anciens membres des Forces armées et de la GRC, recherchez-vous un emploi?**

**JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE FIÈRE**

Emplois offerts aux anciens membres réguliers et actifs des Forces armées et de la GRC

**NOUS OFFRONS:**

- Excellentes possibilités d'avancement
- Meilleurs salaires du domaine de la sécurité
- Formation gratuite
- Assurance porte à porte
- Assurance-vie
- Congés de maladie
- Uniformes gratuits
- Horaires flexibles
- Primes de service
- Autres avantages



**SALAIRE DE \$801-\$1206**  
(\$16,000-\$25,000)

À Ottawa, composez le **236-9971**

À Hull, composez le **778-0830**

PLUS QUE LA SÉCURITÉ

POURQUOI TOUJOURS ATTENDRE LA PROCHAINE

VENTE 1/2 PRIX

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX GARANTIS SUR LA PEINTURE TOUS LES JOURS!

"POUR LA PEINTURE, NOS PRIX SONT CERTAINEMENT LES PLUS AVANTAGEUX AU PAYS." *Starbuck* PRÉSIDENT, COLOR YOUR WORLD

**COMPAREZ LA QUALITÉ!**

**COMPAREZ LE PRIX!**

**Latex mat**

- Couvre en une couche, SANS éclaboussures
- Lavable
- Facile à nettoyer
- Des centaines de couleurs à la mode disponibles
- GARANTI pour 10 ans ou plus!

**18<sup>96</sup> 22<sup>96</sup> 24<sup>96</sup>**  
4L

**INCOMPARABLE! BAS PRIX IMBATTABLE!**



**16<sup>96</sup>**  
4L

**INCOMPARABLE! BAS PRIX IMBATTABLE!**

**SPÉCIAL DU PRÉSIDENT**

Latex super blanc pour plafonds

**11<sup>96</sup>**  
4L

**LE SPÉCIAL DU PRÉSIDENT**

Teintures opaques Nos six couleurs les plus populaires

**13<sup>96</sup>**  
4L

**JUSQU'À 50% DE RABAIS\***

SUR TOUS NOS PAPIERS PEINTS BRITANNIQUES EN MAGASIN

Venez choisir parmi les plus récents motifs des grands manufacturiers comme Colorall, Mayfair, Kingfisher et Vymara. Tous de première qualité!

\* Prix rég. du livr.

**Carrelage de vinyle autocollant sans charge Easycare/Peel & Stick**

Tuiles 12 x 12

**1<sup>24</sup>** Rég. 1.59\$  
chac.

**Carrelage de vinyle autocollant sans charge Armstrong Vernay**

Tuiles 12 x 12

**88¢** chac.

Chez Color Your World, nous ne nous contentons pas de vous promettre des prix de détail incroyablement bas, nous les garantissons! Si vous n'êtes pas entièrement satisfait avec votre achat, nous le remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Si vous trouvez une peinture comparable à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence. \* Preuve d'achat requise.

Le plus grand réseau de magasins de peinture/papiers peints au Canada... 250 succursales à travers le pays pour mieux vous servir! L'offre se termine le 2 mai 1989.

**OTTAWA**  
1060 ch. Ophée  
(613) 744-1423

1840, av. Carling  
(613) 728-3339

1740, rue Bath  
(613) 733-1240

**BELLS CORNERS**  
170 ch. Robertson  
(613) 829-8625

**HULL**  
737, boul. St-Joseph  
(819) 595-0848

**ARNPRIOR**  
100, boul. Madawaska  
(613) 823-2254

**NEWFREW**  
128, rue Raplan S.  
(613) 432-2978

**ROCKLAND**  
1748, rue Laurier  
(613) 446-5744

**PERTH**  
106, rue Gore E.  
(613) 267-1680

**MANOTICK**  
6, rue Tighe  
(613) 892-0720

**ORLÉANS**  
2806, boul. St-Joseph  
(613) 830-8000

**PEMBROKE**  
316, rue Pembroke O.  
(613) 732-4916

**MAINTENANT OUVERT**  
CARLETON PLACE  
205, ch. Franktown  
(613) 263-0021



Tout un monde de couleurs.

**SATISFACTION GARANTIE**

Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous rembourserons le produit ou vous rembourserons son prix. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'œuvre pour l'application ou l'installation.




Leur catamaran avait chaviré en amont des rapides

# Rescapés des eaux froides de l'Outaouais

**Martin Roy**  
collaboration spéciale  
OTTAWA

Les amateurs d'embarcations à voile ne devraient pas s'aventurer sur

## Condamné pour refus de collaborer

**Régis Bouchard**  
LeDroit  
HULL

L'accusé ayant offert une collaboration mitigée lors de la rédaction du rapport présentiel, le tribunal n'a eu d'autre choix, hier, que d'imposer une période de détention de six mois à un Canadien d'origine libanaise, Charles Joumma.

Avec l'agent de probation, ce dernier a en effet refusé de parler de son enfance au Liban, prétextant avoir fait une croix sur ce passage de sa vie depuis son arrivée au Canada, il y a maintenant 16 ans.

Les données sur l'histoire sociale de l'individu de 26 ans étant incomplètes, l'agent de probation, Suzanne Ménard, n'a donc pu éclairer le tribunal sur l'admissibilité de l'accusé à une sentence de travaux communautaires.

Accusé de possession pour fin de trafic, trafic et recel, M. Joumma avait été arrêté, en septembre dernier, à la suite d'une perquisition effectuée par la Sûreté du Québec à son domicile du 494, rue Principale, à Gatineau.

Au moment de la perquisition, M. Joumma était absent, mais les policiers avaient retrouvé environ 10 grammes de cocaïne dans la bourse de son amie.

Quant aux plaintes de trafic et de recel, elles sont reliées au fait que M. Joumma avait acheté un moteur hors-bord volé en versant \$350 et un demi gramme de cocaïne au vendeur, d'où l'accusation de trafic.

Selon le procureur de l'accusé, Me Guy Bélanger, Joumma, qui n'est pas un consommateur de drogue, en avait acheté pour sa concubine.

la rivière des Outaouais à ce temps-ci de l'année car, malgré les dernières percées de soleil, ces eaux glacées cachent toujours de multiples dangers.

Ignorant les risques, Ian Graham, 27 ans, de Nepean, et Margaret Lan, d'Ottawa, ont failli y laisser leur vie cette semaine.

Au milieu de l'après-midi, lundi, ils ont perdu le contrôle de leur catamaran et ont chaviré près des rapides Deschênes, à la hauteur du chemin Fraser, à Aylmer.

Les deux amateurs de voile ont réussi à s'agripper à l'embarcation et ont appelé à l'aide avec l'énergie du désespoir. Heureusement, des personnes ont assisté à la scène et ont rapidement alerté les forces policières.

Cependant, n'eut été de la présence d'un citoyen qui possédait un bateau à moteur, la situation aurait pu connaître un dénouement dramatique. Le courageux citoyen a réussi à sortir les deux victimes des eaux glacées juste à temps, alors que l'embarcation motorisée des forces policières n'était tou-

jours pas arrivée.

Ian Graham et Margaret Lan ont été examinés par une équipe d'ambulanciers à leur retour sur la rive et s'en sont tiré avec quelques frissons et aucune blessure sérieuse.

### Possible tragédie

«Ça aurait pu s'avérer une tragédie», a avoué plus tard le constable Sarrazin, de la police d'Aylmer. Selon ce dernier, les deux plaisanciers auraient pu souffrir d'hypothermie s'ils étaient demeurés dans l'eau plus long-

temps et auraient pu en mourir.

«Les gens ne sont pas toujours conscients des dangers», croit le constable qui demande à la population d'attendre encore quelques semaines avant de parcourir la rivière des Outaouais en voilier. «Pas avant le 1er mai au moins», a-t-il précisé.

M. Sarrazin estime que la basse température de l'eau, de même que la présence de plaques de glace constituent actuellement les deux principales menaces pour la sécurité des mordus de la voile.



# VENTE

# 20<sup>e</sup>

## ANNIVERSAIRE

1969 · AU CANADA · 1989








## SOUS LA TENTE!

Du 18 avril au  
23 avril 1989

à l'achat d'une HONDA  
NEUVE OU  
DÉMONSTRATEUR

Lallier vous offre en plus  
du prix spectaculaire du  
20e anniversaire Honda,

UNE FIN DE SEMAINE AU  
LAC GEORGE À NOS FRAIS\*

Oui! ça vaut le détour

981, boul. St-Joseph  
Hull  
778-1444

INFORMEZ-VOUS  
DÈS AUJOURD'HUI!!!



L'Hôtel Queensbury est un hôtel très connu dans la région des Adirondack. Très bien situé dans la région de Glens Falls et à 8 milles du lac George, le Queensbury a été, depuis des années, l'endroit préféré des vacanciers.



\*sous certaines conditions

Heures: du lundi au jeudi 9 h à 21 h  
vendredi de 9 h à 18 h samedi de 9 h à 17 h

## CARRIÈRE

EN 1 AN OU MOINS

Pourquoi attendre l'automne?  
Début: **1er mai**

PROGRAMMES COMPLETS EN

- Administration des affaires
- Commis comptable
- Secrétariat médical ou juridique
- Voyages et tourisme
- Technicien(ne) en traitement de texte
- Secrétariat d'administration
- Aide-vétérinaire\*

\*en anglais seulement

Inscriptions en cours

Cours disponible le jour ou le soir.  
Demandez une entrevue gratuite!

# CLL

Collège Larocque-Lafortune  
256, King Edward, Ottawa, K1N 7M1

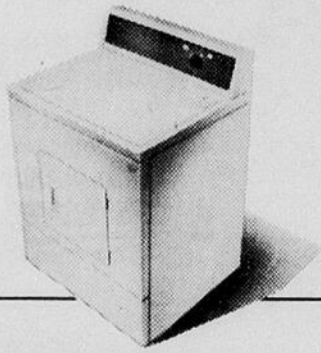
## 236-0443

# 9 RAISONS DE CHOISIR UNE KENMORE SEARS

**369<sup>99</sup>**

**SECHEUSE 2 PROGRAMMES À GRAND FILTRE**

Aussi poussoir de mise en marche et moteur 1/3 hp. En blanc. N° 88000.

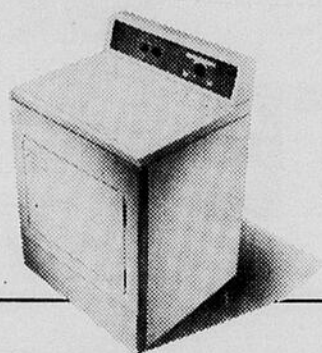


**419<sup>99</sup>**

Rég. Sears 469.99

**SECHEUSE 6 PROGRAMMES À FABRIC MASTER®**

Rabais \$50! Avec intérieur éclairé pratique. En blanc. N° 88210.

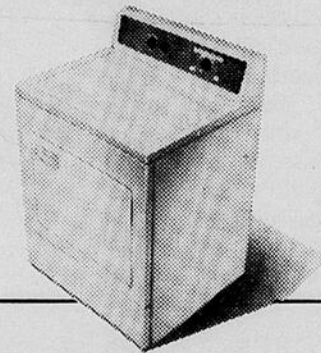


**439<sup>99</sup>**

Rég. Sears 479.99

**SECHEUSE 6 PROGRAMMES À 3 TEMPÉRATURES**

Rabais \$40! Avec programme Fabric Master® exclusif. En blanc. N° 88240.



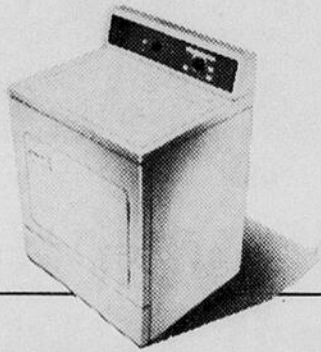
**459<sup>99</sup>**

Rég. Sears 519.99

**SECHEUSE 7 PROGRAMMES À GRILLE PRATIQUE**

Rabais \$60! Avec chaleur douce délicate pour les tissus. En blanc. N° 88300.

Supplément pour amande



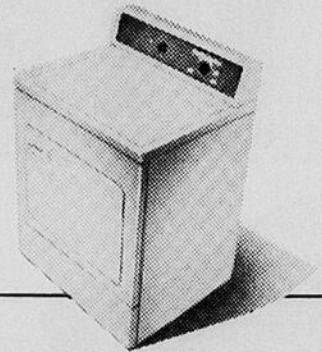
**479<sup>99</sup>**

Rég. Sears 529.99

**SECHEUSE 7 PROGRAMMES À SIGNAL FIN DE CYCLE**

Rabais \$50! Grille, Fabric Master®, chaleur douce. En blanc. N° 88400.

Supplément pour amande

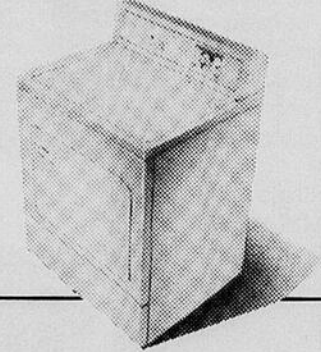


**469<sup>99</sup>**

Rég. Sears 529.99

**SECHEUSE 7 PROGRAMMES BLANCHE "ULTRA"**

Rabais \$60! Chaleur douce et signal de fin de cycle. Vite! N° 88450.



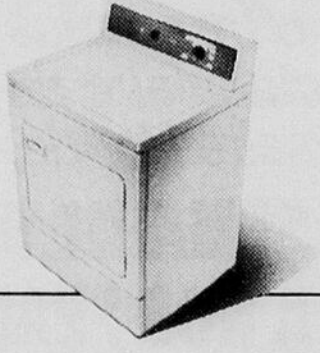
**499<sup>99</sup>**

Rég. Sears 559.99

**SECHEUSE 8 PROGRAMMES À "WRINKLE GUARD"**

Rabais \$60! Aussi chaleur douce et Fabric Master®. En blanc. N° 88500.

Supplément pour amande



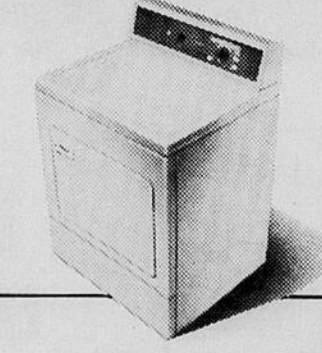
**499<sup>99</sup>**

Rég. Sears 579.99

**SECHEUSE 8 PROGRAMMES À SUPPORT PRATIQUE**

Rabais \$80! Aussi "Wrinkle Guard" et Fabric Master®. En blanc. N° 88700.

Supplément pour amande



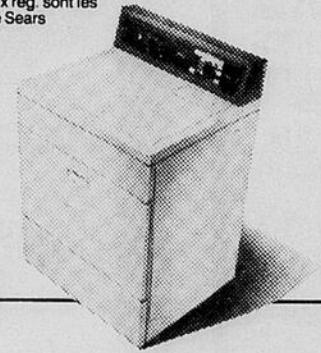
**529<sup>99</sup>**

Rég. Sears 599.99

**SECHEUSE SEARS 1er CHOIX À PORTE-ABATTANT**

Rabais \$70! 8 programmes et avertisseur pour filtre. En blanc. N° 88900.

Supplément pour amande  
Les prix rég. sont les prix de Sears



PRIX DE VENTE EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 AVRIL 1989.

**SEARS**

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 30 les lundi, mardi, mercredi et samedi\*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; \*Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 29 avril, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

# L'APPARENCE

BIEN PLUS QUE



"Comme tous les hommes, vous aimez la mode et le confort du molleton. Aussi, vous voulez des vêtements résistants. Nos hauts fabriqués au Canada vous offre cela et plus!"

*John Penne*

Directeur, mode des vêtements pour hommes

## SEARS A CRÉÉ CES HAUTS MOLLETONNÉS DE QUALITÉ POUR L'HOMME CONSCIENT DE SES LOISIRS.

Rien n'égale l'agencement de vos pantalons ou denims au confort des hauts molletonnés! Votre choix d'encolure Beery, au cou avec capuchon, col mode ou boutonné à l'avant dans un choix de modèles, couleurs et tailles P-TG.  
Rég. Sears \$37. Ch ..... 25.88

## 30% DE RABAIS

HAUTS MOLLETONNÉS

## RABAIS DE \$7 SUR PANTALONS LUXUEUX MOLLETONNÉS POUR HOMME

Fabriqués au Canada, dans une variété de couleurs et tailles P-TG.  
Rég. Sears \$27 ..... 19.99  
MAGASINEZ EN PERSONNE

# SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi\*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; \*Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 29 avril, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

## Incrédulité, larmes et demi-tour

## Heureux qui gagne \$2 millions

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Lundi matin, sur le chemin du bureau, Gilles Veilleux et Nicole Hamel, deux fonctionnaires dans la jeune trentaine domiciliés à L'Ancienne-Lorette, en banlieue de Québec, ont appris qu'ils étaient les gagnants du gros lot de la dernière mise-éclair de \$2,382,000 de Loto-Québec.

Après quelques minutes d'incrédulité et plusieurs larmes pour digérer leur émotion, le couple a fait demi-tour. Ils ont cueilli leur fils de 10 ans, Steeve, à l'école, et em-

prunté aussitôt «l'autoroute des rêves» (la 20) pour se rendre aux bureaux de Loto-Québec à Montréal.

«J'avais l'intuition depuis la veille d'avoir gagné quelque chose, \$100 peut-être», raconte Gilles Veilleux, au cours d'une entrevue.

## Morts de fatigue

«On est morts de fatigue. J'ai à peine dormi depuis que c'est arrivé», dira M. Veilleux. «Juste aller chercher un chèque de \$2 millions, c'est une grosse pression.»

Il reprend le fil des événements des derniers jours: «Nous n'avions

pas eu le temps de vérifier nos billets et lundi matin, nous nous sommes arrêtés, sur le chemin du bureau, pour acheter le journal.»

«Au premier coup d'oeil, j'ai cru avoir cinq des six chiffres gagnants, mais Nicole a bien vu que c'était le gros lot». Le journal étalé sur le tableau de bord de la voiture et les billets gagnants dessus, ils se sont d'abord dits que cela ne se pouvait pas, pour ensuite pleurer un petit coup sous l'emprise de l'émotion. «On n'osait pas trop se laisser aller, il y avait plein de gens autour», ajoute Nicole Hamel.

Quand on leur demande la na-

ture de leurs projets, ils répondent sagement qu'ils entendent suivre les conseils de la famille, et ne pas prendre de décisions trop vite. «Il ne faut pas se précipiter, dira Gilles Veilleux, \$2 millions, ça se flambe vite.»

Ils font état cependant de plusieurs possibilités: prendre une année sabbatique, voyager, acheter une maison plus grande. S'il a de bons résultats scolaires, Steeve, qui est élève en quatrième année à l'école Notre-Dame, pourra avoir un ordinateur, ajoute papa Veilleux.

Chose certaine, ont-ils décidé dès lundi en se rendant à Montréal, ils

n'achètent pas les Nordiques...

Les Hamel-Veilleux sont des acheteurs réguliers de billets de loterie et la chance, disent-ils, s'approchait d'eux. Il y a eu quelques gros gagnants parmi les collègues du bureau et les nouvelles fenêtres de l'édifice gouvernemental où travaille M. Veilleux viennent d'une entreprise où plusieurs ouvriers se sont partagés récemment un gros lot. «Je leur disais que la chance allait rentrer par là», blague-t-il.

Pour l'instant, la petite famille est en vacances et voudrait se faire oublier un peu.

## Information linguistique entreposée

Presse Canadienne  
QUÉBEC

En janvier dernier, le gouvernement Bourassa a fait imprimer des milliers de dépliants publicitaires vantant sa politique linguistique mais ces dépliants n'ont jamais été distribués et dorment dans un entrepôt, a révélé hier à l'Assemblée nationale le député péquiste de Taillon Claude Filion.

«Cela confirme que la loi 178 est inapplicable», a commenté M. Filion, interrogeant à l'Assemblée nationale le ministre responsable de la politique linguistique, Claude Ryan.

Ce dernier a reconnu l'existence et la non-utilisation des dépliants. «Il reste certaines précisions à apporter à l'application de la loi et nous attendons que ces décisions aient été prises avant de statuer sur le sort des dépliants. Si leur contenu n'est pas conforme aux orientations, les dépliants resteront où ils sont», a répondu M. Ryan.

Le ministre a promis de s'informer du coût des dépliants inutilisés. Ils ont été imprimés en janvier, au moment où le ministre Guy Rivard était responsable de l'application de la politique linguistique et de la controversée loi 178 votée par l'Assemblée nationale un mois plus tôt.

Le député Filion a parlé toutefois d'une «situation loufoque» alors que la loi 178 est officiellement en vigueur pendant que le gouvernement «n'est même pas en mesure de



Claude Ryan

distribuer aux commerçants et aux consommateurs les documents explicatifs concernant la loi».

M. Filion a également demandé au ministre Ryan s'il est vrai qu'aucune poursuite n'a été intentée contre des contrevenants à la loi 178 depuis l'entrée en vigueur de la loi, il y a quatre mois.

Le ministre a répondu que c'est la Commission de protection de la langue française et non le ministre qui est responsable de saisir les tribunaux de plaintes.

M. Ryan a invité M. Filion à poser ses questions à ce sujet la semaine prochaine lorsque la Commission de protection comparaitra en commission parlementaire pour l'étude annuelle de ses crédits budgétaires.

Le ministre a cependant été beaucoup moins précis quand le député péquiste de Taillon lui a demandé à quel moment la réglementation relative à la loi allait être présentée au conseil des ministres pour approbation.

## Verdict le 4 mai quant à l'abus de confiance

## Fraude: Perron acquitté

Presse Canadienne  
SEPT-ÎLES

Acquitté de complot pour fraude, le député de Duplessis, Denis Perron, devra toutefois attendre au 4 mai le jugement du tribunal quant aux trois accusations d'abus de confiance portées contre lui.

Le juge Jean Dutil a en effet prononcé sur le banc l'acquiescement de M. Perron pour complot dès la fin de la plaidoirie de la défense, au palais de justice de Sept-Îles, hier.

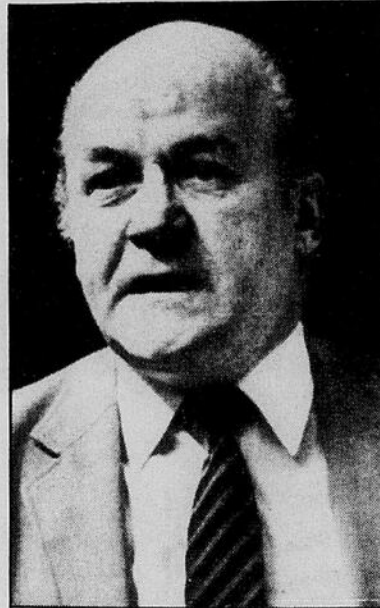
Le procès de M. Perron est terminé; le 4 mai, le tribunal rendra un jugement écrit sur les trois autres accusations.

## La Couronne «a failli»

«La Couronne a failli lamentablement dans son fardeau de prouver que M. Perron a commis un abus de confiance et comploté pour frauder le ministère des Transports», a notamment soutenu l'avocat de la défense, Me Charles-Henri Desrosiers, de Sept-Îles.

La Couronne n'a pas fait de représentation relativement au chef d'accusation de complot. «Considérant le témoignage de M. Méthot», a noté Me Pierre Lapointe.

Selon la preuve soumise au procès, l'ex-maire de Gallix, Léo Méthot, avait mis au point un stratagème pour obtenir les sommes nécessaires à certains travaux municipaux. Il les prenait à même des subventions du ministère des Transports destinées au réseau routier municipal. Quitte, dans un premier temps, à gonfler les coûts réels



Le député Denis Perron

des travaux de voirie, et, dans un second, à produire des fausses factures pour conserver l'argent en trop en vue, par exemple, de le dépenser sur la réparation du toit du centre communautaire municipal, l'aménagement de bureau ou la réimplantation de la patinoire publique.

Cette formule aura eu cours en 1983, 1984 et 1985 dans la petite municipalité nord-côtère sise entre Sept-Îles et Port-Cartier.

Or, c'est le député Perron qui distribuait les subventions de voirie à Gallix, comme le font tous les autres députés québécois des circonscriptions non urbaines pour leurs petites municipalités. Au terme du

Programme d'aide à l'amélioration des chemins municipaux, les députés disposent d'une enveloppe discrétionnaire. Selon le même programme, il appartient au ministère des Transports de vérifier les travaux de voirie une fois qu'ils ont été exécutés.

Dans son témoignage, M. Méthot a affirmé que le député Perron n'était au courant de rien.

Pour sa part, l'ex-conseiller municipal Charles Poirier a dit n'avoir jamais parlé de factures fictives à M. Perron. «J'ai dit à M. Perron qu'on monterait nos coûts pour avoir de l'argent pour nos autres travaux», avait-il dit en revanche.

«Il n'a pas eu de réponse en tant que tel», avait ajouté M. Poirier.

C'est sur ce témoignage que la Couronne a principalement appuyé sa poursuite.

## «Au grand jamais»

Quand il a lui-même témoigné, le député Perron a nié avoir été au courant de quoi que ce soit. En contre-interrogatoire, le député de Duplessis s'en est tenu surtout à l'explication de sa méthode de travail pour les subventions de voirie.

«Au grand jamais», a-t-il répondu à Me Lapointe, quand celui-ci lui a demandé s'il était au courant du gonflement des coûts.

Ce sont notamment des témoignages de MM. Perron et Poirier, du contexte particulier de Gallix à l'époque et d'une abondante jurisprudence soumises devant lui par les deux avocats que le juge Dutil tirera son jugement.

## Pour faire annuler une directive du juge en chef Gobeil

## Le juge Ruffo s'adresse à la Cour supérieure

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le juge Andrée Ruffo, de la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec, a demandé, hier, à la Cour supérieure, d'annuler la directive de son juge en chef, M. Albert Gobeil, qui lui a imposé le bâillon depuis le 21 mars dernier.

Le juge Gobeil a interdit à Mme Ruffo de faire tout commentaire

public en particulier sur le mandat de la Chambre de la jeunesse; sur le rôle des juges de celle-ci; sur les ressources gouvernementales à cet égard et sur leur utilisation.

## Sans droit de siéger

Depuis la fin juin 1988, le juge Ruffo, qui fait l'objet d'une plainte au Conseil de la magistrature, continue de toucher son salaire sans toutefois avoir le droit de siéger comme

juge.

Elle a publié l'an dernier un livre intitulé «Parce que je crois aux enfants». Elle y fait état de son expérience comme «juge d'enfants». Le juge Gobeil a voulu en mars que cessent pour l'heure les commentaires publics qu'elle formulait dans ce contexte et à ce propos.

Dans sa requête en Cour supérieure, Mme Ruffo plaide que la directive du juge en chef heurte sa li-

berté fondamentale d'expression.

Elle estime de plus que le juge Gobeil n'a pas juridiction pour émettre des directives relatives à la déontologie, qui relève plutôt, selon elle, du Conseil de la magistrature.

Elle soutient enfin qu'en plus d'être discriminatoire, la directive la présente comme une coupable avant que le Conseil n'ait pu statuer sur la plainte qui la vise.

Cette plainte émanait du direc-

teur général du Conseil des services sociaux de la région Laurentides-Lanaudière, Miville Lapointe, et elle alléguait initialement 58 manquements au Code de déontologie des juges.

Depuis lors, le Conseil de la magistrature a rejeté, comme non fondés ou irrecevables, 48 de ces accrocs prétendus. Il lui reste à statuer sur les dix autres.

Gaz naturel de l'Arctique

# Des engagements fermes sont réclamés

Presse Canadienne

INUVIK, Territoires du Nord-Ouest

Les habitants du Grand Nord canadien n'ont que faire des promesses des compagnies de pétrole désireuses d'exporter le gaz naturel de l'Arctique. Ils veulent des engagements fermes à l'effet qu'on leur réservera des emplois et qu'on assurera leur formation.

C'est ce qu'a affirmé le porte-parole des «Canadiens pour un développement nordique responsable», mardi, aux audiences de l'Office national de l'énergie tenues à Inuvik, au nord du cercle polaire.

Les citoyens du Grand Nord, et d'abord les autochtones, n'ont pas eu leur juste part des emplois et des avantages créés par des projets de développement d'Esso Canada, au début des années 80, a affirmé Jerry Paschew. Il faisait allusion au projet d'expansion d'une raffinerie à Norman Wells, dans la vallée du Mackenzie, et à la construction d'un pipeline au sud de la frontière albertaine.

Un des cadres des compagnies

pétrolières présents aux audiences a soutenu hier que la moitié des emplois créés étaient allés aux résidents du Nord, et la moitié de ceux-là, aux autochtones, mais il a admis qu'on aurait pu faire davantage.

Esso, Gulf Canada Resources et Shell Canada demandent à l'Office national de l'énergie l'autorisation d'exporter 9,2 milliards de pieds cubes de gaz du delta du Mackenzie et de la Mer de Beaufort vers les États-Unis, à compter de 1996.

Interrogés par l'avocat des Indiens Dénés et Métis, Glen Bell, hier, les dirigeants des pétrolières ont refusé de prendre des engagements fermes.

Ils veulent d'abord obtenir un permis d'exportation et s'assurer de contrats à long terme avant de planifier leur projet.

# 10 autochtones sont prêts à jeûner encore

Presse Canadienne

OTTAWA

Trois jours après avoir mis fin à leur grève de la faim, 10 étudiants autochtones ont parlé de la reprendre, hier, après un entretien avec le ministre des Affaires indiennes, M. Pierre Cadieux.

Les étudiants n'ont pas réussi à obtenir de M. Cadieux qu'il impose un moratoire sur des changements qui seront apportés à la politique du gouvernement concernant l'éducation post-secondaire des autochtones.

Ottawa défraie actuellement la scolarité et le logement de 15,000 étudiants autochtones. Les modifications se rapportent aux sommes

versées par le gouvernement, à la période de temps des bourses et à l'annulation en cas d'échec.

Le ministre a expliqué qu'aucun moratoire n'était nécessaire, puisque des changements pouvaient être apportés avant la rentrée scolaire de l'automne.

Les 10 étudiants ont promis de rejoindre les quatre autres étudiants qui, eux, n'ont pas abandonné la grève de la faim.

Ce sont Melinda et Debbie Sault, qui en sont à leur 29e journée de jeûne, Kathy Sault, 17e journée, et Mike Nadijwon, 13e journée.

**La mort**

«S'ils deviennent malades et

meurent, je vais prendre leur place, parce que nous n'allons pas nous arrêter», a promis Rose-Anne Archibald, l'une des 10.

Sharon Ironstar, de son côté, a annoncé son retour au jeûne dès aujourd'hui. Diabétique, elle a dû mettre fin à sa grève de la faim, la semaine dernière, après avoir été transportée à l'hôpital.

«Je ne sais pas ce qu'il faut faire pour retenir l'attention de ce gouvernement, a-t-elle déclaré. Faut-il enlever un autobus et le conduire jusqu'à la colline parlementaire?»

Des autochtones de tout le pays doivent apporter leur appui aux étudiants, aujourd'hui, à l'occasion d'un ralliement sur la Colline.

**CORRECTION**

*Zellers*

Dans notre cahier publicitaire "Le grand livre canadien des bons achats", en vigueur du 19 au 22 avril 1989

- Page 7 — Stray Green, non disponible
- Page 8 — Jeune perruche à \$1,97, non disponible
- Page 8 — Trousse pour hamster à \$19,97, non disponible
- Page 13 — Stores de qualité de \$7,27 à \$53,87, non disponible
- Page 13 — Stores Draco annoncé en magasin
- Page 18 — Planche à découper montrée en médaillon avec les couteaux Excalibur n'est pas donné en prime. Prix de vente \$1,97, comme indiqué dans la description
- Page 22 — T.V. Emerson 20", non disponible, partie remise
- Page 27 — Popcorn à \$1,97, non disponible
- Page 28 — Couche Luv à \$10,97, non disponible
- Page 30 — Siège d'auto à \$29,97 et \$39,97, non disponible, partie remise
- Page 31 — Poussette à \$89,97, non disponible
- Page 32 — Siège de toilette à \$19,97, non disponible
- Page 32 — Parc de baignoire à \$7,97, non disponible
- Page 32 — Erreur sur moniteur Nursery, on aurait dû lire: prix d'un tirage qui aura lieu le lundi suivant la vente, détails en magasin
- Page 33 — Paquet de 3 débarbouillettes, on aurait dû lire, \$1,77, et non \$1,77 la douzaine
- Page 33 — Sac en nylon à \$12,97, non disponible
- Page 39 — Blouson en denim, pas tous disponibles
- Page 36 — Pyjamas 3 morceaux, pour bambins, non disponible
- Page 36 — Tenue de nuit pour bambins à \$6,97, non disponible
- Page 40 — Jeans pour hommes à \$22,47, non disponible
- Page 42 — Chemise Levi's à \$29,97, non disponible
- Page 46 — Chaussures Oxford à \$19,97, non disponible

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

Les magasins de Hull-Gatineau-Aylmer

# FABRICVILLE

## Solde printemps

19-22 AVRIL 1989

**DÉGEL DES PRIX**

JUS-QU'À

**50% DE RABAIS**

**PATRONS VOGUE**

**1 GRATIS À L'ACHAT DE 1**  
SUR PRÉSENTATION OU DEMANDE DE VOTRE CARTE D'OR LIMITE: 2 GRATIS - 19-22 AVRIL

<p>115 cm <b>CHALLIS IMPRIMÉ VEGAS</b> RÉG. 9.98 <b>RABAIS 40%</b> <b>5.99</b> m</p>	<p>150 cm <b>MOLLETON SPORT</b> RÉG. 8.98 <b>RABAIS 39%</b> <b>5.49</b> m</p>	<p>150 cm <b>CHAMBRAY COORDONNÉ</b> RÉG. 9.98 <b>RABAIS 40%</b> <b>5.99</b> m</p>	<p>115 cm <b>SERGE CASCADE IMPRIMÉ</b> RÉG. 8.98 <b>RABAIS 28%</b> <b>6.49</b> m</p>	<p>115 cm <b>COTON IMPRIMÉ</b> RÉG. 6.98 <b>RABAIS 36%</b> <b>4.49</b> m</p>
<p><b>INFORMEZ-VOUS DE NOS RABAIS VALANT LEUR PESANT D'OR</b></p>	<p>150 cm <b>TROPICAL À ENSEMBLES</b> RÉG. 10.98 <b>RABAIS 27%</b> <b>7.99</b> m</p>	<p>115 cm <b>IMPRIMÉ YURYU TEEMA</b> RÉG. 14.98 <b>RABAIS 33 1/3%</b> <b>9.99</b> m</p>	<p>115 cm <b>CHARMEUSE GOLDEN SATIN UNIE</b> RÉG. 13.98 <b>RABAIS 32%</b> <b>9.49</b> m</p>	<p>150 cm <b>OPTIC POUR JUPES/PANTALONS</b> RÉG. 7.98 <b>RABAIS 50%</b> <b>3.99</b> m</p>
<p>150 cm <b>TRICOTS VARIÉS</b> RÉG. 7.98 <b>RABAIS 56%</b> <b>3.49</b> m</p>	<p>150 cm <b>TOILE MORGANSHEL</b> RÉG. 11.98 <b>RABAIS 33 1/3%</b> <b>7.99</b> m</p>	<p>115 cm <b>BRODERIE ANGLAISE IMPRIMÉE</b> RÉG. 9.98 <b>RABAIS 35%</b> <b>6.49</b> m</p>	<p>115 cm <b>IMPRIMÉS PALACE BISTRO</b> RÉG. 9.98 <b>RABAIS 30%</b> <b>6.99</b> m</p>	<p>150 cm <b>SERGE LAVÉE HOLLYWOOD</b> RÉG. 7.98 <b>RABAIS 50%</b> <b>3.99</b> m</p>
<p>115 cm <b>SHIRTING TEINT AU FIL</b> RÉG. 6.98 <b>RABAIS 36%</b> <b>4.49</b> m</p>	<p>115 cm <b>JACQUARD CLOQUÉ CYNTHIA</b> RÉG. 12.98 <b>RABAIS 46%</b> <b>6.99</b> m</p>	<p>115 cm <b>FAILLE IMPRIMÉE</b> • GLAMOUR • SPENDOR RÉG. 14.98 <b>RABAIS 40%</b> <b>8.99</b> m</p>	<p>115 cm <b>BOSTON CÔTELÉ</b> RÉG. 7.98 <b>RABAIS 50%</b> <b>3.99</b> m</p>	<p><b>RABAIS NON ANNONCÉS AUX MEMBRES "CARTE D'OR"</b></p>

LES AUBAINES N'ONT JAMAIS EU SI BONNE MINE!

**FABRICVILLE**  
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

GALERIES GATINEAU, 920 OUEST. BOUL. MALONEY GATINEAU, QUÉBEC

**Meilleure qualité, meilleurs prix.**

Du lundi au mercredi de 9h 30 à 17h 30  
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00  
Samedi de 9h 30 à 17h 00

Pas de taxe sur les tissus au Québec  
Te 568-2405

**MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX**

# Un rare courage

Profitant sans doute de la liberté d'expression accrue que lui confère sa retraite imminente, le directeur général des élections, Jean-Marc Hamel, a dressé un sombre bilan du système électoral au pays.

Un vétéran de six élections fédérales, M. Hamel a confié que celle du 21 novembre dernier avait été la plus difficile de sa carrière. En fait, a-t-il expliqué, la situation s'est détériorée à un point tel que des milliers de Canadiens ont été privés de leur droit de vote à ce moment.

Le mal trouve sa source dans la mesquinerie politique des trois partis représentés aux Communes dont le refus de s'entendre sur la définition de ce que constitue une dépense électorale légitime a fait mourir au feuillet le projet de loi C-79. Celui-ci devait amender la loi électorale et corriger certaines lacunes du système actuel.

Ce bill devait également éliminer le danger de voir les tribunaux décider du système électoral à la faveur de conflits d'interprétation entre la loi présentement en vigueur et la Charte canadienne des droits et libertés.

À titre d'exemple, M. Hamel a mis en relief les conséquences de la décision d'un tribunal de l'Alberta décrétant que la publicité effectuée par des tiers durant une campagne ne constituait pas une dépense électorale au sens de la loi.

Ce jugement avait ouvert la porte au battage publicitaire financé à coups de millions par les partisans et adversaires du libre-échange au cours des semaines qui avaient précédé le scrutin du 21 no-

vembre.

De la même manière, M. Hamel s'est départi de la réserve caractéristique des hauts-fonctionnaires pour reprocher au gouvernement d'avoir politisé l'administration du système électoral en ayant recours au patronage pour remplacer 85 % des présidents d'élection. Pour la plupart des nouveaux venus que l'équipe de M. Hamel n'a pu former adéquatement, faute de temps et de ressources.

Il n'en fallait pas plus pour amener M. Hamel à faire part de sa frustration de voir son bureau ne plus suffire à la tâche alors que ses effectifs ont été gelés par le Conseil du trésor depuis six ans maintenant. À ceci vient s'ajouter l'injure de voir Élections Canada dépendre financièrement de ce ministère et non du Parlement.

En l'absence d'une révision en profondeur de la loi électorale, M. Hamel craint que le processus démocratique ne s'écroule à brève échéance car la commission royale d'enquête annoncée dans le Discours du Trône constitue, à son avis, une réponse tardive et inadéquate aux problèmes qui affligent le système électoral canadien.

Le directeur général des élections a fait preuve d'un rare courage en dénonçant avec une telle franchise l'inaction gouvernementale devant les dangers qui menacent le système électoral canadien. On ne peut qu'en déplorer davantage son départ prochain.

André Préfontaine

## L'usage des fonds publics

Pittoresque municipalité par son architecture loyaliste, Aylmer est devenue au fil des ans majoritairement francophone. Beaucoup de ses habitants pensent avoir accompli l'impossible: habiter une ville bâtie à la campagne, pour reprendre l'expression d'Alphonse Allais.

Longtemps laissée pour compte par les gouvernements supérieurs, notamment en matière de réseau routier, l'oubli dans lequel on la tenait a, en quelque sorte, empêché la ville de grandir trop rapidement, à la plus grande joie de nombreux nostalgiques.

Cette époque tire à sa fin. L'aménagement de nouvelles routes va, inévitablement, accélérer le développement économique.

Dans un contexte démographique à la hausse, les Aylmeriens ont récemment reçu de leur administration municipale une lettre circulaire, les informant qu'elle disposait d'une réserve de \$1 million.

Les élus, peut-on y lire, veulent consulter la population sur l'à-propos de construire un vaste complexe sportif et culturel d'une valeur de \$12 millions. Quatre autres options figurent dans le document soit un centre polyvalent (\$7.9 millions), une piscine intérieure (\$2.8 millions), un second aréna (\$2 millions) et un centre communautaire de \$1.2 millions.

La consultation laisse également au citoyen le choix de suggérer un autre type de construction ou... pas de construction du tout. Une option qui risque d'être populaire, compte tenu que la ville a une

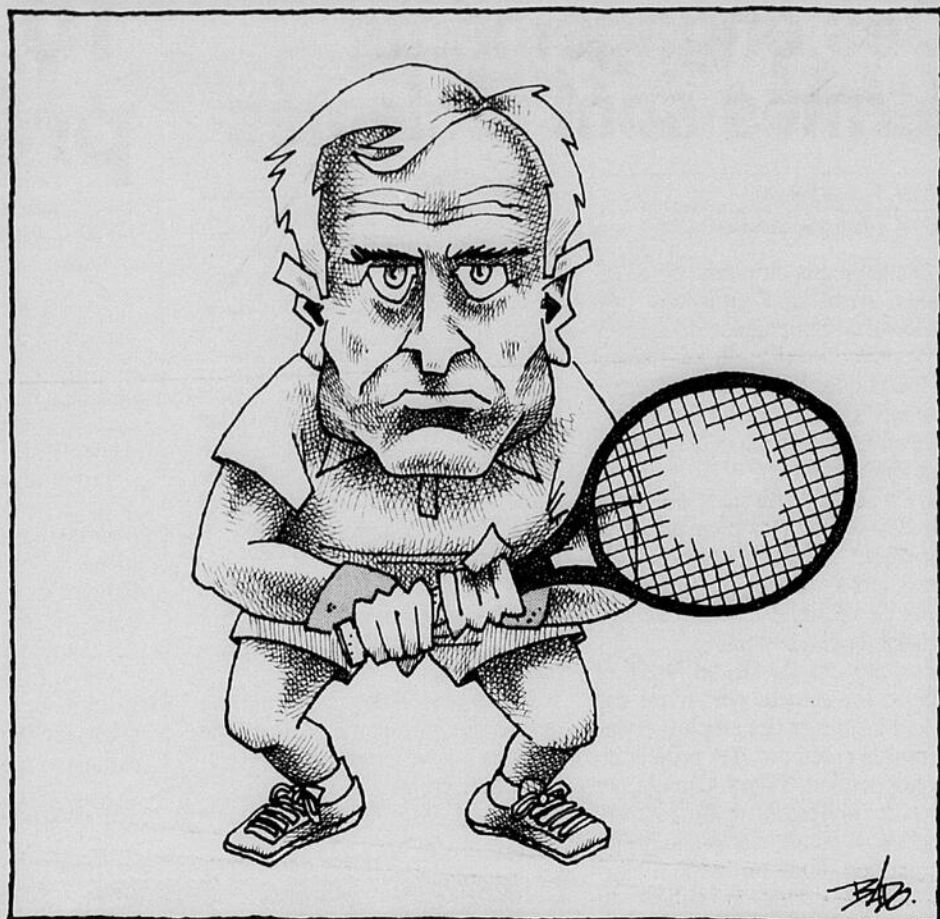
dette de l'ordre de \$36 millions. Or, qu'importent les conditions de l'étalement de la dette: c'est encore trop.

Avant de se lancer dans des dépenses somptuaires, les élus ont-ils songé à leurs concitoyens les plus vulnérables? On pense ici aux nombreux écoliers et écolières du niveau primaire qui, trop souvent, doivent se rendre à l'école en marchant dans des rues où les trottoirs brillent par leur absence. Là où les autobus scolaires ne desservent pas les élèves (soit une distance inférieure à 1.6 kilomètre de l'école), les enfants de 6 à 12 ans devraient à tout le moins pouvoir se déplacer à pied dans un environnement sécuritaire! Or c'est loin d'être le cas aux abords de nombre d'écoles dont Lanthier, St. Marks (entièrement dépourvue de trottoir) et le complexe du chemin Vanier où voisinent trois écoles, dont une maternelle.

Après avoir démontré qu'ils ont pour deux sous de jugeote, rien n'empêche les élus en mal de projets d'innover, s'ils tiennent à dépenser tout le surplus budgétaire. Pourquoi ne pas offrir des services de garde aux nombreuses familles qui éprouvent, à ce chapitre, des difficultés quotidiennes? Enfin, que de rues sont dans un état lamentable, pour ne pas dire plus!

Ces simples mesures rendraient beaucoup plus service à la population qu'un complexe de \$12 millions qu'elle n'a pas les moyens de s'offrir.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

## And God Bless l'Institut Pasteur

«L'anglais est le latin des temps modernes». «L'Institut Pasteur a raison de publier en anglais». Ces déclarations étaient faites par le journaliste-écrivain Jean-Louis Gagnon alors qu'il prenait la parole, le 29 mars, devant la Société des écrivains de l'Outaouais.

Il ne manquait pas non plus, au passage, d'accuser les Québécois de souffrir de nombrilisme et de repli sur soi.

Interrogé à savoir si l'exode des cerveaux français vers les États-Unis (entre autres à la Cité des Sciences de Bethesda à 40 km de Washington) n'en était pas la cause et qu'il faudrait peut-être y voir une résultante de l'impérialisme américain, il devait répliquer que ce phénomène n'est pas nouveau. «Les Romains, les Grecs, les Français, les Anglais ont drainé les autres pays. Aujourd'hui ce sont les Américains... c'est plein de Canadiens aux États-Unis... c'est normal».

Son opinion quant au démantèlement du service de recherches de Pétro-Canada, l'élimination de près de 1,000 emplois chez les scientifiques, le recrutement systématique de chercheurs d'ici par les Américains, l'exportation gratuite de nos connaissances, échantillons, examens microscopiques, etc... est à peu près identique; «C'est un processus historique mondial et vous ne pouvez rien faire contre cela».

Jean-Louis Gagnon «devenu réaliste, car à mon âge on a les moyens de l'être» déclare que l'empire américain est en chute libre, mais n'avait pas prévu sa propre chute... Il n'avait pas compté sur la présence de l'ambassadeur de Suisse, Erik R. Lang qui devait servir une grande leçon de patriotisme. «Ce glissement des cer-

veaux vers les États-Unis s'est déjà produit dans mon pays en 1969 et les industries suisses ont procédé à une ré-évaluation des conditions de travail, ont étudié la dynamique du travail d'équipe et aujourd'hui encore notre ambassade de Washington publie une lettre offrant des postes aux savants qui ont quitté notre pays. L'expérience est concluante et plusieurs scientifiques reviennent.»

Poussant plus loin son intervention, l'ambassadeur devait déclarer: «une compagnie suisse s'est installée au Québec, Oerlikon, et elle procède à une expansion. Une autre industrie suisse ouvrira sous peu ses portes à Ottawa, (Aminotech — produits bio-techniques) et si ces compagnies sont venues au Canada c'est à cause de l'excellence des relations de travail, la compétence de la main-d'oeuvre et parce qu'il y a des génies dans ce pays.»

L'ex-ambassadeur du Canada, son représentant à l'UNESCO, membre de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, travaille au dernier volet d'un tryptique intitulé «Apostasies». Ses vingt ans de fonctionnarisme, qui lui permettent sûrement d'avoir les «moyens» de son «réalisme», lui auront aussi apporté la «grande apostasie», son épouse, journaliste-écrivain tout comme lui, étant d'avis que «le Canada n'est pas un pays, mais la queue des États-Unis».

God bless Jean-Louis Gagnon et l'Institut Pasteur!

Vive la Suisse!

Micheline Goulet,  
Ottawa

## Droits de la personne et soins intimes

Je désire porter à votre attention ce qui suit, au sujet des droits des bénéficiaires, sur les soins intimes dans les centres hospitaliers et les centres d'accueil.

Dans un document officiel, la Commission des droits de la personne du Québec précise qu'il apparaît clair que la préférence exprimée par le bénéficiaire en ce qui a trait aux soins intimes doit être respectée. C'est une exigence qui découle au droit de toute personne au respect de sa vie privée et à la sauvegarde de sa dignité (articles 4 et 5 de la Charte des droits et des libertés de la personne).

L'institution doit consulter individuellement chaque malade sur ses préférences. Quant aux malades incapables de s'exprimer ou peu lucides, l'institution doit tenir compte de leurs réactions verbales et non verbales ainsi que consulter leurs proches.

Toute personne peut s'adresser à la Commission à Montréal ou à son bureau régional de Hull. Un gros merci au journal LeDroit pour sa collaboration.

Julie Ferland,  
Gatineau

Jean-Claude Malépart

# La lumière dans la pénombre libérale

LA POLITIQUE

La vérité sur les libéraux fédéraux sort de la bouche de Jean-Claude Malépart. Non, le député populiste de la circonscription populaire de Laurier-Sainte-Marie n'était pas présent à la réunion de l'intelligentsia à Montebello. Il aurait pu s'y rendre, bien sûr. Mais, pour diverses raisons, dont sa lutte quotidienne contre le cancer, il n'avait pas envie d'être là.

## Authenticité

Au cours d'un entretien avec M. Malépart dans les coulisses d'un studio de Télé-Métropole dimanche soir, j'ai admiré l'authenticité de l'homme, le courage très simple qui anime sa résistance contre la maladie, la justesse et la simplicité de ses analyses politiques.

Lundi, au Point de Radio-Canada, il a su expliquer en quelques brèves minutes comment se posent certains problèmes de son parti.

Il n'hésite pas à parler de «son» parti puisqu'il demeure député libéral en dépit de l'intervention très critique qu'il a eu le courage de faire la semaine dernière aux Communes contre le discours de son propre leader, John Turner, qui avait dénoncé vivement quelques jours plus tôt la loi 178, le premier ministre Bourassa, le recours à la clause dérogatoire par le gouvernement du Québec et, bien entendu, la clause dérogatoire elle-même.

Du même souffle, M. Malépart a

Michel Roy

LeDroit

reproché au premier ministre Mulroney sa non moins célèbre diatribe contre la clause dérogatoire, diatribe dans laquelle le chef du gouvernement a voulu régler de vieux comptes avec son ancien ami Pierre Trudeau qui, dans sa lettre contre l'Accord du Lac Meech en 1987, avait traité le premier ministre conservateur de «pleutre».

Attaquant dans le même discours le chef de l'Opposition et le premier ministre, le député de Sainte-Marie a fait la preuve de sa parfaite indépendance d'esprit et montré que sa fidélité première reste acquise au Québec quand le Québec est cloué au pilori du pays tout entier.

(Il avait au préalable avisé M. Turner de sa décision d'intervenir et l'avait informé du contenu de cette intervention).

## Nostalgie

Parlant de cette réunion de Montebello, dont les participants recherchaient, paraît-il, des idées nouvelles pour leur parti éprouvé, M. Malépart constate que le magnifique Château de bois abritait surtout au cours de ce week-end des nostalgiques des années soixante et

soixante-dix. Mais il y avait là aussi des hommes et des femmes qui s'interrogent honnêtement sur l'Accord du Lac Meech et sur l'universalité des programmes sociaux.

Il s'en trouvait beaucoup d'autres cependant qui se soucient moins de la valeur intrinsèque des politiques présentes et futures que des réactions de l'électorat à ces politiques et au parti qui les proposera. Par exemple, plusieurs intervenants ont cessé de s'interroger sur les qualités ou les faiblesses de l'Accord du Lac Meech dans la perspective d'un fédéralisme plus dynamique et mieux adapté au Canada du siècle prochain. Ils ne cherchent plus à savoir comment et par quels arguments convaincre les opposants que leurs réserves ne sont pas fondées.

Qu'ils soient francophones ou anglophones, de l'Est ou de l'Ouest, certains, encore trop nombreux, n'hésitent pas à juger la valeur des politiques à la lumière d'un seul critère: les réactions de la clientèle.

Ainsi, des Québécois ont dit et

répété que l'appui du Québec serait à jamais perdu si les libéraux reniaient leur adhésion à l'Accord.

Attitude propre aux spécialistes de marketing, d'autant plus décevante dans ce milieu de réflexion que les penseurs du PLC, dégagés pour un temps de tout souci électo-

conçu pour les 15 ou 20 prochaines années. Stratégie et intendance viendront plus tard.

Sur cette attitude décevante de la part des élites pensantes d'un parti politique, M. Malépart a fait une observation très juste. Pierre Elliott Trudeau, a-t-il dit, faisait des politiques et des programmes parce qu'il les jugeait valables pour le peuple, utiles pour le pays, avantageux pour ses citoyens. Ensuite, il se demandait avec nous comment il faudrait les présenter, les rendre populaires. Il ne faisait pas ses politiques en fonction des réactions de l'électorat, à seule fin de vendre le parti aux électeurs. Il incombaient au premier ministre et à ses collègues de vendre à l'électorat des politiques que nous avions inscrites dans notre programme parce qu'elles contribu-

baient à améliorer le sort du peuple.

Homme de courage, de jugement et d'expérience, Jean-Claude Malépart peut rendre d'immenses services à son parti en quête de renouveau. Pourvu qu'on l'écoute.



ARCHIVES LeDroit

Jean-Claude Malépart, député libéral

Gorbatchev à Cuba

# «Le communisme à la croisée des chemins»

LE MONDE

À cause du séisme qui secoua l'Arménie, en décembre dernier, le numéro un soviétique, Mikhaïl Gorbatchev, a dû remettre son voyage à Cuba. Cette visite était attendue avec fébrilité par le leader maximo, Fidel Castro, qui fête, cette année, le trentième anniversaire de sa révolution. Il est aussi le plus vieux dictateur en Amérique latine. Cuba est le plus important allié de l'URSS dans l'hémisphère occidental. Sans compter que le frère cubain coûte à Moscou plusieurs milliards par année. Il importait donc de recevoir le charismatique chef d'État avec tous les égards dus à ses titres, d'autant plus que les deux protagonistes ne se comprenaient plus très bien depuis quelques années.

Cette visite pouvait aussi avoir un impact significatif non seulement sur le sort de Cuba, mais aussi sur les relations Est-Ouest. Son importance n'avait pas échappé aux médias. Mille journalistes s'étaient rendus sur les lieux, dont six cents Américains. Comment pouvait-il, d'ailleurs, en être autrement quand se déplace un personnage comme Gorbatchev qui offre au monde une inspiration comme on n'en a plus connue depuis John F. Kennedy, un monde où la guerre froide n'est plus qu'un coûteux souvenir, un monde où l'échange des produits remplace l'échange des insultes?

Fulgence Charpentier

LeDroit

Même si l'accueil fut grandiose, à La Havane, ces jours derniers, même si plus d'un million de personnes s'étaient massées le long de la route qui va de l'aéroport José Martí à la capitale, pour acclamer le grand homme, celui-ci n'a pas réussi à convaincre Castro des bienfaits de ses réformes. On s'attendait à ce que le leader soviétique parle de la dette du Tiers-Monde, et en particulier de celle de Cuba envers l'URSS. Il n'en fut rien. La Russie ne se sent pas en mesure d'effacer tout ce que les pays communistes lui doivent. Elle doit même serrer les cordons de la bourse. M. Gorbatchev n'a pas voulu créer de précédent en offrant d'oublier les milliards dont Cuba lui est redevable.

Il a fait l'éloge de Castro pour l'oeuvre humanitaire et sociale qu'il a accomplie dans le domaine de l'éducation et de la santé, mais il s'est bien gardé de paraître imposer au leader cubain sa manière de voir. Il ne pouvait oublier que c'est en voulant dicter en Amérique latine leur ligne de conduite que les Américains se sont acquis le premier prix

d'impopularité. Le patriarche des résolutions tiers-mondistes n'a jamais caché son manque d'enthousiasme pour les tentatives de libéralisation de M. Gorbatchev. Celui-ci s'est contenté de cette prudente formule: «Le monde dans son ensemble, et le monde socialiste en particulier, sont à la croisée des chemins. Les gens sont fatigués de la confrontation».

Maintenant que la Russie cherche à faire la paix avec les Américains il est évident que Cuba, cette base d'attaque contre les États-Unis, a beaucoup perdu de sa valeur militaire, surtout depuis que Moscou dispose de missiles intercontinentaux. L'île n'est plus le porteur nécessaire à la stratégie soviétique que Kroutchev avait braquée sur les USA.

## Cuba ne change pas

Si l'orientation du marxisme-léninisme cède aux courants du modernisme et de la réalité, Castro, lui ne change pas. Pour ne pas déplaire à son hôte, fidèle à lui-même, il a déclaré: «Chacun peut à son gré améliorer son image du marxisme. D'aucuns y mêlent même une dose de capitalisme. C'est leur affaire. Cuba ne peut pas se permettre de libéraliser son système.» Et il s'est lancé à fond de train dans une attaque contre les Américains.

Trente ans après la révolution cubaine la jeune génération, qui n'a connu que la pénurie, rejette l'endoctrinement fondé sur des mythes qui n'ont plus cours. Si Castro a résisté au charme de Gorbatchev, il en va tout autrement des jeunes qui croient en la perestroïka. Trente ans de rationnement alimentaire n'ont rien réglé. Ils se plaignent de ne pouvoir voyager, de n'avoir pas accès aux boutiques réservées aux touristes, où ils pourraient s'acheter jeans et T-shirts. La crainte d'une invasion américaine que Castro agite sans cesse n'impressionne plus personne.

Arrêté à La Havane, à la suite d'une manifestation devant l'ambassade soviétique, Samuel Martinez Lara, l'un des principaux officiers de l'association illégale des droits humains, a résumé en ces termes la situation devant les journalistes: «Castro a la tête dure. Il y a trente ans qu'il répète les mêmes erreurs. Le public en a assez».

Réduit à ses propres ressources, Fidel Castro va être obligé de revoir son programme. À l'heure où les pays communistes, la Yougoslavie, la Hongrie, la Bulgarie, la Pologne, s'ouvrent à l'extérieur, une conversation avec un étranger à Cuba peut être un motif d'arrestation. Les habitants de la Capitale n'ont d'eau courante que deux heures par jour.

Les édifices du bord de mer à La Havane n'ont pas été retouchés depuis trente ans. Dans les grands hôtels de l'ancien régime, le Hilton, par exemple, devenue le National, on entend plus d'italien que d'anglais, et moins d'espagnol que de russe.

## Tourisme

Pour mettre en marche la politique d'efficacité recommandée par Gorbatchev, Castro veut développer le tourisme. Plusieurs hôtels sont en construction, surtout à Varadero, la grande plage, située à 160 km de la capitale. L'an dernier, il y a eu 200,000 touristes, surtout des Canadiens. On en attend un million en l'an 2,000. Il n'est pas dit qu'on y trouvera le confort des grands hôtels capitalistes, mais le soleil et la mer sont toujours au rendez-vous.

Après un séjour de trois jours à La Havane, le chef soviétique a quitté le ciel lumineux de Cuba, et la compagnie du barbudo, pour se rendre à Londres, où l'attendaient une pluie torrentielle et le sourire de Madame Thatcher. Même si le dossier des deniers soviétiques demeure la pomme de discorde entre les deux partenaires communistes, Cuba reste quand même pour Moscou, une table d'écoute irremplaçable et un formidable point de transit pour l'URSS en sol américain.

## L'affaire du poisson avarié de Provigo

## Le gouvernement ne peut rien garantir

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Le gouvernement québécois n'est pas en mesure de garantir qu'aucun Québécois n'a consommé du poisson avarié de Provigo.

L'Opposition péquiste a révélé hier en Chambre que le ministère de l'Agriculture n'avait pas obtenu la preuve écrite et irréfutable que les 3,000 livres de poisson avarié qu'elle a saisies en décembre 1986 et qui sont disparues sans que des inspecteurs puissent assister à sa destruction, ont bel et bien été détruites par Provigo.

Provigo dit avoir confié à la firme Lomex la tâche de destruction.

Or, le critique péquiste Jacques Brassard a indiqué que les inspecteurs du ministère de l'Agriculture se sont rendus chez Lomex et n'ont rien trouvé dans les registres de l'entreprise prouvant et démontrant hors de tout doute que le poisson avarié a été détruit.

D'autre part, toujours selon l'Opposition péquiste, les irrégularités se poursuivent dans le dossier de Provigo. Selon M. Brassard, Provigo, via sa filiale Dellix Inc., exploite deux ateliers de transformation de produits marins, l'un à

Montréal, l'autre à Québec, qui n'ont pas de permis du ministère.

Là-dessus, le ministre a promis de répondre dès aujourd'hui après avoir vérifié.

**Enquête**

L'Opposition trouve que l'affaire sent de plus en plus mauvais. Hier, le critique en matière de justice Claude Filion a suggéré au ministre Rémillard de tenir une enquête sur le dossier Provigo au ministère de la Justice.

Mais le ministre Rémillard a tout de go fermé la porte à cette demande. Il continue de jurer qu'aucun favoritisme n'a eu lieu et que toute cette histoire a été causée par un simple oubli. «Je n'ai ni de proche, ni de loin, à me soucier de la compétence ou de l'intégrité de mes fonctionnaires», a-t-il déclaré à M. Filion.

M. Rémillard a même affirmé que ce n'était qu'en mars — soit après l'échéance du délai — que le ministère de l'Agriculture a avisé le ministère de la Justice sur l'absence de poursuites. Il a été contredit en après-midi par M. Pagé qui jure que des pressions ont été faites à quatre reprises à partir de novembre 1988.

De son côté, M. Filion veut bien croire la

thèse de l'oubli, au lieu d'adhérer à la thèse du favoritisme dans ce dossier. Mais pour en avoir le cœur net dans cette affaire, il faut une enquête, soutient-il.

Rappelons l'affaire: en décembre 1986, le ministère de l'Agriculture saisit près de 3,000 livres de poisson avarié acheté par Provigo pour sa poissonnerie Waldman à Montréal. Le stock saisi disparaît. Provigo affirme qu'il l'a fait détruire, alors que la loi interdit la destruction de stock saisi sans la présence d'inspecteurs. Le ministère de l'Agriculture demande à celui de la Justice de poursuivre Provigo. Après deux ans, rien n'est fait et la poursuite tombe, parce que le délai n'a pas été respecté.

Les deux ministres responsables, MM. Pagé et Rémillard, nient tout favoritisme à l'endroit de



ARCHIVES LeDroit  
Nous vérifions «le suivi de la disposition» du poisson: Michel Pagé, ministre de l'Agriculture.

Provigo dans cette affaire et ce, malgré une insinuation d'un fonctionnaire de l'Agriculture qui parle du lien étroit entre «Provigo et l'État-Provigo». (Un des membres du cabinet Bourassa, M. Paul Gobeil, est l'ancien vice-président de Provigo).

Un autre élément est venu s'ajouter à ce dossier, hier. Le responsable des poursuites pénales au ministère de la Justice, Rosaire Vallières, a déclaré que le dossier de Provigo est survenu pendant une période de compressions budgétaires au ministère et faisait partie des 55,000 dossiers traités par une direction composée de 42

personnes qui eut dû être le double.

«Peut-être que l'affaire Provigo n'est que la pointe d'un iceberg», a suggéré M. Filion.

**FRAISES 129**  
DE LA CALIFORNIE CHOPINE

**BROCOLIS 79¢**  
É.-U. N° 1, GROSSES BOTTES CH.

**PIMENTS ROUGES 99¢**  
SUCRÉS É.-U. N° 1  
DANS NOTRE SAC LB

**LAITUE 49¢**  
FEUILLES CH.

**CANTALOUPS 69¢**  
TRÈS BONS AU GOÛT — É.-U. N° 1 CH.

**POMMES ROUGES 49¢**  
DÉLICIEUSES  
ENTREPÔSAGE SPÉCIAL LB

**POIRES ANJOU 49¢**  
LB

**RAISINS ROUGES 99¢**  
APPROUVÉ AU CANADA LB

**YOGOURT DELISLE 149**  
TOUTES LES SAVEURS 500 g

**ANCO FROMAGE FAIBLE TENEUR EN GRAS**

**ALLEGRO 15% BRIE-SUISSE 599**  
LB

**ALLEGRO 11% CROÛTE LAVÉE 699**  
LB

**FROMAGE DE LAIT ÉCRÉMÉ CHEDDAR 7% 399**  
LB

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 22 avril ou tant qu'il y aura de la marchandise. Fermé le dimanche par le gouv. de Québec.  
581, boul. St-Joseph, Hull.

C'est plus payant d'acheter chez Top Banana

**Top Banana**

## La conjugaison fiscale des pots-de-vin

# Je déduis, tu déduis... il reçoit

Guy Tallefer  
Presse Canadienne  
OTTAWA

Les pots-de-vin et les ristournes clandestines sont déductibles d'impôt, indique une circulaire d'information de Revenu Canada dont le NPD a fait état hier aux Communes.

Plaidant l'ignorance, le ministre du Revenu Otto Jelinek a ordonné sur le champ à ses fonctionnaires de tenir une enquête et de tirer au clair cette «obscurité situation».

La circulaire de deux pages, datée du 31 janvier 1986, autorise un particulier à déduire de ses dépenses un paiement «sous la table» à la condition que le bénéficiaire soit identifié, que la dépense ait été faite «aux fins de gagner un revenu» et que «le montant soit raisonnable dans les circonstances».

Les sociétés ne sont pas, quant à elles, tenues d'identifier les bénéficiaires de paiements non justifiés. On inclut plutôt le montant du paiement dans le revenu de la personne qui l'a autorisé au nom d'une entreprise.

Selon le montant en cause, indique en ou-



Otto Jelinek, ministre fédéral du Revenu

tre la circulaire qui en remplaçait une autre datée de 1977, le ministère du Revenu peut faire au contribuable une demande formelle de renseignements, à défaut de quoi des poursuites risquent d'être entreprises.

Le député néo-démocrate Lorne Nystrom cria au scandale hier à l'issue de la période des questions. «C'est scandaleux, a-t-il dit. Surtout de la part d'un gouvernement qui a fait tout un plat de son projet de réforme fiscale.»

M. Nystrom, selon lequel cette mesure est toujours en vigueur, ne comprend pas que Revenu Canada autorise ce que le Code criminel interdit. M. Jelinek dit ne rien y comprendre non plus.

Le ministre, qui n'est en poste que depuis trois mois, trouve en outre «plutôt contradictoire» que Revenu Canada perçoive des impôts «d'individus louches», pendant qu'une autre disposition de la loi sur l'impôt interdit au ministre, au nom du respect de la confidentialité, de les dénoncer à la Gendarmerie royale du Canada.

M. Jelinek a qualifié la situation de «choquante» et promis d'apporter les modifica-

tions nécessaires s'il s'avère bien que Revenu Canada donne toujours sa bénédiction aux contribuables qui déduisent leurs pots-de-vin et leurs ristournes clandestines.

Mais ni le ministre ni M. Nystrom n'étaient en mesure hier de dire combien ces échappatoires rapportaient au fisc. Ni l'un ni l'autre ne savaient non plus depuis quand elles existent.

M. Nystrom a réclamé avec insistance que les lacunes contenues dans la loi soient comblées dans les plus brefs délais. Il a demandé au ministre des Finances Michael Wilson de fournir, avant le dépôt le 27 avril prochain de son budget, une évaluation du coût annuel de ces déductions.

C'est le genre de situation, a de son côté estimé le chef néo-démocrate Ed Broadbent, qui illustre bien l'idée que se fait le gouvernement Mulroney de la justice fiscale.

«Il y a au Canada quatre millions de pauvres dont les taxes ont augmenté de 60 pour cent depuis 1984, pendant que les impôts des riches diminuaient», a dénoncé M. Broadbent, pour lequel le régime fiscal va sous les conservateurs «dans la mauvaise direction».

## Hausse de l'assurance-automobile limitée à 7.6 %

# Certains assureurs déclareront forfait

Presse Canadienne  
TORONTO

Certaines compagnies d'assurance de l'Ontario se préparent à se retirer du marché de l'assurance-automobile parce que le gouvernement provincial a limité la hausse des primes à 7.6 pour cent.

Et d'autres compagnies réduiront le volume de leur assurance-automobile, situation qui obligera certaines personnes, en particulier les chauffeurs à risque élevé, à se débattre pour réussir à s'assurer à un prix raisonnable, affirmant des dirigeants de cette industrie.

Les petits assureurs vont juger que ce n'est pas un secteur où elles peuvent évoluer, a déclaré M. Bill Wafer, vice-président de Co-operators Ge-

neral Insurance Co.

M. Ted Belton, directeur administratif de Pafco Insurance Co. Ltd., spécialisée dans les assurances aux chauffeurs à risque élevé, a indiqué que son entreprise devra bientôt quitter ce domaine si le gouvernement n'intervient pas rapidement pour abaisser le coût des réclamations dues à des accidents.

Le gouvernement ontarien a annoncé lundi qu'il limiterait à 7.6 pour cent la hausse des taux d'assurance et qu'il reportera la mise en place d'un nouveau système d'évaluation des assurés qui dès cette année aurait augmenté de jusqu'à 90 pour cent les primes de certains chauffeurs.

Les assureurs eux-mêmes acceptent avec plaisir que ce programme soit remis à plus tard car, croient-ils, on pourra y ajouter une sorte d'assu-

rance sans responsabilité.

Comme les taux ne peuvent plus être établis selon l'âge, le sexe ou le statut marital, certains chauffeurs verront le coût de leur assurance augmenter considérablement. Mais des informateurs bien renseignés ont souligné que l'assurance sans responsabilité compensera ces hausses.

Ils ont par ailleurs rappelé que l'an dernier les assureurs ont perdu plus de \$400 millions en assurance-automobile et que plusieurs compagnies craignent d'avoir des difficultés financières avant longtemps.

### Équipement coûteux

Les plus malchanceux dans cette aventure sont les assureurs qui chargeaient bien en-des-

sous des taux moyens exigés dans l'industrie, au moment où le gouvernement a gelé les taux, en avril 1987. L'industrie a eu droit à deux augmentations de 4.5 pour cent depuis ce gel.

L'Ontario compte 170 assureurs. Plusieurs ont déjà réduit le nombre de leurs clients présentant les plus grands risques comme les jeunes chauffeurs masculins, a indiqué M. Wafer.

Plusieurs assureurs ont rencontré mardi le premier ministre, M. David Peterson, afin de le convaincre de leur rembourser les millions de dollars qu'ils ont dépensés pour l'achat d'ordinateurs rendu nécessaire par le nouveau système d'évaluation.

M. Peterson a répondu qu'à son avis, le gouvernement n'avait aucune obligation de ce genre.

## Jugement historique en faveur des Innus

# Les droits ancestraux ont préséance

Presse Canadienne  
NORTHWEST RIVER, Terre-Neuve

Dans un jugement historique, un juge a déclaré quatre Indiens innus innocents des accusations de méfait public portées contre eux à la suite de manifestations de protestation contre les vols d'entraînement à basse altitude de l'OTAN au-dessus de leur territoire de chasse traditionnel.

En rendant sa décision mardi, le juge James Igloliorte, un Inuk et le premier juge autochtone nommé au banc de Terre-Neuve, s'est dit convaincu que les quatre personnes croyaient fermement que leurs ancêtres avaient préséance sur toute revendication de Cana-

diens quant aux droits ancestraux sur cette terre.

Les 150 Innus qui occupaient l'enceinte du tribunal de fortune installé dans une salle communautaire de Northwest River, au Labrador, ont bondi de leurs sièges et applaudi le juge quand celui-ci a rendu sa décision.

«C'est une très bonne décision, c'est un jour heureux pour le peuple innu», a commenté Daniel Ashini, chef de la bande locale Sheshatshit et l'un des quatre accusés.

Un avocat autochtone, James O'Reilly, qui a défendu des Indiens dans plusieurs provinces canadiennes, y voit une victoire significative pour l'ensemble des autochtones du Canada.

«Le fait que le juge ait donné préséance aux droits traditionnels sur les arguments de défense nationale crée certainement un précédent», a-t-il dit. Selon lui, cette décision forcera le gouvernement fédéral à reconnaître que le conflit Innus-militaires est un litige portant sur les droits territoriaux.

Le juge a accepté l'argument de la défense selon laquelle les accusés n'avaient causé aucun tort en envahissant la piste d'atterrissage de la base des forces armées canadiennes de Goose Bay, en septembre dernier.

La défense a fait valoir que les accusés devaient être acquittés parce que la base militaire se trouve sur le territoire que les

9,000 Innus considèrent comme leurs terres ancestrales depuis 9,000 ans.

### Opposition aux vols

Le juge a réclamé un règlement politique du conflit entre les militaires et les Innus au sujet des vols et des simulations de bombardements qui, selon les autochtones, transforment leurs terres en véritables champs de bataille.

Le gouvernement «doit trouver des solutions négociées à ces problèmes, puisque la cour est incapable de les régler», a dit le magistrat.

### Les manifestations

Les quatre accusés sont les premiers à subir leur procès à l'issue

d'une escalade des manifestations des Innus, amorcée en septembre dernier après l'annonce que Goose Bay était, avec la Turquie, l'un des emplacements possibles du futur centre d'entraînement de l'OTAN.

Depuis, la Gendarmerie royale du Canada a porté 223 accusations. L'OTAN doit prendre une décision cette année. Si Goose Bay est choisie, le nombre de vols à faible altitude grimperait à 40,000 par année. À l'heure actuelle, il est de 7,000.

Les Innus, qu'on appelle les Indiens Naskapi-Montagnais au Québec, furent le dernier peuple nomade au Canada. Ils ne se sont établis de façon permanente que dans les années 50.



Le lieutenant-gouverneur Lincoln Alexander félicite Laure Rièse

# Laure Rièse: une vie consacrée au français

Charles Thériault  
LeDroit  
OTTAWA

Laure Rièse déborde d'optimisme quand elle parle de l'avenir du français en Ontario.

Elle a reçu, hier, le prix de l'Ordre de l'Ontario, des mains du lieutenant-gouverneur de la province, Lincoln Alexander. On voulait ainsi souligner le travail qu'elle accomplit depuis soixante ans, pour la promotion du français à Toronto et dans tout l'Ontario.

«Je suis très touchée et très heureuse de recevoir ce prix. On ne s'attend jamais à de telles récompenses, mais ça fait plaisir» commentait Mme Rièse, lors d'une entrevue téléphonique qu'elle a accordé au Droit hier après-midi.

Originaire de Neuchâtel en Suisse, Mme Rièse est arrivée à Toronto en 1928. Elle a consacré sa vie à l'enseignement du français et au théâtre de langue française à Toron-

to. Elle est professeur au *Victoria College* de l'Université de Toronto depuis ce temps. Plusieurs de ses étudiants sont ensuite devenus professeurs à l'université et certains ont même atteint l'âge de la retraite. Un des plus célèbres est Keith Spicer, l'ancien commissaire aux langues officielles, maintenant rédacteur en chef du quotidien *Ottawa Citizen*.

Au cours de sa carrière, Laure Rièse a contribué à de nombreux organismes tels l'Alliance française de Toronto, la Société canadienne de recherche littéraire, le Salon français, l'Académie de l'art de vivre de Paris et la Société culturelle Canada-Suisse.

## Une vision optimiste

Elle a une vision optimiste de l'avenir du français en Ontario et dans tout le pays. À son avis, l'usage du français se répand de plus en plus dans l'ancienne province du Haut-Canada. Les cours d'immersion sont très populaires et on compte

maintenant plus de 30 journaux de langue française en Ontario. «Même ici à Toronto, c'est remarquable. On rencontre de plus en plus de gens qui parlent français, c'est fantastique», de dire Mme Rièse.

«Venant de Suisse, je connais les luttes que doivent mener les francophones en milieu minoritaire. Mais j'ai toujours cru à l'importance de promouvoir et développer la connaissance des langues. C'est une grande richesse de parler plus d'une langue. Je veux qu'on comprenne que la promotion du français ne se fait pas aux dépens de l'anglais».

Maintenant rendue au seuil de la quatre-vingtaine, Laure Rièse ne veut pas entendre parler de retraite. «La retraite c'est épouvantable, c'est la mort. Non, il faut continuer à faire ce que l'on aime. Moi j'ai consacré ma vie au français et je n'ai pas l'intention d'arrêter» concluait la nouvelle récipiendaire de l'Ordre de l'Ontario.

## Les querelles Ottawa-Québec finiront par compromettre la performance des athlètes

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le conflit qui persiste entre Ottawa et Québec sur les Jeux de la francophonie risque d'avoir des conséquences néfastes sur la performance des athlètes au Maroc.

«Si les conditions actuelles persistent, les athlètes seront victimes de ce conflit politique», a déclaré M. Louis McNulty, le directeur administratif de la Fédération québécoise de basketball, au cours d'une entrevue téléphonique avec la Presse Canadienne.

Les négociations se poursuivent toujours entre le gouvernement fédéral et le gouvernement québécois au sujet des modalités de participation du Québec aux Jeux de la francophonie, qui se dérouleront du 8 au 22 juillet prochain au Maroc.

Les gouvernements se sont entendus pour envoyer une équipe canadienne aux compétitions de soccer masculin, une équipe québécoise au basketball féminin et des représentants du Canada, du Québec et du Nouveau-Brunswick aux compétitions individuelles, le judo et l'athlétisme.

Québec et Ottawa discutent ce-

pendant encore pour déterminer quels drapeaux hisser lors de la victoire d'un athlète québécois.

La question des budgets inquiète particulièrement la Fédération québécoise de basketball. Elle ne sait toujours pas qui, du gouvernement canadien ou du gouvernement québécois, défraiera l'envoi de l'équipe québécoise de basketball, et à combien se montera cette enveloppe.

Tant que cette question ne sera pas réglée, la fédération ne pourra sélectionner ses athlètes, a soutenu M. McNulty.

### Dindons de la farce

«Ce sont elles qui, éventuellement, seront les dindons de la farce, a-t-il déclaré. Ce sont elles qui devront compétitionner, et qui peut-être en seront incapables parce qu'elles ne seront pas du même niveau que les autres, parce qu'elles n'auront pas eu assez d'entraînement, ou parce que nous n'aurons pas pu envoyer les meilleurs athlètes par manque de temps».

La fédération ne sait pas encore si elle enverra l'équipe junior du Québec ou si le budget sera suffisant pour envoyer une équipe spécialement constituée.

M. McNulty est réticent à l'idée d'envoyer l'équipe junior, puisqu'elle est constituée d'étudiantes du niveau secondaire et collégial qui auraient à compétitionner avec des athlètes dans la vingtaine.

Si cette équipe devait aller se faire battre à plate couture au Maroc, les jeunes athlètes québécoises, démoralisées, risqueraient de faire également mauvaise figure aux Jeux du Canada, qui auront lieu plus tard cet été, a dit craint M. McNulty.

Il a ajouté que la formation d'une nouvelle équipe demandait du temps, et qu'il faudrait s'y mettre au plus tôt pour pouvoir s'assurer de la participation des athlètes de niveau universitaire.

Ces athlètes doivent travailler l'été pour payer leur étude, a-t-il fait observer. Si elles doivent prendre deux mois pour représenter la province à l'étranger, elles devraient avoir une bourse pour compenser ce manque à gagner, a-t-il déclaré.

«C'est critique, il ne reste plus de temps», a affirmé M. McNulty.

### Charest

Le ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur Jean Charest a reconnu hier l'urgence de la situation.

«De toute évidence, ça commence à presser, a-t-il admis. Mais nous avons toujours l'espoir de régler ça le plus rapidement possible».

Il a déclaré que les deux gouvernements discutaient de bonne foi et que de petites ébauches de solution avaient été avancées de part et d'autre.

Le conflit Québec-Ottawa cause également des maux de tête aux responsables de l'Association canadienne d'athlétisme.

## Lacunes dans la loi électorale

# Don Mazankowski blâme l'opposition

Presse Canadienne  
OTTAWA

C'est la faute des partis d'opposition si la réforme de la Loi électorale n'a pu entrer en vigueur avant le déclenchement des dernières élections, a accusé hier aux Communes le vice-premier ministre Don Mazankowski.

«C'est sur eux que repose tout le blâme», a affirmé M. Mazankowski, réagissant ainsi au rapport annuel du Directeur général des élections Jean-Marc Hamel, rendu public la veille.

Dans son rapport, M. Hamel déclare que le système électoral canadien est en «état de crise» et estime que

nombre des lacunes contenues dans la Loi électorale, qui date de 1974, auraient été corrigées si les Communes n'avaient laissé mourir le projet de loi C-79 au feuilleton, en septembre, lors du déclenchement des élections.

Si le projet C-79 n'a pas été adopté l'année dernière, c'est que les trois partis fédéraux n'ont pu s'entendre sur une définition des dépenses d'élection. Les élections de 1984 ont abondamment démontré que cette définition peut être facilement contournée par un candidat ou un parti politique.

Pour M. Mazankowski, «c'est le refus des libéraux et des néo-démocrates de s'entendre avec le gouvernement sur des changements contenus dans le projet C-79 qui a

conduit à la situation actuelle».

Le vice-premier ministre a dit avoir lancé, à au moins quatre reprises, un appel aux partis d'opposition afin que la Loi électorale du Canada soit réécrite.

«Quand le gouvernement agira-t-il?» a pour sa part demandé en Chambre le député libéral Peter Milliken, renvoyant la balle aux conservateurs.

«Des milliers d'électeurs canadiens, a-t-il dit, n'ont pas été inscrits sur les listes électorales, des présidents d'élection sans expérience ont été nommés à la dernière minute et des millions de dollars ont été déboursés en publicité par des tiers, faisant une farce des contrôles

de dépenses.» M. Milliken a réfuté les accusations portées par M. Mazankowski contre les partis d'opposition, affirmant que le gouvernement avait de toute façon la majorité nécessaire pour faire adopter le projet C-79.

Le gouvernement a promis dans son Discours du Trône, il y a deux semaines, la création d'une commission d'enquête chargée d'examiner le système électoral canadien.

À ce sujet, M. Mazankowski a indiqué qu'il attendait le rapport de M. Hamel avant de déterminer le mandat et la durée des travaux de la nouvelle commission d'enquête. Il a précisé que le gouvernement ferait «très bientôt» connaître ses intentions dans ce dossier.



Don Mazankowski

## Bienvenue à Waste

Presse Canadienne  
QUÉBEC

La Waste Management, une entreprise qui doit faire face à des poursuites de \$30 millions aux États-Unis pour avoir en-

freint la loi de l'environnement, vient d'obtenir un permis du ministère québécois de l'Environnement pour opérer au Québec, a révélé mardi à l'Assemblée nationale le député péquiste de Shefford Roger Paré.

# Quelque 14,000 litres de BPC à caser

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Pas très heureuse de sa rencontre avec les gens d'Abitibi, la ministre de l'environnement, Lise Bacon. Elle a 14,000 litres de BPC à caser quelque part, en provenance d'écoles, d'hôpitaux, d'édifices publics de l'ensemble du Québec. Elle se pose des questions «sur la générosité des gens» d'Abitibi, qui ne veulent pas s'ouvrir au reste de la province...

Les BPC de l'extérieur de l'Abitibi, les gens du Nord-Ouest n'en veulent pas, pas avant d'avoir trouvé la solution au traitement de ceux de ces produits venant de chez eux et pour lesquels ils ont un site d'entreposage.

Le chef algonquin Richard Kistabish a même menacé la ministre d'ériger un blocus routier si le ministère de l'Environnement s'avisait à faire transporter les BPC de Saint-Basile-le-Grand jusqu'en Abitibi.

Opinion partagée par Denise Voynaud de l'Union des producteurs agricoles: «S'il faut absolument que ces BPC soient entreposés quelque part, qu'on les laisse dans le camion de la compagnie Sanivan qui s'en occupe actuellement. Ils y sont en sécurité, pas besoin de les transporter.»

«Il y a des élections qui s'en viennent, affirmait pour sa part le maire de Taschereau, Henri-Ulysse Tremblay, Il ne faut rien faire avant, ce n'est

pas sage de faire voyager ces produits.» Même s'il peut sembler que les quantités envisagées sont ridicules (1 pour cent de la capacité de l'entrepôt de Senneterre) le Front commun sur les BPC de l'Abitibi-Témiscamingue se demande s'il ne s'agit pas tout simplement d'arranger un contrat lucratif pour Senenco et Sanivan, pour le transport des BPC.

La ministre de l'Environnement avait appelé à la rescousse quelques personnalités favorables à l'entreposage des BPC en Abitibi. Les gens du front commun pensent qu'il est préférable d'attendre les résultats du rapport du BAPE (Bureau d'enquêtes publiques sur l'environnement).

La réunion avait lieu à huis

clos dans les locaux des Affaires culturelles, Mme Bacon étant aussi titulaire de ce portefeuille. Elle a duré une petite heure et a été houleuse. À la sortie, Mme Bacon fustigeait le manque de générosité des Abitibiens, soulignant qu'il n'y a pas que le front commun dans cette région.

Mais le chef Kistabish n'a pas hésité pas à promettre de l'action si un transport de BPC litigieux est entrepris. «Il semble bien que le ministère n'a aucune politique établie pour les BPC, a-t-il dit. Mais si les transports sont entrepris, on peut très bien bloquer la route. Ce problème-là, c'est aussi grave, sinon plus que celui de coupes à blanc de nos forêts.»

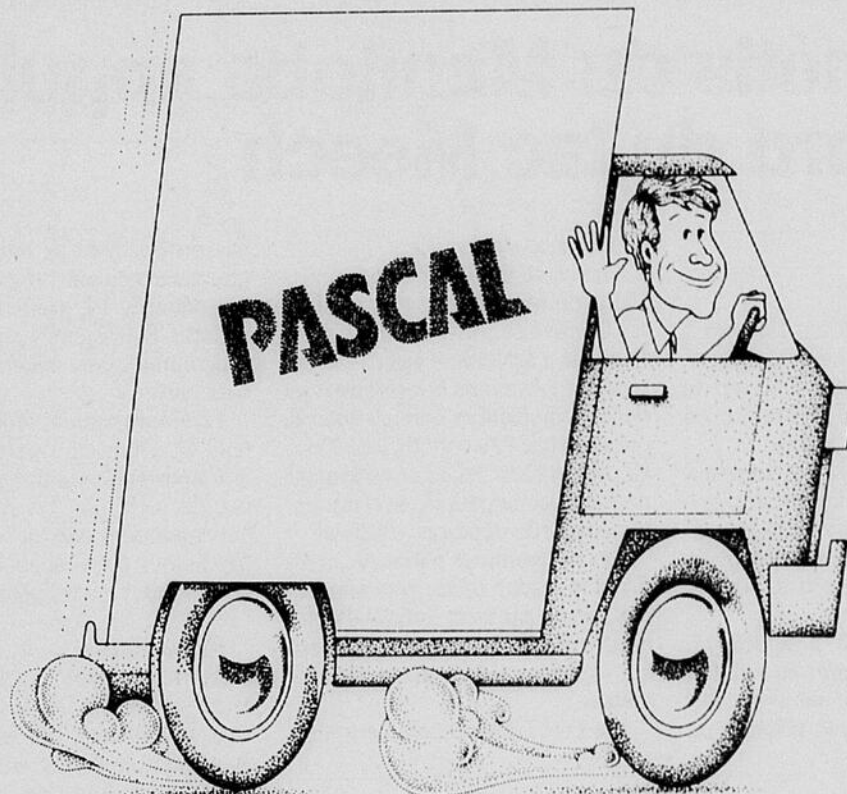


ARCHIVES LeDroit  
Lise Bacon, ministre de l'Environnement du Québec

L'EN-TÊTE PRINCIPAL:

# PASCAL LIVRE GRATUITEMENT!\*

\* LE PRINCIPAL DE L'EN-TÊTE (OU LES QUESTIONS QUE VOUS VOUS POSEZ ET LES RÉPONSES QUE NOUS SOMMES FIERS DE VOUS DONNER):



1. Pour quel montant dois-je acheter?  
**Aucun achat minimum requis.**

2. Livrez-vous absolument tout?  
**Presque. Les quelques exceptions sont des articles fragiles comme le verre, les miroirs, les panneaux de gypse, les plantes, les enfants trop fatigués pour continuer à magasiner, etc.**

3. Livrez-vous absolument partout?  
**Nous ne livrons pas au Pôle Nord, mais**

**si votre demeure est située à l'intérieur du rayon de 50 km du magasin au Centre Gloucester ou au Mail Meadowlands, vous pourrez alors profiter de notre service GRATUIT!**

4. Et combien de temps cela prendra?  
**La livraison est rapide. La plupart des livraisons s'effectuent la journée d'affaires suivant l'achat.**

# PASCAL

L'UNIVERS DU RENOUVEAU

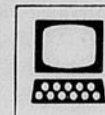
Visitez notre nouveau magasin au:  
**Centre Gloucester**  
Chemins Blair & Ogilvie  
Tél.: 748-1118

Visitez notre magasin original au:  
**Mail Meadowlands**  
1585 chemin Merivale  
Tél.: 224-6470



Approvisionnement  
et Services Canada

Supply and  
Services Canada



Matériel du gouvernement

## VENTE PUBLIQUE (offres cachetées)

Automobiles... et autres véhicules

### VENTE PAR LOT

Pupitres • Classeurs à tiroirs • Chaises • Machines de bureau • Machines à écrire • Équipement électronique et appareillage d'essai • Équipement à courrier • Appareils de traitement de texte • Générateur • Moteur électrique • Équipement de nettoyage... et d'autres articles.

### INSPECTION ET VENTE

JEUDI le 20 avril 1989 de 12h à 19h  
VENDREDI le 21 avril 1989 de 12h à 16h

### DATE DE CLÔTURE

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16h, le vendredi 21 avril. Les formulaires d'offres et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

### LIEU DE LA VENTE

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA  
Le Centre de distribution des biens de la Couronne  
933, avenue Gladstone  
Ottawa, Ontario  
(613) 952-7966, 952-7967, 952-7968

Canada

## Agressions sexuelles à Terre-Neuve

## Onzième religieux mis en accusation



L'orphelinat Mount Cashel, à Terre-Neuve

Presse Canadienne  
SAINT-JEAN, Terre-Neuve

Un ancien membre de l'ordre religieux des Christian Brothers, Douglas Kenny, 47 ans, a été accusé, mardi, d'agression sexuelle contre quatre garçons de l'orphelinat Mount Cashel.

**Quatrième cas**

C'est le quatrième frère ou ex-frère de la communauté à être inculpé d'agression sexuelle contre des garçons de cet orphelinat.

C'est de plus le 11e religieux ou prêtre à être accusé de crimes sexuels à Terre-Neuve au cours de la dernière année.

Les délits reprochés à Kenny se seraient produits entre 1971 et 1976. C'est vers la même époque qu'auraient été perpétrés les présumés crimes des frères Harold Richard Thorne, Allan Ralph et

Edward Patrick English, dont les accusations ont été portées plus tôt.

Les comparutions devant les tribunaux sont le résultat de la réouverture d'une enquête, faite en 1975, qui n'avait alors donné aucun résultat.

Le gouvernement provincial, de plus, a ordonné une enquête publique sur des allégations voulant que la police et des travailleurs sociaux aient délibérément caché des agressions sexuelles à l'orphelinat Mount Cashel, au cours des années 1970.

Cette enquête, qui doit commencer dans environ un mois, sera présidée par un juge à la retraite de la Cour suprême de l'Ontario.

Un porte-parole de l'orphelinat, le frère Barry Lynch, a souligné que cette affaire affectait beaucoup les quelque 60 garçons de l'orphelinat.

«Ils font l'objet de quolibets et cela cause de la tension, a signalé le frère Lynch. Mais on peut dire qu'ils s'en tirent. De toute façon, le nombre d'enfants qui nous est envoyé n'a pas diminué.»

Les garçons, a-t-il noté, sont maintenant continuellement entourés d'adultes et d'autres enfants, afin que tout incident puisse être signalé aux autorités.

Du côté des religieux, a déclaré le frère Lynch, ils se sentent maintenant presque tous suspectés d'agressions sexuelles.

## Les métis du Manitoba appuient l'Accord du lac Meech

Presse Canadienne  
LE PAS, Manitoba

Le leader métis Yvon Dumont a demandé au gouvernement manitobain, mardi, d'entériner l'Accord du lac Meech, afin de «remettre en marche le navire de l'État».

Le Manitoba et le Nouveau-Brunswick sont les deux seules provinces à ne pas avoir encore approuvé l'entente constitutionnelle, qui reconnaît le Québec comme une société distincte.

Sans le lac Meech, a rappelé M. Dumont, aucun progrès ne sera fait vers le gouvernement autonome des autochtones et aucune réforme du

Sénat ne sera effectuée.

Président de la Fédération des Métis du Manitoba et représentant du Conseil national des Métis, M. Dumont a également signalé au comité de l'Assemblée législative qui tient des audiences publiques sur la question que l'Accord du lac Meech va rapprocher les gouvernements provinciaux du peuple, en réduisant le pouvoir de dépenser d'Ottawa.

Les programmes nationaux, a affirmé le leader métis, sont souvent inefficaces, car il est difficile d'obtenir des résultats d'un gouvernement qui se trouve à des milliers de kilomètres.

Il a loué l'entente, qui permettra

aux provinces de se retirer de programmes nationaux relevant de leur compétence, à la condition qu'elles mettent elles-mêmes en place des programmes aux mêmes objectifs nationaux.

Le gouvernement fédéral, a soutenu M. Dumont, «est dominé par le Québec, est dominé par l'Ontario, de sorte que les programmes nationaux sont habituellement centrés autour des besoins des régions de Montréal et de Toronto».

**Réactions**

La présentation du mémoire des Métis a fait dire au leader libéral Sharon Carstairs, qui est membre du comité, qu'il était «sûrement en conflit avec tous les autres mémoires présentés par les associations autochtones».

Quant à Mme Sandra Delaronde, de l'Alliance des femmes métis du Manitoba, elle a accusé le gouvernement fédéral d'employer «toutes sortes de tactiques pour briser le mur de solidarité des autochtones».

## Sida: les évêques lancent un appel à la compassion

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Dans un message pastoral qu'ils viennent de publier, les évêques catholiques du Canada appellent à un triple dépassement de la peur du sida.

Les membres de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) invitent les communautés chrétiennes à s'engager sur la voie de la compassion envers les personnes infectées par le virus ou malades du sida, à évaluer objectivement la situation créée par cette maladie et à promouvoir un esprit de solidarité entre les divers intervenants des milieux médical, social et pastoral.

Selon les évêques, c'est la fidélité même aux enseignements de Jésus et une vision adéquate

de la dignité de toute personne humaine qui commandent aux chrétiens une attitude d'ouverture devant le sida et les personnes qui en sont victimes.

«Nous vous le demandons, écrivent les évêques, serait-il évangélique ou même humainement acceptable de frapper d'ostracisme les personnes atteintes du sida, en leur faisant perdre leur logement ou leur emploi, en leur refusant certains soins de santé, en les entourant d'attitudes et de gestes humiliants ou même en allant jusqu'à leur imposer une quarantaine?»

Les évêques estiment par ailleurs que le sida oblige la société à porter un vrai regard de lucidité sur la pratique des mœurs sexuelles contemporaines.

## Jour de grève dans les garderies pour obtenir de meilleurs salaires

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les employés des garderies à but non lucratif affiliés à la CSN entreprendront une autre journée de grève aujourd'hui pour revendiquer de meilleurs salaires. Ce mouvement de protestation perturbera 137 garderies à travers la province, sur un total d'environ 550.

Des manifestations auront lieu également un peu partout dans la province. Des syndiqués se rendront entre autres devant les bureaux de comté du premier ministre Robert Bourassa à Saint-Lau-

rent, en face de l'édifice abritant le Conseil du Trésor à Québec et des locaux occupés par la ministre déléguée à la Condition féminine, Monique Gagnon-Tremblay, à Sherbrooke.

C'est le troisième arrêt de travail des syndiqués des garderies depuis le début de l'année. Une autre grève doit également avoir lieu le 27 avril, cette fois pour convaincre le gouvernement d'améliorer les conditions de travail (congés de maternité, programmes de formation et régimes d'assurance) des quelque 2,000 travailleurs en garderie affiliés à la centrale syndicale.

Les employés de ces garderies à but non lucratif sont composés en grande majorité de femmes (90 pour cent), reçoivent un salaire moyen de \$8.60 l'heure et n'ont pratiquement aucun avantage social.

Une première journée de grève avait eu lieu le 3 février. Celle-ci avait été marquée par une manifestation de 3,000 personnes, regroupées au sein d'une coalition de plusieurs garderies, sur la Colline parlementaire à Québec. La deuxième journée de protestation s'est déroulée le 7 avril dernier et touchait cette fois uniquement les syndiqués de la CSN.

## Wardair n'est pas sauvée de la faillite

Presse Canadienne  
TORONTO

Dans une lettre aux actionnaires de Wardair, PWA a signalé que le manque d'argent est tellement pressant à Wardair que son achat par PWA n'élimine pas la possibilité d'une faillite.

PWA avait auparavant affirmé pouvoir sauver Wardair de la faillite en achetant toutes ses actions pour \$248 millions. La date limite de l'offre d'achat est reportée au 28 avril.

Dans son offre originale, qui est expirée depuis vendredi dernier, PWA avait dit pouvoir administrer Wardair séparément de Canadien International après l'achat. La compagnie s'était cependant réservée le droit de faire ce qu'elle croyait nécessaire pour réaliser des profits.

Selon des analystes, il s'agissait là d'une indication que Wardair et Canadien International pouvaient fusionner.

PWA parle maintenant de coordonner les horaires de

Wardair et de Canadien International, afin d'augmenter le nombre de voyageurs de Wardair sur les trajets intérieurs.

**Concurrence**

La lettre de PWA, en soulignant les difficultés financières de Wardair, peut faciliter l'approbation du Bureau fédéral de la politique de concurrence dans la coordination des routes de Wardair et de Canadien International.

Avant que l'offre d'achat de PWA ne soit autorisée par le Bureau de la concurrence, il doit être convaincu que personne d'autre ne veut acheter Wardair.

Des investisseurs américains et canadiens, dont American Airlines, ont fait part au Bureau de la concurrence, à ce sujet, de leur intention de soumettre une offre d'achat avant le 24 avril.

Le rapport annuel de Wardair pour 1987 fait mention d'une dette de \$560.4 millions, comparé à \$379.9 millions en 1986.

# On cherche de l'eau pour les plus mal pris de la Terre.



**OXFAM**

P O U R L A V I E

**Du 13 au 22 avril**

près d'un demi million de bouteilles  
**d'EAU SECOURS** seront mises en vente  
à travers le Québec. Les fonds générés par  
la vente **d'EAU SECOURS** seront  
consacrés au forage de puits au Mali.

*Une pure eau baine...*

# .79¢/1.5 litre

## 9,00\$/caisse de 12 bouteilles de 1.5 litre *une source d'espoir.*

En vente en exclusivité



Stationnement gratuit  
Jeudi et vendredi pendant 3 h maximum  
entre 17 h et 21 h et toute la journée samedi

200 Promenade du Portage  
Hull

Au premier niveau dans le local  
À côté du Nettoyeur Entre-Nous

**Heures d'affaires:**  
Lundi au mercredi de 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi et vendredi de 9 h 00 à 21 h 00  
Samedi de 9 h 30 à 17 h 00

Régimes privés de retraite

# Une réforme «trop timide» — le SCFP

## Complot déjoué

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Un homme de Saint-Ferréol-les-Neiges, à une cinquantaine de kilomètres au nord-est de Québec, a été accusé, hier, à Québec, de complot pour importation de 1,000 kg de cocaïne d'une valeur fabuleuse de \$600 millions sur le marché noir.

Par ailleurs, trois autres de ses présumés complices ont comparu à Montréal, mais sous de simples accusations de trafic de stupéfiants, soit cinq kilos de cocaïne d'une valeur de \$3 millions.

L'homme de Saint-Ferréol-les-Neiges, près du Mont Sainte-Anne, est Roger Fortier, 56 ans, arrêté lundi soir, à son domicile. Il a également comparu sous une accusation de complot pour importation de 50 kg de cocaïne, au palais de justice de Québec.

Parmi les trois accusés montréalais, on retrouve son fils de 24 ans, François Fortier. Les deux autres accusés sont d'origine colombienne, soit Carlos Lombardo, 26 ans, et Pierre Malkassof, 25 ans.

Un autre individu, d'origine québécoise, a été arrêté dans la région de Montréal, mais n'a pas comparu devant la justice pour des motifs inconnus.

Pour leur part, François Fortier, Lombardo et Malkassof ont été accusés de trafic de stupéfiants en rapport avec la saisie de cinq kilos de cocaïne, lundi soir, à Laval.

Les limiers ont tout d'abord mis la main sur trois kilos de poudre blanche dans la stationne-



PRESE CANADIENNE  
**Michel Martin de la Police provinciale montre l'argent et la cocaïne saisis hier à Saint-Ferréol-les-Neiges.**

ment d'un centre commercial et par la suite se sont emparés de deux autres kilos de «coke» dans un appartement d'une maison à logements sise au 775 Chabrier, à Laval, en plus de \$50,000 en argent.

À Montréal, les accusés ont comparu devant le juge Claude Millette et leur enquête sur cautionnement a été fixée à vendre.

L'enquête a été menée par l'Équipe régionale des mœurs de la Sûreté du Québec.

Presse Canadienne  
QUÉBEC

La réforme des régimes privés de retraite envisagée par le gouvernement du Québec est «beaucoup trop timide» aux yeux du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) qui préconise plusieurs améliorations sensibles au projet de loi 116 déposé en mars à l'Assemblée nationale.

«Il faut admettre que le projet de loi sur les régimes complémentaires de retraite est un pas dans la bonne direction, affirme M. Henri Massé, porte-parole du SCFP sur ce sujet. Mais il ne prévoit ni l'indexation des rentes au coût de la vie ni quoi que ce soit sur l'utilisation des surplus actuariels», a-t-il dit, ce qui constitue à ses yeux deux lacunes majeures.

Le syndicat souhaite en outre que les rentes et les rentes différées soient obligatoirement indexées au coût de la vie et que dans tous les cas, les surplus des caisses de retraite reviennent aux participants et non à l'employeur.

À ce sujet, le ministre responsable, André Bourbeau, affirme que sa réflexion n'est pas terminée. Pour le moment, il a décidé de maintenir le moratoire décrété en novembre sur l'utilisation des surplus des caisses privées de retraite, qui totaliseraient environ \$1 milliard au Québec. L'an passé, deux compagnies (Kik Cola et Simmonds) ont tenté de s'approprier les surplus accumulés de la caisse de retraite de leurs employés mis à pieds. Ces derniers ont contesté la prétention de leurs employeurs devant les tribunaux. La loi actuelle (qui date de 1965) ne prévoit rien à ce sujet. Le projet de loi 116 non plus.

### Transférabilité

Le syndicat souhaite aussi que la loi oblige les régimes privés de retraite à prévoir des ententes de transférabilité lorsqu'un travailleur change d'emploi et qu'un régime de retraite est en vigueur chez son nouvel employeur.

Le SCFP souhaite aussi la création d'un organisme indépendant chargé de garantir le paiement des presta-



ARCHIVES LeDroit  
**Le ministre André Bourbeau: une réflexion qui n'est pas terminée.**

tions en cas de terminaison des régimes, et que lorsqu'un syndicat existe dans une entreprise, celui-ci soit obligatoirement représenté au comité de retraite qui doit veiller à la bonne gestion du régime.

Le syndicat accueille par ailleurs favorablement une série de mesures prévues au projet de loi notamment celles qui permettront à un participant de bénéficier d'une rente à sa retraite dès qu'il aura complété deux ans de services sans égard à son âge (présentement il faut 10 ans de service et 45 ans d'âge) et celles qui permettront aux travailleurs à temps partiel de contribuer selon certaines conditions à un régime privé et au conjoint survivant d'obtenir une prestation de décès.

## L'assurance habitation: une jungle d'informations disparates

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Le choix éclairé d'une assurance habitation englutit le plus averti des consommateurs sous une masse d'informations si disparates qu'il fera un choix aveugle de son contrat ou s'en remettra à un agent d'assurance ou à un courtier, selon l'Association des consommateurs du Québec (ACQ).

En conférence de presse, hier, Me Jean-Claude Beauchamp de l'ACQ a préconisé la constitution d'une équipe de discussion sur le sujet où seraient représentés les assureurs, les courtiers et le Bureau d'Assurance du Canada.

D'ici la fin de l'année, l'ACQ misera sur la concertation. Elle n'écarte toutefois pas la possibilité de demander l'intervention du législateur comme aux États-Unis où les

couvertures offertes aux propriétaires et locataires sont largement standardisées.

### Variations considérables

À l'issue d'une évaluation de 120 polices d'assurance habitation pour propriétaires-occupants et de 82 polices d'assurance habitation pour locataires-occupants, Me Beauchamp a constaté que les couvertures offertes pour un même niveau de protection varient considérablement d'un assureur à l'autre. Cela autant en ce qui a trait au montant de la garantie de la responsabilité civile qu'aux biens et risques couverts et aux limitations particulières.

«Les polices peuvent porter le même nom (de base, restreinte, usuelle, économique, minimale) sans nécessairement contenir les mêmes protections», a-t-il dit. Le fait qu'il existe tellement d'é-

léments à partir desquels on peut faire varier l'étendue d'une couverture et que les combinaisons possibles sont si étendues rend les comparaisons ardues.

Autre faiblesse mise en lumière par l'étude: la plupart des polices d'assurance habitation examinées accuse une faiblesse marquée à un chapitre ou à un autre. C'est ainsi qu'un assureur peut, par exemple, offrir des garanties très étendues en ce qui concerne les biens couverts mais réduit les garanties au chapitre des risques couverts ou des limitations particulières, ou l'inverse.

«Cette diversité des couvertures offertes complique dramatiquement la tâche d'un consommateur qui voudrait comparer les couvertures offertes sur le marché et déterminer laquelle ou lesquelles de ces couvertures offrent le meilleur rapport qualité-prix.

### DÉCOUVREZ TOUT CE QUE MAZDA VOUS OFFRE!

**SPÉCIAL DU PRINTEMPS... \$63<sup>00</sup>\***

Mise au point complète, changement d'huile et filtre. Prix régulier \$99,00

En spécial.....



SPÉCIAL MISE AU POINT



SPÉCIAL CHANGEMENT D'HUILE À MOTEUR ET DE FILTRE



SPÉCIAL VÉRIFICATION DES FREINS



SPÉCIAL PIÈCES POUR BRICOLEUR

Avec vérification en 12 points:

- Aspect
  - Éclairage
  - Moteur
  - Batterie
  - Dispositif dépolluant
  - Climatisation
  - Circuit de refroidissement
  - Pneus/suspension
  - Échappement
  - Freins
  - Direction
  - Transmission
- SERVICE ET PIÈCES MAZDA**

### Maintenant disponible: Feux de circulation de jour à allumage automatique conçus spécialement pour les véhicules Mazda

- Réduction du nombre d'accidents  
Les études du gouvernement démontrent que ces feux permettent de diminuer les accidents d'environ 32%
- Fonctionnement automatique  
Moteur en marche — phares allumés Moteur arrêté — phares éteints
- Ampoules de longue durée.  
Les feux de route (les hautes), sont utilisés qu'à 50% de leur puissance habituelle, ce qui prolonge la durée des ampoules et évite l'usure prématurée des ampoules des feux de croisement
- Système obligatoire sur les véhicules neufs à compter du 1er décembre 1989

Installation, pièces et taxe Rég.: \$114<sup>14</sup> EN SPÉCIAL \$93<sup>14</sup>

**POUR MISE AU POINT RABAIS DE 20% SUR LES PIÈCES**

\* Pièces en sus. Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 mai 89. Pas besoin de courir aux quatre coins de la ville pour gagner votre Mazda en pleine forme!



LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

Pièces et Accessoires Mazda d'origine

Service Spécialisé Mazda



961, boul. St-Joseph  
Hull, 776-6700

«La qualité Mazda et le service d'Argus»

Une accalmie permet d'évacuer des blessés du Liban

## La Ligue arabe veut réunir un conseil

Philippe Valat  
Agence France-Presse  
BEYROUTH

À l'occasion d'une accalmie au Liban, après 12 heures de bombardements sauvages, une soixantaine de blessés ont été évacués, hier, vers la France, alors que des députés chrétiens lançaient un appel solennel au silence des armes.

Par ailleurs, les pays de la Ligue arabe ont poursuivi leurs contacts pour réunir, vendredi, un conseil ministériel extraordinaire sur le Liban.

Le pilonnage, d'une violence extrême pendant la nuit de lundi à mardi, a fait 18 morts et 120 blessés dans l'enclave chrétienne et à Beyrouth-ouest (à majorité musulmane), portant le bilan de 35 jours d'une escalade sans fin de violence à 281 morts et 1,261 blessés, en grande majorité des civils.

Un à un, les quartiers de Beyrouth, à l'est comme à l'ouest, se couvrent des cicatrices profondes de ces duels au canon entre les brigades du général chrétien Michel Aoun et l'armée syrienne et ses alliés, qui laissent maintenant la po-

pulation de Beyrouth et de ses banlieues sans électricité et sans eau.

Tôt mardi matin, un convoi d'ambulances s'est formé devant le domicile de M. Salim Hoss, chef du gouvernement à majorité musulmane appuyé par la Syrie, pour se rendre dans le port de Saïda, 40 km plus au sud. En trois groupes, une soixantaine de blessés ont été transportés à bord d'un boutre de 18 mètres vers le navire-hôpital français «La Rance», qui avait accueilli quatre jours plus tôt 12 blessés du «pays chrétien».

L'opération a été supervisée par

le secrétaire d'Etat français à l'Action humanitaire, M. Bernard Kouchner, qui devait embarquer à bord de «La Rance» pour regagner Paris, une semaine après le début de sa mission au Liban.

Réunis autour du patriarche maronite, chef de la communauté chrétienne la plus nombreuse au Liban, 23 députés chrétiens ont renvoyé dos à dos le général Aoun et l'armée syrienne.

Ils leur ont demandé de superviser un «cessez-le-feu immédiat» dans les régions sous leur contrôle, affirmant que «la coexistence est le

seul choix» et condamnant «le recours aux armes, car la violence n'a engendré que la destruction du pays et le malheur du peuple».

### 'Appel urgent'

Ils ont également lancé un «appel urgent» à la Ligue arabe, à la CEE et au Conseil de sécurité de l'ONU pour aider à «mettre un terme aux massacres collectifs et aux destructions barbares». Leur initiative a été clairement appuyée par le président sortant de la chambre des députés, M. Hussein Husseini, un allié de Damas au Liban.



Lech Walesa, à gauche, discute avec le général Wojciech Jaruzelski. C'était la première rencontre des deux hommes depuis longtemps.

## Rencontre Walesa-Jaruzelski pour le bien de la Pologne

Agence France-Presse  
VARSOVIE

Au lendemain de la relégislation du syndicat Solidarité, le président du mouvement ouvrier, Lech Walesa, a rencontré pendant plus d'une heure, mardi à Varsovie, son «ennemi d'hier», le chef de l'état polonais, le général Wojciech Jaruzelski.

Citant un proverbe, le général Jaruzelski a d'emblée déclaré à Lech Walesa: «les montagnes ne se rencontrent jamais. En revanche, les hommes finissent toujours par se rencontrer».

Ce à quoi le leader syndical a répondu: «j'espère que, cette fois-

ci, nous ne nous séparerons pas». «Bien sûr, pour le bien de la Pologne», a à son tour répliqué le numéro polonais.

Interrogé par la presse à l'issue de sa conversation avec Lech Walesa, le général Jaruzelski a souligné qu'elle était plutôt «symbolique», mais qu'elle était aussi «précieuse» car, a-t-il ajouté, «elle crée un climat, une ambiance qui devraient avoir des répercussions sur toute la société».

Le général Jaruzelski a assuré que d'autres rencontres avec Lech Walesa auraient lieu dans le futur. «Nous allons maintenir les contacts et toutes les conditions existent pour cela», a-t-il encore déclaré.

### Dialogue

Cette rencontre constitue la consécration de la politique de dialogue amorcée lors des débats de la «table ronde» (6 février-5 avril) entre le pouvoir et l'opposition en Pologne. Les négociations se sont soldées par un accord portant sur une démocratisation de la vie publique en Pologne et la reconnaissance officielle de Solidarité.

Lech Walesa et le général Jaruzelski, qui n'ont cessé de se combattre vigoureusement au cours des dernières années, s'étaient déjà vus à deux reprises, en mars 81, puis le 4 novembre de la même année.

## Des jeunes Chinois demandent la réhabilitation de Hu Yaobang

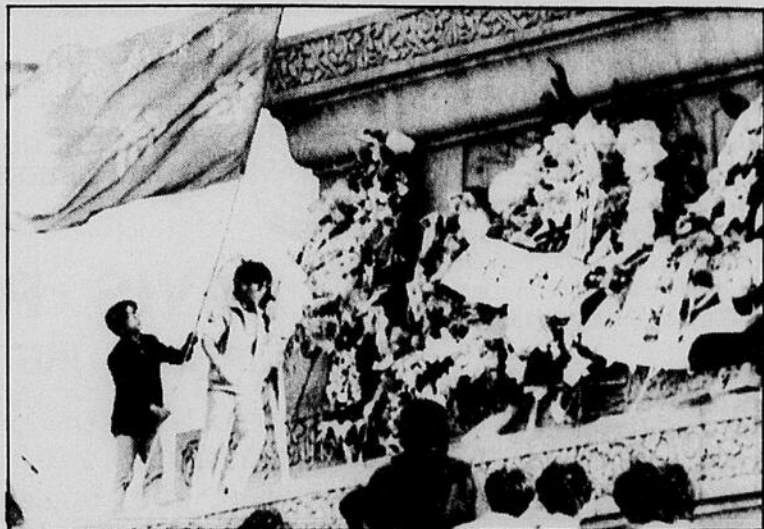
Agence France-Presse  
PEKIN

Environ 4,000 manifestants, étudiants pour la plupart, effectuaient, hier, un sit-in depuis minuit devant le siège du Parti communiste et du gouvernement chinois, en demandant à être reçus par les autorités.

Les manifestants étaient partis en cortège de la place de Tian An-Men, au coeur de Pékin, théâtre depuis deux jours d'une effervescence populaire, animée par la jeunesse étudiante et suscitée par la mort, samedi, de l'ancien chef du Parti communiste Hu Yaobang, limogé en janvier 1987.

Assis devant l'entrée de Zhongnan Hai, quelque 3,000 jeunes étudiants de la capitale, entourés d'une foule de sympathisants et de curieux d'environ un millier de personnes, attendaient un geste des autorités signifiant qu'ils avaient été entendus.

À 02h00 (locales), dans une ambiance à la fois enfiévrée et bon enfant, les étudiants scandaient par moment à l'adresse des gardiens de l'ancienne résidence de Mao Tse-toung des «Vive l'armée populaire



Un étudiant brandit le drapeau de son école pendant que d'autres déposent des couronnes de fleurs à la mémoire de Hu Yaobang, au monument des martyrs à Pékin.

de libération» ponctués d'immenses éclats de rires.

Quelques brèves bousculades ont eu lieu cependant auparavant avec les policiers.

La tenue de ce sit-in, pour lequel la circulation nocturne a dû être interrompue par les policiers sur l'avenue Chang An, manifeste une au-

dace accrue de la part des jeunes manifestants, relèvent les observateurs.

Ces derniers réclament la réhabilitation de M. Hu Yaobang, destitué aux lendemains des manifestations étudiantes de l'hiver 1986-87 en faveur d'une démocratisation du régime.

## Kashoggi a été arrêté en Suisse

Associated Press  
BERNE

Le marchand d'armes saoudien Adnan Kashoggi a été arrêté hier matin à Berne et placé en détention provisoire aux fins d'extradition.

L'Office fédéral de la police (OFP) a ainsi donné suite à une demande d'arrestation des autorités américaines qui accusent notamment Kashoggi d'avoir trempé dans une affaire de recel. Il a aidé Ferdinand et Imelda Marcos à dissimuler l'achat de quatre immeubles et le vol de tableaux.

Conformément au traité bilatéral entre la Suisse et les États-Unis, les autorités américaines disposent maintenant d'un délai maximum de 60 jours pour présenter une demande d'extradition.

Kashoggi fait l'objet d'un mandat d'arrêt délivré le 24 mars dernier par le magistrat américain Naomi Buchwald, ainsi que d'un acte d'accusation, établi le 9 mars par la US District Court for the

Southern District of New York, portant sur des délits contre le patrimoine et plus précisément de transactions immobilières illégales.

### Marcos

La Saoudien aurait notamment joué le rôle d'homme de paille du couple Marcos en achetant à son nom quatre propriétés immobilières à Manhattan et en anti-dant l'acte de vente pour faire croire que la transaction s'était déroulée avant la chute de l'ancien dictateur philippin, a expliqué le vice-directeur de l'OFP, Pierre Schmid.

Kashoggi a rendu le même genre de service aux Marcos pour de précieux tableaux qui ont disparu du Metropolitan Museum à Manille en février 1986, après le changement de pouvoir aux Philippines. Il a notamment récupéré 25 peintures dans des propriétés new-yorkaises des Marcos et en a vendu 12 pour \$3.2 millions. Il risque de cinq à 20 ans de prison, selon la justice américaine.



ASSOCIATED PRESS

La photo ne montre que quelques-uns des milliers de partisans de l'équipe de soccer de Liverpool qui se sont rendus au stade Anfield de Liverpool pour rendre hommage à la mémoire des victimes de la bousculade survenue dimanche à Sheffield, en Angleterre.

## L'enquête couvrira tout sur le drame de Sheffield

Associated Press  
LONDRES

Sir Peter Taylor, le juge de cour d'appel chargé de diriger l'enquête sur les 95 morts du stade de Sheffield, a déclaré hier qu'il voulait faire en sorte que de telles tragédies ne se reproduisent jamais plus.

Avant de se rendre au stade de Hillsborough, Sir Peter a tenu une conférence de presse dans les locaux de la police de Liverpool avec le commissaire des West Midlands Geoffrey Dear, chargé d'enquêter de son côté sur les agissements de la police du Sud Yorkshire.

«Je me permets de dire à tous ceux qui sont disposés à faire des commentaires sur cette terrible catastrophe qu'il serait mieux pour nous d'attendre de nous informer des faits avant de proposer des solutions», a déclaré le juge.

Il a promis que l'enquête de grande envergure couvrirait tous les aspects de la tragédie, parmi lesquels le comportement des supporters et des services de sécurité, la sécurité sur les stades, le contrôle de la foule et le projet de carte d'identité pour les supporters afin d'enrayer l'hooliganisme.

«L'essentiel de l'enquête sera de découvrir ce qui s'est passé et

de formuler des recommandations afin d'éviter que cette situation ne se reproduise à l'avenir. C'est une grosse erreur de dire à ce stade ce que vont être les questions importantes.»

Les témoignages de supporters constitueront une part importante de l'enquête, qui comprendra également des auditions publiques.

De son côté, M. Dear a déclaré qu'il abordait l'enquête de police, qui commencera dans deux jours, avec un esprit ouvert et ferait part de ses découvertes au juge Taylor et au médecin légiste. «Cette enquête recherche la vérité et à supprimer les mythes qui commencent à se multiplier.»

Une enquête médico-légale sur la mort de 50 personnes, dirigée par le Dr Stefan Popper, s'est ouverte hier à Liverpool. Avant de lire la liste de noms, le Dr Popper a présenté ses condoléances aux familles des victimes mais s'est refusé à tout commentaire sur la tragédie.

Parallèlement, des poursuites en dommages-intérêts ont été intentées, au nom de neuf supporters blessés devant une haute cour de Liverpool. La police du Sud Yorkshire chargée de la sécurité pendant le match de samedi et le club Sheffield Wednesday, à qui appartient le stade de Hillsborough, sont accusés de négligence.

## L'Italie réussit une fusion nucléaire plus simple

Agence France-Presse  
ROME

Plus simple, pas d'électricité et beaucoup plus de neutrons: un mois à peine après la fusion nucléaire à froid effectuée aux États-Unis, une équipe de chercheurs italiens a annoncé avoir réalisé une nouvelle forme de fusion à froid.

La nouvelle —qui fait de l'Italie le 3e pays à avoir annoncé «sa» fusion à froid après les États-Unis et l'URSS— a été donnée hier à Rome dans une conférence de presse qui a rassemblé dans une ambiance de fête les ministres de l'Industrie, de la Recherche scientifique, et le président du Commissariat pour l'énergie atomique et alternative (ENEA) qui patronne les expériences.

La «fusion italienne», a expliqué son inventeur, le professeur Francesco Scaramuzzi, 61 ans, spécialiste de la physique de la matière et des basses températures, a été réalisée en plongeant simplement une barre de titane en copeau dans du deutérium gazeux, à température très froide (azote liquide, environ moins 150 degrés), le tout enfermé dans une sorte de cylindres d'acier de 18 cm sur 3 cm.

«Nous avons commencé la tentative le 7 avril, dans le laboratoire de Frascati», a-t-il raconté. Le matin

du 8, lorsqu'il se rend au laboratoire, l'appareil ultrasensible qui doit signaler les émissions de neutrons —signe d'une fusion nucléaire— a enregistré des neutrons.

L'expérience est répétée à partir du 14 avril, dans des conditions légèrement différentes —température moins basse, notamment. L'appareil enregistre 340 neutrons, selon les graphiques du professeur Scaramuzzi, soit beaucoup plus que les émissions minimales enregistrées par les professeurs Pons et Fleischmann aux États-Unis.

### Peu de chaleur

En revanche, l'émission de chaleur est infinitésimale, évaluée à un milliardième de watt.

Extrêmement simple, l'expérience du professeur Scaramuzzi a été réalisée, à la différence des États-Unis, sans électrolyse ni intervention d'électricité. Pourquoi avoir employé le titane? «Parce que nous l'avions sous la main», répond le savant —et que ce métal répond, bien sûr, aux critères requis pour l'expérience, comme le palladium ou le platine.

Coût de l'opération? «Rien. Nous avons utilisé ce que nous avons». Le professeur Umberto Colombo, président de l'ENEA, précise que le coût en structures et personnel normal s'élève à quelques

dizaines de millions de lires.

Les perspectives: une nouvelle voie pour la recherche. Car si l'on a constaté l'émission de neutrons, les scientifiques italiens en ignorent la cause. Le vieux professeur Ugo Amaldi —qui fut dès 1938, aux côtés d'Enrico Fermi, l'un des pères de la science atomique— estime que «la simplicité et l'élégance de la méthode promettent des développements inattendus».

Trois groupes de travail vont approfondir l'expérience. D'ores et déjà, l'ENEA a préparé un document pour faire breveter la fusion réalisée par le professeur Scaramuzzi.

Le président de l'ENEA, tout en soulignant l'importance de la découverte, se montre toutefois prudent quant aux possibilités d'application pratique: dans la meilleure des hypothèses, si le résultat de Frascati pouvait être transféré en technologie, il y faudra «non point des années mais des décennies».

L'ENEA avait commencé le 23 mars ses recherches sur la fusion, au lendemain de l'annonce des professeurs Fleischmann et Pons. Le professeur Scaramuzzi a travaillé avec une équipe de jeunes chercheurs de 28 à 31 ans, ainsi qu'avec le professeur Marcello Martone, spécialiste de la fusion nucléaire.

## Le sud de la Jordanie isolé à la suite de manifestations

Agence France-Presse  
AMMAN

Le sud de la Jordanie était isolé du reste du pays, dans la nuit de mardi à mercredi, la police ayant coupé les voies menant d'Aqaba (port sur la mer rouge, à 360 km au sud d'Amman) à la ville de Ma'an (216 km au sud d'Amman), et les accès nord de cette ville à partir d'Amman, a-t-on appris auprès d'habitants de la région contactés par téléphone par l'AFP.

La manifestation, qui avait commencé hier à Ma'an, prenant la forme d'un mouvement de protestation de près de 2,000 personnes contre la cherté de la vie, s'est étendue à six autres villes de la zone et avait gagné en intensité dans la soirée.

Selon des témoins, quatre banques à Ma'an, et trois à Tafileh (187 km sud d'Amman) ainsi que divers bâtiments gouvernementaux ont été attaqués et incendiés.

Les manifestants, pour la plupart des adolescents, ont scandé des slogans hostiles au gouvernement et au premier ministre, accusés d'être responsables de la crise économique aiguë que traverse le pays, a-t-on précisé de même source.

Malgré la violence des troubles, on ne faisait pas état ce matin à 01 H 00 locales de décès et le nombre des blessés, la plupart légers, se situait autour de 17. Selon des témoins, les forces de sécurité jordannaise évitaient d'avoir recours à la

violence.

La ville de Ma'an, où les troubles ont été les plus violents, a enregistré le plus de dégâts, selon des témoins. Plusieurs magasins ont été saccagés et bien que les revendications des chauffeurs de taxi —qui ont déclenché le mouvement de protestation, selon une source autorisée— demandant une hausse de leurs tarifs, aient été satisfaites, la manifestation

a repris d'intensité hier soir, après la rupture du jeûne du Ramadan.

C'est la première fois que des troubles de cette envergure ont lieu en Jordanie. Ils interviennent alors que le roi Hussein et son premier ministre sont à Washington pour des entretiens avec les dirigeants américains sur le Proche-Orient et le problème palestinien.

Ville de Hull



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL

### AVIS PUBLIC ENCAN — SÛRETÉ MUNICIPALE

AVIS est par le présent donné que je procéderai le samedi 6 mai 1989, à 10 h 00 au sous-sol du Poste de police, 290, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, à la vente de tous les objets saisis, trouvés et non réclamés qui sont présentement entreposés dans les locaux (sous-sol) de la Sûreté municipale de Hull, 290, boulevard St-Joseph, Québec.

**BIENVENUE À TOUS**

Jean Trudel  
Huissier

# Record d'une nuit: huit meurtres à Washington

Agence France-Presse  
WASHINGTON

Washington, capitale des États-Unis et du crime aux États-Unis, a connu dans la nuit de lundi à mardi un nombre record de meurtres: huit

victimes avaient été dénombrées au petit matin.

Parmi ces victimes, quatre âgés de moins de 20 ans ont été retrouvés abattus d'une ou plusieurs balles dans diverses rues de la capitale. Ces meurtres paraissent être

dans la ligne des exécutions auxquels se livrent régulièrement les trafiquants de drogue. Une affaire de ménage à trois a d'autre part fait deux morts et un blessé grave.

Pour arrondir le compte, quatre personnes ont en outre été assassi-

nées dans la banlieue de la capitale. Selon la police du comté du prince George où ils ont été commis, il ne s'agit toutefois pas d'affaires de drogue.

Cent cinquante personnes ont été

assassinées depuis le début de l'année à Washington, contre 96 durant la période correspondante de 1988. Dans la plupart des cas, ces meurtres ont été le résultat de luttes entre les bandes de trafiquants de drogue.

## Un train déraile en Inde: 35 morts

Agence France-Presse  
NEW DELHI

Au moins 35 personnes ont été tuées et plus de 100 autres blessées hier lors du déraillement de 14 wagons du train express Bangalore-New Delhi dans l'État du Madhya Pradesh (au centre de l'Inde), a annoncé l'agence de presse indienne PTI.

L'accident s'est produit à environ 500 kilomètres de New Delhi à 15 h 35 locales près de la ville de Lalitpur dans le Madhya Pradesh, a ajouté PTI citant de responsables indiens.

Parmi la centaine de blessés hospitalisés, 20 sont dans un état grave, a précisé PTI.

Le ministre indien des Chemins de fer, Madhav Rao Scindia, qui se trouvait en vacances dans sa circonscription du Madhya Pradesh, s'est rendu sur place avec les équipes de secours.

Le Karnataka Express effectue une liaison quotidienne entre New Delhi et Bangalore, la capitale de l'État de Karnataka, au sud du pays.

## Swarup Pathak élu à la Cour internationale

Agence France-Presse  
NEW YORK

M. Raghunandan Swarup Pathak a été élu hier à la Cour internationale de Justice après le décès en décembre dernier du juge indien, M. Nagendra Singh, a-t-on appris de source officielle à l'ONU.

M. Pathak, premier président de la Cour suprême restera en fonction jusqu'au 5 février 1991, date de fin de mandat de Nagendra Singh.

M. Pathak a été élu simultanément par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité des Nations-Unies. À l'Assemblée générale il a obtenu 84 voix, soit deux voix de plus que la majorité absolue des votants présents (154). Il a obtenu une majorité non précisée au Conseil de sécurité, condition sine qua non pour voir son élection entérinée.

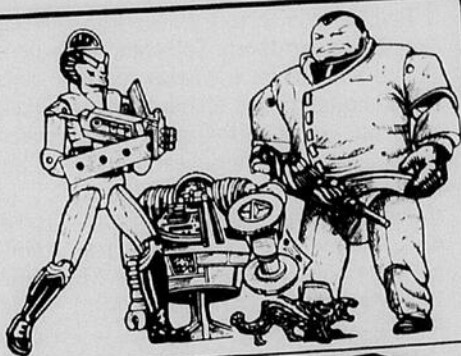
Quatre candidats étaient en lice. Outre M. Pathak, il s'agissait de MM. Dorab Patel (Pakistan) qui obtenu 42 voix, Moragodage Pinto (Sri Lanka) 16 voix, et M. Sansern Kraichitti (Thaïlande) 12 voix.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

# TOYS 'R' US®

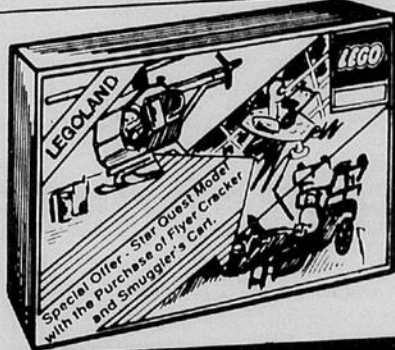
## Les jouets de vos désirs!

Hasbro  
**FIGURINES COPS**  
Poignet articulé qui fait virevolter un revolver. Arme à capsules et rouleau de capsules compris. 4 ans et plus.



**899**  
chacune

Lego  
**PAQUET DE TROIS LEGOLAND**  
Du nouveau de Lego. Comprend des véhicules pour les modèles espace, château et ville. 6 ans et plus.

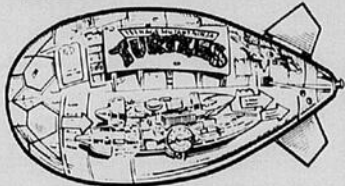


**1499**

Mattel  
**CHERRY MERRY MUFFINS LES ENFANTS DE CUISINE**  
Adorables poupées enchantées avec leur propre parfum et accessoires transformables. 3 ans et plus.



**1099**



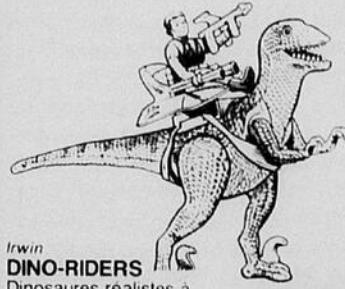
Playmates  
**TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES BLIMP**  
Se gonfle jusqu'à une taille de 30 po. Nacelle planeuse avec bombes tortues activées par gachette. 4 ans et plus.

**2499**



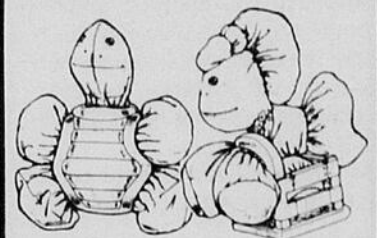
Kenner  
**LES CASSEURS DE FANTÔMES MONSTRES CLASSIQUES**  
Des monstres épeurants sortis des légendes populaires. Avec action spéciale. 4 ans et plus.

**899**  
chacun



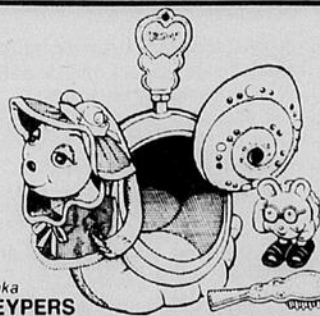
Irwin  
**DINO-RIDERS**  
Dinosaures réalistes à échelle de 1/4. Chacun avec accessoires de combat, figurine et livre. 5 ans et plus.

**1599**



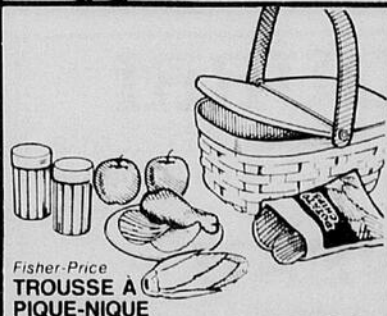
Fisher-Price  
**SMOOSHEES FROUFROUS**  
Chaque figurine souple se love dans de petits objets. 4 ans et plus.

**699**  
chacun



Tonka  
**KEYPERZ**  
Chaque personnage est accompagné d'une clef, d'une brosse et d'un ami chercheur. 4 ans et plus.

**1999**



Fisher-Price  
**TROUSSE À PIQUE-NIQUE**  
Panier à pique-nique avec 2 assiettes, 3 gobelets et nourriture jouet. De 3 à 7 ans.

**1999**



Ritvik  
**PAQUET DE P'TIT MEGA**  
Ensemble de construction de 20 pièces avec blocs micro-mega et p'tits mega doubles. 1 an et plus.

**799**



Fisher-Price  
**JAMMERS SOLEIL**  
5 couleurs à la mode, lentille sécuritaire filtre les rayons du soleil. Branches ajustables. 3 ans et plus.

**499**  
chacun

C'EST POUR MOI!



- **BROSSARD** • 6855 Boulevard Taschereau
- **LASALLE** • 7125 Boulevard Newman
- **LAVAL** • 2600 Boulevard Daniel Johnson
- **POINTE CLAIRE** • 6301 Trans Canada
- **GATINEAU** • 250 Boulevard Greber
- **VANIER** • 475 Rue Soumainde, Ville de Québec
- **ANJOU** • 7200 Boulevard Louis H. Lafontaine

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI À MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00  
JEUDI-VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00  
SAMEDI 9 h 00 à 17 h 00



Un nom et un local tout neufs

## Du nouveau chez Computational Methods

Charles Millar  
LeDroit  
HULL

CML Technologies est la toute première compagnie à ouvrir ses portes dans le parc de la haute technologie de Hull.

CML Technologies inc est le nouveau nom de Computational Methods enr. Cette société, propriété de Franz Plangger et de David Choo, a construit son nouveau siège social sur le boulevard de la Technologie. Ce siège social, d'une superficie de 26,000 pieds carrés, remplace l'ancien siège situé, lui, dans le parc industriel Richelieu, au 87 de la rue Jean-Proulx.

### Six fois plus d'espace

Étant donné que l'ancien nid de CML Technologie ne faisait guère que 4,600 pieds carrés, la superficie des installations de la compagnie a donc été multipliée par plus de six.

CML Technologies, selon le vice-président au développement corporatif, Roger Lalonde, n'occupera pas tout le bâtiment, du moins dans un premier temps. En effet, la firme utilisera 16,000 pieds carrés et sous-louera le reste. Après un an ou deux, elle prévoit toutefois se servir

de tout le bâtiment.

La compagnie a déménagé dans ses nouveaux locaux, il y a deux semaines. Les travaux de construction, néanmoins, ne sont pas entièrement terminés. M. Lalonde disait, hier, que les travaux seront finis dans quelques jours.

41 personnes, dont une moitié d'ingénieurs et de techniciens, trouvent un gagne-pain auprès de cette compagnie qui produit des commu-

tateurs numériques. Ces commutateurs servent à établir un lien entre des signaux téléphoniques et des signaux radiophoniques. L'entreprise possède quatre produits principaux: ATC (pour le contrôle de trafic aérien), MRCC (pour les corps de police), IDPX (pour les intégrateurs de systèmes) et ECS-1,000 (pour les systèmes 911).

Les trois premiers de ces produits sont développés et en vente. Le der-

nier, par contre, est toujours en voie de développement. Construits de façon modulaire, ces produits sont des applications différentes du même commutateur numérique. CML vend à la fois les logiciels et le matériel afférent.

### Exportation

Selon M. Lalonde, la plus grande partie de la production est exportée aux États-Unis. D'ailleurs, la com-

pagne General Electric a décidé de ne vendre que le système MRCC auprès des corps policiers américains.

De plus, General Electric vient de conclure un important contrat avec la Jordanie, d'une valeur de \$100 millions, afin de lui envoyer du matériel électronique. Ce matériel comprenait des produits de CML, soit un équipement central et 48 consoles.

## Il ne reste qu'à convaincre Bell Canada

LeDroit  
HULL

La compagnie CML Technologies, de Hull, espère convaincre Bell Canada de distribuer l'un de ses produits, lequel serait le meilleur du monde dans sa catégorie.

Ce produit, le ECS-1000, est un commutateur numérique utilisé dans les systèmes 911. Le commutateur numérique en question est plus fiable et plus performant que le produit actuellement distribué par Bell Canada, selon Roger Lalonde, vice-président au développement corporatif de CML Technologies inc.

Bell Canada se sert du SL-1, fabriqué par Northern Telecom. Le SL-1 permet de faire la liaison entre des communications téléphoniques, alors que le ECS-1000 peut relier également des communications téléphoniques et radiophoniques. Cette dernière utilisation représente un marché relativement restreint et c'est pourquoi, selon M. Lalonde, Bell Canada n'en fabrique pas d'équivalent.

Le ECS-1000 est présentement en voie de développement. Il devrait être terminé vers juin. À cette date, le premier prototype sera dévoilé lors d'un salon organisé à Los

Angeles, le NENA (National Emergency Number Association). Par la suite, après cette introduction à un public spécialisé, le ECS-1000 sera présenté à des représentants de Bell Canada.

«En ce moment, Bell envisage la possibilité de se doter de notre produit et de le distribuer auprès des utilisateurs du système 911. À notre point de vue, Bell serait bien avisé de se pourvoir du ECS-1000, puisqu'il est plus avancé, plus fiable que celui que le commutateur qu'elle utilise. De plus, le ECS-1000, contrairement au SL-1, est redondant, c'est-à-dire que les circuits

sont doublés, ce qui est important en cas de bris ou de panne», d'affirmer M. Lalonde.

Convaincre Bell de se servir du ECS-1000 permettrait à CML Technologies de voir son produit se répandre partout au Canada et aurait également d'importants effets sur son chiffre d'affaires et le nombre de ses employés.

La Communauté régionale de l'Outaouais (CRO), envisageant de se doter d'un système 911, a d'ailleurs demandé à Bell de lui fournir des prix qui tiennent compte du ECS-1000 de CML Technologies.

## La moitié des grandes entreprises ne font pas de dons

Charles Millar  
LeDroit  
OTTAWA

Au Canada, la moitié des grandes entreprises ne font pas de dons charitables, selon Charles Labarge, vice-président aux affaires gouvernementales et questions de réglementation à Bell Canada.

M. Labarge était le conférencier invité du Regroupement des gens

«Aux États-Unis, les gens d'affaires et les professionnels s'engagent de plus en plus dans leur milieu, alors qu'ici, au Canada, le phénomène est plus lent. En moyenne, il faut additionner les dons de trois Canadiens pour égaler ceux d'un seul Américain», a dit M. Labarge.

Il a ajouté que la responsabilité sociale et communautaire des entreprises était un sujet qui lui tenait à coeur, en tant que responsables des contributions chez Bell. «Ce ne sont pas les bonnes causes qui manquent mais, plutôt, la volonté d'agir. Les entreprises doivent prendre conscience de l'importance des responsabilités sociales. Auparavant,

ces responsabilités étaient assumées par les familles fortunées ou les organisations religieuses. Aujourd'hui, les entreprises doivent prendre la relève, les gouvernements ne suffisent pas à la tâche.»

### 0.5 % des revenus

M. Labarge a souligné que Bell Canada fournissait 0.5 % de ses revenus à des oeuvres et qu'elle encourageait ses employés à s'impliquer bénévolement.

«Bell travaille beaucoup auprès des jeunes, par le biais de programmes d'éducation, des Expo-Sciences, du programme Jeunes-

Entreprises, de la diffusion de vidéos, etc.», a dit le vice-président.

La responsabilité sociale d'une entreprise passe aussi, selon lui, par un traitement adéquat et convenable de ses propres employés. «Il faut

leur assurer une rémunération équitable, veiller à leur bonne sécurité, s'assurer de la propreté de leur milieu de travail, bref faire en sorte que les employés soient bien traités et se sentent considérés.»



Charles Labarge.

d'affaires d'Ottawa-Carleton lors du déjeuner mensuel de cet organisme, mardi dernier, au Cerele universitaire d'Ottawa. Une trentaine de personnes ont assisté à ce déjeuner.

Le conférencier a fait porter son intervention sur l'importance de l'implication sociale et communautaire des entreprises.

## POT POURRI

La plus grande chaîne d'articles cadeaux/de cuisine pour gourmets au Canada a un emplacement de premier ordre à:

## GATINEAU

Un programme de formation complet et un appui permanent sont assurés.

Capital nécessaire: 60 000 \$ ou plus

Communiquez avec:

Lise Ouellette  
Pot Pourri — Place Ville-Marie  
1 Place Ville Marie  
Les Promenades D'Achats  
Montréal, P.Q., H3B 3Y1  
Appelez à frais virés  
Tél.: (514) 874-0929  
Fax: (514) 874-0931



Commission de la  
Capitale nationale

National Capital  
Commission

## APPEL D'OFFRES

P02044

Exécuter la peinture  
extérieure et le nettoyage  
de la maçonnerie à deux  
endroits

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal  
Commission de la Capitale nationale  
161, avenue Laurier ouest  
13e étage  
Ottawa-Hull  
K1P 6J6  
Tél.: 239-5173

seront reçues jusqu'à 15 heures jeudi le 4 mai 1989

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse indiquée entre 7 h 30 et 16 h 00.

Il y aura une visite des lieux le 25 avril à 9 h 00. Cette visite est obligatoire.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

Ensemble  
on peut  
vaincre le cancer

SOCIÉTÉ  
CANADIENNE  
DU CANCER

CANADIAN  
CANCER  
SOCIETY

(PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4673
All. de l'Ouest (mark)	0.6396
Arabie saoudite (rial)	0.3165
Australie (dollar)	0.9600
Autriche (schilling)	0.090804
Bahamas (dollar)	1.1848
Bahreïn (dinar)	3.0143
Barbade (dollar)	0.5995
Belgique (franc cny)	0.03005
Bermudes (dollar)	1.1848
Bresil (cruzado)	1.1884
x-Bulgarie (lev)	0.6989
Caribes (dollar)	0.4410
Chine (renminbi)	0.3275
x-Colombie (peso)	0.003278
Corée (won)	0.001789
Danemark (couronne)	0.1643
E.A.U. (dirham)	0.3228
Espagne (peseta)	0.010285
Etats-Unis (dollar)	1.1848
Fiji (dollar)	0.8161
Finlande (mark)	0.2858
France (franc)	0.1889
Grèce (drachme)	0.007496
Guyane (dollar)	0.0399
Hong Kong (dollar)	0.1523
Hongrie (forint)	0.02138
Inde (roupie)	0.07546
Indonésie (rupiah)	0.000675
Irak (dinar)	3.8140
Irlande (livre)	1.7047
Israël (shekel)	0.6540
Italie (lire)	0.000871
Jamaïque (dollar)	0.2187
Japon (yen)	0.009901
Kenya (shilling)	0.06222
Koweït (dinar)	4.0770
Liban (livre)	0.002293
Malaysia (ringgit)	0.4356
Mexique (peso)	0.000499
Norvège (couronne)	0.1758
Nlle-Zélande (dollar)	0.7249
Pakistan (roupie)	0.060020
Pays-Bas (florin)	0.5669
Philippines (peso)	0.055545
x-Pologne (zloty)	0.002122
Portugal (escudo)	0.007719
x-Roumanie (leu)	0.1361
Royaume-Uni (livre)	2.0361
Singapour (dollar)	0.6104
Suède (couronne)	0.1874
Suisse (franc)	0.7275
Taiwan (dollar)	0.043725
Tanzanie (shilling)	0.008768
x-Tchécos. (couronne)	0.12441
Trin.-Tobago (dollar)	0.279575
Turquie (livre)	0.00057458
x-URSS (rouble)	1.9055
Venezuela (bolivar)	0.030318
Yougoslavie (dinar)	0.00127

## Réunions de l'administration régionale

**Comité des services sociaux:** le jeudi 20 avril, à 14 h  
**Comité exécutif:** le lundi 24 avril, à 13 h  
**Comité d'urbanisme:** le mardi 25 avril, à 14 h  
**Comité des transports:** le mercredi 26 avril, à 13 h  
**Conseil régional:** le mercredi 26 avril, à 16 h

Toutes les réunions ont lieu au 222, rue Queen, au 9<sup>e</sup> étage, dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Service du greffe, au 560-2058. Pour tout renseignement, composer 560-1335

F18815/12121

## Appels d'offres

**Service des transports**  
**Contrat n° 87-501**  
**Reconstruction du chemin Merivale**  
**Du chemin Slack à l'avenue Jamie**

**Contrat n° 89-534**  
**Recouvrement d'asphalte, rue Somerset etc.**  
**Contrat n° 89-535**  
**Recouvrement d'asphalte, route régionale 13**  
**(prom. Rideau Valley) etc.**

**Contrat n° 89-536**  
**Broyage à sec, avenue Carling etc.**

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au **Service des transports, 222, rue Queen, 12<sup>e</sup> étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3**. Pour obtenir des renseignements, appeler le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14<sup>e</sup> étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3**, jusqu'à 15 h, heure locale, le **mardi 2 mai 1989**

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN061, 063, 065, 067/31121

### Services environnementaux

**Contrat n° CW 9011**  
**Repérage des fuites**

Repérage et localisation des fuites, installation de distribution d'eau de la MROC.

**Contrat n° CW 9012**

**Inspection des bouches d'incendie**

Emplacement, inspection et vérification du débit des bouches d'incendie de la MROC.

**Contrat n° CW 9013**

**Peinture des bouches d'incendie**

Application de couches de fond de peinture et du code de couleurs sur les bouches d'incendie de la MROC.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau de la Division des finances et de l'administration, 495, chemin Richmond, 3<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K2A 4B2. Pour les documents de soumission on exige le versement d'un dépôt de cinquante dollars (50 \$) au moyen d'un chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, pour chaque contrat. Le dépôt sera remboursé sur réception des plans et des cahiers des charges dans les soixante (60) jours suivant l'ouverture des soumissions.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3**, jusqu'à 15 h, heure locale, le **mardi 2 mai 1989**.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

890051/55/59-4193

## Avis publics

DANS L'AFFAIRE DE LA LOI sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE: **Rocade de Blackburn Hamlet**

Les plans décrivant les modifications sus-indiquées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, **12<sup>e</sup> étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario) de 8 h 30 à 16 h 30**.

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 10 mai 1989, à 13 h, dans sa salle d'audience du 222, rue Queen, 9<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario)**, le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait des modifications.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec **Neil Stout, au 560-1272**.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 19 avril 1989

890019/31121

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE:

**Modification de la promenade Riverside, de l'ancienne promenade Riverside et de Hinks Lane relativement à l'aménagement du couloir sud-est de transport en commun.**

Les plans décrivant les modifications susmentionnées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, **12<sup>e</sup> étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30**.

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 10 mai 1989, à 13 h, dans sa salle d'audience du 9<sup>e</sup> étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario)**, le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait des modifications.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec **Mike Richards, ingénieur, Projet de couloirs de transport en commun, au 560-1283**.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 19 avril 1989

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE:

**Programme d'amélioration des intersections de 1989**

On prévoit apporter des améliorations aux intersections suivantes:

Chemin Merivale, de l'avenue Carling à la rue Thames  
 Avenue Carling et avenue Kirkwood (intersection sud)  
 Route régionale 55 (boul. Jeanne d'Arc) et promenade Youville/Promenade Grey Nuns

Chemin Smyth et South Haven Place  
 Promenade Alta Vista et chemin Smyth

Route régionale 15 (avenue Woodroffe) et route régionale 52 (chemin Knoxdale)

Route régionale 8 (chemin Bankfield) et chemin de la Première Ligne

Rue Bantree et chemin Innes

Chemin Montréal et promenade Vanier

Rue Preston et promenade Prince of Wales

Route régionale 49 (chemin March) et ancien chemin de Carp

Avenue Kirkwood et avenue Laperrière

Les plans décrivant les modifications susmentionnées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, **12<sup>e</sup> étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30**.

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 10 mai 1989, à 13 h, dans sa salle d'audience du 9<sup>e</sup> étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario)**, le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue, et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait des modifications.

Les intersections énumérées ci-dessus ne seront pas toutes améliorées en 1989.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec **M. Lorne Ross, au 560-1251**.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 19 avril 1989

**ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE**  
**ROUTE RÉGIONALE 8 (CHEMIN BANKFIELD)**  
**À L'ANGLE DU CHEMIN DE LA PREMIÈRE LIGNE —**  
**NOUVEAU TRACÉ**

**AVIS D'INTENTION**  
**D'EFFECTUER DES TRAVAUX DE VOIRIE**

Conformément aux exigences de la **Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario**, la **Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC)** avise par la présente toutes les personnes et les parties intéressées que, sous réserve des commentaires reçus à la suite de cet avis et de la réception des autres approbations nécessaires, la **MROC** entend procéder à la construction du projet susmentionné.

Ce projet a pour but de modifier le tracé du chemin de la Première ligne au sud de la route régionale 8 (chemin Bankfield) afin qu'il croise la route régionale 8 (chemin Bankfield) à un point situé à environ 385 mètres plus à l'est de la route 16, et d'améliorer la sécurité et le mouvement de la circulation. Le projet consistera à construire une portion du chemin de la Première Ligne le long d'un nouveau tracé, sur une distance de 700 mètres (environ), à faire dévier l'actuel chemin de la Première ligne afin qu'il forme une intersection en "T" au niveau du nouveau chemin, et à créer un cul-de-sac à l'angle de l'actuel chemin de la Première ligne et de la route régionale 8 (chemin Bankfield).

Pour étudier les plans de construction proposés pour ce projet, exprimer des commentaires ou des préoccupations ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

**M. Lorne Ross, ing.**

**Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**

**222, rue Queen**

**Ottawa (Ontario) K1P 5Z3**

**Téléphone: (613) 560-1251**

Les intéressés ont jusqu'au **23 mai 1989, à 16 h 30**, pour faire parvenir leurs commentaires écrits au sujet de ce projet.

La MROC fera tout son possible pour régler les questions qui vous préoccupent avant le début de la construction. S'il y a des problèmes importants concernant l'environnement qui ne sont pas résolus, toute partie concernée peut demander au ministre de l'Environnement de décider si ce projet devrait faire l'objet d'une évaluation environnementale individuelle.

### Commission régionale de logement Ottawa-Carleton

#### APPELS D'OFFRES

**TC-89-670 Entrepreneurs en Installation de Fenêtres**  
 Pour le remplacement de fenêtres au OH-16 Albion Gardens, Ottawa (Ontario).

**TC-89-671 Entrepreneurs Généraux**  
 Pour la rénovation intérieure d'unités de logement au OH-3, Confederation Court, Ottawa (Ontario).

**TC-89-672 Entrepreneurs Généraux**  
 Pour la rénovation intérieure d'unités de logement au OH-18, Foster Farn, Ottawa (Ontario).

**TC-89-673 Entrepreneurs en Aménagement Paysager**  
 Pour l'amélioration de l'aménagement paysager au OH-5, Ridgmont Terrace, Ottawa (Ontario).

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, **mardi, le 2 Mai, 1989** où elles seront déposéées en public. Les devis et formulaire de soumission sont disponibles, au coût de \$10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la **Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa (Ontario)** ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration

Greffier régional, 222, rue Queen, 14<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3 -- 560-2058

## 12,000 mises à pied au Québec

## Une semaine sans scieries indépendantes

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les quelque 60 scieries indépendantes du Québec fermeront toutes leurs portes dès vendredi pour au moins une semaine, ce qui entraînera la mise à pied d'environ 12,000 travailleurs en région.

Ce geste sans précédent se veut un moyen de sensibilisation afin d'obtenir le prix de \$125 la tonne métrique pour les copeaux qu'elles vendent aux dix sociétés papetières du Québec.

Les scieries indépendantes réclament aussi un mécanisme public de fixation des prix des copeaux calqué sur celui de la Régie des marchés agricoles qui fixe les prix des billets des producteurs privés achetés par les papetières.

Elles désirent enfin que les papetières soient obligées d'acheter les copeaux disponibles avant de s'approvisionner à même la forêt publique, ce qui exigerait une modification à la loi actuelle.

Selon M. Gilles Poulin, président de l'Association des producteurs de copeaux du Québec (APCQ), d'autres moyens de pression pourraient suivre si le gouvernement québécois laisse pourrir la situation. On songe à une manifestation à Québec, devant le parlement où quelques camions-remorques chargés de copeaux pourraient réserver quelques surprises.

M. Claude Paradis, directeur de l'APCQ, se veut plus prudent. Une chose à la fois, affirme-t-il simplement.

Selon eux, la situation financière des scieries s'est gravement détériorée en raison principalement de l'effondrement du marché du bois de sciage.

Selon MM. Paradis et Poulin, le

## Hausse de 8.3 % des mises en chantier

LeDroit  
HULL

Lors du premier trimestre de l'année, il y a eu une augmentation de 8.3 % du nombre de logements mis en chantier dans la région Hull-Gatineau-Aylmer, selon la Société canadienne d'hypothèque et de logement.

La hausse a été particulièrement forte à Gatineau (90.9 %), alors qu'à Hull, elle était de l'ordre de 13.6 %. L'augmentation a été nulle à Aylmer, puisqu'autant de logements (18) étaient mis en chantier au premier trimestre 89 comparativement à la même période en 88.

Plus en détail, 234 logements ont été mis en chantier au total au cours du premier trimestre de 89, incluant 168 unités à Gatineau, 25 à Hull et 18 à Aylmer. Gatineau a eu la grosse part du gâteau dans le nombre de logements unifamiliaux (69 unités).

noeud du problème réside dans le fait que la part des copeaux produite par les scieries indépendantes ne représente plus que 18 % des besoins des papetières.

En outre, le marché du bois de sciage est contrôlé depuis peu à 60 % par les scieries intégrées aux papetières. Il y a cinq ans à peine, la

proportion n'était que de 10 %.

Ce changement a été amorcé avec la nouvelle loi sur les forêts qui prévoit que les concessions forestières sont désormais accordées aux scieries et non plus aux papetières.

Pour garantir leurs approvisionnements en matière ligneuse les pa-

petières se sont donc lancées dans une vaste opération d'achat des scieries indépendantes. On a vu Donohue acheter Saucier et mettre la main sur 325,000 tonnes de copeaux, Domtar acheter Forex

(160,000 tonnes). Si, selon toute vraisemblance, Normick-Perron passe aux mains des papetières, elles contrôleront 550,000 tonnes de plus et désormais 70 % du marché du bois de sciage.

## APPEL D'OFFRES



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

## SERVICE

N° 615422 — Convention d'offre permanente, services d'électricité, Place du Portage, Phase I, Hull, Québec

Date limite: mardi, le 2 mai 1989

Dépôt: aucun

## INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

## APPEL D'OFFRES

est lancé pour la construction de la future  
École d'Hôtellerie/Hospitality Facility du Collège  
au campus Woodroffe, 1385, avenue Woodroffe,  
Nepean (Ontario)

Les soumissions cachetées doivent parvenir à:

M. Peter Stone  
Service de l'Achat  
Collège Algonquin d'Arts Appliqués et de Technologie  
Pièce C429  
1385, avenue Woodroffe  
Nepean (Ontario)  
K2G 1V8

au plus tard à 15 h, le jeudi 18 mai 1989.

Le projet de construction doit être approuvé au préalable par le Ministère de l'Éducation de l'Ontario. Pour obtenir copie des documents de soumission, s'adresser à la firme d'architectes Kohler, Dickey, Edmundson et Matthews, 200, chemin Tremblay, Ottawa (Ontario) dès le 24 avril 1989 et inclure un versement de 150 \$ (espèces ou chèque visé), lequel montant sera remis aux entrepreneurs généraux qui auront retourné lesdits documents en bon état dans les sept (7) jours suivant la date de clôture de la soumission.

Toute soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de l'ordre de 10% de la valeur de l'offre proposée.

Il est possible de consulter les plans d'architecte et le devis descriptif aux Bureaux de l'Association de la Construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario).

En ce qui a trait aux travaux mécaniques et électriques, les soumissions doivent parvenir au Bureau de Dépôt des Soumissions de la Vallée de l'Outaouais, a/s de l'Association de la Construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario), au plus tard le mardi 16 mai 1989.

ALGONQUIN



Commission scolaire Outaouais-Hull

## APPEL D'OFFRES

## ENTRETIEN MÉNAGER

1989-90-06

## ÉCOLE SECONDAIRE MONT-BLEU

La COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL demande des soumissions pour l'entretien ménager de l'école secondaire Mont-Bleu pour la période du 1er juillet 1989 au 30 juin 1990.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents de soumission peuvent être obtenus du service des ressources matérielles de la Commission scolaire Outaouais-Hull au 225, rue St-Rédempteur, Hull, à partir du 17 avril 1989.

La soumission (l'original) dans une enveloppe cachetée clairement indiquée "SOUMISSION ENTRETIEN MÉNAGER" et adressée au service des ressources matérielles sera reçue jusqu'à 11 h 00 le 1er mai 1989 pour être ouverte publiquement au même endroit et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à moins 10% du montant de la soumission et fait à l'ordre de la soumission, établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La Commission scolaire Outaouais-Hull ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Monique Cyr

Directrice générale



Environnement  
Canada

Environment  
Canada

Service canadien  
des parcs

Canadian Parks  
Service

## APPEL D'OFFRES

## CONTRAT RC89-8

INSTALLATION D'ENSEIGNES, PISTE INTERPRÉTATIVE  
REACH D'OTTAWA, (DU PARLEMENT AUX ÉCLUSES  
HARTWELLS), OTTAWA (ONTARIO)

Le travail comprend:

BÉTON, PAVAGE, AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET  
FOURNITURES D'ARBUSTES

Des soumissions cachetées adressées à:

L'agent des approvisionnements et contrats

Environnement Canada

Service canadien des parcs

12, avenue Maple Nord

Smiths Falls (Ontario)

K7A 1Z5

seront reçues jusqu'à:

14h 00 (heure locale) le mercredi, 3 mai 1989

Tél.: (613) 283-5170

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse susmentionnée moyennant un dépôt (remboursable) de 25,00 \$ sous forme de chèque visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

On peut consulter les documents de soumission à l'adresse susmentionnée et au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa.

LE MINISTÈRE NE S'ENGAGE À ACCEPTER NI LA PLUS BASSE NI AUCUNE DES SOUMISSIONS.

Canada

# Bill Bennett aurait profité d'informations privilégiées

Presse Canadienne  
VANCOUVER

L'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bill Bennett, son frère Russell, et cinq autres membres de la famille Bennett ont réalisé un bénéfice net de \$2.12 millions, quand ils ont vendu leurs actions de Doman Industries, le 4 novembre, une heure avant la suspension par la Bourse de Toronto des transactions sur le titre, démontrent des documents déposés mardi devant le tribunal.

Le tribunal devant lequel se déroule le procès pour délit d'initiés de Bennett et du propriétaire d'une importante entreprise de bois d'oeuvre, M. Herb Doman, a aussi appris que, ce matin-là, on avait appelé une maison de courtage de Toronto cinq secondes après un appel téléphonique depuis Doman Industries au bureau de la famille Bennett, à Kelowna, en Colombie-Britannique.

Le ministère public allègue

que M. Doman a informé les Bennett qu'un projet de mainmise sur son entreprise de l'île de Vancouver par une société géante des États-Unis était annulé.

Les actions de Doman se transigeaient à environ \$11.50 l'unité lorsque les transactions ont été suspendues le vendredi après-midi. Quand les transactions ont repris, le lundi suivant, les actions ont chuté à \$7.50.

Une distribution des blocs d'actions achetées et vendues, des dates d'achat et de la valeur des transactions a été soumise mardi comme élément de preuve.

### Transactions étudiées

Ce document démontre que:

— Bill Bennett, ancien chef du Crédit social et premier ministre de Colombie-Britannique de 1975 à 1986, a réalisé un profit de \$639,000 avec les 179,300 actions qu'il a achetées en août et septembre de 1988;

— Russell Bennett a réalisé un profit de \$826,904 avec les 188,696 actions qu'il a achetées à la fin de

1987 ainsi qu'en janvier jusqu'à l'été de 1988;

— La femme de Bill Bennett, Audrey, et ses quatre garçons ont réalisé un profit de \$657,330 avec les 150,000 actions qu'ils ont achetées en août et septembre 1988.

Le document démontre aussi que Bill Bennett était autorisé à acheter et vendre des actions au nom des membres de la famille.

Plus tôt, l'avocat du ministère public, M. Bob Wright, avait dit que Russell Bennett, gérant de la société immobilière et de développement immobilier de la famille, avait réalisé \$1.2 million en vendant 100,000 actions de Doman Industries, le 17 octobre.

Russell Bennett est accusé d'avoir acheté et d'avoir vendu des actions à la suite d'informations privilégiées. Ces achats seraient survenus entre le 24 août et le 20 septembre 1988.

Bill Bennett est seulement accusé d'avoir vendu des actions à la suite d'informations privilégiées.

## INVESTISSEURS

# Une occasion que vous ne pouvez manquer!



### Services

- Portier • Préposé au stationnement • Terrasse-soleil sur le toit • Salle de réception • Hall d'entrée en marbre • Espaces communs élégants et agréables • Vue panoramique sur la colline parlementaire et la rivière Outaouais.

### Appartements

Le Juliana est un immeuble tout-béton de 12 étages ayant 83 vastes et luxueux appartements dont 24 logements de 2½ pièces, 28 de 3½ pièces et 31 logements de 4½. Les loyers mensuels moyens sont, respectivement, de 778 \$, 831 \$ et 1097 \$.

### Prix d'achat

Le Juliana a été acquis au prix avantageux de 6.4 fois les revenus - incluant tous les frais d'acquisition.

### Montant de l'émission

Seulement 270 parts de 10 000 \$ chacune sont disponibles.

### La Société immobilière

**J.M. Veilleux inc.**

**est fière de vous**

**annoncer qu'elle a acquis**

**à l'intention des**

**investisseurs**

**l'immeuble prestigieux**

**qu'est le Juliana!**

Situé au coeur de l'activité de la Capitale nationale, à quelques minutes du Parlement, de la Cour suprême, de la Bibliothèque nationale, Le Juliana - portant le nom de celle qui fut reine des Pays-Bas jusqu'en 1980 - est situé sur un promontoire naturel donnant sur la rivière Outaouais.

### Soirée d'information

Une soirée d'information portant sur la «L'investissement immobilier en participation» et sur «Le Juliana, société en commandite» sera donnée le **mercredi 19 avril à 19 h 30.**

**Téléphonez pour réserver:**  
**(613) 237-2807**

### PASSEZ À L'ACTION DÈS MAINTENANT!

- Aucun comptant initial n'est requis • Vous pouvez obtenir un financement à 100 % et des déductions fiscales intéressantes • Votre immeuble est profitable dès la 1<sup>re</sup> année • Vous bénéficiez d'une hypothèque sans recours • Vous profitez d'une gestion professionnelle.



Courtier en contrats d'investissement et épargne collective au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick

Heritage Place,  
155, rue Queen, 9<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario) K1P 6L1  
Tél. (613) 237-2807



**Snap-on.**

**Le no 1 de l'outillage en Amérique du Nord**

recherche un concessionnaire pour la région de Hull.

Voici une occasion d'affaires pour ceux qui rêvent de devenir leur propre patron.

**Vous êtes ambitieux**

**Vous êtes travailleur**

**Vous êtes débrouillard**

**Vous avez de l'expérience dans la vente**

**Vous pouvez travailler avec un minimum de tutelle**

**Vous voulez mettre ces attributs à votre profit**

**Nous vous offrons:**

Territoire exclusif

Formation nécessaire

Assistance technique et financière

Possibilité de revenu au-dessus de la moyenne.

Mise de fonds requise

Ca vous intéresse, faites parvenir votre C.V. à:

**Robert Bédard**

**19 du Versant**

**Hull (Québec)**

**J8Z 2T8**

**(819) 595-4685**



**FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU CANADA**

## COORDINATEUR(TRICE), ÉDUCATION DES PROFESSIONNELS ET SOINS CARDIAQUES D'URGENCE

La Fondation des maladies du coeur du Canada recherche un(e) professionnel(le) de la santé, fortement motivé(e), qui sera chargé(e) de coordonner les programmes mis sur pied à l'échelle du pays dans les domaines de l'éducation des professionnels et des SCU. Le (La) candidat(e) retenu(e) doit être un(e) administrateur(trice) de programmes chevronné(e), capable d'élaborer une vision globale, de concilier les initiatives de planification de la Fondation et celles d'autres organismes et, enfin, de diriger un programme comportant simultanément plusieurs aspects importants.

Le(La) titulaire de ce poste doit posséder des connaissances et de l'expérience à la fois dans les domaines de sciences de la santé, des processus de groupe et des communications humaines. Une expérience dans le secteur du bénévolat constituerait un atout. Le(La) candidat(e) doit être titulaire au minimum d'une maîtrise dans un domaine connexe ou avoir un niveau équivalent sous forme d'expérience de gestion. Il (Elle) doit être disposé(e) à voyager régulièrement. Il (Elle) doit pouvoir communiquer dans les deux langues officielles. La gamme actuelle de salaires est de 38 000 \$ à 43 300 \$. Les bureaux de la Fondation sont un milieu de travail sans fumée.

**Localisation: Ottawa**

**Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 mai 1989 à:**

**Dr Richard Lauzon**

Fondation des maladies du coeur du Canada

1, rue Nicholas

Bureau 1200

Ottawa (Ontario)

K1N 7B7

## CONSUMERS DISTRIBUTING

### Commis aux Ventes et à l'Inventaire (Temps-partiel)

Distribution aux Consommateurs, une des plus grosses entreprises de vente au détail au Canada, recherche présentement des personnes pour occuper des postes de commis aux ventes et à l'inventaire pour son magasin de Hull.

Si vous aimez travailler avec les gens, êtes de l'initiative, êtes énergique, enthousiaste, sympathique et capable de communiquer facilement, ce poste est fait sur mesure pour vous.

Nous vous offrons un salaire compétitif et la chance de nous aider à atteindre le service d'excellence que nous recherchons.

Si vous croyez posséder les qualifications dont nous avons besoin, veuillez vous présenter en personne à l'adresse suivante:

**Distribution aux Consommateurs, 619, boul. St-Joseph, Hull, Québec**



## Dette publique Un cri d'alarme

Presse Canadienne

OTTAWA

L'Institut C.D. Howe a prédit, hier, un appauvrissement notable de la population canadienne si le gouvernement fédéral n'agit pas dès maintenant pour mettre un frein à la hausse de la dette publique.

Dans une étude publiée quelques jours avant le dépôt du budget aux Communes, les économistes de C.D. Howe ont souligné, de plus, que les taux d'intérêt vont monter et que les programmes d'Ottawa devront être limités, si le problème de la dette n'est pas réglé rapidement.

«Les exigences d'emprunt du gouvernement fédéral imposent des coûts qui menacent le niveau de vie futur des Canadiens», note le rapport.

La plupart des Canadiens, ajoutent-ils, ne réalisent cependant pas les dangers qui les attendent, si le ministre des Finances Michael Wilson ne prend aucun moyen pour commencer à réduire la dette accumulée de \$320 milliards.

M. Wilson a laissé entendre à ce sujet que les taxes allaient être augmentées et les dépenses diminuées, dans le budget du 27 avril.

Le ministre d'État aux Finances Gilles Loiselle a donné les mêmes indications dans un discours prononcé mardi devant les membres de l'Association canadienne des courtiers en immobilier.

Il a qualifié la dette publique de «trou noir», qui prend constamment de l'ampleur.

«Nous ne remboursions plus la dette, a-t-il signalé. Nous ne faisons qu'emprunter de plus en plus pour ne payer que les intérêts.»

### 31 pour cent

La dette publique représente la somme de tous les déficits budgétaires au cours des années. Le déficit prévu pour le prochain budget, par exemple, se situe autour de \$29 milliards.

Pour l'Institut C.D. Howe, le déficit en lui-même n'est pas condamnable. Le problème surgit lorsque la dette totale devient si importante que les intérêts accaparent une partie trop grande de l'argent du gouvernement.

C'est ainsi qu'actuellement Ottawa consacre 31 cents de chacun de ses dollars pour payer les intérêts de la dette, ce qui limite nécessairement ses dépenses pour d'autres fins.

La dette publique, de plus, peut ajouter à l'inflation et miner la santé économique du pays.

Il est vrai, reconnaît C.D. Howe, que la réduction du déficit est «douloureuse et acrimonieuse», mais elle se ferait beaucoup plus facilement, si les Canadiens réalisaient que l'encre rouge représente une menace publique.

«Le moment d'agir est opportun, croit l'institut, parce que le gouvernement se trouve au début d'un mandat renouvelé et que la croissance économique semble encore solide.

«Si l'année s'écoule sans que de nouvelles mesures ne s'attaquent au défi fiscal du Canada, une chance importante sera perdue.»

## JOURNALISTE

**HAWKESBURY EXPRESS**, un journal bilingue publié le samedi — tirage 18,000 — est à la recherche d'un journaliste francophone. Le candidat idéal aura une ou deux années d'expérience et sera bilingue. Bon salaire, gamme complète de bénéfices marginaux.

Envoyez c.v., avant le 28 avril 1989 à: **Hawkesbury Express**  
a/s Jean-Robert Danis,  
88 est, rue Principale  
Hawkesbury, Ontario  
K6A 1A3



L'HÔPITAL SAINT-VINCENT, Ottawa, un hôpital bilingue de 516 lits, affilié à l'Université d'Ottawa et offrant des soins de longue durée et de réadaptation, recherche un(e)

## TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)

pour fournir l'ensemble des services sociaux en soins prolongés.

### QUALIFICATIONS

- Maîtrise en Service social
- Admissible au titre de membre de l'O.A.P.S.W.
- Expérience en travail de groupe préférablement en milieu hospitalier
- Capable de travailler en français et en anglais.

Salaire compétitif et excellente gamme d'avantages sociaux.  
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 mai 1989 au:

**Service des ressources humaines**  
**Hôpital Saint-Vincent**  
**60, rue Cambridge nord**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1R 7A5**  
**(613) 782-2718**

# BFD

La Banque fédérale de développement (BFD) est une société d'État dont le rôle est de promouvoir des entreprises canadiennes.

## Secrétaire

Poste à Hull  
(temps partiel)

La personne recherchée occupera un poste de secrétaire à temps partiel, à raison de deux et de trois jours par semaine, en alternance. En plus de maîtriser la dactylographie (80 mots/m) et le dictaphone, elle devra posséder une excellente grammaire, être autonome et bien organisée. Le bilinguisme, la sténographie et le traitement de texte sont des critères qui constituent des atouts importants.

Cette personne aura terminé ses études secondaires (option commerciale) ou collégiales (techniques de secrétariat), ou sera diplômée d'une école de secrétariat et possèdera un minimum d'un an d'expérience pertinente.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 26 avril 1989 au:

**Directeur, succursale de Hull**  
**BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT**  
**975, boul. Saint-Joseph, bureau 200**  
**Hull (Québec) J8Z 1W8**

La BFD appuie activement  
l'équité en matière d'emploi.  
Discrétion assurée.



**Banque fédérale de développement** **Federal Business Development Bank**

Canada



Canadian Broadcasting Corporation  
Société Radio-Canada

## AGENT DES COMMUNICATIONS (RADIO)

### FONCTIONS:

Planifier, créer et réaliser les projets et stratégies approuvées des communications des stations CBOF et CFOF-FM.

### EXIGENCES:

Trois (3) ans ou plus d'expérience dans la coordination des projets de publicité ou de mise en marche dans le domaine de la radiodiffusion ou domaine connexe.

Diplôme universitaire ou formation en relations publiques ou marketing.

Une excellente connaissance de la langue française est essentielle et la connaissance pratique des deux langues officielles est un atout.

**RÉMUNÉRATION: \$31,284 à \$39,138**

*Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 1er mai 1989 à:*

**Agent des Ressources humaines**  
**Société Radio-Canada**  
**7e étage**  
**Case postale 3220, Succ. "C"**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1Y 1E4**

*La SRC adhère intégralement aux principes de l'équipe dans l'emploi*



**FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU CANADA**

## COORDONATEUR(TRICE), ÉDUCATION DU PUBLIC

La Fondation des maladies du cœur du Canada assure la coordination de plusieurs programmes nationaux de promotion de la santé grâce à une étroite collaboration entre les bénévoles et le personnel de ses divisions provinciales. Le (la) candidat(e) retenu(e) pour ce poste sera chargé(e) d'assurer la coordination régulière des programmes de promotion de la santé et l'élaboration de nouveaux programmes.

Ce poste exige une connaissance et une compréhension des maladies cardiovasculaires et de leurs facteurs de risque, de la théorie et des pratiques pédagogiques, de la dynamique de groupe et du marketing social. Une expérience dans le secteur du bénévolat constituerait un atout. Le (la) candidat(e) doit être titulaire au minimum d'une maîtrise dans un domaine connexe ou avoir un niveau équivalent sous forme d'expérience de gestion. Il (Elle) doit pouvoir communiquer dans les deux langues officielles. La gamme actuelle de salaires est de 38 000 \$ à 45 300 \$. Les bureaux de la Fondation sont un milieu de travail sans fumée.

**Localisation: Ottawa**

*Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 mai 1989 à:*

**Dr Richard Lauzon**  
**Fondation des maladies du cœur du Canada**  
**1, rue Nicholas**  
**Bureau 1200**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1N 7B7**



L'HÔPITAL SAINT-VINCENT, un établissement bilingue de 516 lits, affilié à l'Université d'Ottawa et offrant des soins de longue durée et de réadaptation, recherche un(e)

## INFIRMIER(ÈRE) CHEF

Le(la) candidat(e) assumera la gestion d'une unité de soins pour patients à long terme.

### EXIGENCES

- Infirmier(ère) autorisé(e) en Ontario, titulaire du BSc Inf.
- Cinq années d'expérience clinique et une année d'expérience en gestion
- Bilingue (anglais et français)
- Préférence accordée aux candidat(e)s habiles en gestion des ressources humaines; capable d'innovation dans les méthodes de distribution de soins à une clientèle gériatrique

Salaire attrayant et gamme d'avantages sociaux.

Envoyer curriculum vitae avant le 5 mai 1989 au:

**Service des ressources humaines**  
**Hôpital Saint-Vincent**  
**60, rue Cambridge Nord**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1R 7A5**  
**(613) 782-2718**

# Actions d'Air Canada à l'étranger

Presse Canadienne  
TORONTO

Les investisseurs étrangers détiennent entre 10 et 15 % des actions en circulation d'Air Canada, a indiqué mardi M. Don Ingham, directeur des relations avec les actionnaires chez le transporteur aérien.

La compagnie a obtenu ce chiffre après un sondage auprès de tous les actionnaires enregistrés et de la moitié des courtiers gérant des portefeuilles au nom de leurs clients.

Selon les règlements fédéraux, les investisseurs étrangers ne peuvent pas détenir plus de 25 % des actions en circulation de l'entreprise.

On ne saura pas la répartition finale des actions tant que tous les courtiers n'auront pas été consultés en vue de la première assemblée des actionnaires prévue pour le 26 avril, à Montréal, a ajouté M. Ingham.

Pour le moment, c'est une maison de courtage de Toronto, Gluskin, Sheff and Associate qui demeure le principal actionnaire d'Air Canada, avec quelque 2 millions d'actions ou 6,5 % des actions en circulation.

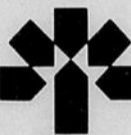
«Nous n'avons pas trouvé d'actionnaire ayant un plus grand nombre d'actions», a précisé M. Ingham, depuis Montréal.

## Privatisation totale à venir

Au début du mois dernier, M. Ingham avait rapporté que Magellan Fund, un fonds mutuel américain de quelque \$10,8 millions Can., détenait aussi environ 2 millions d'actions d'Air Canada et était le plus important actionnaire étranger.

Mardi, M. Ingham n'a pu dire si le fonds avait augmenté ou non sa part des actions ou encore s'il détenait toujours son fort volume d'actions.

Environ 30 millions d'Air Canada ont été mises en vente l'automne dernier au coût unitaire de \$8.



## LAURENTIENNE VIE FÉLICITATIONS



Joffre-J. Sigouin A.V.A.

Monsieur Jean-Luc Mercier, directeur de l'Agence Ottawa-Hull, est heureux de présenter à la population Monsieur Joffre-J. Sigouin assureur-vie agréé, qui sut spécialement se distinguer dans sa profession, en atteignant le plus haut niveau de vente de produits de placement de l'agence pour l'année 1988.

Songez-vous à faire carrière dans la vente automobile?



est à la recherche de

## REPRÉSENTANT(E)S DYNAMIQUES

pour compléter son équipe de vente  
Avec ou sans expérience

Pour rendez-vous, s'adresser à:

Yvon Demers ou Gilles Normandin

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

## AGENT DE CRÉDIT (junior) (homme ou femme)

### Le poste

Sous l'autorité du préposé aux prêts l'agent de crédit offre et vend des services de crédit à la consommation et hypothécaire.

### Les exigences

Diplôme d'études collégiales ou d'études supérieures, 2 à 4 ans d'expérience pertinente, bonne connaissance orale et écrite de l'anglais et du français, connaissance du système S.I.C.

- facilité à maintenir de bonnes relations avec le public et le personnel
- facilité de communication;
- aptitude à communiquer verbalement ou par écrit;
- personne énergique;
- bon jugement

### Le traitement

La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur vos qualifications.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 28 avril 1989 à:



Monsieur Fernand Sabourin  
Directeur adjoint  
Caisse populaire St-Charles d'Ottawa Ltée  
99, av. Beechwood  
Ottawa (Ontario)  
K1M 1L7

## INDUSTRIES JAMES MACLAREN INC.



Industries James Maclaren inc., une entreprise membre de Forresterie Noranda, exploite des usines de pâtes et papiers et de produits du bois.

## Poste CONSEILLER EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Usine de papier journal (Masson)

### Fonctions

Coordonner, dans la division, la mise en place et le suivi des programmes de santé, sécurité et de prévention.

Supporter le groupe de gestion en évaluant les progrès des programmes établis.

Identifier les priorités d'actions et recommander les correctifs nécessaires.

### Qualités

D.E.C. en technique de santé et sécurité et hygiène du travail avec un minimum de 3 années d'expérience en milieu industriel. Connaissance des lois et règlements applicables à l'industrie.

Une bonne connaissance du français et de l'anglais est nécessaire.

### Conditions de travail

Industries James Maclaren inc. offre un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les candidats(es) sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 mai 1989 à:

Industries James Maclaren inc.  
Surintendant  
Ressources humaines  
Division papier journal  
Buckingham, Québec  
J8L 2X3

maclaren

## REPRÉSENTANT DES VENTES POUR UN IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE FOURNITURES D'ARTS GRAPHIQUES POUR LA RÉGION OTTAWA-HULL

Compagnie dynamique, en plein essor, recherche un représentant possédant une attitude positive, connaissances techniques, aimant relever les défis, parfait bilingue.

Rémunération des plus concurrentielles, bénéfiques marginaux, commission, dépenses d'automobile et de représentation.

S.V.P. envoyez votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

C.P. 27073  
Gloucester, Ontario  
K1J 9L9

## LeDroit

## COMMIS INTERMÉDIAIRE POLYVALENT Service de la publicité

### Mandat:

Le titulaire du poste sera affecté à l'entrée à l'ordinateur de textes publicitaires et autres, et de bons de commande. Il sera également appelé à effectuer diverses tâches au service de la Répartition de son département. Enfin, il travaillera du mardi au samedi inclusivement.

### Exigences:

- Diplôme d'études secondaires
- Excellente connaissance du français
- Dactylographie 55 m/m
- Expérience en traitement de texte
- Expérience de la production publicitaire, un atout
- De plus, le titulaire du poste doit faire preuve d'autonomie, d'initiative, de précision dans son travail et de mobilité professionnelle.

Échelle salariale: De 8,99 \$ à 11,48 \$ l'heure

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature avant 16 h 30, le vendredi 21 avril 1989 à:

LeDroit, division de Groupe UniMédia inc.  
375, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)  
K1N 5Y7



HÔPITAL  
GÉNÉRAL  
D'OTTAWA

OTTAWA  
GENERAL  
HOSPITAL

À l'Hôpital général d'Ottawa, nous sommes réputés pour notre professionnalisme, nos compétences techniques et notre ferme engagement à donner des soins personnalisés. Par l'entremise de notre affiliation à l'Université d'Ottawa, nous sommes reconnus comme un centre hospitalier des plus progressifs dans la recherche et l'enseignement.

## Directeur(trice), physiothérapie

Sous l'autorité du vice-président aux services paramédicaux, vous dirigerez une équipe d'environ vingt-cinq professionnels offrant des services dans tous les secteurs de l'hôpital. Il vous appartiendra également de coordonner l'enseignement aux étudiant(e)s en physiothérapie.

Vous devez posséder un diplôme universitaire en physiothérapie et au moins cinq ans d'expérience en milieu hospitalier, une formation en gestion ou de l'expérience pertinente. Une bonne connaissance de l'anglais et du français est aussi essentielle. Vos activités professionnelles et votre maîtrise en sciences ou dans un domaine approprié seront considérées comme des atouts, de même que votre expérience en gestion de personnel ou dans le milieu universitaire.

Nous offrons un salaire concurrentiel, à la mesure de votre expérience et de votre compétence, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 avril 1989 en mentionnant le numéro de référence HG 89-012, à: l'Agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.

Nous offrons des chances d'emploi égales  
et un milieu de travail non fumeur.

B O U R S E D E T O R O N T O

(PC) — Le marché s'est ressenti de l'activité s'est considérablement accrue, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice composé a enregistré un gain de 20.30 points à 3595.94 en clôture. Les échanges ont porté sur 34.60 millions d'actions contre 24.99 millions lundi.

Dans les industrielles, Seagrams a gagné deux à \$85 1-2, Gulf Resources 1-4 à \$15 1-8, Laidlaw B-1 à \$17, Bank of Nova Scotia 1-2 à \$15 et Horsham Group 1-8 à \$10. Canadian Pacific a perdu à \$23 1-4, Inco 1-4 à \$36, Crown Life Insurance Canada cinq à \$170, Corby Distilleries 1-4 à \$24 et Canadian Pacific Forest 1-8 à \$43 3-8.

Dans les mines, Mineral Resources a gagné 1-4 à \$5 1-2, New Quebec Raglan 1-8 à \$5 5-8 et Wharf Resources 1-8 à \$7. Placer Dome a cédé 1-8 à \$15 5-8, Corona A-1 à \$8 et Madeleine Mines 35 cents à \$4.55.

Dans les pétroles, Poco Petroleum a gagné 1-4 à \$7 1-8, Numac Oil and Gas 3-8 à \$9 1-4 et Coho Resources A-1 à \$5 5-8. Canada Northwest abandonne 1-8 à \$8 1-8, Texaco Canada Petroleum six cents à \$1.52 et Mark Resources 1-4 à \$8 1-2.

Table of stock prices for various companies including Borden, Borden, Borden, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

Table of stock prices for various companies including Goldcorp, Goldcorp, Goldcorp, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

Table of stock prices for various companies including Mallette, Mallette, Mallette, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$, a-payables en devises américaines, b-payables en livres britanniques, c-payables en yen japonais, f-actions sans droit de vote ou à voix restreinte, g-centaines, k-dividende initial, n-dividende plus actions, o-assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p-payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, s—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, v—dividende-actions, x—moins d'un lot régulier, y—carte net de cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock prices for various companies including AGFM, AHA, AMCA, AMCA, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

Table of stock prices for various companies including AIC Advantage, AIC Advantage, AIC Advantage, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

Table of stock prices for various companies including AIC Advantage, AIC Advantage, AIC Advantage, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

Table of stock prices for various companies including AIC Advantage, AIC Advantage, AIC Advantage, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds, sans commission, y-VNAA retardée, x-sans dividende.

Table of mutual fund prices including ABC Group, AGF Group, AIC Advantage, etc. Columns include Titré, Volume, Haut, Bas, Ferm., Chgt.

B O U R S E D E M O N T R E A L

(PC) - Les cours se sont redressés, hier, à la Bourse de Montréal et l'indice général a terminé la séance en hausse de 19,88 points à 1809,72.

Le volume des échanges a grossi et totalisait 6.373.535 actions contre 4.996.782 le jour précédent.

Les bancaires ont monté de 30,82 à 1766,01, les industrielles de 23,04 à 1558,25, les services publics de 13,56 à 1517,12 et les pétrolières de 7,39 à 1625,35. Les forestières étaient inchangées, à 3060,22, de même que les minières, à 1906,38.

L'industrielle Prévigo, inchangée à \$9 s'est traitée à 668,79 exemplaires. Bow Industries a monté de 1-8 à \$15 3-8 et 25,599 actions ont changé de main.

Par ailleurs, Dylex A a gagné 1-2 à \$11 3-4, Banque royale 3-8 à \$40 1-2, Nova 1-4 à \$12, Banque nationale 1-8 à \$17-8 et Laidlaw B 1-8 à \$17.

Sur 542 titres mis en jeu 177 étaient gagnants, 159 perdants et 206 stationnaires.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

B O U R S E D E T O R O N T O

Large table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

Avions de transport Une commande de \$17 milliards

Agence France-Presse PARIS 10,500 avions exploités en 1995 le seront en leasing, car les compagnies aériennes y voient un moyen moins coûteux de trouver rapidement des avions à exploiter, sans avoir à immobiliser des sommes considérables.

**Vancouver**

Nouvelle baisse des cours et activité modérée, hier à la Bourse de Vancouver. Les échanges ont porté sur 13,4 millions d'actions.

On a dénombré 177 gains, 240 pertes et 509 titres inchangés.

L'indicateur général de tendance a fermé à 797,56, un recul de 5,21 points sur la veille en clôture.

**Wall Street**

Encouragée par des signes de modération de l'inflation, Wall Street était en grande forme hier, l'indice Dow Jones des valeurs vedettes terminant la séance en hausse de 41,61 points à 2,379,40, son plus haut niveau depuis le krach d'octobre 1987, au moment où la cloche a sonné la fin des transactions.

L'atmosphère a été très active: 208,65 millions de titres ont changé de mains comparativement à 128,54 millions le jour précédent. Le nombre des hausses l'a emporté sur celui des baisses dans une proportion de deux contre une.

La veille, le principal indicateur de tendance de la grande Bourse new-yorkaise avait clôturé avec un gain de 0,73 point.

Parmi les valeurs canadiennes échangées, Alcan a gagné 1-8 à \$32 3-8, Domtar 1-2 à \$14 1-8 et Seagrams 1-7-8 à \$72 1-8. Inco a cédé 1-4 à \$30 3-8.

**Les obligations**

La tendance était à la hausse hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a monté de cinq huitièmes de point. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés ont gagné sept huitièmes. Le long terme était en hausse de cinq huitièmes de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 12,38 %.

**Les dividendes**

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire. Abitibi-Price Inc., 7,5 pc, priv.: 93,75 cents; payable le 1er juin aux actionnaires inscrits le 1er mai.

Canada Packers Inc., ord.: 9,5 cents; 3 juil., 9 juil.

Canadian Pacific Forest Products Ltd, ord.: 45 cents; 3 juil., 2 juil.

Doman Industries Ltd, 2ème série, priv.: 43,75 cents; 1er juin, 15 mai.

Noma Industries Ltd, A: 6 cents; 15 mai, 1er mai.  
Standard Trustco Ltd, ord.: 22,5 cents; 14 juil., 30 juil.  
Union Enterprises Ltd, ord.: 12,5 cents; 15 mai, 1er mai.

**Les bénéfices**

Canadian Pacific Forest Products Ltd, premier trimestre: 1989, \$65,1 millions ou \$1,48 par action; 1988, \$74,3 millions ou \$1,69 par action.

DMR Group Inc., troisième trim. clos 28 fév.: 1989, \$252,000 ou 2 cents; \$74,000 ou \$0,006.

First Mercantile Currency Fund, premier trim.: 1989, (\$611,315) ou (68 cents); 1988, \$240,147 ou 24 cents.

**Les céréales**

Les cours des grains se sont tassés, hier au marché à terme de Winnipeg.

Le cours du lin a fini la journée sur des reculs de \$2 à \$4,90 et le contrat mai se réglait à \$390,80. Le colza accusait des pertes s'étendant de \$2,60 à \$3,60 avec position juin à \$340,70.

Le seigle a fléchi de 10 cents à \$2,50 et mai

faisait \$144,80.  
Le blé était en baisse de 70 cents à \$1,60 avec livraison mai à \$145,20. Le cours de l'avoine s'est replié de 70 cents à \$1; le terme mai se réglait à \$142,00. Le cours de l'orge a terminé sur des reculs de \$1,20 à \$1,50 et la livraison mai affichait \$117,90.

**Les bestiaux**

Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal hier totalisaient 207 bovins, 171 veaux, et huit porcs.

Les prix s'établissaient ainsi: Bovillons: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, commercial: ventes insuffisantes.

Vaches, D1-2: \$54,00-58,00; D3: \$51,00-54,00; très communes: \$45,00-51,00. Taureaux: \$63,75-71,00.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: ventes insuffisantes; moyens et communs: \$75,00-112,00.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: \$105,00-141,00; moyens et communs: ventes insuffisantes.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au Québec avec, entre parenthèses, le prix en On-

tario: lundi: \$132,17 (\$123,38) les 100 kg.

**Les denrées**

Cours des denrées transmis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: \$5,102; 40-93: \$5,102; prix du gros au détaillant: \$5,678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: \$5,176; première cat., coloré: \$5,183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: \$3,015 le kg; pour bétail: \$1,373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: \$2,480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: \$0,649; pour bétail: \$0,612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: \$1,462; A-gros: \$1,440; A-moyens: \$1,331; A-petits: \$0,947.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: \$1,14; A-gros: \$1,14; A-moyens: \$1,03; A-petits: \$0,64.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: \$1,16; A-gros: \$1,16; A-moyens: \$1,05; A-petits: \$0,66.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou à Québec par camion: Québec, brossées: \$5,75 le sac de 50 lb; Québec, lavées: \$1,35 le sac de 10 lb; \$2,65 le sac de 20 lb; \$6,50 le sac de 50 lb. Rouges: \$1,50 le sac de 10 lb; \$2,95 le sac de 20 lb; \$7,50 le sac de 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: \$8,00-8,40 le sac de 50 lb; \$3,35-3,95 le sac de 20 lb; \$1,70-1,85 le sac de 10 lb. Québec, lavées: \$9,30 le sac de 50 lb; \$4,50 le sac de 20 lb; \$1,95 le sac de 10 lb. I.-P.-E., brossées: \$7,75-8,90 le sac de 50 lb; \$3,45-4,10 le sac de 20 lb; \$1,70-2,00 le sac de 10 lb.



**APPELS D'OFFRES**  
**SERVICE DES FINANCES**  
**DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS**

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

**LE JEUDI, 27 avril 1989**

pour fournir des bottes et des souliers à la Ville d'Ottawa, au Service de la police d'Ottawa et au Service des incendies d'Ottawa, selon les documents de soumission.

**LE VENDREDI, 28 avril 1989**

pour assurer les services de remorquage des véhicules de la Ville au cours de la période du 19 mai 1989 au 17 mai 1990, selon les barèmes de prix et conditions générales contenus dans les documents.

pour établir une source d'approvisionnement, pour la Ville d'Ottawa, le Service de la police d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, de montres adaptées, pendules, etc. qui seront remises comme récompense de long service, pour la période prenant fin le 31 décembre 1989. Veuillez consulter les devis, barèmes de prix et conditions générales contenus dans les documents.

**LE MERCREDI, 3 mai 1989**

pour la main-d'oeuvre, l'équipement et les matériaux nécessaires au parachèvement du remplacement des fenêtres d'aluminium au 255, court Donald, selon les documents de soumission. Une **séance d'information** aura lieu sur place le **mercredi, 26 avril à 10h 00**. Les soumissionnaires sont priés de se rendre au 255, court Donald.

pour la main-d'oeuvre, l'équipement et les matériaux nécessaires au parachèvement des réparations à la fondation et aux dispositifs de drainage au 413 Vincent Massey et au 385/387 King George. Une **séance d'information** aura lieu sur place à **10h 00 le mardi, 25 avril 1989**. Les soumissionnaires sont priés de se rendre au 413 Vincent Massey.

**LE JEUDI, 4 mai 1989**

pour la main-d'oeuvre, l'équipement et les matériaux nécessaires au parachèvement des réparations et de la réfection de bassins collecteurs et trous d'homme, selon les documents de soumission.

**MUNICIPALITÉ RÉGIONALE**  
**D'OTTAWA-CARLETON**

Les appels d'offres suivants viennent à échéance à 15h 00 le mardi, 25 avril 1989 au bureau du Greffier régional, comme le soulignent les documents. Des copies sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

pour fournir deux (2) camions une tonne 4 X 4 à roues jumelées et carrosserie de service, selon les devis de l'appel d'offres.

pour fournir un (1) tracteur sur chenilles de modèle D7 ou l'équivalent, selon les devis de l'appel d'offres. 4041

**SERVICE DU GÉNIE ET**  
**DES TRAVAUX PUBLICS**

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant sont à votre disposition au bureau du Service du génie et des travaux publics, 1355, rue Bank, Direction du génie, 5e étage, ou à la Direction des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 27 avril 1989 et seront dépouillées le même jour pour le contrat suivant:

**CONTRAT 89-13** — pour la construction des égouts sanitaires et pluviaux, de la conduite principale d'eau, de la chaussée et des trottoirs sur le chemin Dufferin, la terrasse Rideau, la voie Rockcliffe et l'avenue Elmdale.

**LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO.**

3547

**Conférence**  
**sur le**  
**marketing**

LeDroit  
OTTAWA

Une conférence sur le marketing direct aura lieu le 24 avril, à l'hôtel Talisman, sous l'égide du chapitre d'Ottawa de l'Association canadienne de marketing direct.

Le conférencier sera Donald Lander, président et chef de la direction de la Société canadienne des postes. Les sujets abordés lors de la conférence seront le design, la planification et l'exécution d'une campagne de marketing direct.

Un salon sera également organisé lors de cette conférence. 24 fournisseurs de services de marketing direct seront sur les lieux.

**AVIS**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT HULL  
NUMÉRO 550-02-000412-890

COUR DU QUÉBEC  
(Chambre civile)  
PRÉSENT Marc Legault,  
greffier-adjoint

COMMISSION SCOLAIRE  
OUTAOUAIS-HULL  
Partie demanderesse

SUCCESSION HERCULE  
MAXWELL  
Partie défenderesse

**ASSIGNATION**

ORDRE est donné à SUCCESSION HERCULE MAXWELL de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 1.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LE DROIT".

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de SUCCESSION HERCULE MAXWELL.

Lieu: Hull, Québec  
Date: le 11 avril 1989

**d'Ottawa Carleton**

**APPEL D'OFFRES**  
**SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT**  
**CONTRAT N° CG-213**  
**CENTRE DE CONTRÔLE DE LA POLLUTION DU RUISSEAU GREEN**  
**PRÉPARATION DE L'EMPLACEMENT ET NIVELAGE BRUT**

Le travail comprend, dans l'ensemble:  
— La construction d'environ 2 000 mètres de chemins à base de schiste et surface en matériau granulaire "B".  
— L'excavation de terre, la terre végétale, l'ensemencement et la construction des structures de décharge pour un étang de gestion des eaux pluviales.  
— Divers travaux d'excavation et de mise en place de matériaux indigènes pour les marais, fossés et lagunes.  
— L'installation de conduites d'arrivée aux fossés.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission auprès des Directeurs du projet:

**R.P.A. Consultants Limited**  
Bureau de chantier du ruisseau Green  
**655, chemin Shefford**  
**Gloucester (Ontario)**  
**K1J 8G8**

et au 188, avenue Eglinton est, pièce 305, Toronto (Ontario) M4P 2E4. Les plans et devis peuvent aussi être examinés à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et à l'Association de la construction de Toronto, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1. Un dépôt de cent dollars (100,00 \$) l'ensemble, sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, est exigé pour obtenir les documents de soumission. Le dépôt sera remboursé si les documents sont retournés dans les 30 jours de la date de fermeture, à défaut de quoi le dépôt sera confisqué.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a/s R.P.A. Consultants Limited, seront reçues au Bureau de chantier du ruisseau Green, 655, chemin Shefford, Ottawa (Ontario) K1J 8G8 jusqu'à **15 h 00**, heure locale.

**LE MERCREDI, 17 MAI 1989**

La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

GC0012

Environnement Canada / Environment Canada  
Service canadien des parcs / Canadian Parks Service

**Appel d'offres**

**MARCHÉ N° CR 89-08**  
**Rénovation de la maison du maître-écluseur, Upper Brewers, canal Rideau, 60 km au sud de Smiths Falls (Ontario), sur la route #15**

Les travaux comprennent des réparations extérieures, la construction d'un nouveau porche, la reconstruction de la toiture et de la cheminée, l'installation d'un réservoir de rétention des eaux usées.

Les soumissions cachetées sont adressées au:

**Chef du Service des contrats,**  
Environnement Canada,  
Service canadien des parcs,  
Région de l'Ontario  
**111, rue Water est,**  
Cornwall (Ontario)  
**K6H 6S3**

seront reçues jusqu'à:  
**15 h (heure locale) le mercredi**  
**10 mai 1989**

**Tél.: (613) 938-5876/5778**

Les documents de soumission peuvent être obtenus contre un dépôt de 25 \$ sous la forme d'un chèque visé (remboursable), établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, en s'adressant à l'adresse ci-haut mentionnée: ou, au:

**directeur,**  
**Canal Rideau**  
**12, avenue Maple nord,**  
**Smiths Falls (Ontario)**  
**K7A 1Z5**

**Tél.: (613) 283-5170**

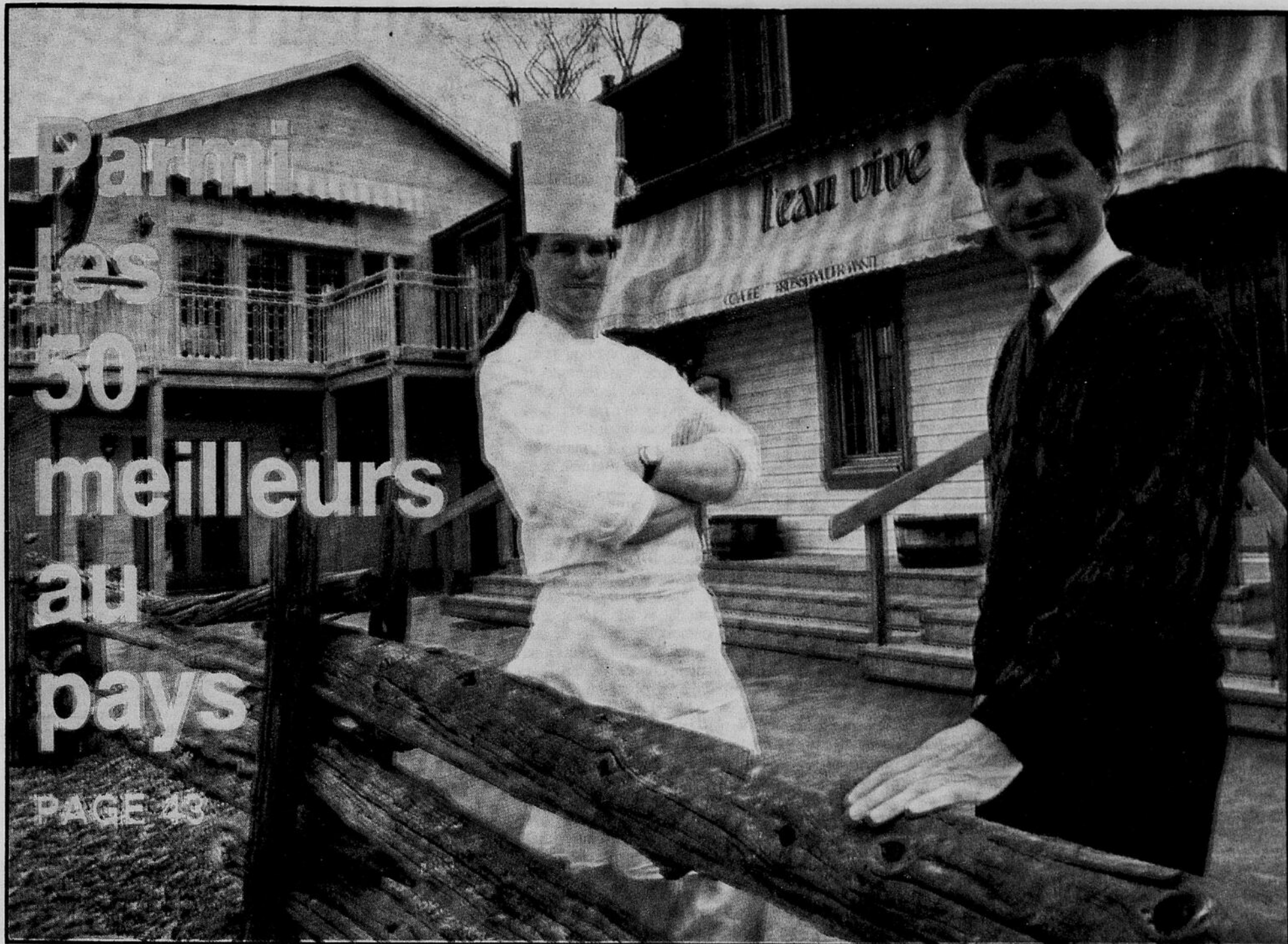
Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux ci-haut mentionnés et aux bureaux de l'Association de la construction de Kingston et Ottawa (Ontario).

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

**Canada**

# Mode

## Alimentation



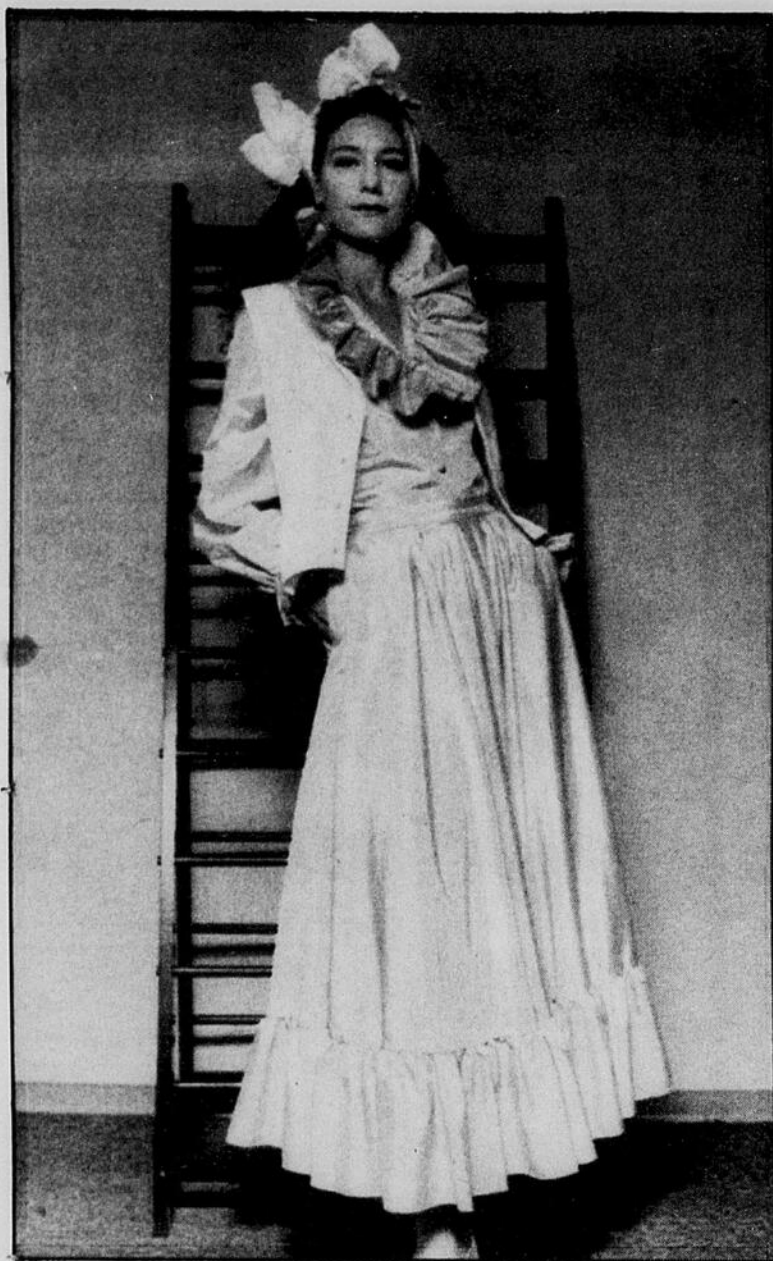
Parmi  
les  
50  
meilleurs  
au  
pays

PAGE 43

**Le saumon,  
pour les  
amis ou  
pour la  
famille**

PAGE 44





PRESSE CANADIENNE

Une ample jupe à volant avec chemisier assorti, portée avec ou sans veste, donne à cet ensemble de demoiselle d'honneur (photo du haut) une allure très élégante. En bas, une robe de soirée courte avec un bustier moulant



## Les demoiselles d'honneur Pour le mariage ...et plus encore

D'après CP  
TORONTO

Encore une amie qui se marie! Si la nouvelle d'un mariage est toujours accueillie avec joie, une demande de participer comme demoiselle d'honneur est parfois moins bien accueillie. Être demoiselle d'honneur signifie en effet qu'il faut acheter une robe très élégante et très chère, qui, après le grand jour, se retrouvera dans une garde-robe à ramasser la poussière. Une robe trop belle pour être jetée, mais trop «mariage» pour être portée à nouveau.

Mais la créatrice Marilyn Brooks a trouvé une solution pour les demoiselles d'honneur — et même pour la mariée: elle offre une collection de toilettes qu'on peut porter à nouveau, après le mariage. Une collection intitulée «Crème fouettée»!

«Les demoiselles d'honneur ont été négligées par les couturiers. Elles se voient obligées de dépenser \$200 pour une robe pour un mariage. C'est \$200 qu'elles ne reverront plus jamais et la plupart du temps, elles ne pourront plus rien faire avec cette robe, après la cérémonie.»

Fabriquée en taffeta lavable, la collection de Marilyn Brooks est composée de 11 morceaux différents, disponibles dans cinq couleurs: blanc, ivoire, rose pastel, pêche et bleu poudre.

Pour le jour du mariage, la jupe ample qui descend jusqu'à la cheville peut être combinée avec une blouse à manches longues avec jabot, ou encore un bustier et une veste boléro.

Pour modifier le style de l'ensemble lors d'occasions subséquentes et moins solennelles, le bustier peut être porté avec une jupe droite, au-



PRESSE CANADIENNE

Pour lui enlever son style «robe de mariage», la blouse a été remplacée par un bustier, complété par une veste boléro. De cette façon, les vêtements de Marilyn Brooks peuvent être portés plus souvent et lors de plusieurs occasions.

dessus ou au-dessous des genoux. Quant à la jupe ample, elle peut être combinée avec une camisole, un chemisier ou une veste dans une couleur contrastante.

Marilyn Brooks a également conçu des accessoires assortis, comprenant des boucles pour souliers, des peignes pour cheveux, de larges ceintures à noeuds bouffants et des bandeaux de tête.

Afin de simplifier l'ajustage pour la clientèle, tous les morceaux sont disponibles dans les grandeurs petite, moyenne ou large, tandis que

les jupes sont dotées d'une taille avec bande élastique.

Par ailleurs, la créatrice a également facilité le travail des détaillants, car ces derniers peuvent acheter une trousse, comprenant chaque morceau dans les trois grandeurs et dans toutes les cinq couleurs disponibles. De cette façon, au lieu d'acheter dans le magasin, une cliente choisit le morceau et les couleurs qu'elle désire et le détaillant commande son ensemble directement chez Brooks.

**ZEUT**  
Coiffure Inc.

Une  
équipe  
à  
suivre...

**Place du Centre**  
200, Promenade du Portage  
2e étage 771-5152

Mode-conseil

# Protéger ses yeux contre le soleil

**Patricia Nelson**  
Presse canadienne

**Q:** Avec l'été qui s'en vient, j'ai l'intention d'acheter une bonne paire de lunettes de soleil qui protègent bien les yeux des effets nocifs du soleil. Que pourriez-vous me conseiller en la matière?

**R:** Vous n'êtes pas la seule personne à rechercher ces jours-ci de bonnes lunettes protectrices, dit Albert Hadida, directeur chez Optical Factory. Nombreuses sont les prescriptions qui requièrent spécifiquement des lunettes traitées au UV-400, un revêtement protecteur jaune qui filtre les rayons ultra-violets.

Quelques-unes des lunettes que l'on achète sans prescription sont ainsi traitées. Ces lunettes, dont le prix commence dans les \$50, doivent porter une étiquette spécifiant le traitement au filtre UV-400.

À noter que si l'on peut commander le filtre en même temps que les nouvelles lunettes prescrites, on ne peut toutefois, précise M. Hadida, faire appliquer le traitement sur des lunettes que l'on possède déjà, le filtre devant être appliqué avant que les verres soient polis.



Peu importe le style convoité, il vaut mieux choisir des lunettes de soleil spécialement traitées contre les rayons ultra-violets

**Q:** Je pense que mon mari porte ses cravates trop courtes, celles-ci s'arrêtant généralement juste au-dessus de la ceinture du pantalon. Quel est, à votre avis, une bonne longueur en matière de cravate? Par ailleurs, est-il vrai que les cravates larges reviennent à la mode?

**R:** Dans les années 1940, la mode était aux cravates courtes et larges. Aujourd'hui, la longueur standard pour une cravate est de

135 cm (54 pouces); la largeur la plus courante, par ailleurs, est de 7.6 cm (3 1/8 pouces) au niveau du pan avant, la partie la plus large.

Il est vrai que certaines maisons confectionnent des cravates dont le pan avant est de 10 cm (4 pouces) de large. Certaines des nouvelles cravates ont aussi une forme en goulot de bouteille plus marquée, la partie tour de cou étant davantage rétrécie. Ceci permet, d'ailleurs, de faire un noeud de cravate net.

Le pan avant devrait s'arrêter juste au-dessous de la boucle de la ceinture, dit Sol Korman, propriétaire de Korry's Clothiers to Gentlemen. La plupart des cravates portent au dos une étiquette destinée à servir de passant pour caler le pan arrière.

Si l'on utilise une épingle, on la

placera aux trois quarts de la cravate à partir du haut, à peu près au niveau du boutonnage de la veste. On placera l'épingle légèrement en biais pour assurer une bonne prise sur le pan arrière de la cravate. On se montrera prudent, précise M. Korman, si l'on utilise une épingle à crans, qui risque de tirer sur les fils de la cravate.

Beaucoup d'hommes répugnent à porter la cravate, qui souvent les gêne et les serre trop au cou. L'erreur, selon M. Korman, est que les hommes portent des chemises à encolure trop étroite, aggravant encore leur inconfort avec un noeud de cravate serré. On veillera donc à choisir la bonne encolure de chemise, une encolure normale devant laisser un espace suffisant pour permettre le passage d'un doigt.

**SOLDE**  
jusqu'au samedi 29 avril



LA MODE  
En Grand

**ÉPARGNEZ sur nos coordonnés printaniers**

Pendant 10 jours seulement, vous pourrez économiser sur ces coordonnés Liz Moody de polyester et coton. Ces vêtements citadins tout-aller sont frais et confortables... portez-les dès maintenant et durant tout l'été!

Choix de 2 modèles de blouses et 4 motifs seyants. En voici un: rayures abstraites de ton vif sur fond blanc.

TAILLES 38 à 48  
Blouse, Rég. 33,00\$

**SOLDE 24,90\$**

Jupe, Rég. 39,98\$

**SOLDE 29,90\$**

SOLDE SE TERMINE  
LE SAMEDI 29 AVRIL

**Pennington**

Les Galeries Hull 770-3916  
Les Promenades de L'Outaouais 243-4482  
Bayshore Shopping Centre 829-8623  
Rideau Centre 238-4150  
St. Laurent Shopping Centre 745-9453

**RÉSERVEZ**  
pour votre précieuse fourrure

**Votre manteau a besoin de fraîcheur pour lui conserver sa beauté et sa durabilité**

**Nous vous offrons:**

- entrepôt à température contrôlée
- assurance universelle
- service de réparation et nettoyage par des experts
- cueillette gratuite
- tarifs compétitifs

**777-4233**

**Séguin**  
Fourrures Ltée  
367, boul. St-Joseph Hull



# Cette chic allure universitaire...

LeDroit  
OTTAWA

Il n'y a rien comme un campus universitaire pour voir des gens qui se vêtent avec style.

Non pas qu'on y trouve des vêtements fabuleusement chers ou portant la griffe authentique de grands noms. Mais les étudiants ont un je-ne-sais-quoi d'imagination, d'allure, qui donne une gueule fantastique au moindre petit tricot bon marché.

Il faut dire aussi que les silhouettes qu'on a lorsqu'on cherche à décrocher son baccalauréat se prêtent souvent à toutes les fantaisies, y compris celles de jouer les mannequins professionnels.

En mars, la Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa n'a donc pas eu de mal à présenter un défilé de mode qui se défendait fort bien.

Tenues décontractées pour les hommes et pour les femmes, robes du soir et tuxedo, tenues de ville, tout y est passé avec le concours de plusieurs boutiques de la région et

celui des étudiants qui ont joué les mannequins, les éclairagistes, les musiciens, les coordonateurs d'un événement dont les profits ont été versés à la Bourse Christopher-Goudey.

Pour ce défilé de mode offert en guise d'inspiration aux virtuoses de l'imagination, on a présenté beaucoup de fibres naturelles, de pantalons, de couleurs vives, des vêtements amples, des jupes de toutes les longueurs, de grands chapeaux de paille provenant de plusieurs boutiques dont Les Amoureux, Canary Islands, Sports Experts, One + One, Lindor, Moustache, sans oublier les créations de la dessinatrice Marthe Villeneuve.

## Christopher Goudey

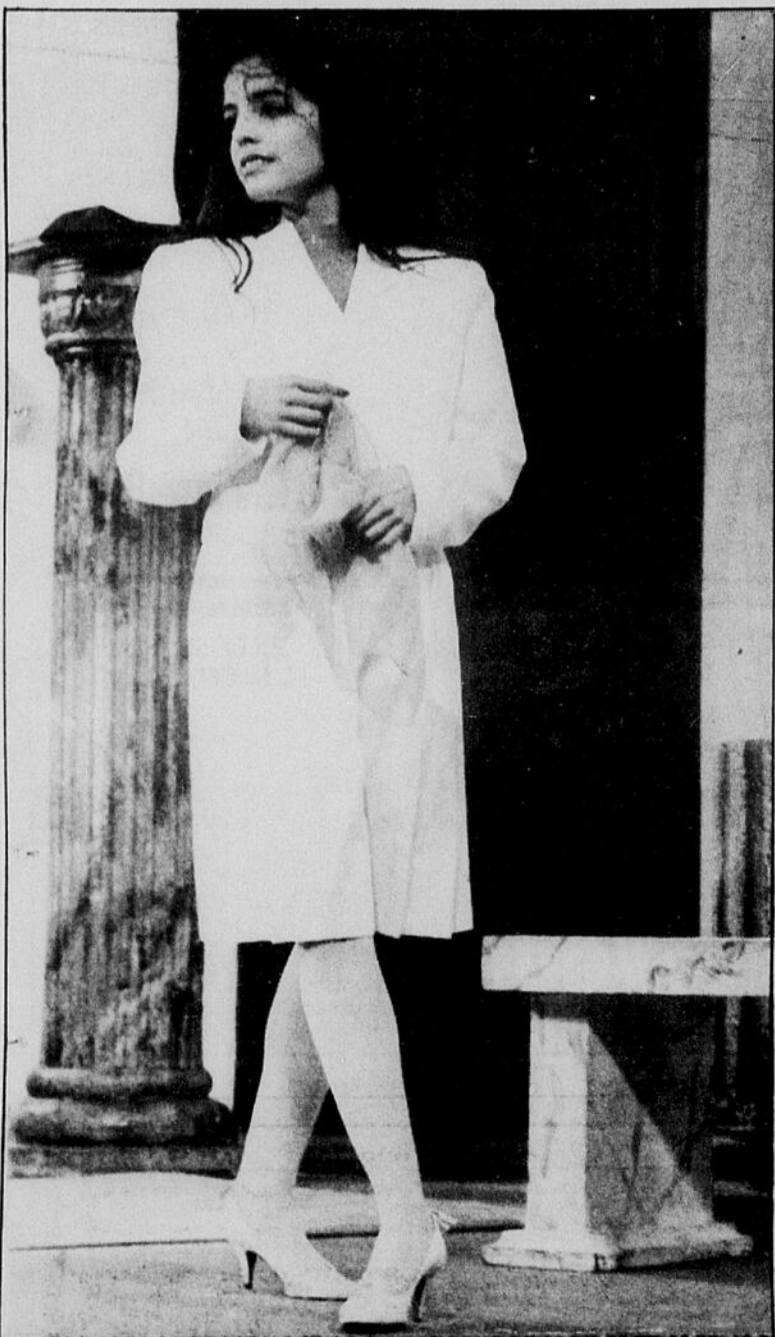
Qui est Christopher Goudey? Si vous n'êtes pas de l'Université d'Ottawa, vous aurez peut-être du mal à trouver. Car Christopher Goudey

est en fait un ex-étudiant de l'Université d'Ottawa, un étudiant qui a trouvé la mort au cours de la nuit du 15 mars, après avoir été renversé par un automobiliste qui a pris la fuite.

Mais le souvenir de Christopher Goudey ne devait pas s'éteindre aussi bêtement, puisque plusieurs actions ont été entreprises à l'université pour accumuler des fonds en vue d'une Bourse Christopher-Goudey, qui sera octroyée à un ou des étudiants de l'école secondaire que fréquentait autrefois l'étudiant de 20 ans. Ainsi, disent les responsables de cette cueillette de fonds qui a trouvé plusieurs ramifications dans les magasins de la Fédération étudiante et au Bar 216, quelqu'un d'autre pourra effectuer les études que Christopher avait entreprises.

À l'heure actuelle, le fonds s'élève à \$1,400 et on compte tenir d'autres activités au cours de l'été pour en augmenter la valeur.

LE DROIT  
Le défilé de mode offrait beaucoup de fibres naturelles, de couleurs vives, provenant de plusieurs boutiques, sans oublier les créations de la dessinatrice Marthe Villeneuve...



## Deux paires de lunettes pour le prix d'une!

- Qu'elle soit pour vous... ou pour votre meilleur ami...
- Ceci n'est ni un escompte, ni une vente, mais représente plutôt la politique permanente des prix des LUNETTERIES NEW LOOK



GATINEAU  
Les Promenades  
de l'Outaouais  
Tél.: 568 • 1918

ÉGALEMENT À:  
MONTRÉAL (5)  
QUÉBEC  
SAINTÉ-FOY  
LÉVIS  
TROIS-RIVIÈRES  
CHICOUTIMI  
SHERBROOKE

# Alimentation

## Le restaurant «L'eau vive», à Gatineau

# Parmi les 50 meilleurs au pays

**Guyaine-Mariloup Malboeuf**  
LeDroit

GATINEAU

Dans une vieille maison coquette du début du siècle, abritant le café-restaurant français *L'eau vive*, était caché, jusqu'à aujourd'hui, l'un des secrets les mieux gardés qui soit.

Ouvert depuis deux ans et demi, ce restaurant a mérité la faveur des chroniqueurs populaires, cette année, qui l'ont classé parmi les 40 meilleures tables au Canada.

«J'ai reçu le rapport Litt par la poste. Je me suis dit que ça ne se pouvait pas qu'on soit là-dedans, puisqu'on a ouvert il y a deux ans, à peine. Je suis resté surpris!»

Louis Ouellet, co-propriétaire du restaurant situé sur la rue Jacques-Cartier, à Gatineau, entendait régulièrement ses clients l'assurer de l'excellence de la cuisine, de la beauté du décor et de la qualité du service.

Mais la reconnaissance publique, faisant de *L'eau vive* le 37<sup>e</sup> restaurant le plus populaire au Canada — côtoyant les meilleurs de Toronto, Montréal, Québec et Vancouver, tout en étant le seul de la région inscrit dans le rapport — n'est pas sans plaire à cet homme qui, parce qu'il voulait devenir «entièrement autonome», a choisi de se consacrer à la restauration.

### Le succès, l'oeuvre du chef cuisinier

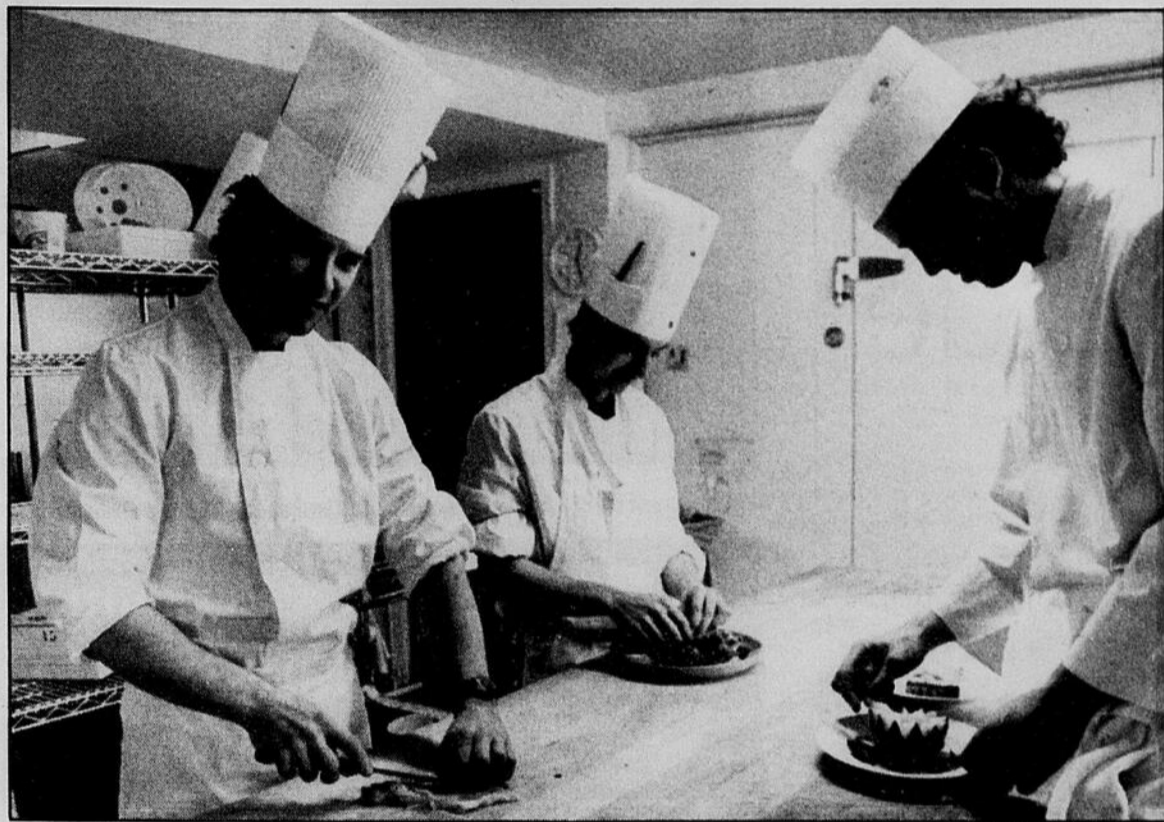
Le succès de la table revient, d'après M. Ouellet, au chef cuisinier Paul Hannas, qui «est le grand artisan du succès de *L'eau vive*». Depuis le début, ce dernier prépare les menus à la carte et les tables d'hôte, commande les provisions, forme et supervise le personnel, au nombre de 18.

«La cuisine française est excellente, mais elle nécessite beaucoup de transformations. La main-d'oeuvre est donc plus importante que pour d'autres types de restaurants», note le co-propriétaire.

À son ouverture, le café-restaurant pouvait recevoir 55 personnes. Depuis l'agrandissement, terminé en décembre 1988, quelque 120 clients peuvent se délecter des spécialités du chef Paul Hannas.

### Le patrimoine, à conserver

À l'intérieur, le cachet de la vieille maison, dignement campée devant la rivière des Outaouais, offrant une vue sur les chutes Rideau et sur le 24 Sussex, a été préservé par M. Ouellet.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Paul Hannas (à gauche), le chef cuisinier, était associé au restaurant Les Saisons, à Ottawa, avant d'accepter l'offre d'emploi au café-restaurant *L'eau vive*. L'excellence de son travail a permis à l'établissement de se classer parmi les 40 meilleures tables au Canada. On le voit avec Alain Bourgeois et Scott Cunningham

«J'ai vécu cinq ans dans cette maison avant de la transformer. Je voulais préserver le patrimoine architectural.» Ce souci de conservation a amené le co-propriétaire à demander à l'architecte, qui a procédé à la restauration, de photographier les maisons des alentours, afin que *L'eau vive* se mêle gracieusement au décor. «On a même gardé les deux portes françaises qui étaient dans la maison, tout en faisant une ouverture à côté».

Le vieil escalier conduisant à l'étage, où se trouvent plusieurs petites pièces offrant une vue magnifique sur l'extérieur et pouvant recevoir des groupes, a été conservé par M. Ouellet.

«J'ai voulu garder l'âme de la vieille maison. Ça respire beaucoup plus. Les vieilles maisons font toujours de meilleurs restaurants.»

Pour Louis Ouellet, qui a d'autres projets en tête afin d'attirer les touristes — mais qui refuse, pour le moment, de les divulguer — l'important est que même après une absence d'un an ou deux, «les clients pourront revenir et commander la même chose qu'auparavant, s'ils le désirent. Ils ne seront pas déçus puisqu'ils retrouveront la même qualité qu'auparavant».



## LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS PRÉSENTENT LE CONCOURS "PISCINE À NOS FRAIS" ...

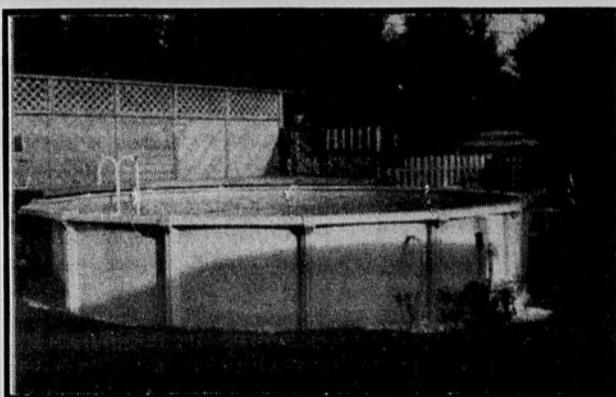
avec **LeDroit**

**Bonjour dimanche**

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

EN COLLABORATION AVEC

**OASIS**



## À GAGNER VALEUR DE \$2500 UNE PISCINE HORS TERRE DE 24 PIEDS

Modèle La Familiale, équipé d'un moteur, filtre et échelle. L'installation est comprise. (N.B. la préparation du terrain s'il y a lieu, est en sus)

### Piscine La Familiale

- Rebords de 15.2 cm (6") renforcés et montants robustes de 12.7 cm (5")
- Nervures de renforcement et plaques de structure en acier galvanisé
- Murs laminés, anti-corrosifs
- Toile en vinyle vierge de 20 mm d'épaisseur, traitée contre les germes
- Production exclusive pour Piscines Unies

Renseignez-vous dès maintenant sur notre garantie 10 ans

### PISCINES OASIS LTÉE



409 boul. Maloney Ouest Gatineau

établi depuis 1968

## Tirage le 3 juin 1989

Venez visiter *Piscine Oasis* aux Promenades de l'Outaouais du 3 avril au 3 juin 1989 où vous pourrez voir la piscine complètement assemblée.

### RÈGLEMENTS

1. Le concours s'adresse à toutes les personnes âgées de 18 ans et plus à l'exception des employés du quotidien LeDroit, de Bonjour Dimanche, du centre commercial Les Promenades de l'Outaouais et de Piscines Oasis Ltée, et les membres de leurs familles respectives.
2. Pour participer, complétez lisiblement le bulletin et déposez-le dans la boîte appropriée située aux Promenades de l'Outaouais.
3. Le concours se termine le samedi 3 juin à 14 h.
4. Les bulletins de participation sont disponibles le mercredi et le vendredi dans LeDroit et le dimanche dans Bonjour Dimanche et ce, du 3 avril au 3 juin 1989.
5. Le prix ne peut être remboursé, transféré ou remplacé par une somme d'argent ou un produit semblable.
6. Le tirage aura lieu le 3 juin 1989 à 14 h aux Promenades de l'Outaouais.
7. Une copie complète des règlements est disponible au bureau d'administration des Promenades de l'Outaouais et au kiosque de Piscines Oasis situé sur le mail. #29-20-20

### COUPON DE PARTICIPATION **LeDroit**

## PISCINE À NOS FRAIS...

Remplissez ce coupon et déposez-le dans la boîte appropriée aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TÉL.: RÉS.: \_\_\_\_\_

BUR.: \_\_\_\_\_

Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.

### Une Société de Partage

**sopar**

1, Chemin des Érables  
Gatineau, Québec, J8V 1C1  
(819) 243-3616



# Alimentation

## Le saumon entier farci

# Pour les buffets et les réunions de famille

Presse canadienne

Il est peu de pêcheurs de l'Atlantique qui ne soient ravis à la vue d'un éclair argenté sous les vagues, leur annonçant la présence d'un saumon. Il faut dire que les Terre-Neuviens pêchent ce poisson depuis les débuts de leur établissement dans l'île.

Shirley Jones, spécialiste en économie domestique et professeur de gestion culinaire au Cabot Institute of Applied Arts and Technology, de Saint-Jean, T.-N., propose une recette de saumon farci idéale pour de grands repas de famille ou pour un buffet, le saumon étant garni et servi entier dans un plat.

Si l'on ne trouve pas de saumon, on pourra le remplacer par un autre gros poisson entier. Il convient d'acheter le poisson très frais, de texture ferme et dépourvu de forte odeur.

La farce pourra être modifiée en ajoutant de l'ail et des herbes.

Pour les barbecues de l'été, on farcira le saumon, on le fermera à l'aide d'une brochette, on l'enveloppera ensuite dans du papier d'aluminium et on le fera cuire au barbecue. Si les charbons sont très chauds, Mme Jones conseille de tester la cuisson dans les 45 à 50 minutes qui suivent.

On servira le saumon accompagné de pommes de terre brunes au four, de brocoli en friture légère ou des pois mange-tout avec de petites tomates, et de petits pains faits maison.

La recette qui suit est une adaptation d'une recette traditionnelle parue dans «Traditional Recipes of Atlantic Canada», un livre publié par Ultramar Canada.

### Saumon farci au four (Pour 8 personnes)

1 saumon ou autre gros poisson, entier (2.5 à 4 kg/5 à 8 lb)  
10 mL (2 c. à thé) de sel  
45 mL (3 c. à table) de jus de citron  
75 mL (1-3 tasse) de beurre  
1 ou 2 oignons, hachés  
125 mL (1-2 tasse) de céleri, haché  
500 mL (2 tasses) de chapelure  
125 mL (1-2 tasse) de carottes râpées  
5 mL (1 c. à thé) de sarriette ou de sauge

5 mL (1 c. à thé) de sel  
1 mL (1-4 c. à thé) de poivre  
1 œuf, battu  
huile végétale

### Sauce aux œufs

50 mL (1-4 tasse) de beurre  
50 mL (1-4 tasse) de farine  
375 mL (1 1-2 tasse) de lait  
2 à 5 mL (1-2 à 1 c. à thé) de sel  
Poivre, au goût  
2 œufs durs, hachés  
Persil (facultatif)

Lavez le poisson, enlevez les écailles et les nageoires. Mélangez 10 mL (2 c. à thé) de sel avec le jus de citron et frottez ce mélange sur l'intérieur et l'extérieur du poisson.

Préparez la farce: faites fondre le beurre dans une casserole; ajoutez les oignons et le céleri et faites revenir 10 minutes environ ou jusqu'à ce que l'oignon et le céleri soient tendres. Ajoutez en remuant la chapelure, les carottes, la sarriette, 5 mL (1 c. à thé) de sel et le poivre. Ajoutez l'œuf battu et mélangez bien.

Farcissez le saumon de ce mélange et fermez-le à l'aide d'une brochette ou d'un morceau de ficelle passé avec une aiguille. Badigeonnez le poisson d'huile.

Placez le saumon sur une plaque de four et faites cuire à 220 degrés C (425 F) pendant 1 heure à 1 1-2 heure (comptez 10 minutes par 2.5 cm (1 pouce) de poisson). Arrosez régulièrement d'huile en cours de cuisson.

Pour tester la cuisson, insérez un couteau au niveau de l'arête centrale. Si la chair se détache de l'arête, s'effritant aisément, le poisson est cuit.

Préparez la sauce aux œufs: faites fondre le beurre dans une casserole lourde; ajoutez en remuant la farine. Une fois que le mélange est de consistance lisse, retirez du feu.

Ajoutez graduellement en remuant la moitié du lait. Remettez la casserole sur le feu et battez le mélange jusqu'à consistance lisse. Graduellement encore, ajoutez le reste du lait, salez et poivrez. Laissez cuire 2 à 3 minutes pour obtenir à nouveau une consistance lisse. Ajoutez en remuant les œufs et le persil.



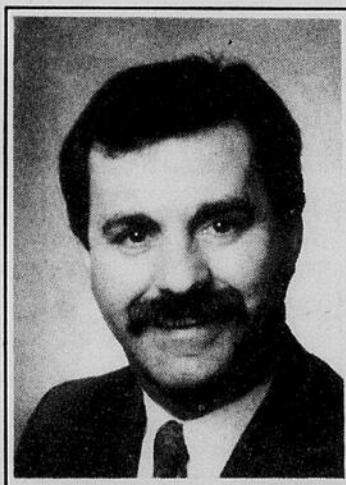
Un saumon farci avec sauce aux œufs qui saura plaire à tous les invités...

PRESSE CANADIENNE



## La Personnalité du mois Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

### ALAIN FREDETTE



ALAIN FREDETTE

Alain Fredette président-fondateur de la compagnie Equipements de bureau Fredal Ltée est né à Plantagenet en Ontario le 29 juin 1951. Il est marié à Jocelyne Tessier et de leur union sont nés deux fils, Etienne, 13 ans et Patrick, 10 ans.

Il est arrivé dans la région de Hull à l'été de 1971 après avoir terminé ses études collégiales au Collège Algonquin à Ottawa.

Selon Alain Fredette, il est très difficile de réussir s'il n'y a pas quelqu'un à côté de nous pour

nous motiver. L'expression de son visage s'illumine lorsqu'on lui parle de sa petite famille car c'est là qu'il puise sa motivation.

Monsieur Fredette est une personne stable et méthodique. Il n'a eu qu'un seul emploi d'une durée de 8 ans avant de fonder sa propre compagnie, Equipements de Bureau Fredal Ltée, le 18 septembre 1978. Durant les deux premières années d'opération, la compagnie offrait un service de réparation et de location de machines à écrire seulement. A ce moment il y avait un besoin énorme pour un tel service dans l'Outaouais québécois. La compagnie prit de l'expansion lorsqu'on constatait souvent les fuites chez les grosses compagnies internationales basées à Ottawa.

Alain répète souvent que sa porte est toujours ouverte et son téléphone toujours disponible, ce qui fait une des forces de son entreprise. Il a aussi su s'entourer d'une équipe de gens dévoués et consciencieux, autre atout indispensable au succès d'une entreprise.

Depuis sa fondation en 1978, Equipements de bureau Fredal Ltée a connu un succès sans cesse croissant.

Alain Fredette bénéficie d'une excellente cote vis-à-vis de ses fournisseurs. Depuis 1982 sa compagnie a gagné pratiquement tous les concours organisés par les fournisseurs. Citons par exemple les nombreux voyages qu'il s'est mérités; Allemagne, Hollande, Espagne, Maroc, Hong Kong, Las Vegas, des croisières, Paradise Island, Mexique, Portugal et dans les îles.

Monsieur Fredette est une personne qui s'implique aussi dans d'autres organismes. Entre autres, il fait partie de l'AJPO (Association des Jeunes Professionnels de l'Outaouais) dont il fut le vice-président fondateur en 1982. Il fut aussi nommé président de l'Association pour l'année 87-88.

Il s'implique aussi dans le base-ball et le hockey pour les jeunes. Il fut entre autres entraîneur pendant plusieurs années pour des équipes de Gatineau.

En conclusion, Alain Fredette est un homme qui a réussi à se tailler une place de choix grâce à son courage, son ambition et sa volonté. Il a su gagner le respect de tous grâce à son sens de l'honnêteté et à son intégrité.

le mercredi 26 avril 19h 00

## SOUPER-CAUSERIE

le mercredi 26 avril 19h 00

À L'AGORA DE LA MAISON DU CITOYEN

Coût \$30

R.S.V.P. 663-3202

# Alimentation

Savoureux, tendre et facile à préparer

## Un filet de porc avec du piquant...

Presse canadienne

Cette semaine, ajoutez un zeste de Louisiane et de culture Cajun dans votre assiette avec ce filet de porc aux épices.

Selon Anita Ivanauskas, spécialiste en économie domestique à Canada Pork Inc., voilà un plat de préparation facile, savoureux, qui plus est, en raison du morceau de viande choisi, particulièrement tendre.

«Bien que le prix par kilogramme, dit-elle, soit plus élevé que pour la plupart des morceaux de porc, le filet de longe n'entraîne aucun gaspillage en raison de l'absence d'os et de gras.»

Que vous prépariez ce plat pour votre famille ou en vue d'un buffet pour des amis, il est bon de le préparer un jour à l'avance, ce qui, d'une part, permettra à la viande de s'imprégner des arômes, et d'autre part, vous permettra de passer plus de temps en compagnie de vos invités. Une fois préparé ou réchauffé, placez le porc dans un poêlon de table qui le tiendra au chaud pendant le service.

Mme Ivanauskas vous invite à épicer ce plat selon votre goût. Pour les palais fervents d'épices, on ne craindra pas d'augmenter la dose de sauce au piment suggérée (jusqu'à 1 mL ou 1-4 tasse). Les palais sensibles s'accommoderont sans doute d'une goutte ou deux seulement.

On servira le filet de longe avec du riz ou des nouilles vapeur ou de légumes cuits à la vapeur, accompagnés, au choix, d'une salade verte.

### Filet de porc mode Cajun (pour 8 personnes)

750 g (1 1-2 lb) de filet de longe de porc  
45 mL (3 c. à table) de farine  
7 mL (1 1-2 c. à thé) de poudre chili  
1 mL (1-4 c. à thé) de poivre de Cayenne  
Sel et poivre, au goût  
45 mL (3 c. à table) d'huile  
3 oignons, émincés  
50 mL (1-4 tasse) de persil frais, haché  
1 grosse gousse d'ail, haché

1 boîte (800 mL/28 oz) de tomates  
5 mL (1 c. à thé) de sucre brun  
5 mL (1 c. à thé) de moutarde de Dijon

1 mL (1-4 c. à thé) de thym  
125 mL (1-2 tasse) de grosses olives noires tranchées  
50 mL (1-4 tasse) de jus des olives  
2 ou 3 gouttes de sauce au piment

Enlevez, au besoin, le gras du filet de porc. Coupez transversalement le filet en tranches de 1 cm (1-2 pouce).

Dans un petit bol, mélangez la farine, le piment en poudre, le poivre de Cayenne, le sel et le poivre. Passez les tranches de porc dans la farine assaisonnée, les secouant pour faire tomber le surplus de farine. Réservez la farine ainsi récupérée.

Dans une large poêle, faites chauffer 15 mL (1 c. à table) d'huile; ajoutez les oignons, le persil et l'ail, et faites revenir à feu moyen jusqu'à

ce que les oignons soient tendres. Transférez dans une cocotte de 1.5 mL (6 tasses).

Versez le reste de l'huile dans la poêle et faites revenir, quelques-unes à la fois, les tranches de filet. Transférez la viande dans la cocotte.

Versez dans la poêle les tomates, les écrasant à la fourchette; ajoutez le sucre brun, la moutarde et le thym. Faites cuire 2 minutes, en remuant à la cuillère de bois pour détacher du fond de la poêle les résidus de cuisson.

Mélangez les olives, le jus des olives, le reste de farine assaisonnée et la sauce au piment. Faites cuire jusqu'à ce que la sauce épaississe, puis incorporez à la viande, dans la cocotte.

Couvrez et faites cuire au four à 180 degrés C (350 F) pendant 25 à 30 minutes, ou jusqu'à ce que la viande soit tendre sous la fourchette.



Le filet de porc aux épices: une assiette garnie d'un zeste de Louisiane et de culture Cajun...

## OBTENTION DE LITS DANS LES MAISONS DE SOINS INFIRMIERS MULTICULTURELLES

### AVIS DE SÉANCES D'INFORMATION

Le ministère de la Santé invitera plus tard cette année les groupes multiculturels à but non lucratif à soumettre des propositions concernant 600 nouveaux lits dans les maisons de soins infirmiers de l'Ontario.

Les conseils régionaux de santé et la Coalition multiculturelle sur la santé, de concert avec le ministère de la Santé, tiendront des séances d'information sur ces propositions aux dates et endroits suivants:

Windsor: Le mardi 2 mai 1989, à 19 h, à l'hôtel Hilton International, 277, promenade Riverside ouest, Windsor

Thunder Bay: Le jeudi 11 mai 1989, à 19 h, au Valhalla Inn, 1, chemin Valhalla Inn (une rue à l'ouest de l'intersection des routes 11/17 et 61)

Ottawa: Le mercredi 17 mai 1989, à 19 h, à l'hôtel Delta, 361, rue Queen, Ottawa

Kingston: Le mardi 23 mai 1989, à 19 h, à la bibliothèque publique de Kingston, 130, rue Johnston, Kingston

London: Le mercredi 31 mai 1989, à 19 h, à l'hôtel Radisson, 300, rue King, London

Sudbury: Le mardi 6 juin 1989, à 19 h, au Sheraton Caswell Inn, 1696, rue Regent sud, Sudbury

Hamilton: Le mardi 13 juin 1989, à 19 h, au Centre multiculturel, 500, rue James nord, Hamilton

Toronto métropolitain:

Le lundi 19 juin 1989, à 19 h, au Conseil de l'éducation d'Etobicoke, Inservice Areas 1-4, Centre civique (entrée par The West Mall)

Le mardi 20 juin 1989, à 19 h, au Centre civique de Scarborough, Chambre du Conseil, 150, promenade Borough, Scarborough

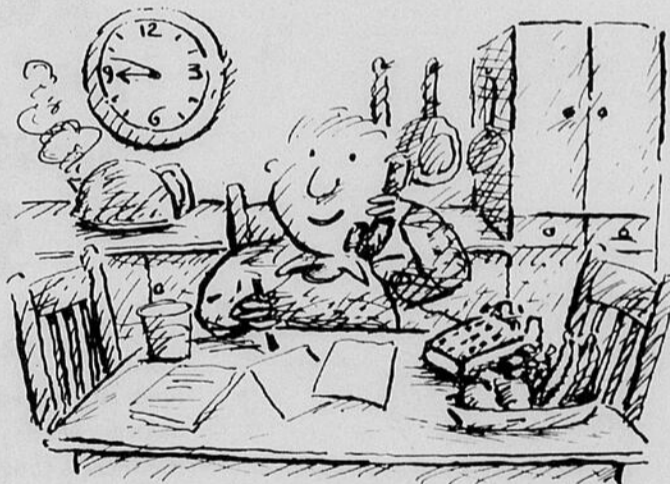
Le mardi 27 juin 1989, à 19 h, à l'Hôtel de ville de Toronto, au Members Lounge, 2<sup>e</sup> étage, Toronto

Le mercredi 28 juin 1989, à 19 h, à l'auditorium de la bibliothèque centrale de North York, 5120, rue Yonge, North York (entrée par l'avenue Beecroft)

Lors de ces séances d'information, les groupes multiculturels intéressés à mettre sur pied une maison de soins infirmiers pourront obtenir des renseignements sur le processus d'assignation des lits aux maisons de soins infirmiers, ainsi que d'autres détails pertinents.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec: Le directeur, Direction des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé, 15, boulevard Overlea, Toronto (Ontario), M4H 1A9, Téléphone: (416) 963-1038.

## Prêtez l'oreille et dormez sur vos deux oreilles.



Si vous êtes comme la plupart des gens, vous remplissez probablement votre déclaration de revenus en soirée. Mais à qui vous adresser si vous avez besoin de renseignements après les heures normales de travail? À Revenu Canada, Impôt bien sûr! En effet, du 1<sup>er</sup> mars à la fin avril, nous prolongeons les heures de notre service téléphonique. Vous pouvez nous joindre du lundi au jeudi jusqu'à 21 h. De l'information gratuite à des heures qui vous conviennent. Profitez-en. Vous pourrez remplir votre déclaration et dormir sur vos deux oreilles.

De 8 h 15 à 17 h, vous pouvez nous joindre aux numéros pour les appels locaux et interurbains sans frais que vous trouverez dans votre annuaire téléphonique ou à la fin de votre guide d'impôt. De 17 h à 21 h, veuillez nous appeler

Appels locaux français 598-2298  
Appels locaux anglais 598-2275  
Appels interurbains français 1-800-267-2279  
Appels interurbains anglais 1-800-267-1233

Pour y voir clair dans vos affaires.

Ensemble on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER  
CANADIAN CANCER SOCIETY



DONNONS GÉNÉREUSEMENT

Revenu Canada Impôt / Revenue Canada Taxation

Canada

Ministère de la Santé  
Ontario  
Elinor Caplan, ministre

# Alimentation

## Riz sauvage et asperges en salade

# Le printemps dans l'assiette...

Presse canadienne

L'asperge, c'est le printemps dans notre assiette, et c'est au printemps que ce légume délicat est le meilleur, consommé seul ou en accompagnement. Nutritive, l'asperge sera un délice dans une salade de riz sauvage, facile à préparer.

La saison de l'asperge dure habituellement de la mi-mai à la mi-juin, dit Laurie Currie, porte-parole de Foodland Ontario. «L'asperge, dit-elle, a besoin de soleil et de nuits relativement douces pour bien pousser. Elle peut atteindre 17 à 20 centimètres (sept à huit pouces) en un jour et peut être cueillie le lendemain.»

Les fermes de l'Ontario fournissent le gros de la récolte d'asperges du pays, soit 78 % de la production totale en 1987, selon Agriculture Canada.

La saison de l'asperge étant de courte durée, Foodland Ontario donne quelques conseils pour la consommation de ce légume délicat.

On choisira les asperges en fonction de leur fraîcheur, non de leur taille. Choisissez des tiges droites, fermes, d'environ 23 centimètres (9 pouces) de longueur, avec des pointes vertes ou violettes bien serrées.

Pour les goûter à leur pleine saveur, consommez-les le jour même. Si vous voulez les conserver quelque temps, enveloppez le bas des tiges dans du papier essuie-tout humide, placez-les dans un sac en plastique et rangez-les dans le bac à légumes du réfrigérateur ou placez-les en position verticale dans un récipient contenant de l'eau, que vous garderez au réfrigérateur. Ainsi conservée, les asperges resteront fraîches deux à trois jours.

Avant de les faire cuire, lavez bien les asperges sous l'eau froide ou dans une cuvette pour enlever le sable. Coupez les bas de tige durs.

### Pas trop cuire

On ne devrait pas trop cuire les asperges. Parce que les pointes cuisent plus vite que les tiges, on fera cuire les asperges en position verticale dans une marmite ou un autre récipient à hauts bords, les tiges trempant dans environ cinq centi-

mètres (deux pouces) d'eau bouillante. On couvrira la marmite et on laissera cuire jusqu'à ce que les tiges soient juste assez tendres, quatre à sept minutes environ.

Autres modes de cuisson: on placera les asperges dans une large poêle avec couvercle fermant bien. On les couvrira d'eau et on les fera bouillir quatre à huit minutes. On peut encore les faire cuire à l'étuveuse, couvertes, pendant quatre à huit minutes. Le temps de cuisson dépendant de la fraîcheur et de la taille, il convient de vérifier assez vite la cuisson.

La salade proposée ici, créée par Foodland Ontario, accompagnera parfaitement une viande au barbecue.

### Salade de riz sauvage et d'asperges (Pour quatre personnes)

#### Vinaigrette

25 mL (deux c. à table) de vinaigre de vin blanc  
2 mL (1-2 c. à thé) de moutarde de Dijon  
10 mL (deux c. à thé) de basilic frais haché ou 2 mL (1-2 c. à thé) de basilic séché  
Sel et poivre, au goût  
75 mL (1-3 tasse) d'huile végétale

Dans un petit bol, mélangez au fouet le vinaigre, la moutarde, le basilic, le sel et le poivre. Puis, toujours au fouet, incorporez graduellement l'huile. Mettez de côté.

#### Salade

250 mL (une tasse) de riz sauvage  
25 mL (deux c. à table) d'huile végétale  
500 mL (deux tasses) de bouillon de poulet  
125 mL (1-2 tasse) d'arachides  
25 mL (deux c. à table) d'oignon finement haché  
1 gousse d'ail, pilée  
500 g (une lb) d'asperges, blanchies et coupées en deux  
1 tomate, coupée en dés  
Feuilles de laitue

Dans une passoire fine, rincez le riz sous l'eau froide; égouttez bien.

Dans un plat allant au four de 1 L (quatre tasses), faites chauffer l'huile à feu moyen. Ajoutez le riz et

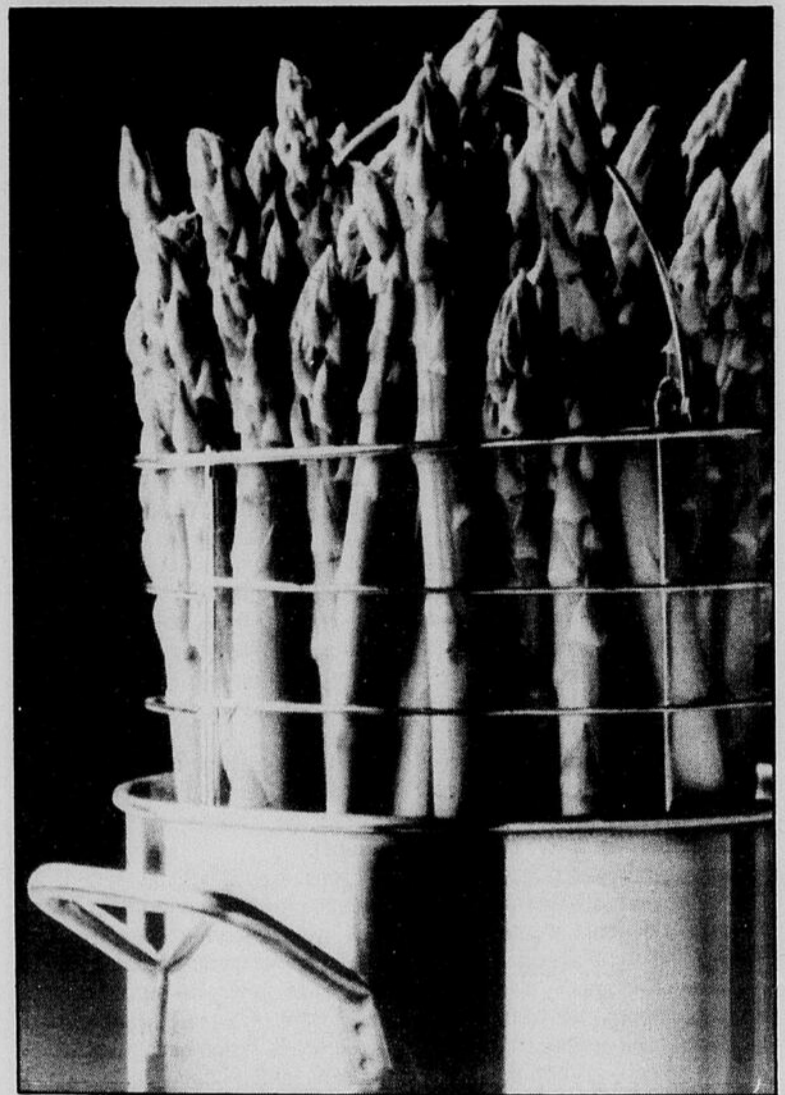
faites revenir en remuant pendant cinq minutes. Ajoutez en remuant le bouillon de poulet. Amenez à ébullition, couvrez, mettez le plat au four et faites cuire à 180 degrés C (350 F) pendant 45 minutes environ ou jusqu'à ce que le riz soit tendre et le bouillon absorbé.

Incorporez au riz chaud les trois-quarts de la vinaigrette. Laissez refroidir. Ajoutez en mélangeant les arachides, l'oignon et l'ail. Couvrez et réfrigérez pendant au moins une heure.

Faites cuire les asperges à la vapeur, jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Passez-les sous l'eau froide, égouttez bien et mettez de côté pour les laisser refroidir.

Environ 30 minutes avant de servir, mélangez l'asperge, le reste de la vinaigrette, le riz et la tomate. Couvrez et réfrigérez.

Au moment de servir, garnissez un plat de feuilles de laitue et arrangez la salade par-dessus.



Ce sera bientôt la saison des asperges...

PRESSE CANADIENNE

# \$ 1 MILLION \$

## à vos pieds

### Ramassez tout l'argent que vous pouvez en 90 secondes

#### Heures de tirage

lundi au vendredi : 6h25, 8h25, 10h25, 12h25, 16h25

samedi : 8h25, 10h25, 13h25

dimanche : 11h25, 12h25, 14h25

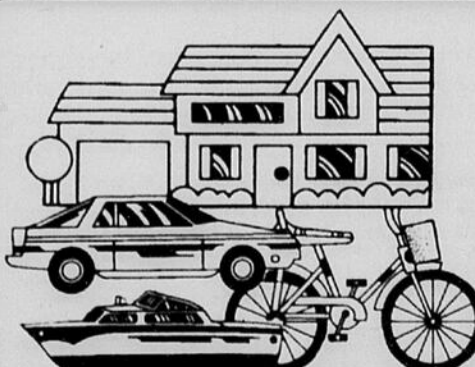
La Passe du Siècle

Écoutez CJRC pour tous les détails du concours.

# CJRC 1150

RADIO AM

Une division de RADIOMUTUEL (1985) Limitée



**Pour louer, vendre ou acheter les annonces classées**  
**LeDroit**  
**efficaces et bon marché!**

**560-2750**

# rabais jusqu'à 50%

rabais 25%

22-171



Un petit multimètre de poche, mais aux fonctions multiples, tout comme un gros. Continuité à "bip" sonore et voyant de pile faible. Pour 400 V CA/CC.

29<sup>95</sup>  
~~39.95~~

17-3001



rabais \$469  
Total des prix cour. 1368.95

CT-100: cellulaire avec mémoire de 98 numéros et antenne.

899<sup>00</sup>  
Total des prix cour. 1368.95

17-8104

199<sup>95</sup>  
~~299.95~~

Installez un poste SRC dans votre véhicule et vous ne serez plus jamais seul. 40 canaux en AM et 80 en BLU. Suppresseur de bruit.

21-1566



rabais \$100

1/2 prix



Piles longue durée pour usage intensif

Type	No. cat.	Prix	Solde
D	23-580	.89	.44
C	23-581	.79	.39
AA	23-582	.59	.29
9V	23-583	1.29	.64
AAA	23-584	.44	.22

29<sup>95</sup> la paire  
~~39.95~~

Mini-enceintes prenant peu de place. S'utilise avec lecteur de DC et radios.

40-8167

rabais \$10 la paire

rabais \$40 la paire

Enceintes Minimus-7 idéales pour endroits les plus petits. H.-P. de graves 4 po et H.-P. d'aiguës 1 po. Ton argenté. Liquidation.

49<sup>95</sup> ch.  
~~69.95~~

40-2034

Disponible en quantité limitée

9<sup>95</sup>  
~~14.95~~

44-8301

Venez profiter de notre bas prix sur cet ensemble de 5 cassettes Memorex™

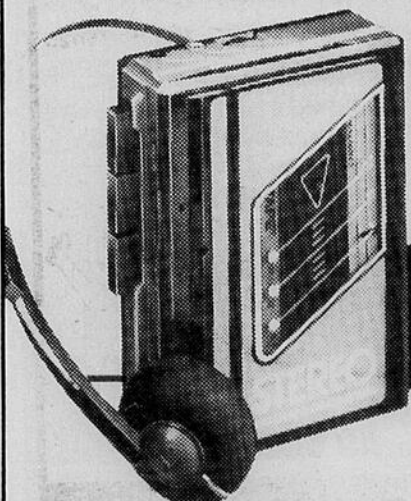


rabais 33%

Lecteur de cassette avec casque d'écoute. En 2 couleurs: rouge (14-9149), bleu (14-9154).

19<sup>95</sup> ch.  
~~29.95~~

rabais \$10 chac.



42-8015

Une guitare électronique inouïe! Manche à 20 barrettes, 12 rythmes autom. et H.-P. intégré. Liquidation.

299<sup>00</sup> était 599.95

rabais \$300

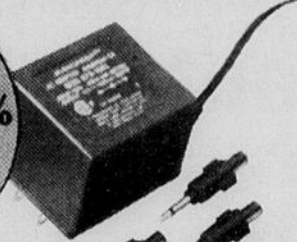


rabais 37%

9<sup>95</sup>  
~~15.95~~

Adaptateur 12 V CC pour utiliser les portatifs avec courant CA. Avec 2 fiches Adaptaplug.

273-1652



Le solde expire le 29 avril 1989

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE

# Radio Shack®

Excepté les articles en liquidation, un bon de réduction différée sera émis pour un article épuisé. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Piles/cassettes/adaptateurs non fournis.

Voir les pages blanches pour le magasin Radio Shack ou détaillant participant le plus proche

L'homme qui plantait des arbres

## Back a voulu que les dessins évoquent le rêve

Marie-Eve Pelletier

LeDroit

OTTAWA

L'Homme qui plantait des arbres, un texte de Jean Giono illustré par Frédéric Back est paru aux Editions Gallimard/Lacombe en collaboration avec les entreprises Radio-Canada depuis mars dernier. Pour souligner la publication du livre, Frédéric Back était présent hier à la librairie de la Capitale lors d'une séance de signature.

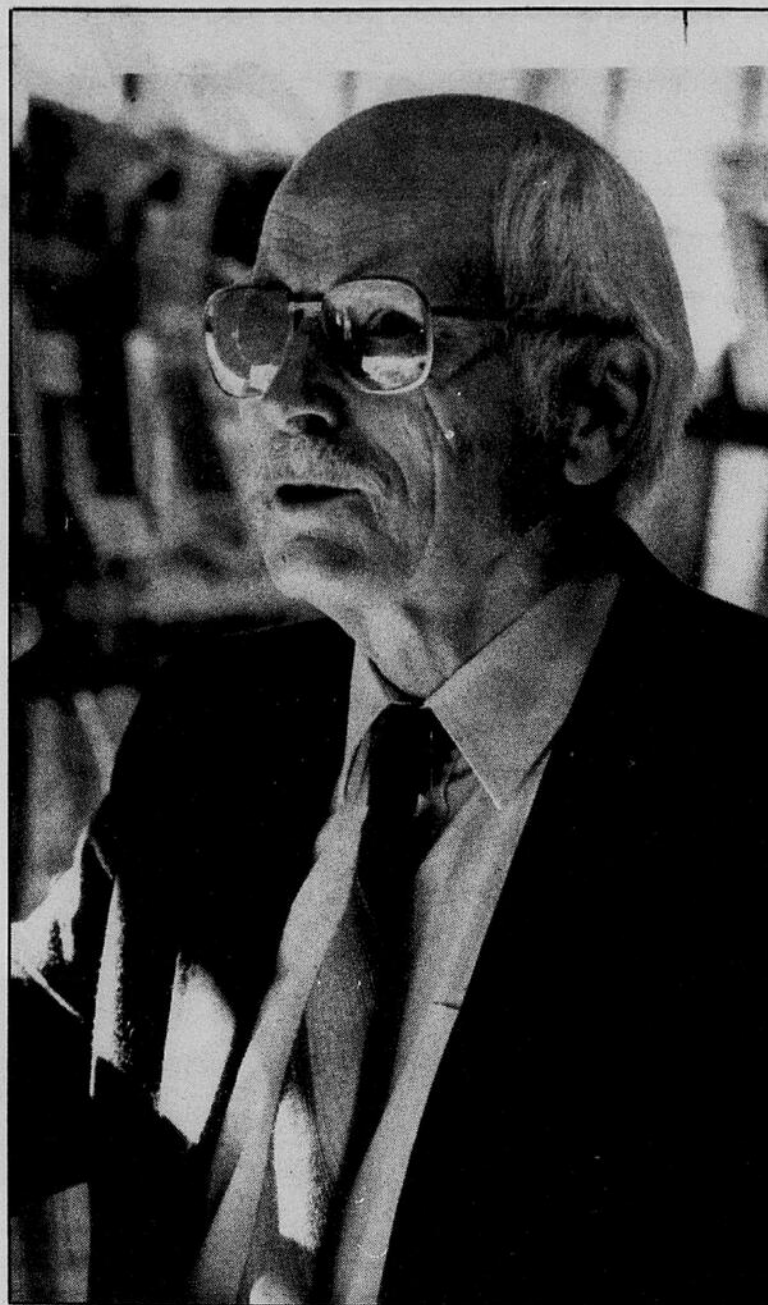
Il y a plusieurs années, lorsqu'il a découvert le texte de Jean Giono, Frédéric Back a été séduit par une prose d'une richesse universelle qui apportait une solution face aux problèmes de disparition des forêts. Pour illustrer les images inspirées par les textes magnifiques de Giono,

Back a tenu, pour ce livre, à refaire à nouveau les dessins page par page. «L'histoire étant remémorée après 40 ans, j'ai voulu que les dessins évoquent le rêve, l'aspect effacé d'un souvenir, un peu dans l'esprit d'une peinture impressionniste», précise-t-il. Par le biais d'une publication fixée dans le temps, un texte philosophique fondu dans des illustrations originales et aux teintes subtiles, prend le plaisir de se laisser apprécier et savourer lentement, au rythme et au goût de chacun.

Frédéric Back, co-fondateur de la société québécoise pour la défense des animaux et membre de mouvements humanitaires, est depuis longtemps conscientisé au problème de l'environnement. Employé à la section d'animation de Radio-Canada depuis de nom-

breuses années, il y a conçu huit courts métrages reliés au thème de la sauvegarde de l'environnement. Le film *L'homme qui plantait des arbres* qu'a réalisé M. Back et qui remportait de nombreux prix notamment un oscar du meilleur film d'animation en 1987, transmet, à travers l'histoire d'Elzéar Bouffier, un message de prise de conscience écologique. «Il faut plus que rêver l'environnement. Il faut plutôt l'aider», explique-t-il.

Content de la présente conscientisation de la population à l'égard du dépérissement de la nature, l'artiste, jardinier et planteur d'arbres à son tour, ne se retire pas pour autant. «Je ne vivrai pas assez longtemps pour réaliser tous les projets qui me tiennent à coeur», murmure Frédéric Back en terminant l'entretien.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Frédéric Back à la Librairie de la Capitale, hier.

## Les jeunes interprètes se feront valoir la semaine prochaine

Presse Canadienne

TORONTO

Choisis parmi plus de 200 jeunes musiciens et chanteurs, 50 des artistes les plus prometteurs au Canada se produiront à Toronto la semaine prochaine dans le cadre du 25e Concours national des jeunes interprètes.

C'est Radio-Canada, réseaux anglophone et francophone, qui organise ce concours tous les deux ans.

Outre des prix en argent d'un montant record de \$42,000 ainsi que des bourses d'études, un triomphe à ce concours très bien

coté dans les milieux musicaux est un tremplin pour un artiste désirant faire une carrière.

Le 7 mai, au Roy Thomson Hall, sera donné un concert gala mettant en vedette quelques gagnants des années passées, tels Jon Kimura Parker, de Vancouver, ancien gagnant du Concours international de piano de Leeds, les pianistes Angela Hewitt, d'Ottawa, et Louis Lortie, de Montréal, la mezzo soprano Judith Forst et le guitariste Norbert Kraft, qui a remporté l'édition 1985 du Concours Segovia, en Espagne.

Ce concours fondé en 1959 est ouvert aux musiciens âgés de 15 à 30

ans, cette dernière limite étant toutefois élevée à 35 ans pour les chanteurs et chanteuses.

### Au Centre Orford

La première partie du concours, soit celle des éliminatoires, se déroulera du 27 avril au 6 mai, au Centre des congrès du Toronto métropolitain. Les épreuves finales auront lieu les 11 et 12 mai, au Roy Thomson Hall.

Le concert gala, les points forts des étapes préliminaires et les épreuves finales seront retransmises aux réseaux AM et FM de CBC, et au réseau FM de Radio-Canada.

Le Cercle Gascon II à sa 13e production

## Saut de lit, sautes d'humeur

Robert Bousquet

LeDroit

HAWKESBURY

Claquements de portes, cris hystériques, quiproquos et français piécé, on ne peut s'y tromper: «Le Saut du lit» est bien un vaudeville. C'est le choix du Cercle Gascon II pour sa 13e production au Centre culturel Le Chenail à Hawkesbury à compter de samedi.

La comédie des Britanniques Ray Cooney et John Chapman a été adaptée en français en 1972 par Marcel Mithois en vue de sa présentation au Théâtre Montparnasse. Denis D'Amour a décidé d'y donner une saveur plus montréalaise dans cette quatrième mise en scène qu'il signe pour le Cercle Gascon II.

«C'est une pièce qui fait rire tout le temps et qui a une histoire. Il n'y a pas de morale mais elle est comi-

que. Le spectateur est sur le qui-vive alors qu'il se demande qui va coucher avec qui et il n'y a finalement rien qui se passe.»

Tout tourne autour d'un appartement d'un éditeur et sa femme, fidèles et heureux depuis dix ans, que trois couples convoitent pour des rendez-vous galants avec amants ou maîtresses. Le jeu de cache-cache entre maris et femmes instaurera un doute sur la fidélité de l'éditeur et de sa femme.

«Chaque comédien entre très bien dans son personnage et tout le monde a coopéré. Ça demande beaucoup d'action et d'énergie de leur part», raconte M. D'Amour. Il en résulte un jeu homogène et complice entre les comédiens, dont cinq sont à leur début avec le Cercle Gascon II.

«Le plus grand défi, c'est la scène

où tous changent de noms. Ça m'effrayait un peu mais je suis d'un naturel optimiste.»

M. D'Amour rapporte que des gens ont craint que «Le Saut du lit», avec un titre pareil, serait trop osé. «Il n'y a pas de vulgarité dans cette pièce. Et après la présentation à Casselman (au Théâtre de la Sucrière à l'occasion de la conférence annuelle de l'Association des comités de loisirs de Prescott-Russell le 1er avril dernier), on n'a pas eu de commentaires négatifs.»

Cette comédie sera présentée par la troupe amateur Le Cercle Gascon II au centre culturel Le Chenail à Hawkesbury, les 22, 23, 28 et 29 avril et 5 et 6 mai à 20 heures, puis au Centre Action de Ste-Anne-de-Prescott le 17 juin. Il y a neuf personnages. Mise en scène de Denis D'Amour.

LES VARIÉTÉS FRANÇAISES DU CNA  
présentent en collaboration avec

LeDroit

CIMF-FM

94.9

CHOT

# FRÉDÉRIC FRANÇOIS

Un rendez-vous d'amour  
et d'amitié ...Pour vous, il chante toujours  
l'amour ... et ne cesse de  
briser des records de popularité!

Rappelez-vous ...

«Une femme pour toute  
la vie»  
«Je l'aime à l'italienne»  
et maintenant  
«Une nuit ne suffit pas»Après un immense succès  
à l'Olympia de Paris!

23 AVRIL

Opéra 20:30  
18,50\$ 20,50\$ 22,50\$

La nuit des Perséides, de Jean-Alain Tremblay

# Il s'agit bien de l'histoire du Québec ouvrier

Robert Lefebvre  
Presse Canadienne  
QUÉBEC

Par son premier roman «La nuit des Perséides» qui lui a valu le Prix Robert-Cliche 1989, Jean-Alain Tremblay a voulu démolir le vieux cliché voulant que l'agriculture ait été à la base du développement du Québec.

«Contrairement à ce que nous ont prêché tant de curés, ce n'est pas vrai que l'industrialisation a été un mal nécessaire. C'est plutôt l'industrialisation qui a été à la base du développement du Québec. L'agriculture, elle, est venue presque par accident.»

Jean-Alain Tremblay n'a pas voulu écrire l'histoire du Québec agricole comme tant d'autres l'ont fait avant lui, mais bien celle du Québec ouvrier, un monde qu'il a bien connu. Son père et lui ont travaillé à l'usine de la compagnie Price, à Alma.

Le lauréat du Prix Robert-Cliche n'a rien d'un historien et il ne veut pas non plus s'identifier comme tel, même s'il accorde une très grande importance aux faits authentiques. Il s'est d'ailleurs appuyé sur des données historiques précises pour écrire son bouquin.

«Je suis plutôt un amateur d'his-



Gagnant du prix Robert-Cliche 1989, Jean-Alain Tremblay dédicace un exemplaire de son livre La nuit des Perséides à l'intention d'une admiratrice, à Québec, hier.

toire, ce qui me laisse beaucoup plus de liberté. Je peux prendre parti par la bouche de mes personnages.»

**Deux mondes**

De son vrai nom Jeannot Trem-

blay, le romancier occupe un poste de fonctionnaire pour le gouvernement fédéral, à Chicoutimi.

Né à Alma en 1952, il a grandi à l'ombre de la Price Brother's and Company.

Son travail dans le secteur du dé-

veloppement de l'emploi dans la fonction publique lui a permis de suivre de près l'évolution de son milieu.

«La nuit des Perséides» écarte la vision traditionnelle du Québec agricole et clérical et relate la difficile naissance d'une société ouvrière et industrielle.

L'action de son roman se déroule au tout début du siècle, dans le petit village de Saint-Etienne, sur le Sa-

guenay, où la compagnie Price opère une importante scierie.

Dans ce milieu clos, une nouvelle société, faite d'ouvriers et de cols blancs, de Français et d'Anglais, de catholiques et de protestants, prend forme et se développe selon ses propres rapports de force.

Laura Simard, fille d'ouvrier, et Brian Caldwell, fils d'un dirigeant de la Price, vivront une relation à la fois fragile et tumultueuse avant de se heurter aux limites de leur monde respectif et de déclencher une lutte de pouvoir qui mènera finalement au drame.

Et que peuvent bien venir faire les Perséides dans pareille histoire? «C'est mon penchant pour l'astronomie qui m'a amené à évoquer ce phénomène des Perséides, cette pluie d'étoiles filantes qui apparaît dans le ciel tous les ans à date fixe, le 10 août. J'y associe le plaisir que j'éprouvais, petit, à écouter les histoires qu'on voulait bien me raconter.»

# L'Agora de la danse va se loger dans l'est de Montréal

Pierre Roberge  
Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Le coup d'envoi nécessaire vient d'être donné à un projet d'équipements voués à la danse moderne. Un pavillon de l'UQAM, dans l'est du centre-ville de Montréal, va loger l'an prochain l'Agora de la danse.

La ministre des Affaires culturelles Lise Bacon a annoncé un octroi de \$2.87 millions (cinq sixièmes du devis) en vue d'aménager le pavillon Latourelle, rue Cherrier; l'Université du Québec à Montréal va financer la dernière part, près de \$600,000.

L'annonce de ce déblocage, à

l'endroit même où débiteront d'ici octobre les travaux, a suscité un rare enthousiasme (sauf assemblée partisane) pour une conférence de presse de responsable politique.

Mme Bacon et les gens à la table d'honneur ont été aspergés de confettis et guirlandes par les danseurs, chorégraphes, artisans et amis de la danse, depuis une galerie surplombant la salle.

Il s'agit du gymnase principal du «pavillon des sports», acquis par l'UQAM il y a une vingtaine d'années. Ce bâtiment de 1914 a longtemps abrité les boxeurs et gymnastes inscrits à la Palestre nationale; un plan d'époque dit «Association athlétique amateur national (sic)».

L'Agora de la danse, outre des

espaces de répétition et bureaux, comportera deux salles de spectacle; l'une, de 350 places, sera en priorité celle du département de danse de l'UQAM, recevant aussi des productions professionnelles hors l'horaire académique.

**Tangente**

Avec ses 125 sièges, la seconde salle sera réservée à Tangente Danse Actuelle, organisme qui se consacre à la production et la diffusion du travail de jeunes artistes et créateurs.

La directrice artistique et âme dirigeante de Tangente, Dena Davida, était radieuse de dire enfin qu'on pourra donner «une plus grande visibilité» à la danse moderne.

Depuis sa fondation il y a 12 ans, Tangente aura été évincé trois fois des lieux où il prétendait offrir au public (avec un permis de galerie) des spectacles baptisés «art en mouvement».

Deux fois d'un édifice du boulevard Saint-Laurent, pour non-conformité aux normes des pompiers, la troisième d'un local de la rue Sainte-Catherine où un propriétaire revêche n'avait pas hésité à tripler les frais d'entretien.

«Finis le temps où un spectacle, dont la demande reste forte, doit quitter l'affiche au bout de deux semaines», souligne Dena Davida. Au lieu de 16, une année de calendrier de Tangente signifiera 45 semaines à programmer.

Sur l'Agora de la danse, les nombres de 350 et 125 sièges seront en fait des maxima.

# L'anarchiste Bizeau meurt à 105 ans

Agence France-Presse  
TOURS, France

Le chansonnier anarchiste Eugène Bizeau est mort d'un oedème à l'âge de 105 ans, lundi soir, à l'hôpital de Tours (Centre de la France), a-t-on appris, hier, de source médicale.

Ancien membre du groupe «La Muse rouge», avec Aristide Bruant et Gaston Couté, il était pacifiste et anarchiste depuis l'âge de 14 ans. Il se disait volontiers poète-vigneron et n'avait abandonné la culture de la vigne qu'à l'âge de 90 ans.

L'essentiel de son oeuvre dénonçait en vrac les «marchands d'injustice et les brasseurs d'argent, les porte-soutanes et laquais galonnés». Réformé en 1914 pour «faiblesse de constitution», Eugène Bizeau, fustigeait les «traîneurs de sabre». Il s'était insurgé contre l'exécution de Sacco et Vanzetti, le fascisme et, en 1978, contre la bombe à neutrons.

Il est l'auteur de nombreux ouvrages, chansons sociales et poèmes dans lesquels il célébrait volontiers les vins de Touraine, citant Rabelais: «Beuvez toujours, ne meurez jamais».

DEPARDIEU  
ADJANI  
DERNIERS JOURS  
CAMILLE CLAUDEL  
Tous les soirs 18 h 30  
Cinéma VENDÔME  
776-1440  
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

FAMOUS PLAYERS \$5.00 (des hors, des jolis) EN SEMAINE LES PRIX SONT DE BON TEMPS

**CAPITOL SQUARE** QUEEN À BANK 237-6605  
MAJOR LEAGUE (AA) Langage vulgaire — Soirs 7:00 - 9:20  
ACCIDENTAL TOURIST (SP) Sujet adulte — Soirs 6:50 - 9:25 — Jeudi soir 9:25 seulement.  
BEACHES (SP) Soirs 6:45 - 9:20

**ELGIN** ELGIN À LISGAR 232-0101  
RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:20  
NEW YORK STORIES (SP) Soirs 7:00 - 9:25

**CENTRE RIDEAU** COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712  
LEVIATHAN (SP) Soirs 7:10 - 9:25  
LEAN ON ME (SP) Sujet adulte — Soirs 7:05 - 9:35  
CHANCES ARE (SP) Soirs 7:00 - 9:30

**PLACE DE VILLE** RUE QUEEN À SPARKS 236-9546  
DISORGANIZED CRIME (AA) Soirs 7:00 - 9:20  
DEAD CALM (R) Soirs 7:10 - 9:15

**BRITANNIA** 3090 AV. CARLING 236-1511  
LEAN ON ME (SP) Sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:20  
DEAD CALM (R) Soirs 7:15 - 9:30  
ACCIDENTAL TOURIST (SP) Sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:30  
RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:30  
THREE FUGITIVES (SP) Soirs 7:00 - 9:25  
LEVIATHAN (AA) Soirs SEULEMENT 7:15 - 9:25

**GLOUCESTER** OULVE À BLAIR 745-7305  
MAJOR LEAGUE (AA) Soirs 7:00 - 9:20  
RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:25  
DISORGANIZED CRIME (AA) Soirs 7:05 - 9:25  
LEVIATHAN (AA) Soirs 7:10 - 9:30  
NEW YORK STORIES (SP) Soirs 6:50 - 9:35 SEULEMENT!

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS FAMOUS PLAYERS  
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Corbin Bensen V.O. anglaise 7h 00-9h 20  
DISORGANIZED CRIME

2 Un voyage vers la peur V.O. anglaise 7h 05-9h 25  
DEAD CALM

3 Michel Serreault 7h 10-9h 30  
BONJOUR L'ANGOISSE

4 Tony Danza V.O. anglaise 7h 15-9h 30  
SHE'S OUT OF CONTROL

Pour location de salles Tél.: 568-1706



ASSOCIATED PRESS

Lucille Ball en compagnie de Bob Hope à la cérémonie de remise des Oscars, le 29 mars dernier, à Los Angeles.

## Lucille Ball hospitalisée

Agence France-Presse  
LOS ANGELES

La comédienne américaine Lucille Ball, 77 ans, victime semble-t-il d'une attaque cardiaque, a été hospitalisée hier au centre médical Cedars-Sinai à Los Angeles où elle devait être opérée, a annoncé un

porte-parole de cet établissement.

Lucille Ball, qui a notamment été la vedette de la célèbre série télévisée américaine «I love Lucy», est arrivée consciente à l'hôpital, accompagnée de son mari Gary Morton.

Le porte-parole du centre médical a précisé hier après-midi que la comédienne subissait une opération

et que son état était «sérieux».

Après avoir été l'héroïne de «I love Lucy», Lucille Ball avait présenté «The Lucy show» puis «Here's Lucy».

Elle était apparue pour la dernière fois en public le 29 mars dernier, lors de la cérémonie de remise des Oscars à Los Angeles.

## Michèle Richard et Serge Laprade reviennent dans Garden Party

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le mois de mai ramènera, chaque jour et jusqu'à la fin de l'été, Michèle Richard et Serge Laprade. 'Garden Party', leur émission légère et sans façon, dans un patio de studio à Télévision Quatre-Saisons, reprend l'antenne le 1er mai à 18h30.

Diane Legris, vice-présidente de TQS, a présenté hier la grille horaire d'été de la filiale du groupe CFCF Inc. Un été sans 'Maison Deschênes, le feuilleton ex-quotidien qui doit revenir en septembre, pour trois mois.

Cette grille entrera en vigueur en deux étapes, les 1er et 29 mai. Durant une période intermédiaire, certaines émissions régulières vont continuer, par exemple 'Les carnets de Louise' jusqu'au 11 juin; après les reprises d'été, l'émission de Louise Deschâtelets pourrait revenir en septembre.

'Premières' change de format, passant de 90 à 60 minutes. Animé par Claire Caron, ce magazine des spectacles garde la case de 15 h 30 le dimanche jusqu'au 11 juin, prenant ensuite celle de 18 h; une émission du genre reviendra à l'automne, sans doute avec Mme Caron et sous un nouveau titre.

Le lundi 1er mai verra naître 'Roue chanceuse', avec Donald Lautrec pour maître de jeu. C'est la version française de 'Wheel of Fortune', a-t-il dit, «célèbre dans le monde entier depuis 14 ans, alors nous allons faire comme eux et donner des bateaux, des croisières, des cadeaux».

Aussi producteur d' 'Action réaction' et de 'Double jeu' pour TQS, M. Lautrec verra ces deux jeux passer en reprise, à compter du 29 mai; au moins un des deux pourrait revenir en épisodes originaux, en septembre.

La chronique satirique '100 Limite' (lun-ven 17 h) continuera durant le mois de mai et s'arrêtera

pour l'été. Si elle revient à l'automne, ce sera moins souvent qu'une demi-heure par jour, un rythme qui a laissé l'équipe (Pierre Brassard, Jean-Claude Lauzon, Richard Sirois) plutôt essouffée.

La chronique hebdomadaire de faits divers '24 sur 24' continue en originaux jusqu'en juillet, en reprises par la suite, le vendredi à 20 h.

Deux émissions du producteur René Ferron, 'Caméra 89' et 'SOS Télé', gardent l'antenne cet été avec des reprises choisies, présentées avec un «suivi».

Quant à 'Surprise sur prise', la production de Marcel Béliveau qui a donné à TQS ses plus forts auditoires jusqu'ici, elle aura huit re-

prises cet été.

À compter du 31 mai, Sogestalt, la compagnie des distributeurs Guy Latraverse et Rénald Paré, va meubler la case du mercredi 20 h 30 avec du rock; au menu, Cindy Lauper, Hall and Oates, Queen, Genesis, Billy Joel, Eric Clapton et le concert pour la défense de Nelson Mandela.

Le 3 juin apparaîtra 'Cette semaine' (samedi 19 h 30), une revue de l'actualité hebdomadaire avec Hélène Fouquet et un artiste invité.

Animé par Roch Voisine, 'Top Jeunesse en vacances' (samedi 18 h 30) ira rencontrer le jeune public aux glissades d'eau, dans les parcs d'amusement et même des «cascades» vidéo.

## Une des trois toiles volées de Van Gogh a été récupérée

Agence France-Presse  
EDE, Pays-Bas

Quatre mois après le plus important vol de tableaux jamais commis aux Pays-Bas, une des trois toiles de Vincent Van Gogh, dérobées le 12 décembre au musée national Kroeller Mueller, a été récupérée, a annoncé lundi un porte-parole de la police à Ede.

Selon le porte-parole, il s'agit de la toile «Tisseur avec métier à tisser», un tableau du peintre néerlandais datant de 1884. Le tableau a été retrouvé il y a une semaine et demie dans une voiture stationnée devant le logement du directeur du musée Kroeller Mueller, Rudy Ox-

naar. Le porte-parole a précisé que la toile se trouvait dans un état «excellent» et avait été «bien soignée».

Les trois tableaux de Van Gogh dérobés le 12 décembre avaient été estimés officiellement à l'époque entre \$100 et \$125 millions US au total. Outre le «Tisseur avec métier à tisser», il s'agit des «Mangeurs de pommes de terre» (1885) et des «Tournesols» (1887).

La récupération du tableau est, selon la police, directement liée à une exigence de rançon pour les deux autres Van Gogh volés, pour lesquels les voleurs demandent un paiement de 5 millions de florins (\$2.35 millions).

**SOUVENEZ-VOUS DU NOUVEAU**

**Quality Inn Hull**  
(Face à la marina de Hull)

**LES MINI-BUFFETS**  
**LUNDI AU VENDREDI**

Le meilleur **ROSBIF** dans l'Outaouais!  
**PLATS CHAUDS \$7.95**  
bar à soupe, salade, dessert  
Offert entre 11 h 30 et 14 h 00

**131, Laurier Hull 770-8550**

**TRÈS BAS PRIX**  
Instruments de musique réduits jusqu'à **75%**

**SANS INTÉRÊT OU PAIEMENT** JUSQU'EN SEPT. 1989

<b>VIOLONS</b> 49.50 Aussi peu que	<b>ACCORDEONS DIATONIQUES</b> 225.00 et plus	<b>GUITARES</b> 59.99 et plus
<b>MÉLODICAS</b> 24.95 et plus	<b>HARMONICAS</b> 3.99 et plus	<b>AMPLIFICATEURS</b> 89.50 et plus
<b>CONCERTINAS</b> 79.50 et plus	<b>PIANOS D'APPARTEMENT</b> 1999.50 et plus	<b>PIANOS-ACCORDEONS</b> 119.50 et plus
<b>CLAVIER</b> 89.50 et plus	<b>BATTERIES ET ACCESSOIRES</b> 350.00 et plus	

Vaste choix de SAXOPHONES, TROMPETTES, CLARINETTES et FLÛTES réduits à de très bas prix.

Prix d'écoulement à partir de **350.00** et plus

En passant au magasin, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats.

**Continental Music**  
Charge Card

100, 01 MONTREAL OTTAWA

*Qui a peur de Virginia Woolf?*  
d'Edward Albee

Dans une traduction de MICHEL TREMBLAY  
Mise en scène de Brigitte Haentjens  
Mettant en vedette:  
**CLAIRE FAUBERT, MARC LEGAULT,  
GUYLAINE GUÉRIN, ROCH CASTONGUAY**

**DU 19 AVRIL AU 7 MAI 1989**  
**RÉSERVATIONS : (613) 749-3631**

**SALLE YORK, BILLETS : 13 \$**  
12, rue York, Ottawa  
mercredi au samedi : 20h00  
dimanche : 15h00  
(relâche le 3 mai 1989)  
Une présentation du Théâtre du Trillium  
en collaboration avec  
le Théâtre du Nouvel-Ontario

## L'état de Gainsbourg qualifié de satisfaisant

Agence France-Presse  
PARIS

L'état de santé du chanteur français Serge Gainsbourg, qui a subi il y a une semaine une longue intervention chirurgicale, est qualifié de «très satisfaisant depuis sa sortie de réanimation», a-t-on appris hier de source hospitalière.

Selon le bulletin de santé communiqué par l'Assistance publique de Paris, le chanteur «répond à son courrier et se promène dans sa chambre».

Serge Gainsbourg, âgé de 61 ans, a subi mardi 11 avril une opération du foie qui a duré six heures. Il est hospitalisé à l'hôpital Beaujon de Clichy, aux portes de Paris.



Serge Gainsbourg

ARCHIVES

## Hoffman s'est suicidé, conclut le coroner

Agence France-Presse  
DOYLESTOWN (États-Unis)

Abbie Hoffman, le fondateur du mouvement Yippie, mort la semaine dernière, s'est suicidé, a annoncé hier le coroner de Doylestown, en Pennsylvanie.

«La mort a résulté des effets combinés du phénobarbitol et de

l'alcool», a déclaré le coroner Thomas Rosko au cours d'une conférence de presse. Il a précisé que l'autopsie avait permis de déceler «une surdose massive» de phénobarbitol, un barbiturique prescrit sur ordonnance.

Hoffman, 52 ans, avait été découvert mort le 12 avril dans sa maison de New Hope en Pennsylvanie.

### INSCRIPTIONS À L'UQAH Session d'été 1989

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine d'inscription en vue de la session d'été 1989.

Nos bureaux sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	17 avril 1989	10h00 à 12h00 - 13h00 à 17h00 et 18h00 à 20h00 (A-L)*
Mardi	18 avril 1989	10h00 à 12h00 - 13h00 à 17h00 et 18h00 à 20h00 (M-Z)*
Mercredi	19 avril 1989	10h00 à 12h00 - 13h00 à 17h00 et 18h00 à 20h00
Jéudi	20 avril 1989	10h00 à 12h00 - 13h00 à 17h00 et 18h00 à 20h00
Vendredi	21 avril 1989	10h00 à 12h00 - 13h00 à 17h00

\* Inscription des étudiants par ordre alphabétique

N.B. Prière de vérifier l'annonce "Horaire des cours à la session d'été 1989" dans LeDroit du samedi 15 avril et dans le Bonjour-Dimanche du 16 avril.

Date limite d'admission: le 26 avril 1989.

**"Pour un meilleur choix,  
je m'inscris immédiatement!"**

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire  
Université du Québec à Hull  
283, boulevard Alexandre-Taché, local D-003  
Case postale 1250, succursale B  
Hull (Québec) J8X 3X7  
Téléphone: (819) 595-3844  
Sans frais: (819) 1-800-567-1283  
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

1CY131



Université du Québec à Hull

# LA COQUELUCHE DU MATIN!

Débutez votre journée l'actualité en main



ABONNEZ-VOUS AU QUOTIDIEN

Faites vite!

LeDroit

L'offre spéciale se termine le 22 avril

Profitez de notre offre spéciale!  
En vigueur jusqu'au 22 avril seulement.

Seulement **1,99\$ par semaine** durant 25 semaines

Un rabais de 43% sur le prix régulier en kiosque!

Retournez ce coupon-réponse:

Oui, je désire m'abonner au quotidien Le Droit

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No de tél.: \_\_\_\_\_

Cochez s.v.p.

nouvel abonné

je paye présentement mon livreur toutes les deux semaines et je veux profiter de votre offre spéciale

je paye mon abonnement à l'avance et veux le prolonger pour une période de 25 semaines à 1,99\$ par semaine

ci-joint un chèque de 49,75\$

portez à mon compte Visa \_\_\_\_\_ Mastercard \_\_\_\_\_

No de compte: \_\_\_\_\_

Exp.: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

N.B. Cette offre n'est pas renouvelable et ne peut être utilisée qu'entre le 6 février et le 22 avril 1989. Applicable aux abonnés qui désirent payer leur abonnement à l'avance.

Faites parvenir à:

Le Droit

Service du tirage

375, rue Rideau

Ottawa (Ontario)

K1N 5Y7

L'ABONNEMENT-ÉCLAIR ► 560-2525 ou 1-800-267-6961

# LeDroit

Plus tôt, plus pratique, plus complet que jamais!

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 A 18H



560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS: Activités diverses 103, Agence de rencontres 105, Messages personnels 109, Perdu 104, Trouvé 106, SERVICE ET VENTE: Accessoires de parterre 186, Alimentation et aliments naturels 222, Aménagement de terrain 190, Animaux 174, Animaux, pension, nourriture, soins 176, Antiquités 122, Appareils ménagers 124, Articles sports d'hiver 191, Artisanat 192, Argent demandé 218, Argent disponible 220, Assurances 216, Bicyclettes 136, Camping 164, Centres de villégiature 166, Chasse, pêche, articles de sport 168, Chauffage, climatization 202, Coin de bébé 150, Conditionnement physique 200, Décoration intérieure 194, Divers à vendre 152, Divers à louer 154, Divers demandés 156, Encans 151, Enseignement, cours 196, Equipements de bureau 212, Equipements de commerce 214, Fleurs, plantes 188, Fourrures, entreposage 146, Jeux, jouets 178, Livres, timbres, monnaies 180, Machines à coudre 126, Marché aux puces 158, Matériaux 142, Echaufage 267, Electricité 268, Esthétique coiffure 269, Extermination 271, Ferblantiers 272, Fer ornemental 273, Foyers, poêle à combustion 274, Gouttières 276, Impôts 277, Imprimerie 278, Isolation 279, Jardinage 281, Machines à coudre 282, Maçonnerie 283, Maison, réparations, rénovations 284, Menuiserie 285, Montres et horloges 286, Nettoyage - Ménage 287, Pavage 288, Piscines 289, Plâtrier, peintre 290, Plombier 291, Pourvoyeur 293, Rembourrage 294, Rénovations 295, Réparations 297, Réparations, petits appareils 298, Restaurants 299, Serrurier 300, Service 24 heures 301, Soudure 302, Tapis, tuiles, céramiques 303, Taxi 304, Téléviseurs 305, Ventilation 306, Vidéos 307, Vitrieres 308, EMPLOIS: Aide demandée 311, Aide domestique 312, Education 379, Emploi demandé 314, Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315, Esthétique, coiffure 317, Gardiennes demandées 320, Garderai bébés 322, Offre d'emplois 325, Personne de compagnie 371, Personnel de bureau 372, Personnel d'hôpital 373, Personnel d'hôtellerie 374, Personnel de métier 375, Personnel de restaurant 376, Personnel spécialisé 377, Personnel de vente 378, Professeurs, instituteurs 380, Traitement de texte 383, LOGEMENTS: Garçonnières 406, Logements à louer Aylmer 400, Logements à louer Gatineau 401, Logements à louer Hull 402, Logements à louer Ottawa 403, Logements à louer Vanier 404, Logements à louer autres 405, Logements meublés 408, Logements à partager 409, Logements à sous-louer 410, Logements demandés 435, Maisons à louer 432, Maison à partager 433, CHAMBRES: Chambres à louer 440, Chambre et pension 466, Chambres demandées 467, CONDOMINIUM: Condominium à louer 470, Condominium à vendre 475, Condominium demandés 476, Condominium extérieur 477, MAISONS SEULES: Maisons à vendre (Ontario) 479, Maisons à vendre (Québec) 480, Maisons demandées 495, Maisons extérieures 496, MAISONS A REVENUS: Maisons à revenus (Ontario) 520, Maisons à revenus (Québec) 521, Maisons à revenus demandées 532, Maisons à revenus extérieur 533, Services immobiliers 534, AUTRES PROPRIETES: Chalets à vendre 560, Chalets à louer 561, Fermes 562, Maisons de campagne 563, Maisons mobiles 564, Maisons préfabriquées 565, Terres 570, Terrains 575, Villégiature - Ontario 577, Villégiature - Québec 578, Villégiature - Extérieur 579, COMMERCES ET INDUSTRIES: Bureaux à louer 580, Bureaux à vendre 581, Commerces 585, Commerces demandés 586, Condos industriels 594, Entrepôts 590, Locaux 595, Occasions d'affaires 596, Propriétés commerciales 597, VEHICULES MOTEURS: Autos à vendre 605, Autos à louer 615, Autos demandées 620, Avions 623, Bateaux moteurs et voiliers 684, Camions à vendre 625, Camions 4 X 4 628, Camions à louer 630, Camions demandés 635, Dépannage 636, Equipement de ferme 637, Garages à vendre 650, Garages à louer et stationnement 655, Garage demandé et stationnement 660, Machinerie 663, Motocyclettes 665, Pièces et accessoires 672, Remorques 673, Réparations et entretiens 674, Roulettes 677, Véhicules tout terrain 680, Mote-neiges 670, Services 795, Avis de décès 705, Cadre des funérailles (gratuit) 715, Cartes de remerciements 720, Cartes mortuaires 735, Directeurs de funérailles 785, Faveurs obtenus 760, Fleuristes 780, In Memoriam 730, Monuments funéraires 790, Naissances 763, Retrouvailles 797, Services anniversaires 725, Toute annonce reçue avant 18h 00 sera publiée le lendemain, Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00, Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

BOXER perdu dans la nuit de jeudi à vendredi, dans secteur Wrigthville. Récompense: 990-0656, 771-1545. CHOW CHOW, 3 mois, mâle, rue Delormier. Récompense, 770-2397. LUNETTE avec monture bleu dans étui bleu avec adresse de Toronto à l'intérieur. Récompense, 684-7226. PETIT Chihuahua, mâle, noir, à poils longs, perdu rue North-East, Gatineau, 663-3197. PORTE-MONNAIE cuir noir perdu mardi après-midi à Hull ou Ottawa. 776-1444.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747. INTER UNION: SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207. POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations 820-7709. SERVICE de rencontre confidentiel. L'Amitié de l'Outaouais. Pour informations, Liette ou Paul, 663-9311.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensez par le farol, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus. BY THE LETTER/ LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140. CELIBATAIRE, 29 ans, sincère, propre, sportif, possédant bon emploi, désire rencontrer jeune femme recherchant relation stable. Ecrire à case B28 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7. HOMME seul, 30 ans, emploi stable, 5'6", 135 livres, recherche petite femme sincère, honnête, pas d'enfants qui travaille entre 23 et 32 ans, et qui prend pas de drogues. Réponse assurée. Ecrire à: Case B19, LeDroit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. MONSIEUR, Le 23 avril 1989, soit jeudi saint, à 13h30, sur la rue King Edward, attendant que le feu rouge change au vert, sans m'en rendre compte j'ai frappé une auto par l'arrière. Je suis demeuré sur les lieux liée par le choc. Je suis demeuré dans l'auto, le monsieur est debout, a regardé l'arrière de son auto, ensuite a embarqué dans son auto et est parti. Alors j'ai fait de même. Je voudrais bien m'excuser, ce que j'aurais dû faire à ce moment. Pour plus d'informations téléphonez à 824-2409. PENSEZ par les cartes. Demandez Denise: 770-2932, 724-1719. PROFESSIONNELLE, 42 ans, ni boulotte, ni échafotte, encore en bon état, recherche homme cultivé au cœur tendre, net de préférence pour les yeux bleus et les feints clairs. Déjà pris et pas prêt vous absentez. Ecrire à case B27 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

109 MESSAGES PERSONNELS

SAUL: RENCONTRES pour gens seuls. Informations 776-4790.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous l'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

UN VRAI PETIT MIRACLE!

Pour tout ceux et celles qui sont au prise avec des problèmes d'alcool et de drogues. Appeler Jean-Paul au 561-5437.

120 AMEUBLEMENT

2 SUPPORTS pour plante, 2 plects, en laiton. Urgent. Demandez Line au 770-5259 après 18h. A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull. ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull 778-1399. ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres. Livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109. APPAREILS ménagers L.B., achetons et vendons appareils ménagers. Service à domicile. Travail garanti. 13 Dumas Hull, 778-3259. ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve \$275, 1 an garantie, 561-0473. FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610. GRATUITEMENT ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Fonctionne ou pas. 7 jours/semaine, 643-5330. J.L. REFRIGERATION. Ouvrage garanti. Achat et Vente. 771-8508. LAVEUSE automatique Kenmore, bon état, \$150, 568-9353. LAVEUSE et sècheuse, Westinghouse, Heavy Duty, avocado, \$250, 595-2149, 778-1545. LAVEUSE, sècheuse bon état. Prix à discuter, 663-1886. LIQUIDEX. Achetrais poêle et réfrigérateur. Payons comptant. 663-9012. OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727. POELE au gaz propane, 24 pouces, blanc, 6 ans d'usage, bon état, prix à discuter. 643-3461. POELE et réfrigérateur au gaz à vendre. 771-2003. POELE, réfrigérateur, lav./sec., amande, presque neuve, \$1,500. Divan beige provincial français \$180. 230-2650 237-2925 Madeleine. SECHEUSES \$190, laveuses \$195, poêles \$95, réfrigérateurs \$60, congélateurs \$295-\$325, laves-vaisselles \$225 et plus. Le tout avec garantie. 643-5330.

126 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK industrielle, 5 fils, 2 mois d'usage. 561-3184.

120 AMEUBLEMENT

UNITE MURALE 5 morceaux \$500; mobilier de salon sectionnel 5 morceaux en velours \$500. Le tout très propre, 777-8468.

122 ANTIQUITES

CAUSEUSE et chaises, gramophone, buffet en chêne. (819) 427-5372.

124 APPAREILS MENAGERS

A VENDRE piano anthracite en très bon état, \$1,500, 643-4093. CASIO CZ-5000 et QX-5 Yamaha à vendre. Robert 568-3885. CLAVIERISTE demandé(e). 663-5154. CLAVIER TECHNIC, K-350, valeur \$1,800. Meilleure offre. 663-7690. DISCO-MOBILE, Inter Cité. Appelez-nous vous ne serez pas déçu. Daniel ou Ginette: 986-5329. DISCO-MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations 561-2703 Jean. "JABB", orchestre de danse pour toutes occasions. Après 17h 561-4843.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

TELECOULEUR 14 po., presque pas d'usage, \$150. 770-8219.

130 VIDEO

NINTENDO

MARCHE aux puces de Hull, 300 boul. St-Joseph. \$210. Ouvert, vendredi, samedi et dimanche.

132 ORDINATEURS

AMIGA 1,000, 512K, plusieurs logiciels. Prix à discuter. 778-6363. MICOM 3000 avec logiciel de traitement de texte et de formatage, imprimante Tec plus fournitures, très bon état, 2 ans d'usage, \$2,000 ou meilleure offre. 723-0645. PORTATIF, 640K, Modem, Dos, 2 "drive", neuf \$3,700 demande \$1,800 ou meilleure offre, 777-0041. RAVEN PC-XT, compatible IBM, 2 unités disque souple, 640 K, clavier, écran AMDEK-310A, carte graphique Hercules, \$1,100. 788-4437 ou 684-0101.

134 MUSIQUE

ATTENTION musicien, 4 lumières de scène neuves avec interrupteur, demande \$300 valeur \$450, 243-7375. A VENDRE piano anthracite en très bon état, \$1,500, 643-4093. CASIO CZ-5000 et QX-5 Yamaha à vendre. Robert 568-3885. CLAVIERISTE demandé(e). 663-5154. CLAVIER TECHNIC, K-350, valeur \$1,800. Meilleure offre. 663-7690. DISCO-MOBILE, Inter Cité. Appelez-nous vous ne serez pas déçu. Daniel ou Ginette: 986-5329. DISCO-MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations 561-2703 Jean. "JABB", orchestre de danse pour toutes occasions. Après 17h 561-4843.

136 BICYCLETES

26 POUCES (homme et femme), 3 vitesses, neuf, les 2: \$200, 827-4329. BICYCLETTE de montagne, McKInley, 4 mois d'usage. Valeur \$250 pour \$190, 568-4378 soir.

142 MATERIAUX

1 MILLION DE PIEDS DE BOIS D'EPINETTE A DES PRIX DE LIQUIDATION! Aspenite 1/4: \$3.69, 7/16: \$4.49, 5/8: \$7.49, PLYWOOD 1/2: \$10.95, 5/8: \$12.95, LAINE SECOND R12-15: \$18.95, R20-15: \$17.50, 2X6X8: \$1.60, 2X8: 33 pi., 2X10: 42 pi., BLACK JOE ET TENTEST NATU-REL: \$3.97, PARQUETERIE CHENE: \$0.99 pi. ca., SUPER AUBAINE PLANCHER CHENE 2 1/4 X 3/4: \$0.89 pi. ca., PRESSWOOD INDUSTRIEL 5/8: \$5.97, MELOLITE: \$8.95, NOS PRIX SONT BAS. LA QUALITE EST HAUTE, VENEZ COMPARER. MATERIAUX MASSON 1-819-986-5720. BOIS usagé de construction, 3,000 pi.. Robert de 7h à 16h 234-5612. VARIETE de portes vitrées commerciale aluminium, simple et double; fluorescents de 4 pi. et 8 pi.; portes de bois et acier pour maison et commerce. L. Cardinal, Bourgas, (613) 487-2180.

148 VETEMENTS A VENDRE

LOT de vêtements défectueux à vendre, prix à discuter. 561-4956. MANTEAU de Chat Sauvage, 11 ans, coupe classique. 776-5740. ROBE de mariée, grandeur: 7 ans. 778-0950. ROBE de mariée, grandeur 7-8, demande \$400, 568-8618. SOMBRIERE robe mariée, 9 ans, et accessoires. Manteau fourrure blanc, 10 ans. 771-7890.

152 DIVERS A VENDRE

2 CONTRE-PORTES en aluminium, blanches, 34X80, 2 ans d'usage, \$100 chacune. 770-0724 après 18h. 2 MOULINS à coudre commerciale; 2 buffets à vaisselles. 777-4180. AIR CLIMATISE, parfait état, 770-9838. AMEUBLEMENT, appareils ménagers, tondeuse, fournaise et rotin, 561-9060. CONGELATEUR 10 pi. cu., stures vénitiens, meuble-stéréo, aspirateur, 243-2678. ECHAFAUD en fer pour bricoleur, \$160. 663-5272. ECHELLE pour piscine 4 pi., tente 6 places, meuble pour four micro-onde. 568-9020. ENSEIGNE 4' de haut par 16' de long. Prix à discuter. 684-9702. FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario. FOURNAISE à l'huile, ensemble de salon en bois, 4 morceaux, 568-2606. LAVE-TAPIS, comme neuf, \$150. Soir: 568-5313. LIT 39 pouces neuf, mini sècheuse, poêle, réfrigérateur, support pour lav/sec. 776-1579. MACHINES à crème glacée melle, aussi "Slush", neuves et usagées. Electro Freeze et autres. Vente et service toutes marques. Aussi machine à mûle et Yogourt, 2,000 saveurs. C. Marcoux, (819) 663-9761. MOBILIER de chambre \$500; coussins de roquette, neufs, \$200; système de son \$200; accessoires d'aquarium, etc... Doit tout vendre! 671-0421. PLANCHE à voile, tout équipé, \$650. Maurice 827-4128, soir: 237-5122. PLUSIEURS articles d'Elvis Presley à vendre. 561-3221.

162 PISCINES

HORS-TERRE, 16 pi., très bon état, avec accessoires, \$995. 770-8969. PISCINE 24 pieds, hors-terre, toile neuve, \$1,000, 457-4736.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, \$425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ATTENTION plongeurs! Habits de plongée Unisuit, excellent état, grand. \$300. Michel: 561-6109. Vélo de montagne, \$100; Ski alpin Kastle et fixation \$175. 663-7460.

152 DIVERS A VENDRE

SYSTEME de son, 75 watts RMS avec 30 albums, \$300. Robert entre 7h et 16h au 234-5612. TABLE de billard, 6X12, et accessoires; ensemble de s/diner en chêne, 6 chaises, gros buffet et grande table; 1 fusil .12 Hwaca, semi automatique. (819) 281-5071. TELEPHONE cellulaire Motorola avec 100 mémoires, modèle 3,500. 663-7263.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

1 REFRIGERATEUR, 1 vanité et meubles d'appartement. 568-3768. ACHETONS coffres et outils de mécanicien de toutes sortes, usagés. 643-9664. RECHERCHE équipement de restaurant. 663-9012.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE DU PARC LANSDOWNE LES 13 ET 14 MAI! La location de kiosque commence le lundi 17 avril/centre municipal, porte 1/8h30 à 16h30. \$25/jour, \$45/2 jours. Renseignements: 564-1501.

174 ANIMAUX

2 CAGES avec 8 Hamsters, toutes équipées. 778-0950. 2 FEMELLES mélange Labrador et Berger Allemand, 671-2532. BERGER Allemand femelle opérée, 243-4757. BERGER ALLEMAND, mâle, pure race, dressé obéissance. Prix à discuter. 819-281-5247 ou 986-3968. MACHIRE, 2 ans, mâle, blanc, \$125 ou meilleure offre. Après 17h 770-7445. CANICHE, mâle, beige, enregistré 10 mois, \$150, 568-0410.

SURPLUS-FAILITES 145 EDDY HULL

10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS... 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4858.



**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**375 PERSONNEL DE METIER**

**UNE CAISSE POPULAIRE D'OTTAWA**

EST À LA RECHERCHE

**CAISSIER (H.-F.) (SURNUMÉRAIRE)**

Emploi permanent — 20 heures par semaine

**EXIGENCES:** — diplôme école secondaire  
— expérience dans une institution financière  
— bilingue

**QUALITÉS REQUISES:** — habilité à travailler en équipe  
— entrentent, accueillant

Date limite du concours: vendredi 28 avril

Case postale no.: C-04  
LE DROIT  
375, rue Rideau, Ottawa, Ontario  
K1N 5Y7

LES SERVICES DE SANTÉ

**para-med**

**AIDES FAMILIALES**

Pour les régions de Vanier, Elmvale Acres, Orléans, Navan, Rockland, Embrun, Vars, Marionville, Carlsbad Springs.

Nous sommes à la recherche de personnes matures qui aideront les personnes âgées et/ou handicapées à leur domicile.

**Les candidat(e)s devront:**  
— préparer des repas nutritifs  
— faire des travaux ménagers  
— vouloir améliorer leurs habilités

Appelez au **830-3333**  
**1-800-267-1452**

**LeDroit**

**COMMIS INTERMÉDIAIRE POLYVALENT**

**SERVICE DE LA PUBLICITÉ**

**Mandat:**  
Le titulaire du poste sera affecté à l'entrée à l'ordinateur de textes publicitaires et autres, et de bons de commande. Il sera également appelé à effectuer diverses tâches au service de la Répartition de son département. Enfin, il travaillera le mardi au samedi inclusivement.

**Exigences:**  
— Diplôme d'études secondaires  
— Excellente connaissance du français  
— Dactylographie 55 m/m  
— Expérience en traitement de texte  
— Expérience de la production publicitaire, un atout  
— De plus, le titulaire du poste doit faire preuve d'autonomie, d'initiative, de précision dans son travail et de mobilité professionnelle.

**Échelle salariale:** De 8,99 \$ à 11,48 \$ l'heure  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature avant 16 h 30, le vendredi 21 avril 1989 à:

**LeDroit, division de Groupe UniMédia inc.**  
375, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)  
K1N 5Y7

**astral PHOTO**

recherche une personne dynamique, préférablement bilingue avec des connaissances en photographie.

Entrevue de lundi au vendredi entre 14 heures et 17 heures chez **Astral Photo**  
Place du Centre  
Hull, Québec

**TECHNICIEN(NE)** en pharmacie, bilingue requis pour Pharmacie dans l'Est d'Ottawa. Heures de travail, rémunération et bénéfices très intéressants. Faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel: Pharmacie Desjardins, 298 rue Dalhousie, Ottawa, Ontario, K1N 7E7.

**TEMPS plein de nuit** demandé pour travailler dans dépanneur, ainsi que temps partiel pour fin de semaine. 663-3525.

UNE manufacture à 105 rue Montcalm, Hull, recherche personne avec expérience pour travailler sur un panoraphe. Salaire à discuter. Temps plein. Pour entrevue: 771-6211 demandez Madeleine.

VOUS avez 50 ans et plus et c'est difficile de trouver du travail? On a un emploi pour vous. Dépanneur/Carole, temps partiel. Apportez votre curriculum vitae 175 boul St-Joseph, Hull, 770-5788 ou 643-3228 après 18h.

**POSSÉDEZ-VOUS LES QUALITÉS NÉCESSAIRES POUR DEVENIR GÉRANT DE MAGASIN DANS UNE FIRME EN PLEIN ESSOR?**

Pour la région d'Ottawa, nous cherchons des personnes d'expérience, bilingues, comme directeurs-trices de magasins (10,000 c.).

**Nous offrons de généreux avantages, de bonnes conditions de travail, et de belles perspectives d'avancement.**

**Veillez appeler Gérard Beaudoin au 820-6920**

**Marois**

Électrique (1980) Limitée recherche (h. ou f.)

**ESTIMATEUR ET ACHETEUR**

avec expérience dans le domaine électrique

Téléphonez **771-6261**

Le Régiment de Hull  
188 boul. A. Taché  
Hull, Québec  
J6Y 3L5

**EMPLOI D'ÉTÉ**

Si tu es étudiant et tu recherches un emploi d'été à temps plein cet été, viens nous voir. Nous t'offrons un emploi possible de 12 semaines à partir du 31 mai 1989.

Tél.: **997-4025**

**CARTIER**

Un des chefs de file dans les magasins de vêtements pour hommes est à la recherche de

**VENDEUR(SE)**

Les candidat(e)s doivent être bilingues et avoir de bons antécédents dans la vente de vêtements à la mode. Salaire, commissions et bénéfices sont offerts par la compagnie. Toutes les réponses seront traitées confidentiellement.

Se présenter à notre magasin des Promenades de l'Outaouais ou téléphoner **243-4421**

VOUS recherchez un avenir! Si vous avez ces qualifications: désir, enthousiasme et le temps, ne cherchez plus. Joignez vous à la plus grande famille dans le traitement d'eau. Commencez immédiatement à faire de l'argent! Ne tardez pas téléphonez immédiatement pour un rendez-vous. 745-1341 demandez Laurie.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**ADJOINT/E ADMINISTRATIF/IVE SECRÉTAIRE**

Homme d'affaires d'Ottawa recherche adjoint(e) administratif(ive) particulier(ère) bilingue. Excellentes connaissances en steno, traitement de texte et dactylo. Centre-ville. Ecrire à Case B24, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

**ATTENTION COMMIS!!!**

LE SERVICE COMPTEMPRO recrute présentement des COMMIS DACTYLO, parfaitement bilingue, pour contrats à court et long terme, 45 nm/m demandé. Expérience gouvernemental un atout. Appelez Francine au 236-2424 si intéressé.

**COMMENCEZ LUNDI**

SCY 4 bilingue avec dactylo et dictaphone. Connaissance du McIntosh serait un atout. Cote secret obligatoire. Centre-ville Ottawa. 6 semaines. Contactez Flo 235-2532 Rejane Personnel.

**COMMIS-COMPTABLE TEMPS PARTIEL**

IMMEDIATEMENT pour agence desservant des femmes. Expérience du logiciel ACCPAC un atout pour exécuter toutes les tâches de comptabilité et feuille de paie. Initiative et motivation des atouts. Soumettre sa demande écrite d'ici le 20 avril à: Société Elizabeth Fry d'Ottawa, 195A, rue Bank, Ottawa K2P 1W7.

**GOMMIS** comptes recevables, bilingue minimum 3 ans d'expérience. 238-7993.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**LES 500 LES 500 LES 500 LES 500 LES 500 LES 500**

**MISEZ JUSTE EN VOUS JOIGNANT À L'ÉQUIPE GAGNANTE!**

Durant la période fiscale, mars 1988 à mars 1989, "Les 500" ont reçu 6257 demandes d'aide temporaire. De ces nombreuses demandes reçues, nous avons comblé 5361 postes, soit 86%. Ceci devrait vous indiquer à qui vous adresser si vous recherchez de l'emploi. Voici quelques-uns des nombreux postes qui sont présentement disponibles.

<b>DURÉE:</b> 2 semaines <b>LOCATION:</b> Centre-ville d'Ottawa <b>CLASSIFICATION:</b> CR 4 B (Intermédiaire) <b>DESCRIPTION DES TÂCHES:</b> Commis de bureau, Wordperfect 4.2, Cote sécuritaire "Confidentielle".	<b>DURÉE:</b> 1 semaine <b>LOCATION:</b> Centre-ville d'Ottawa <b>CLASSIFICATION:</b> CR 3 U (Standard) <b>DESCRIPTION DES TÂCHES:</b> Dactylographie, répondre au téléphone
<b>DURÉE:</b> 3 semaines <b>LOCATION:</b> Hull <b>CLASSIFICATION:</b> OCE 3 B (Avancé) <b>DESCRIPTION DES TÂCHES:</b> Traitement de textes, AES 7100, dictaphone	<b>DURÉE:</b> 6 semaines <b>LOCATION:</b> Ottawa-ouest <b>CLASSIFICATION:</b> SCY 2 B (Avancé) <b>DESCRIPTION DES TÂCHES:</b> Secrétariat, dactylo avec mémoire
<b>DURÉE:</b> 3 semaines <b>LOCATION:</b> Ottawa-ouest <b>CLASSIFICATION:</b> SCY 3 U (Base) <b>DESCRIPTION DES TÂCHES:</b> Secrétariat, Wordperfect 4.2	<b>DURÉE:</b> 8 semaines <b>LOCATION:</b> Hull <b>CLASSIFICATION:</b> OCE 2 B (Avancé) <b>DESCRIPTION DES TÂCHES:</b> Cote "Secrète", traitement de textes, Micom 5040 avec imprimante laser.

**"LES 500" OFFRENT:**

- un boni de \$100 aux nouveaux candidats et un boni additionnel de \$100 aux candidats ayant une cote sécuritaire lorsqu'ils ont complété 3 semaines de travail.
- Cours de traitement de textes avec logiciel "Word Perfect" version 4.2 et 5.0 offerts le jour, en soirée et les fins de semaine. Téléphonez pour obtenir de plus amples renseignements.

**LES 500 LES 500 SERVICES DE SÉLECTION (OTTAWA) LIMITÉE**  
116, rue Albert, pièce 320  
Ottawa, Ontario  
K1P 5G3  
Bureau dans toutes les grandes villes du Canada et de la Nouvelle Angleterre

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

**COMMIS DE BUREAU** bilingue. Expérience de travail au téléphone et dactylo (30 mots/mnute). Doit avoir propre transport. Pour rendez-vous: 643-1937.

**"COTE SECURITAIRE" COMMIS BILINGUE**

LONGS contrats gouvernementaux à l'Est de la ville d'Ottawa disponible pour commis et opérateurs/trices bilingue avec cote sécuritaire VALIDE au niveau "Fiabilité approfondi", "Confidentiel" ou "Secret". Connaissance du Micom, WordPerfect et entrée de données un atout. Appelez Francine au SERVICE COMPTEMPRO, 236-2424.

**DISPONIBLES BIENTOT?**

POSTES à remplir pour l'été à Ottawa. Avons besoins de commis, secrétaires, avec expérience sur traitements de textes, le bilinguisme et une cote sécuritaire un atout. Pour entrevue contactez Flo 235-2532, Rejane Personnel, 45 rue Rideau, Ottawa.

**NOEL DECARY, AUBRY ET ASS.**

RECHERCHENT une personne bilingue avec expérience dans un bureau d'avocats sachant opérer un traitement de textes (Xerox 645S). Faire parvenir curriculum vitae à: 111, rue Champlain, Hull, Qc, J8X 3R1.

SECRÉTAIRE DENTAIRE bilingue avec expérience demandée et HYGIENISTE DENTAIRE bilingue demandée. 771-2971 456-3656.

SECRÉTAIRE médical(e) recherche, bilingue, connaissance de l'ordinateur, préférable, 2 médecins, de famille, Orléans. Envoyer C.V. à case B26 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

**BARMAN(MAID)** d'expérience au Salon Bar la Glissoire. 561-1877.

LE BOP requiert les services de 2 serveurs(euses) pour les week-ends. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull demandez le gérant.

L'OREE du Bois recherche plongeur(euse), hôte (hôtesse). Appelez entre 14h et 17h: 827-0332.

PREPOSE/E au mini-bar, samedi et dimanche de 9h à 17h. Se présenter à l'Hotel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

SERVEURS/EUSES à temps partiel demandés(es), étudiants(es) bienvenus, le lundi au vendredi, de 11h à 14h. Yvonne entre 9h et 11h 776-3938.

SERVEUSE en "BUNNY" avec expérience pour le salon-bar Le Tavernier, de 20 à 30 ans, salaire à discuter. Se présenter au Salon-Bar Le Tavernier, 387 Notre-Dame à Gatineau.

**375 PERSONNEL DE METIER**

DEMANDE mécanicien(ne) d'expérience avec spécialité en alignement et mécanique générale aussi apprenti mécanicien/ne. 777-1627.

FERBLANTIER demandé. E. Sequin et Fils Ltee, 777-5854.

**GOLD STAMP CABINETMAKERS INC.**

EBENISTE d'expérience, finisseur de meubles et apprenti ebeniste pour travail sur commande: tel: comptoir de réception et table de conférence, Appelez Sylvie 746-3141 sur semaine entre 8h30 et 16h30.

**375 PERSONNEL DE METIER**

**ARTISAN** demandé(e) avec camion ou semi-remorque pour Canadian/Etats Unis. 243-7581 entre 8h30 et 16h30.

**OPERATEUR/TRICE MACHINE COUDRE**

VETEMENTS de sport à Hull. Bon salaire pour opérateur(trice) d'expérience. 770-6060.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**AIDE-CUISINIER/ERE** demandé(e), temps partiel. Se présenter au Patio Vidal entre 9h et 17h, au 470 boul. Greber, Gatineau.

AYLMER, restaurant l'Audace, serveur/se avec connaissance de bar, temps partiel (soirées), expérience nécessaire, service cuisine française. Emploi idéal pour étudiant. Jour: 684-1212.

BARMAN(MAID) et serveuse/eur, environ 32 heures/semaine. Se présenter avant 15h, 104 rue Eddy, Hull.

CAISSIER(ère) temps plein pour casse-croûte, lundi-vendredi. S'adresser à Le Deli, Place du Centre, Hull, 771-6369.

CHEF de groupe, cuisinier et plongeur, bonne disponibilité. Se présenter au 107 Prom. Du Portage. Après 14h 771-3811.

CREATIVE pour soups, salades et bar à sandwich. Temps partiel ou temps plein. Horaire idéal pour personne à la maison. 230-4466 Centre Rideau.



**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS, CHEZ NOUS  
**GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa**

**2 mois gratuits** sur le premier bail d'un an

**2 et 3 chambres à coucher**

**À PARTIR DE \$439 MOIS**

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais

de 9h à 21h **561-5936**  
 entre 9h et 17h **568-4498**

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

2 CHAMBRES, prise laveuse, sécheuse, remise inférieure, stationnement compris. 1er juin. Après 17h: 568-6930.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., 456-3480.

2 CHAMBRES, rue Merranger, chauffé, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., stationnement, \$440, 1er avril. 738-7707.

2 CHAMBRES, rue St-Laurent, non chauffé, non éclairé, prise lav/sec., libre 1er mai, \$300. 663-2398.

2 CHAMBRES, salon, salle à manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Nouveau tapis. \$450. 820-6820, 561-1975 après 16h.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, renové pour 1er mai, \$415/mois, 771-2373 de 9h à 16h.

2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, à partir de \$410, 568-5220, 603-0438.

2 CHAMBRES, stationnement, très beau, \$370. Après 18h: 236-4927.

**2 CHAMBRES SUR GREBER**  
 BEAUCOUP de place de rangement, tapis, peinture, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$460. Soir: 663-0474.

2 CHAMBRES, très grand, beaucoup d'armoires, 1er juin. 827-4584.

2 CHAMBRES, triplex, site paisible, prise lav/sec., \$495-525. 663-7946, 568-0398.

354, LAVIOLETTE, 1 chambre, très propre, près de tout, 1er mai, \$335, jour: 243-5260, soir: 561-0698.

3 CHAMBRES, 293 Notre-Dame, loyer \$550. Mark, 643-1897. Jim, 521-5662.

3 CHAMBRES, \$450, 1er juin, près des Promenades, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec., stationnement. Après 17h 568-6521.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, \$500 par mois, libre immédiatement. 663-7321.

3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, \$850, juin, août. 561-3222 code 191, 568-4797.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

3 CHAMBRES, spacieux, 1er juin, \$525, 643-4316 ou 561-4976.

5 1/2, très beau, avec foyer, près des écoles. \$560, 561-1281.

5 PIÈCES, \$300 par mois, non chauffé. 561-2880.

**6 LOGIS MODERNE**  
 PTE-GATINEAU, rue Curré Pres-seault, 2 chambres, prise lav/sec., tranquille et près de tout, \$440 à \$470, 243-1061.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**VOUS VOULEZ GÉRER VOTRE LOGEMENT? "VOUS ÊTES FATIGUÉS DE DÉMÉNAGER?"**  
 Communiquez avec nous!

**COOPÉRATIVE D'HABITATION de La VÉRENDRYE**  
**568-0829 — 561-3396**

Près des Promenades de l'Outaouais et du FUTUR CENTRE-VILLE

2 chambres à coucher  
 très propres et tranquilles  
 emplacement laveuse-sécheuse  
 stationnement  
 non chauffé - non éclairé  
 libre immédiatement

Communiquez avec nous du lundi au vendredi entre 18 h 00 et 20 h 00.

401

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

SECTEUR Labrosse et de Lavendrye, luxueux appartements de 2 chambres avec baignoire, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, 669-0602, 663-1999 ou 663-2626 après 17h.

SECTEUR Limbour, libre 1er mai, construction neuve, 1 chambre incluant stores, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé. Près de tout. \$380. 771-5432 entre 17h et 22h.

SECTEUR paisible, semi s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, 1er juin. 643-4356 après 18h.

SOUS-SOL, 3 pièces, entrée privée. Libre immédiatement. \$300 pas chauffé ni éclairé, 663-3512.

SOUS-SOL duplex, renové, peinture fraîche, \$350 par mois, personne seule. 561-5844.

TEMPLETON, 1 chambre, \$420, construction neuve, 1 chambre incluant poêle et réfrigérateur neufs, 663-9738, 643-2867.

TEMPLETON, bas de maison, 1er mai, 2 grandes chambres, chauffé, éclairé, foyer, \$500. 663-2952, 663-4731.

TEMPLETON, neuf, avril, mai, 2 et 3 chambres, style condo, \$525/mois, 643-2867, 663-4213.

TEMPLETON, semi sous-sol, 1 chambre, prise lav/sec., \$395 non chauffé, non éclairé. Libre. 561-9485.

TEMPLETON, très grand 2 chambres, \$475, 663-9738, 643-2867.

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, \$475 tout inclus, adultes 237-0735.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

125 ST-LOUIS, 3 chambres, chauffé, eau chaude, non éclairé, \$420 par mois, 1er mai, libre immédiatement. Se rendre à appartement 3 pour informations 770-1359.

158 MONTCALM, 1 chambre, 770-4700.

**175 MUTCHMORE**  
 MAI: garçonnière, juin: garçonnière. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotv, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

17 MORIN, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$350, 778-0520.

191 AMHERST, 3 1/2 pièces, idéal pour femme, chauffé, non-fumeuse.

**CHEMIN DE LA MONTAGNE**  
 A partir de **\$395**  
 1, 2 et 3 chambres  
 • Très propre et tranquille  
 • Pièces spacieuses  
 • Cuisinière, réfrigérateur  
 • Salle de lavage  
 • Stationnement  
 • Optionnel — chauffé, éclairé  
 • Câblotv, inclus dans certains logis

HULL 776-3171 — C. GOULET  
 MEUBLES DE BUREAU SUR SEMAINE  
 561-3222 poste 537

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**HULL**  
 1 et 2 c.c., chauffé, câblotv, stationnement, piscine.

À partir de **\$410**  
 immédiatement  
**777-5444**

402

1 CHAMBRE, 1er juin, 340 Cité des Jeunes, près Cegep. Après 17h30 777-9562.

1 CHAMBRE, 1er mai, haut, entrée privée, complètement renové, poêle, réfrigérateur, stationnement, près CHRO, \$375, meublé si désiré. 777-9723.

1 CHAMBRE, \$295, pas éclairé, 8, Hôtel de Ville, 778-6038.

1 CHAMBRE à coucher, avril, mai, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$390. 79 Prévost, 770-6907 ou 770-0815.

1 CHAMBRE à coucher, près Place du Portage et Musée de Civilisation, dans triplex complet renové. Pour personne mature et tranquille. Mai ou juin, \$375, 685-1435.

1 CHAMBRE à coucher, 1er mai ou juin, Mont-Bleu, prise lav/sec., stationnement, \$345, 684-8249, 561-3222 code 201.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, 5 1/2 pièces, insonorisée, porte patio, terrasse. Faut voir! \$460, juillet, 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, appareils, stationnement. A partir de \$440, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, chauffage électrique, stationnement, \$360. 643-5372 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er mai. 663-0458.

2 CHAMBRES, complètement renové, poêle, réfrigérateur, tapis, libre. Après 18h 243-5629, 561-0468.

2 CHAMBRES dans édifice moderne habiter en grande partie par personnes du 3e âge. Prise lav/sec et espace à rangement dans appartement. Beaucoup de verdure. 568-2403.

2 CHAMBRES, de luxe, avec garage, 5 appareils ménagers, juin. 561-3222 code 191, 568-4797.

2 CHAMBRES, entrée et stationnement privée, prise lav/sec, secteur résidentiel, \$390/mois, 561-0735.

2 CHAMBRES, frais peint, libre, (semi sous-sol, maison privée), non chauffé, non éclairé, \$450, 663-9577.

2 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, modernes, près des Promenades, frais, peint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, à partir de \$450. Disponible pour mai et juin. 243-7401 ou 744-0991.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$449, pour adultes très tranquille. 243-0385.

2 CHAMBRES, neuf, tapis lavé, frais peinture, garanti 2 ans sans augmentation. \$450, 561-4531, 230-9146.

2 chambres, non chauffé, non éclairé, et 3 chambres. 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$350 mois, 1er juin. 663-9816 après 18h.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, Templeton. 663-0379.

2 CHAMBRES, option d'appareils ménagers. \$450-\$485, 561-4838.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, après 18h 643-2634, 669-0787.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 176 rue Champlain, app. 3, \$385, 561-8774.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, 5 appartements, garage intérieur, libre 1er juillet, \$580, 561-5002.

2 CHAMBRES près du Eaton, 1,000 pi. ca., prise lav/sec., entrée privée, pas chauffé ni éclairé. 146 La Savane. \$465. Après 18h 523-9091.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., près des Promenades, \$460. Soir: 827-2233.

2 CHAMBRES, prise lav/sec, espace à rangement, 1er mai, \$395, 663-8744.

**Centre-ville de Gatineau soyez près de tout**

**SPACIEUX 1-2-3 chambres à coucher**

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

**1 MOIS GRATUIT** sur le premier bail d'un an

**CA VAUT UNE VISITE!**

de 9h à 21h **243-6436** entre 9h et 17h **568-4498**  
 568-7940

**A BON PRIX. 3 chambres, secteur Templeton, entrée lav/sec, stationnement, libre 1er juin, 643-9750.**

**APPARTEMENT, 2 chambre, Chénier, tranquille, non chauffé, non éclairé, \$483, soir 663-0188.**

**APPARTEMENT au sous-sol, libre immédiatement. 568-6686.**

**AUBAINE à 5 minutes des Promenades de l'Outaouais, 2 chambres super propre, 778-9933.**

**BONUS \$300**  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement. Près des Promenades. Avril et juin. Paiements mensuel \$425. Heures de bureau: 776-3171 C. Goulet ou 561-3222 poste 537.

**BOUL. DE L'HOPITAL, 2 chambres, \$475, libre 1er juin. 771-4521 239-5360.**

**CENTRE-VILLE, 3 chambres, 1,200 pi.ca., foyer, remise, \$585, 568-4605.**

**GATINEAU, 195 Du Progrès, 2 chambres, renové, stationnement, chauffé, pas éclairé, libre, \$400, 561-8967.**

**GATINEAU**  
 2 MOIS GRATUIT sur bail 12 mois. Imédiatement, 2-3 chambres; mai 3 chambres; juin 2 chambres; juillet 2-3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5936 entre 9h et 17h, 568-4498.

**GATINEAU, 72 MATAPEDIA**  
 Août 1989, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

**GRAND 2 chambres, moderne et très propre, proximité école primaire, parc. Secteur tranquille, cour clôturée, \$465 chauffé, éclairé. Libre 1er juin. 663-6635.**

**GRAND 2 chambres, prise lav/sec., non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Rue Essiembre, Gatineau. 643-3341 après 17h.**

**GRAND 3 chambres, prise lav/sec., poêle/réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$640. 523-7169 739-2756.**

**GRAND 4 1/2 chauffé, 557-559 boul. Maloney, est. Libre 1er mai. 663-2467.**

**GRANDE garçonnière récemment renovée, immédiatement, \$325, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrigérateur, 2 chambres, éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, 1er mai, \$430. 739-3802, 561-2814.**

**HAUT Duplex. Cuisinière, réfrigérateur, stores fournis. Pour adultes seulement, \$350/mois. 663-6131.**

**JUILLET, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$550/mois, 643-2294 entre 10h et 20h.**

**JUN, rue Watt, grand 2 chambres, semi sous-sol, \$410, 776-3230.**

**LIBRES 1er juin, 2 appartements 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, \$475 et \$425. 643-1897, 521-5662.**

**LOGIS très grand 2 1/2 pièces, libre 1er mai. 568-2606.**

**NOUVELLE construction, 3 chambres, 1 étage avec s/sol, entrée privée, prise lav/sec., près de tout, libre 1er juin, \$625, 561-7458, 561-3222 ext. 798.**

**PLOUFFE, Gatineau, 1 chambre, tout inclus, immédiatement. 739-9754 783-0124.**

**POINTE-GATINEAU, 11 est, Du Progrès, adultes, \$420. 237-0735 561-1582.**

**PRES DES PROMENADES, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$385-\$475/mois. 595-3537.**

**PRES des Promenades, 1 et 3 chambres à coucher, nouvelle construction. 561-5816 ou 663-4547.**

**PRES DES PROMENADES**  
 STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

**PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, 1er mai, \$375. 728-7786.**

**PTE-GATINEAU**  
 1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, mai et juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU**  
 1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Juin, 2 chambres, juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU, 2 chambres, frais peint, sans bail, \$325. 771-8882.**

**PTE-GATINEAU, 3 1/2 et 4 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai. 561-4040.**

**PTE-GATINEAU, libre, 3 1/2, \$295, 65 St-Antoine, app. 4, pas chauffé, ni éclairé, aucun appareils, stationnement, prise lav/sec. Si sérieux à frais viré 514-787-3377.**

**PTE-GATINEAU, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, \$375. 561-8896.**

**PTE-GATINEAU**  
 UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Imédiatement 2 chambres, mai garçonnière, juin garçonnière et 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.

**PTE-GATINEAU**  
 UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Juillet 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

**MOTS CROISÉS**  
 NO D-96 par Liliane CHRÉTIEN

© Edimédia Inc.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**HORIZONTELEMENT**  
 1—Qui résiste avec opiniâtreté.  
 2—Se déshonorer (s'). — Changea de place.  
 3—Personnage vaniteux. — Au Canada, terrain marécageux.  
 4—Atolls. — Peut être « d'argent ». — Nom du Bouddha, en Chine.  
 5—Exactes. — Pron. pers. — Choisi.  
 6—Sport. — Personne admise à un examen.  
 7—Trilogie dramatique d'Eschyle. — En état de.  
 8—Note musicale. — Affl. de l'Eure. — Fit arriver plus tôt.  
 9—En matière de. — Ensemble des êtres qui vivent sur le fond de la mer.  
 10—Riv. d'Alsace. — Oiseaux voisins des canards.  
 11—Augmente la vitesse. — Dévêtue.  
 12—Qui présentent les couleurs de l'arc-en-ciel. — Organes lymphoïdes.

**VERTICALEMENT**  
 1—Raccommoderai grossièrement.  
 2—Détermineras l'importance de quelque chose. — Symbole chimique.  
 3—Cuve à mazout. — Adv. de lieu.  
 4—Symbole chimique. — Qu'on remarque aisément (pl.).  
 5—Fleur. — Passereau des forêts d'Europe occidentale.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-95**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	R	C	E	N	A	I	R	E	J
2	A	N	I	O	N	I	G	V	A	N	E
3	U	T	A	H	I	N	N	L	O	T	
4	G	R	E	O	N	A	L	I	N	E	
5	R	E	U	S	S	D	R	E	N	N	E
6	E	C	R	I	T	U	R	E	G	E	
7	E	H	O	R	L	I	P	T	L		
8	A	G	N	A	T	P	L	A	T	E	
9	O	T	A	V	I	L	A	I	N	E	S
10	L	B	L	A	M	E	R	A	S	T	
11	A	L	O	I	E	N	T	I	E	R	E
12	F	I	N	A	S	A	I	T	A	S	

**APPARTEMENTS TASSÉ**

**Gatineau**  
 • 7 minutes du centre-ville d'Ottawa  
 • entretien impeccable  
 • concierge résident  
 • poêle et réfrigérateur

**336, 344, 352 et 360 Principale**  
 1, 2 et 3 chambres chauffé et éclairé

**561-9135 568-9842**  
**568-7028 243-3260**

**4, 6, 14, 16, 29 et 31 Des Flandres**  
 1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé

**243-7258 243-7785**  
**568-2105 568-2028**  
**243-1971 243-7975**

**178, chemin De La Savane**  
 2 chambres seulement, chauffé et éclairé

**2 mois gratuits**  
 Répartis sur le premier bail

**243-8118**

401

**GATINEAU**

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, piscine.

À partir de **\$360**  
 immédiatement  
**568-6351**

401











**LANOIS** — M. Antoine, d'Embrun, Ontario, est décédé le 17 avril 1989, à l'âge de 97 ans. Il était l'époux de feu Eva Bourdeau. Il laisse 4 filles: Joséphine (épouse de Ambrise Arcand) et Claire (épouse de Rodolphe D'Aoust) toutes deux d'Embrun, Agathe (épouse de Robert Piché) d'Ottawa et Lise (épouse de Gilles Paul) de Milton, Ontario ainsi que 3 fils: Fernand (époux de Adrienne Rochon), Gérald (époux de Alice Perras) d'Embrun, Lucien (époux de Françoise Emond) de Wilson's Corner, Québec. Il est précédé par 1 fils: Roger (époux de Gisèle Clément). Il laisse également 33 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun. Service religieux aura lieu jeudi le 20 avril, à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 15h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de midi. Pour informations s.v.p. composez 443-3286.



**RENHAS DE POUZET** — Père Eric M. Renhas de Pouzet, L'Ordre des Servites de Marie, est décédé paisiblement à la résidence de Carleton Lodge, le lundi 17 avril 1989, à l'âge de 80 ans. Il était fils de feu Joseph Renhas de Pouzet et de feu Madeleine Marquet des Ormes. Il était religieux de l'Ordre des Servites de Marie. Depuis quelques années il était à sa retraite. Le Père Eric était surtout remarquable pour ses prédications, ses conférences et ses écrits. Il avait fréquenté l'école militaire de Saint-Cyr près de Paris et il était décoré de la Légion d'Honneur. La dépouille mortelle sera exposée mercredi en l'église St-Anthony où l'on récitera l'office des morts à 19h45. Une messe concélébrée sera chantée jeudi à 11h. Inhumation à Ayer's Cliff, Québec. Les dispositions funéraires ont été confiées à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset, (Centre-Ville) Ottawa.

**LEDUC** — Mme Rose (née Rose Morissette) de Hull, est décédée dans un hôpital local dimanche le 16 avril 1989, à l'âge de 82 ans. Elle était membre associé de la Légion Royale Canadienne de Hull branche 30. Elle était la fille de feu David Morissette et de feu Auxilia Bélanger. Elle était l'épouse de feu Roméo Leduc. Prédécedée par 2 garçons et 2 filles: Roger, Claude, Lucille et Shirley. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Ronald (Pauline Hughes) et Aurèle Leduc de Hull; 3 filles: Pierrette Auger, Réjeanne (Marcel Renaud) et Claudette (épouse de feu Yvon Simard) tous de Hull; 2 frères: Donat (Lucienne Osborne) d'Ottawa, Lucien (Georgette Soucis) de Hull; 2 sœurs: Mme Delvina Dompierre de Hull, Mme Irène Fortier de Thetford Mines. Elle laisse également 17 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et

nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC. 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph de Hull, mercredi le 19 avril à 14h. Inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

**SEGUIN** — Irène, décédée à sa résidence, lundi le 17 avril 1989, à l'âge de 69 ans. Irène Charbonneau, épouse de Bruno Séguin. Mère de: Pierre d'Ottawa, Roch (Lise Gauthier) d'Orléans; grand-mère de François; sœur de: Flore Roy de Gloucester, Yvette St-Amour d'Ottawa, Alphonse de Gatineau, Ercidas (Cid) de Gloucester. Prédécedée par 2 frères: Georges et Victor et 2 sœurs: Georgette et Alda. Parents et amis sont invités à une messe commémorative, jeudi le 20 avril, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville, à 11h. Dons au Camps de l'Amitié, a/s de la Paroisse Notre-Dame de Lourdes, Vanier, 435 Chemin Montréal, K1K 0V2 seraient appréciés. La direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

**SEKUNDA** — M. Ryszard Jan Sekunda, époux de Czeslawa Zebrowska de Treadwell, Ontario, est décédé samedi le 15 avril 1989, à l'âge de 66 ans. Il laisse dans le deuil 1 frère et 1 sœur ainsi que des beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il repose au SALON LAMARRE ET FILS d'Alfred d'où aura lieu le départ mercredi le 19 avril pour service à 10h30, en l'église St-Léon le Grand de Treadwell. Inhumation au cimetière paroissial.

**TESSIER** — Mme Yvette, est décédée mardi le 18 avril 1989, à l'âge de 74 ans. Yvette Lalande épouse de feu Olivier Tessier. Elle laisse 2 filles: Colombe Kelly et Pierrette (Mme Gilles Desrosiers); 5 fils: Yvon, Jean-Guy (époux de Roma), Ronald (époux de Suzanne), Léopaul (époux de Diane) et Réjean (époux de Sylvie). Elle laisse également 13 petits-enfants, 1 arrière-petit-enfant et 1 frère: Lucien (époux de Marie). Parents et amis peuvent se rendre à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul St-Joseph, Orléans à compter de 15h30 mercredi. Les funérailles auront lieu jeudi, en l'église St-Hugues, Sarsfield, à 11h. Inhumation au cimetière St-Mathieu de Hammond. Remerciements au personnel de Bourget Nursing Home et le Centre Elizabeth Bruyère.

## FUNÉRAILLES

### JEUDI

**DESORMEAUX** — Anne  
La célébration eucharistique aura lieu à 14h, en l'église Ste-Geneviève, rue Canterbury, Ottawa.

**GINGRAS** — M. Léo  
Une messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église St-Pierre Chanel, 180 boul. Mont-Bleu, Hull.

**LANOIS** — M. Antoine  
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 874 rue Notre-Dame, Embrun pour service religieux à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

**SEGUIN** — Mme Irène  
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Cyrville.

**TESSIER** — Mme Yvette  
Départ de la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans pour funérailles à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield.

## REMERCIEMENTS

**BRISSON** — Nous aimerions remercier parents et amis pour leur gentillesse lors du décès de notre chère mère, Mme Amanda Brisson. Nous remercions les docteurs Ducas et Smar, les infirmières du 2e plancher ouest de l'hôpital Hôtel Dieu, Père Hallé, Père Lucien Lucier, Soeur Valade ainsi que le salon funéraire Munro. Des messes et des dons à la Société du cœur et du cancer sont appréciés.  
Ernest Brisson  
Léona Lafrance.

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.  
R.J.T.

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.  
R.B.

La Direction et le personnel du quotidien

**LeDroit**

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

## IN MEMORIAM



**COURCHESNE** — Eugénie (née Lachapelle). Chère mère, à l'occasion de ton anniversaire de naissance le 17 avril, nous te répétons "Bonne Fête". Une longue année s'est écoulée depuis ton départ et ton souvenir reste bien gravé en nos cœurs. Le temps s'écoule, mais où que nous soyons, ta présence et ton sourire demeurent. Nous, ton époux et tes enfants ne t'oublierons jamais. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Félix de Valois du Lac Blue Sea, le dimanche 21 mai prochain, à 11h15. La famille compte sur la présence et la prière de ceux qui l'ont connue et aimée.  
La famille Emmanuel Courchesne.

## REMERCIEMENTS

**ST-ANDRÉ** — La famille St-André désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Paul St-André, survenu le 30 mars 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du cœur, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



REMERCIEMENTS  
A LA VIERGE MARIE  
(Pour faveur obtenue)  
B.P.

## AVIS DE DECES



**VILLENEUVE** — M. Georges de Hull, est décédé mardi le 18 avril 1989, à l'âge de 65 ans. Il fut vétéran de la guerre 1939-45 et de la guerre de Corée. Il fut décoré de l'étoile de l'Italie, de la France et de l'Allemagne; de la médaille de la Défense Nationale; de la Canadian Volunteer Service Medal and Clasp; de la médaille de Corée; de la United Nations Service Medal; de la Queen Elizabeth II Coronation et de la Long Service Medal. Il a également travaillé pour la Défense Nationale, section 9, transport. Il a pris sa retraite en 1968. Il était également membre de la Légion de Buckingham, branche 54. Il était fils de feu Oscar Villeneuve et de feu Blanche Pailleur. Conjoint de Rita Champagne. Outre sa conjointe et la famille de celle-ci, il laisse 1 frère: Jean (époux de Mary) de Toronto; 4 sœurs: Thérèse Verner, Lise (épouse d'André Beaulne), Denise et Huberte Villeneuve toutes de Hull. Il laisse également 1 beau-frère: Jean-Marc Fortin de Hull ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon cependant une messe commémorative sera célébrée samedi le 22 avril à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Des dons à l'Association Pulmonaire du Québec, 3440 Hotel de Ville, Montréal, Québec, H2X 3B4 seraient grandement appréciés. Pour informations, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

Attention annonceurs!  
**LeDroit**

publiera le samedi 6 mai son cahier spécial

**RÉNOVATION DÉCORATION**

Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 21 avril en communiquant avec votre représentant ou en composant le  
**560-2747**

Les Rough Riders lancent leur campagne de vente de billets de saison

## Après la «SuperSaison 88», la «RiderRage»

OTTAWA

Après une *SuperSaison 88* ratée sur le terrain mais bonne au niveau des assistances, les Rough Riders d'Ottawa misent énormément sur la présence dans l'alignement de Damon Allen, Dean Dorsey et Orville Lee pour donner à leurs partisans la *RiderRage*.

La *RiderRage*, ce n'est pas une nouvelle maladie mais bien le nouveau slogan des Riders pour sa campagne de vente de billets de saison, lancée officiellement hier midi à l'occasion d'un déjeuner à l'hôtel Westin, qui fut suivi d'une remise des deux premiers billets et d'un chandail de l'équipe au premier ministre Brian Mulroney.

Ce que l'on pourrait traduire comme étant la «Rage des Riders» (ce qui n'a pas été fait) sera, espèrent les dirigeants du club, une épidémie qui ramènera les amateurs de football de la capitale nationale au parc Lansdowne pour voir une équipe qui essaiera

Marc Brassard  
LeDroit



de faire oublier les deux dernières saisons, les pires de son histoire, alors qu'elle amassait un grand total de cinq gains.

La directrice-générale Jo-Anne Polak et les co-présidents de la campagne, Dean Dorsey et Bruce Walker, sont au moins sur la bonne voie puisqu'avant même d'amorcer ce blitz, ils avaient réussi, avec l'aide de nombreux bénévoles, à vendre 9,433 billets de saison parmi les quelques 13,500 détenteurs de l'année dernière au cours d'une campagne téléphonique.

La campagne qui a pris son envol hier a pour principal objectif d'aller chercher de nouveaux partisans et, pour ce faire, les Riders ont mis tous leurs oeufs dans le

même panier en mettant en vedette leur nouveau quart-arrière (Allen, arraché aux Eskimos d'Edmonton), le botteur-prodiges (Dorsey, revenu à Ottawa après un court séjour dans la LNF) et la recrue de l'année dans la LCF en 1988 (le demi Lee).

### Dans le feu de l'action!

Une photo des trois joueurs est mise en évidence sur l'affiche promotionnelle qui invite les amateurs de football à «entrer dans le feu de l'action!» (*Come feel the heat!*). «Les petites et grandes entreprises d'Ottawa ont la chance de participer à notre campagne en plaçant une de nos affiches à la vue de tous leurs clients», souligne Polak.

L'autre partie de la campagne, axée sur les trois vedettes du club, est centrée sur les différents médias de la région, quotidiens, radio et télévision. Une demi-douzaine de messages radiophoniques et un

annonce pour la télévision (touts en anglais jusqu'à maintenant) ont été préparés bénévolement par diverses agences de la région et seront sur les ondes à compter d'aujourd'hui. Encore là, par le biais d'échanges commerciaux, les Riders feront leur campagne à peu de frais.

### Une approche différente

«On prend une approche différente cette année, soit de consacrer le plus de revenus possibles à l'opération du football», d'expliquer Jo-Anne Polak. «Ce qui ne laisse pas beaucoup d'argent pour le marketing et nous a forcés à élaborer notre campagne avec les contributions de la communauté. C'est pourquoi nous pouvons lancer une campagne d'envergure d'une valeur d'environ \$200,000 qui nous a coûté moins de \$8,000», sans vouloir dévoiler un objectif précis de vente de billets.

Présent au lancement, le directeur des opérations football et entraîneur-chef, Steve Goldman, a tenté de diminuer un peu l'importance consacrée à Damon Allen, Dean Dorsey et Orville Lee: «On présente peut-être ces trois joueurs, mais ils représentent toute l'équipe. Les joueurs et les entraîneurs savent qu'il faut une équipe complète pour gagner: les individus ne gagnent pas de coupes Grey, les équipes le font»,



Jo-Anne Polak, la directrice générale (marketing) des Rough Riders d'Ottawa. L'équipe de la LCF a lancé sa campagne de vente de billets de saison hier.

a-t-il tenu à rappeler, sans vouloir faire de promesses pour la prochaine saison mais sans demander aux partisans des Riders d'être patients.

Dans leur traitement des francophones

## Les Rough Riders partent avec un mètre de retard

Un commentaire de Marc Brassard  
LeDroit

OTTAWA

Lorsqu'ils traitent avec les francophones, les Rough Riders d'Ottawa sont comme un Ben Johnson qui aurait couru sans stéroïdes: ils partent avec un mètre de retard par rapport aux autres (pour paraphraser Charlie Francis devant la commission Dubin), dans ce cas-ci les anglophones.

Encore hier, les Riders ont montré qu'ils ne considéraient pas les 300,000 francophones qui peuplent la région de la Capitale nationale comme un marché très important en «oubliant» de dire un mot de français à leur déjeuner/conférence pour lancer la nouvelle campagne de vente de billets de saison.

Lors de cette fête réunissant environ 150 commanditaires et représentants des médias locaux, il n'y a pas même eu un petit «bienvenue» à l'endroit de la vingtaine de francophones en présence.

Ou même un «merci», car parmi les compagnies qui ont gracieusement produit les affiches et messages publicitaires de l'équipe pour la radio et la télévision, il y en a trois qui sont propriétés francophones, soit le Studio Couvrette (le photographe Paul Couvrette), la compagnie Les Frères Proulx (responsables des effets visuels sur l'affiche) et Robert Charbonneau

Productions (un Gatinois qui a produit les messages radios et de télévision).

On ne s'attardera pas trop sur le fait que ces fameux messages n'aient jusqu'à maintenant été enregistrés qu'en anglais, les Rough Riders attendant d'avoir des ententes avec les stations de l'Ottawa (notamment CJRC, CKTF et CHOT) avant d'en produire d'autres à leur intention (probablement avec en vedette le francophone de service, Michel Bourgeau). Laissons la chance au coureur.

### Une autre histoire

Le nouveau slogan, *RiderRage*, c'est une autre histoire. La directrice générale Jo-Anne Polak, appuyée par le directeur des relations publiques Philippe Legault, pensait le nom assez bilingue. «C'est le plus près (d'un slogan bilingue) qu'on a pu trouver», a-t-elle dit lorsqu'interrogée à ce sujet. Il a donc fallu lui expliquer que même si *rage* s'écrivait de la même façon en anglais qu'en français, la formulation correcte dans la langue de Molière serait «la Rage des Riders», pas *RiderRage*.

À leur défense, les Riders, par le biais de Legault, avaient produit leur documentation sur la campagne dans les deux langues et dans un français correct (supérieur à celui de l'année dernière en tout cas) en vue du lancement d'hier.

Mais personne n'avait pensé à inviter Richard Proulx, par exemple, (l'annonceur-maison aux parties de l'année dernière) pour tra-

duire un bout des boniments des co-présidents de la campagne, Bruce Walker et Dean Dorsey. Il était pourtant présent...

### Polak s'explique

«Tout s'est organisé très vite et nous avons oublié, décidant finalement de laisser Bruce et Dean faire le show», s'est défendue Jo-Anne Polak, qui avait pourtant annoncé il y a un mois la date du lancement (alors qu'elle attendait un contrat de commandite de la brasserie O'Keefe qui se fait toujours attendre, soit dit en passant).

Encore hier, comme lors de sa nomination, la nouvelle directrice, une spécialiste du marketing, garantissait que les francophones de la région ne seraient pas oubliés par les Riders. «Donnez-nous un peu de temps», a demandé Polak.

D'accord! Mais il faut quand même souligner que, comme le faisait remarquer un francophone bien placé dans l'entourage de Jo-Anne Polak qui est impliqué avec l'équipe depuis quelques années, le marché français avait été mieux traité sous Paul Robson que ce qui a été fait jusqu'à maintenant sous le nouveau régime, même si ce ne fut pas parfait là non plus.

«C'est à se demander si le marché des Rough Riders est déterminé à l'avance et que les francophones n'y sont pas présents», a dit avec un peu de frustration ce bénévole.

La question est posée. Le moment est venu pour Jo-Anne Polak et son équipe d'y répondre.

## les rough riders en bref

### Les matches à domicile

Les Rough Riders ont également profité de la journée d'hier pour dévoiler l'horaire de leurs matches à domicile en vue de la prochaine saison.

Leurs partisans pourront avoir un avant-goût de ce que leur réserve la première campagne sous Steve Goldman et ses adjoints lorsque les Argonauts de Toronto viendront disputer une partie hors-concours le mardi 4 juillet.

Les Riders inaugureront ensuite leur saison au parc Lansdowne en recevant ces mêmes Argos pour la seule fois de la saison, le mercredi 19 juillet. Suivront ensuite Winnipeg (mardi 25 juillet), Edmonton (jeudi 17 août) et la Colombie-Britannique (jeudi 31 août), toutes des parties qui débiteront à 19 h 30.

Après la Fête du travail, tous les matches auront lieu les dimanches après-midi à 13 h 30, soit le 10 septembre (Hamilton), 24 septembre (Saskatchewan), 1er octobre (Calgary), 22 octobre (Hamilton) et enfin le 5 novembre (Winnipeg).

Ceux qui désirent se procurer des billets de saison pour toutes ces rencontres peuvent le faire en téléphonant à la billetterie des Riders, au 563-1212.

### Will Lewis à Winnipeg

Finalement, Steve Goldman avait une petite nouvelle côté football.

Le demi défensif et spécialiste des retours de dégagements Will Lewis, qui était devenu agent libre le 1er mars dernier, a préféré l'offre des Blue Bombers de Winnipeg à celle des Rough Riders, ce qui ne faisait pas trop l'affaire de Goldman puisqu'il manque déjà de demis défensifs. Mais les Bombers ont des trous béants à boucher à cette position à la suite des départs de James Jefferson et Bennie Thompson, deux des meilleurs de la Ligue canadienne de football l'an dernier qui ont été attirés récemment par les dollars de la Ligue nationale de football.

La perte est moins grande au niveau des unités spéciales puisque Lewis, à 31 ans, n'avait maintenu qu'une moyenne d'environ cinq verges par retour dans une ligue où les règlements allouent déjà une immunité de cinq verges. L'entraîneur Doug Sams, responsable des unités spéciales, tentait déjà de trouver un autre spécialiste des retours de bottés, un gars rapide à la Gizmo Williams.

# Encore un peu plus d'une semaine...

## CHASSE ET PÊCHE



Gilles L. Gagnon  
Collaboration spéciale

Il était temps... Un peu plus d'une semaine encore et le monde de la pêche s'ouvrira à nouveau à nous comme sur un plateau d'argent.

En effet, la saison de pêche sportive aux salmonidés débutera au matin du vendredi, 28 avril, au plus grand plaisir des amateurs de sensations fortes.

Mais où diable irons-nous à l'ouverture? Nous laisserons-nous tenter par la truite mouchetée ou la grise? Ais-je tout ce qu'il me faut? Le lac sera-t-il callé? La pêche sera-t-elle bonne?

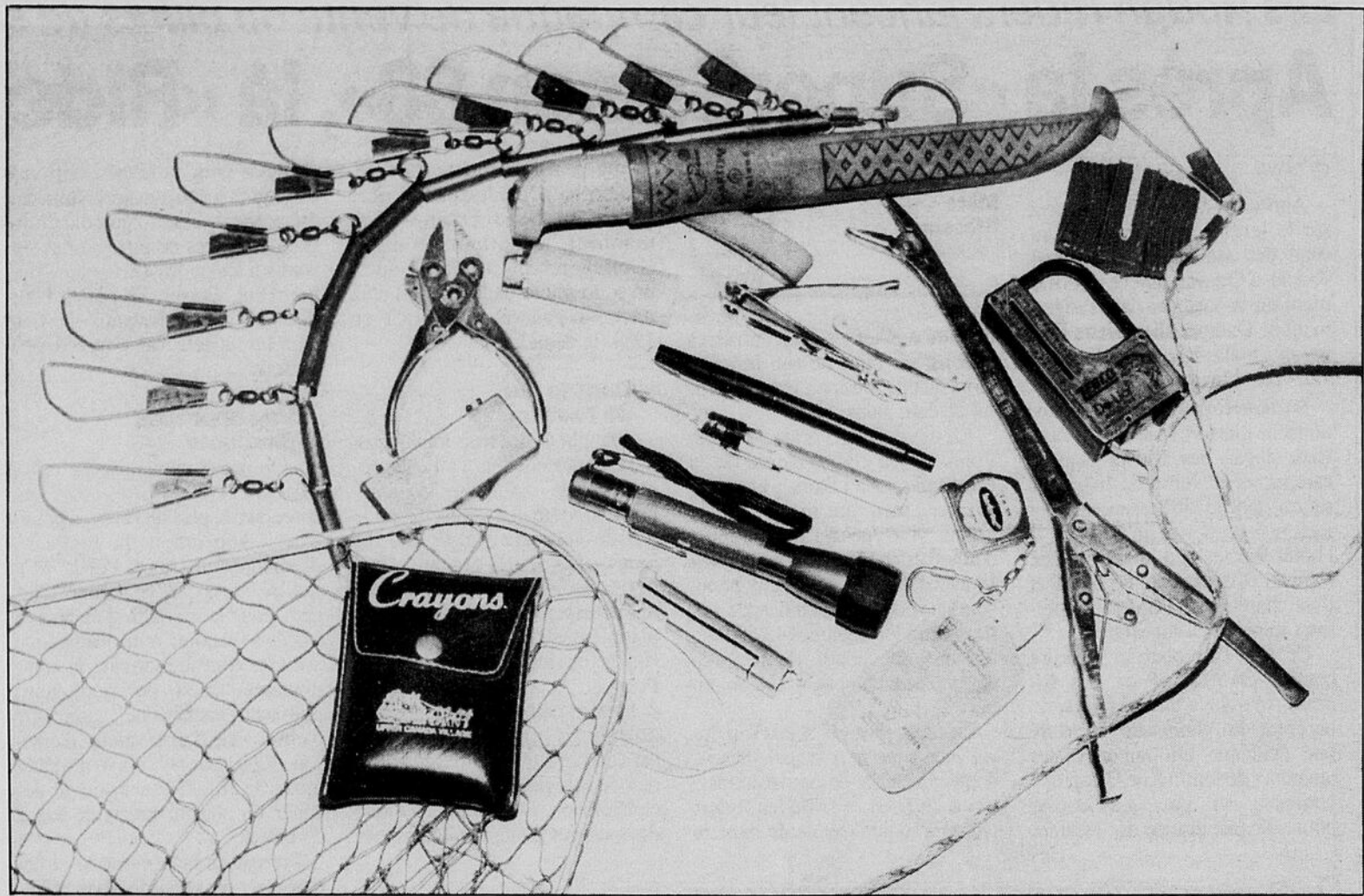
Voilà autant de questions qui trottent dans la tête des férus disciples de St-Pierre à neuf jours exactement du jour «J».

Nous ne pouvons certainement pas traiter de toutes ces questions dans une seule chronique. Toutefois, j'en déduirai que pour la majorité d'entre nous, nous sommes fins prêts et que les lacs sont dépourvus de leur glace. Je vous propose certains plans d'eau où la pêche demeure toujours excellente d'année en année.

### Au bord ou au fond?

Les salmonidés se laissent généralement capturer assez aisément au printemps, dans la mesure où on les pêche en profondeur, à l'abri des forts courants générés par la fonte des glaces et l'abondance des pluies.

Donc, ma préférence va vers des lacs qui m'offrent certains compromis tels les lacs Blue Sea, 31-Milles, Gagnon et Simon, pour n'en nommer que quelques-uns. On y retrouve profondeur et de belles battures propices aux salmonidés, d'in-



GILLES L. GAGNON, collaboration spéciale

Voici quelques articles qu'il serait bon d'avoir en votre possession dans votre coffre lors d'excursions de pêche.

téressants rochers aux coupes de niveaux très fructueuses, et des amoncellements d'abris naturels comme des arbres à demi submergés ou de bons gros tas de

branches.

On sait que les truites, tôt ou tard, s'approchent des rives pour se nourrir, puis se retirent vers les bas fonds où elles retrouvent le calme.

Voilà donc deux bons endroits où tenter votre chance: en lançant vos appâts de l'embarcation vers le rivage, rentrant votre ligne très lentement pour la pêche matinale, et en «grattant» le fond vers le milieu de la journée, pêchant à la traîne, «trôlant», encore une fois, très lentement.

Si vous préférez pêcher la truite de ruisseaux, allez-y. Un peu moins de gens pratiquent ce mode de pêche, peut-être parce que c'est un peu plus exigeant que de demeurer assis dans une embarcation.

Quoi qu'il en soit, les résultats demeurent toujours très intéressants. Canne à mouche ou au lancer léger, cuissardes aux jambes, le panier d'osier dans le dos, tout près de votre petite épumette, quelques leurres, vers ou mouches artificielles, voilà tout ce dont vous avez besoin pour passer une autre journée d'ouverture des plus excitantes.

On retrouve d'excellents ruisseaux dans la région de la Haute-Gatineau, Ripon, Duhamel ou dans les Réserves fauniques comme Papineau-Labelle, par exemple.

Toutefois, vérifiez bien les saisons. Elles peuvent différer selon les zones.

Par ailleurs, il existe d'excellents coins de pêche chez les pourvoyeurs. La liste étant trop imposante, je vous recommanderais plutôt de vous procurer le répertoire des pourvoies du Québec, qui vous indiquera l'emplacement de celles-ci, de même que les espèces qu'on y retrouve.

Au même titre, les zones d'exploitation contrôlées vous offrent

une foule de bons lacs à mouchetées et à grises.

En vous rendant chez votre concessionnaire préféré ou encore au bureau du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), au 13 rue Buteau, à Hull, procurez-vous votre exemplaire gratuit du répertoire des ZEC. Cela devient un outil très utile. Encore une fois, attention aux dates d'ouvertures. Elles peuvent varier d'une ZEC à une autre.

### Articles indispensables

Ne soyez plus pris au dépourvu et équipez votre coffre de pêche avec un minimum de convenance.

Il est fâcheux d'avoir besoin d'une paire de pinces et de ne pas en avoir, au même titre qu'une

trousse de premiers soins. On ne sait jamais; cela peut vous être d'une importance sans borne.

Je vous ai préparé une photo sur laquelle on peut apercevoir à peu près tous les articles dont vous pourriez avoir besoin lors d'une excursion de pêche.

De la bouteille d'insecticide à la pierre à aiguiser, d'une petite lampe de poche aux couteaux, ruban à mesurer, couple-ongles, d'une seringue d'huile à moulinets à votre étui contenant votre carte d'assurance-maladie, votre permis de pêche et quelques feuilles de papier.

Ces articles ne prennent pas tellement d'espace dans un coffre à pêche et il ne vaut pas la peine de les négliger en les laissant à la maison.

## E N B R E F

### Attention trappeurs

Soyez avisés que vous avez jusqu'au 28 avril pour vous inscrire au tirage au sort visant l'obtention d'un terrain de piégeage dans les ZECs, réserves fauniques et terres domaniales désignées à cette fin.

Pour ce faire, les intéressés n'ont qu'à se procurer les documents au bureaux du MLCP, au 13, rue Buteau, à Hull. Le tirage aura lieu le 30 mai prochain et est réservé aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus.

### Chasse du printemps

Par ailleurs, ceux et celles qui désirent pratiquer la chasse ce printemps et qui n'ont toujours pas reçu leur certificat renouvelé pour acheter leurs permis n'ont qu'à se rendre au bureau du MLCP.

Après vérification du dossier informatisé du chasseur en question, le MLCP vous émettra le permis désiré.

### Guerre à la FPQ

Les pourvoyeurs en ont assez de la pourvoirie illégale. En effet, la Fédération des pourvoyeurs du Québec part en guerre contre celles-ci, car leur nombre ne cesse de croître.

La FPQ interviendra pour que des mesures judiciaires soient amorcées à l'endroit des contrevenants à la loi.

Enfin, la Fédération vous invite donc à vérifier si ces entreprises, qui se disent pourvoyeurs, détiennent bien les permis requis pour exploiter une pourvoirie avant de prendre tout engagement que ce soit.

ZONES D'EXPLOITATION CONTRÔLÉE

# ZECs

## 1989-1990

DU QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET RÉPERTOIRE

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES GESTIONNAIRES DE ZEC





Marcel Fortin (collaboration spéciale)

Le samedi 28 avril

## 13e gala sportif annuel de Touraine

LeDroit  
TOURNAINE

C'est le 28 avril prochain qu'aura lieu le treizième gala sportif annuel de Touraine.

Cette grande fête du bénévolat et du sport amateur aura lieu à la salle Riviera, 22 rue des Flandres, à compter de 18 h, alors qu'il y aura un coquetel suivi d'un souper, de la remise des nombreux trophées et d'une soirée dansante.

Le comité organisateur et de sélection est enchanté des nombreuses candidatures reçues et de la qualité des candidats. Cela est fort encourageant et prometteur.

Ce gala annuel sera sous la présidence d'honneur de Pierre McNichol, de CKTF, aussi connu comme M. Goldman, de la série Lance et Compte, tandis que Jacques Théberge agira comme animateur.

Le comité organisateur de ce 13e gala sportif annuel est sous la présidence de Thérèse Cyr, qui est secondée dans sa tâche par Simon Cadoret, vice-président; Florianne Schuler, trésorière; Bernice Bérubé, secrétaire ainsi que Estelle de Repentigny, Ginette Major, Paul de Broeck, Marc de Repentigny, Louise Cadoret et Jacques Lamarche, directeurs.

Des billets seraient encore disponibles et les intéressés doivent s'adresser à Thérèse Cyr, 16 rue Vendome ou en composant le 568-7588; Estelle de Repentigny, 15 rue Picardie ou en composant le 568-5210 ou à Louise Cadoret, 2 rue Macon.

Des billets sont également en vente à la Caisse populaire, succursale tournaise et la quincaillerie Riviera ainsi qu'à la quincaillerie Touraine et au Centre Récréatif des Flandres, 124 Avenue Gatineau.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

M. Jacques Gaudreau a reçu officiellement la voiture que son adresse lui avait valu lors de la dernière partie locale des Olympiques de Hull quand il avait lancé la rondelle de 2 pouces et quart dans un trou de... 2 pouces et demi, et ce, à 120 pieds de distance. M. Gaudreau a pris possession de sa voiture entre la deuxième et la troisième période dimanche soir lors de l'élimination des Olympiques aux mains des Tigres de Victoriaville.

## Les entraîneurs fêtés

LeDroit  
HULL

L'année 1989 a été proclamée «l'année nationale des entraîneurs.»

## Chasse à l'orignal

LeDroit  
BOURGET

Les chasseurs pourront abattre de 25 à 35 orignaux dans la Forêt Larose cette année. Le gérant pour la région de Cornwall du ministère ontarien des Richesses naturelles, Ron J. Cléroux, a obtenu la permission du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell pour réduire le cheptel.

Un récent inventaire aérien a confirmé l'existence de 62 orignaux dans la Forêt Larose et dans le canton de Plantagenet-Sud. Le ministre a déjà tenu une telle chasse dans la Forêt Larose en 1985 et on compte organiser la chasse sous les mêmes conditions. Cette fois, une partie du territoire de chasse sera réservée au tir à l'arc.

Et pour souligner cet événement, l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais (l'ARSEO) organise une soirée de reconnaissance pour les remerciements de leur magnifique travail. La rencontre aura lieu le 28 avril prochain de 19 h à 20 h au salon de la brasserie Labatt, 250 rue Devault à Hull.

Une invitation est alors lancée à tous les entraîneurs (primaire-secondaire) et l'on espère que plusieurs seront présents pour l'occasion.

Au cours de la soirée, les entraîneurs des équipes qui ont représenté l'Outaouais lors de différents championnats provinciaux seront présentés au public.

Egalement lors de cette rencontre, un projet d'Association régionale d'entraîneurs scolaires sera proposé, projet qui visera dans un premier temps à satisfaire les besoins des entraîneurs.

Les objectifs de cette association sont de faciliter le recrutement d'entraîneurs et de les regrouper; adopter un code de déontologie auprès des entraîneurs; répondre aux attentes des entraîneurs en ce qui a trait à la formation théorique et le perfectionnement et sensibiliser la population sur l'importance de l'entraîneur.

Aux championnats provinciaux de volley-ball

## De l'or et du bronze pour le Collège St-Alexandre

LeDroit  
HULL

Les équipes du Collège St-Alexandre ont connu d'éclatants succès à l'occasion des championnats provinciaux scolaire de volley-ball qui ont eu lieu à Joliette durant la fin de semaine.

En effet, l'équipe cadette de St-Alexandre a décroché la médaille d'or en disposant en finale de l'équipe Mont St-Sacrement, de la région de Québec, 15-8, 15-11. Dans cette catégorie, la médaille de bronze a été méritée par l'équipe du séminaire Très Ste-Trinité, du Richelieu.

Les représentants du Collège St-Alexandre ont connu un remarquable tournoi, ne subissant aucune défaite en ronde préliminaire et remportant ensuite les honneurs des éliminatoires.

En ronde préliminaire, St-Alexandre a défait les Cantons de l'Est, 15-1, 15-4; les représentants

de la région de Québec, 15-13, 15-8; Sherbrooke, 15-3, 15-4 et le Lac St-Louis, 15-10, 15-5. En quart-de-finale, le St-Alexandre a disposé de l'Abitibi-Témiscamingue, 15-7, 15-10 et en demi-finale, le St-Alexandre a défait les représentants du Richelieu, 13-15, 15-3, 15-11.

Chez les filles, Le Carrefour, qui représentait l'Outaouais, n'a pas été au fructueux en terminant la compétition en quinzième position.

### Les juvéniles

Par ailleurs, l'équipe juvénile du collège St-Alexandre a mérité la médaille de bronze en disposant en finale de consolation, l'Est du Québec, 15-6, 5-15, 15-11. Dans cette catégorie, l'équipe de l'école Jean de la Mannais a mérité l'or en disposant en grande finale de la polyvalente J.-F. Perreault, de Québec, 15-3, 6-15, 15-5.

En ronde préliminaire, les porte-couleurs de St-Alexandre ont défait successivement, le Lac St-Louis, 15-6, 15-8; Québec, 15-9, 15-7; les Cantons de l'Est, 16-14, 15-8 et la Côte Nord, 15-6, 15-9. En quart-de-finale, St-Alexandre a disposé de la Mauricie, 15-5, 15-6 pour toutefois s'incliner en demi-finale devant le Richelieu, 15-11, 15-7. Le St-Alexandre a toutefois mérité la médaille de bronze en triomphant en finale de consolation.

Les jeunes filles de l'Outaouais, n'ont pas eu autant de succès puisqu'elles ont terminé en quatorzième position avec une fiche d'une victoire et sept défaites. Dans cette catégorie, ce sont les représentantes de la polyvalente La Pocatière, de Québec qui ont mérité l'or, tandis que l'argent allait à l'Érablière, de Laurentides-Lanaudière et le bronze à l'école Paul Le Jeune, de la Mauricie.

## GOLFEURS GOLFEUSES INSCRIVEZ-VOUS CHEZ NOUS

### BIENVENUE À TOUS(TES)!

Le club de golf Tecumseh, de Gatineau vous invite à joindre ses rangs pour la saison 1989. Plusieurs avantages s'offrent à vous cette année.

- Boutique du "pro" renouvelée, grand choix d'équipements, leçons de golf
- Parcours amélioré
- Système d'arrosage sur le parcours
- Nouveau pavillon en 1989
- Sans frais d'initiation en 1989, sûrement en 1990
- Paiements mensuels en 1990
- Le moins cher en ville
- Beaucoup d'activités



TARIFS	MEMBRES 1988	NOUVEAUX MEMBRES 1989
Senior (h. ou f.)	635 \$	665 \$
Conjoint(e)	935 \$	1 001 \$
Novice (enfant d'un membre — 16 ans)	105 \$	110 \$
Retraité(e) 60 ans et plus	430 \$	451 \$
Semaine seulement	510 \$	534 \$
Étudiant(e) plein temps	273 \$	286 \$
Junior (max. 18 ans)	162 \$	170 \$

Pour s'inscrire, passez au bureau au 159 ave du Golf, Gatineau.  
Information: 663-4460  
Paul Lavoie, Directeur des membres au nom du C.A.  
568-8158

Tyson contre Williams

## Un combat en juillet?

Agence France-Presse  
NEW YORK

Le combat entre Mike Tyson et Carl *The Truth* Williams pour la couronne mondiale des lourds, détenue par Tyson, pourrait avoir lieu en juillet prochain, selon le *New*

*York Times*.

Dans son édition de mardi, le quotidien américain rapporte que Bill Cayton, manager du champion, a déclaré à Stan Hoffman, promoteur du challenger, qu'il ne voyait pas d'objection à ce que ce dernier négocie avec Don King, promoteur

de Tyson.

Dans sa lutte avec King pour le contrôle du champion du monde, Cayton avait pourtant déclaré la semaine dernière que quiconque négocierait sans lui pouvait s'attendre à une poursuite en justice.

Dans le même temps, Ira Leibo-

LeDroit, OTTAWA-HULL, MERCREDI 19 AVRIL 1989 67

witz, manager de Williams, avait reçu un contrat de King offrant \$1,6 millions à l'aspirant.

Toutefois, Cayton a averti que tout pouvait tomber à l'eau si ses droits de manager n'étaient pas observés.

## CHAUSSURES BRÉSILIENNES POUR DAMES

# 10 000\$ DE RABAIS

Économisez sur des chaussures en cuir de qualité vendues ordinairement de 39,99\$ à 49,99\$. **Maintenant 29,88\$ à 39,88\$**



Choisissez parmi les modèles à montage mocassin, huarache ou de type fourreau. Offertes en blanc, tan, marine et noir.  
Le solde se termine le samedi 29 avril.

### LA GARANTIE SANS ENNUI

Les retours ne sont jamais un problème chez Kinney. Échange ou remboursement garanti. Recu de caisse exigé.

# KINNEY

LE GRAND MAGASIN DE CHAUSSURES  
CANADIEN POUR LES  
GRANDES DAMES CANADIENNES

Centre d'achat St-Laurent  
Centre d'achat Bayshore  
Centre d'achat Westgate

Les Galeries de Hull  
Centre Rideau

## L'avenir de Vigneault

## «Mon premier choix: demeurer à Hull»

HULL

Des rumeurs quant à l'avenir de l'entraîneur des Olympiques de Hull Alain Vigneault ont déjà commencé à circuler. On sait que son contrat de deux ans se terminera le 31 mai prochain. L'ex-gérant de l'équipe canadienne junior Dave Draper, avec qui Vi-

**François Drapeau**  
LeDroit  
Chef des sports



gneault a travaillé cet hiver, qui est maintenant gérant de la nouvelle équipe de Hamilton dans la

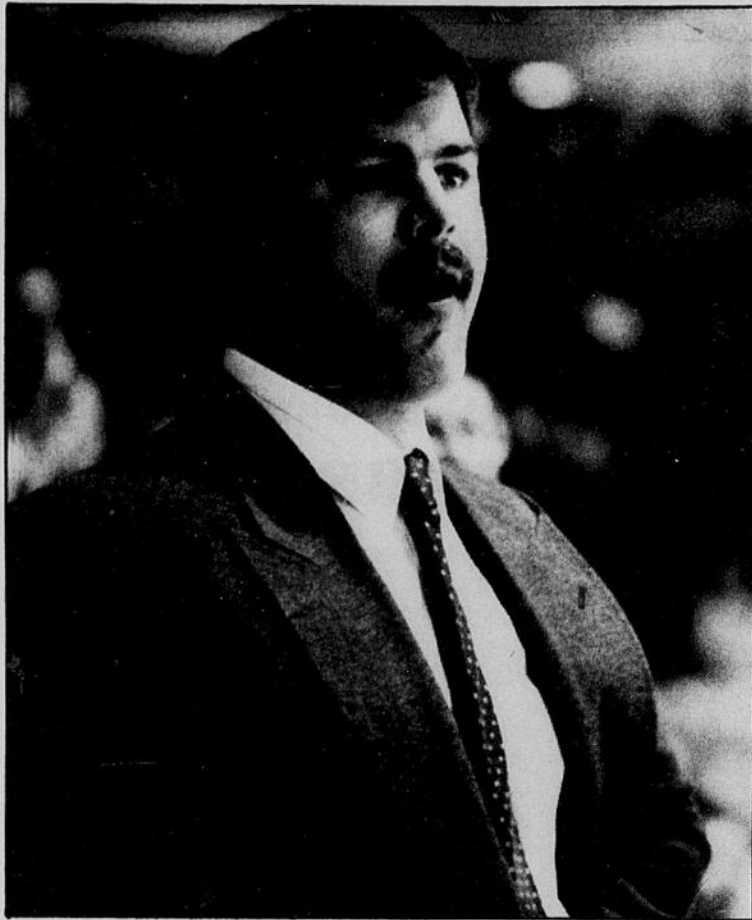
Ligue de hockey de l'Ontario, lui aurait déjà fait de l'oeil, pour ne pas dire plus. Vigneault n'a rien voulu confirmer ou infirmer là-dessus.

«Pour l'instant j'ai encore beaucoup trop de travail à faire pour les Olympiques pour penser à ce que me réserve l'avenir. Avec M. Henry on s'était dit qu'on attendrait après la saison pour s'asseoir et discuter», de commenter Vigneault hier. Quant au directeur général des Olympiques, Charles Henry, il assiste depuis lundi au championnat national midget. Il faudra attendre son retour pour connaître ses projets au sujet de Vigneault, même si on peut supposer qu'il est satisfait de son entraîneur.

## Une offre des Nordiques

On se souvient que l'an dernier Vigneault avait reçu une offre pour se joindre à l'organisation des Nordiques de Québec, mais il l'avait refusé: «Je ne me sentais pas prêt à faire le saut», rappelle-t-il. L'est-il cette année? «Je n'y ai pas encore réfléchi, mais de toutes façons je n'ai rien sur la table à ce niveau».

Vigneault dit qu'il aime beaucoup le hockey junior et que son premier choix sera de demeurer à Hull: «Mais cela ne presse pas. J'ai beaucoup de travail à faire au cours des prochaines semaines, puis je prendrai certainement une petite vacance. Ce n'est qu'après que je songerai sérieusement à mon avenir et que je discuterai avec M. Henry», conclut-il.



Alain Vigneault

## Vigneault analyse la saison dans une juste perspective

LeDroit  
HULL

Tout est relatif dans la vie, et le monde du hockey ne fait pas exception à la règle. Combien d'équipes de la LHJMQ auraient été satisfaites de se rendre en demi-finales?

Evidemment l'organisation des Olympiques de Hull a fait grimper passablement les attentes du public au cours des dernières années. D'où la déception de l'élimination de dimanche soir dernier.

L'entraîneur Alain Vigneault, en faisant son analyse de la saison qui vient de se terminer, tente de remettre les choses dans une juste perspective: «En général, je pense que d'avoir terminé la saison régulière en troisième position, à trois points seulement de la première place, démontre qu'on a certainement fait quelque chose de bon. Une fiche de 40-25-5 n'est pas une mauvaise fiche. Nous avons connu un début de saison très difficile à cause de l'absence de certains joueurs, plus le fait que certains vétérans pensaient peut-être que, parce qu'ils étaient

champions, les choses seraient plus faciles. Il leur a fallu du temps avant de comprendre que ce n'est jamais facile, et encore moins quand on est le champion puisque tout le monde te vise encore plus.



OLYMPIQUES DE HULL

## Une belle progression

«A partir de la mi-novembre, finalement, nous avons entrepris une belle progression, mais les blessures et l'absence de Jeremy Roenick en deuxième moitié de saison, ne nous ont pas permis d'établir de lignes stables en prévision des séries. Nous avons joué les deux dernières semaines de la saison régulière sans sept régu-

liers. Il est très difficile dans ces circonstances de vraiment mettre au point la chimie de l'équipe. Ce n'est probablement pas la seule raison pour laquelle cela n'a pas cliqué en séries, mais c'en est une.

«Il n'y a pas de recettes miracles non plus en séries. Il suffit de penser aux Red Wings de Détroit, aux Capitals de Washington, aux Oilers d'Edmonton, et même aux Flames de Calgary pour se le rappeler».

## L'évaluation

Vigneault est loin d'avoir fini l'évaluation de la saison et des séries. Il y a l'évaluation des joueurs, mais aussi l'évaluation de toute l'organisation et de ses gestes au cours de la saison: «Nous allons, avec M. Henry, étudier tout ce qui s'est produit, voir si nous avons fait des erreurs de parcours, d'évaluation de notre personnel, nous allons faire notre propre auto-évaluation. Il faut toujours apprendre de ses erreurs. Nous avons donc encore beaucoup de travail à faire, sans oublier l'évaluation de nos besoins en fonction du prochain repêchage».

## Une équipe de la Ligue américaine à Gatineau ?

## Des pourparlers «très préliminaires»

Pierre Jury  
LeDroit  
OTTAWA

Un club de la Ligue américaine de hockey à Gatineau ?

Les pourparlers en ce sens sont «très préliminaires», a simplement répondu Normand Racicot, chef du cabinet du maire Robert Labine.

La rumeur, lancée sur les ondes de CJRC, hier après-midi, en a fait sursauter plus d'un, dont certains employés municipaux. Hélène Larochelle, du service des loisirs, racontait qu'un responsable des arènes l'avait contactée quelques minutes avant l'appel du quotidien LeDroit. Tous cherchaient à en savoir un peu plus long.

Voici l'essentiel: des promoteurs ont rencontré, «il y a huit ou dix jours», dit M. Racicot, MM. Labine et Gilbert Garneau, conseiller du district 1 (Pointe-Gatineau), afin d'explorer la possibilité d'y implanter une équipe de la LAH. Cela impliquerait la construction d'une patinoire de 7,000 places au coût approximatif de \$10 millions sur un site qui reste à être déterminé.

La ville serait invitée à collaborer avec un investissement de quelques millions. Elle ne serait d'ailleurs pas la seule en lice.

Coincidence ? Avant-hier, Mme Larochelle se faisait demander «de rédiger un rapport sur les besoins de Gatineau en termes d'heure de glace. Mais il ne semblait n'y avoir aucune hâte», a-t-elle confié. En rajoutant que la ville de 80,000 habitants avait sans doute plus besoin d'un centre de loisirs et d'une piscine (\$3 à \$5 millions) que d'une patinoire...

## La semaine prochaine

Hier soir, M. Garneau a précisé que Gatineau répondra à la proposition des promoteurs «la semaine prochaine et que d'ici deux semaines, si les deux parties s'entendent, il pourrait y avoir une conférence de presse à ce sujet». Il a refusé de fournir toute indication sur le groupe, prétextant que «même de dire leur région d'origine équivaldrait à les identifier».

Avec les divers délais d'architectes, d'appels d'offre et de construction, il est évident qu'une équipe de hockey de la LAH ne pourrait évoluer à Gatineau avant l'automne 1990, soit environ 15 mois.

## Contre les Royals

## Les Petes créent l'égalité

Canadian Press  
CORNWALL

Un but de Tie Domi en troisième période a permis aux Petes de Peterborough de signer une victoire de 5-4 contre les Royals de Cornwall, hier, lors de la quatrième partie de la finale de la division Leyden de la Ligue de Hockey de l'Ontario.

Cette victoire permet au Petes

Il a de plus été impossible de savoir si le projet impliquait une expansion du circuit ou d'un plus simple déménagement d'une franchise déjà existante. À CJRC, le président de la LAH Jack Butterfield a précisé qu'il n'y avait aucun projet d'élargissement des cadres. Les deux principales exigences pour une accession sont reliées à l'amphithéâtre: il doit être adéquat et le club doit détenir un bail à long terme.

## Qui et où

Le collègue Pierre Turgeon, qui couvre les activités des Canadiens de Sherbrooke pour le compte du quotidien *La Tribune*, a confié que quelques clubs de la Ligue nationale de hockey considéreraient un éventuel déménagement de leur filiale. Ce sont les Maple Leafs de Toronto (les Saints de Newmarket), les Nordiques de Québec (Citadels de Halifax), les Rangers de New York (Denver) et le Canadien de Montréal (Sherbrooke).

La proximité de Newmarket avec Toronto (à peine à 30 minutes d'auto) est certes son plus bel atout. Les foules y ont été décevantes et le propriétaire Harold Ballard ne connaît pas vraiment le sens de l'expression «implication locale». S'il y a un dollar de plus à faire ailleurs, il est prêt à déménager n'importe quoi.

Les Citadels ont connu du succès à leur première saison à Halifax, une communauté qui a fait mourir sa part de clubs de hockey depuis 20 ans. Et les Nordiques seront toujours intéressés à avoir une filiale au Québec...

## Denver

Les choses n'ont pas trop bien fonctionné à Denver, de la Ligue internationale, et un changement est à prévoir de ce côté. L'équipe serait simplement réalignée dans la LAH.

Quant aux Canadiens, ils n'attirent pas autant de spectateurs qu'ils l'auraient espéré dans l'Estrie. En moyenne, 3,000 personnes. «Je crois qu'il existe simplement un phénomène de saturation, à cause de tout le hockey à la télévision, explique Turgeon. Mais si l'on savait exactement ce qui ne va pas à Sherbrooke...»

En toile de fond, la problématique du hockey junior majeur dans la région. L'arrivée éventuelle de la LAH dans l'Outaouais menacerait-elle les Olympiques de Hull ?

La suite la semaine prochaine.

d'égaliser la série quatre-de-sept 2-2. Le prochain match aura lieu demain soir à Peterborough.

Par ailleurs, dans la finale de la division Emms, les Knights de London ont nivelé les chances 2-2 dans leur série quatre-de-sept en disposant du Thunder de Niagara Falls 6-3.

Le prochain match a lieu ce soir à Niagara Falls.

## Thériault affrontera plutôt Ernesto Hoost

# Kaman se désiste une quatrième fois

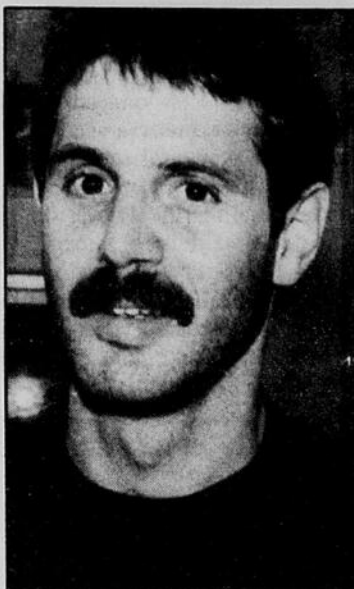
**François Drapeau**  
chef des sports LeDroit  
VANIÉR

Le Hollandais Rob Kaman, champion mondial des poids mi-lourds de la WKA (World Karate Association), a trouvé un nouveau moyen de se défilé d'un affrontement contre Jean-Yves Thériault. Le combat devait avoir lieu vendredi soir à Genève, en Suisse.

Selon le gérant de Thériault, John Thérien, qui a appris les détails de l'affaire hier matin, Kaman aurait fait la promotion d'un de ses propres combats le 9 avril, à Amsterdam. Au lendemain de cette promotion, à cause de tout le stress entourant cette soirée, son médecin lui a conseillé d'annuler

son affrontement avec Thériault: «C'est au moins la troisième fois que Kaman trouve le moyen de se défilé. C'est à n'y rien comprendre. Il organise une telle soirée 12 jours avant d'affronter Thériault et cela pour des pinottes, alors que son duel avec Thériault lui aurait rapporté le double de la meilleure bourse qu'il a jamais encaissée», de commenter Thérien.

Thériault se battra toutefois comme prévu vendredi soir. On a trouvé un remplaçant à Kaman, en la personne d'un autre Hollandais, Ernesto Hoost. Celui-là même qui avait livré un anti-combat à Thériault en décembre 1986 à Montréal, uniquement pour pouvoir dire ensuite qu'il avait tenu la distance avec le champion du monde.



Jean-Yves Thériault

«Jean-Yves a vu un vidéo d'un des derniers combats de Hoost et il estime que le Hollandais s'est amélioré depuis leur premier duel... mais pas au point de mettre Jean-Yves en danger semble-t-il. En tout cas, de la façon dont Jean-Yves parlait, sans le dire ouvertement, il était aussi clair que possible de déduire qu'il n'a pas l'intention cette fois de laisser Hoost se rendre encore à la limite», de continuer Thérien.

### Du côté américain

Par ailleurs le gérant de Thériault a aussi révélé que des négociations vont bon train présentement avec un promoteur américain pour quatre combats impliquant Thériault l'hiver pro-

chain. Par ailleurs, d'autres propositions commencent à affluer d'Europe, tandis que l'ancien promoteur montréalais Réal Massé refait surface. Il voudrait organiser une revanche Thériault-Don Wilson l'automne prochain aussi.

Après quelques années de vaches maigres en termes de présences dans une arène pour Thériault, il semble donc qu'une relance de sa carrière se prépare, et ce, même s'il vient de passer le cap des 34 ans.

Son combat de vendredi soir contre Hoost sera le 63e de sa carrière. Sa fiche est de 58 victoires, dont 53 avant la limite, contre trois revers et un verdict nul. Il visera un 44e combat de suite sans défaite.

## tennis en bref

### TAMPA

#### Gabriela Sabatini sur sa lancée

L'Argentine Gabriela Sabatini, sur la lancée de sa victoire à Amelia Island, a fait une entrée victorieuse dans le tournoi de Tampa, comptant pour le circuit féminin et doté d'une bourse de \$200,000, en battant hier sa compatriote Bettina Fulco, 7-5, 6-2.

La Soviétique Natalia Zvereva (n.2) a obtenu une qualification aisée en disposant de l'Américaine Kate Gompert (6-4, 6-2) tandis que sa compatriote Larisa Savchenko chutait en deux sets (7-6, 6-3) face à la Sud-Africaine Rosalyn Fairbank.

### MONTRÉAL

#### Navratilova confirme

Martina Navratilova a confirmé sa participation aux Internationaux de tennis du Canada qui se tiendront du 19 au 27 août prochain au centre national de tennis de Toronto.

Trois fois championne du tournoi, la joueuse de 32 ans rejoint ainsi l'Argentine Gabriela Sabatini, la tenante du titre, et la championne de 1986, Helena Sukova.

Trois des cinq meilleures joueuses au monde seront donc présentes à cette occasion. Navratilova est présentement classée deuxième joueuse mondiale par l'Association internationale de tennis féminin.

### LUGANO

#### Père et fils

L'ex-joueur de tennis canadien de Coupe Davis, Robert Bédard, a vu ses espoirs d'affronter l'Australien John Newcombe en quart-de-finale s'envoler en fumée lors du tournoi père-fils de Lugano, hier.

Bédard et son fils de 29 ans, Paul, ont perdu 6-3, 7-6 (7-3)

contre les Australiens Don et Darren Patten.

Newcombe, qui avait remporté les Internationaux de Grande-Bretagne en 1973, et son fils âgé de 20 ans, Clint, ont défait les Américains Grant et Glen Golden, 6-2, 6-2 pour avancer à la ronde suivante.

Dans une autre rencontre, les champions en titres, les Québécois Gérard et Yann Lefebvre, de Drummondville, ont battu les Japonais Takeshi et Tsuyoshi Hirano 6-2, 6-1.

### NICE

#### Carlsson éliminé

Le Suédois Kent Carlsson, première tête de série, a été éliminé hier par l'Italien Claudio Pistolesi au premier tour de l'omnium de tennis de Nice, comptant pour le grand prix Nabisco et doté d'une bourse de \$200,000, tandis que le Français Henri Leconte (n.2), a dû jouer trois sets pour battre son jeune compatriote Cédric Pioline.

### TOKYO

#### Dure journée pour les Canadiens

Les Canadiens Grant Connell et Glen Michibata ont été éliminés dès la première ronde du tournoi de tennis de Tokyo, au Japon.

Connell s'est incliné en trois longues manches de 4-6, 7-6, 7-5 devant l'Australien Pat Cash, tandis que Michibata subissait la défaite devant le Tchèque Milan Srejber qui l'a emporté en deux manches de 7-5 et 6-2.

Une surprise a marqué cette première ronde.

Yannick Noah, quatrième favori, Kevin Curen (no 6) et Andres Gomez (no 7) ont tous subi des défaites surprises.

Du côté féminin, la Canadienne Jill Hetherington a été éliminée dès la première ronde par la Japonaise Nana Miyagi.

## Les Blue Jays blanchis 2-0

# Dave LaPoint mérite son premier gain avec les Yankees

Associated Press

Dave LaPoint a mérité sa première victoire dans l'uniforme des Yankees en espaçant cinq coups sûrs en six manches et deux tiers de travail, menant New York à une victoire de 2-0 face aux Blue Jays à Toronto, hier.

Les Yankees ont marqué tous leurs points en première manche à l'aide de simples bons pour un point de Don Mattingly et Steve Balboni alors que le lanceur partant des Blue Jays, Jeff Musselman, 0-1, n'a pu retirer aucun des quatre frappeurs auxquels il a fait face.

Todd Stottlemyre et John Cerutti n'ont accordé aucun point à l'adversaire durant le reste de la partie malgré 11 coups sûrs des Yankees ainsi que cinq buts sur balles et cinq buts volés. New York a tout de même vu trois de ses coureurs retirés en tentative de vol et ils ont laissés huit joueurs sur les sentiers durant les quatre premières manches.

## Les Mets perdent 7-1

# Schmidt claqué un circuit de 3 points

Associated Press

Mike Schmidt a claqué un circuit de trois points et Larry McWilliams a blanchi l'adversaire durant cinq manches, hier soir, guidant les Phillies de Philadelphie à une victoire de 7-1 aux dépens des Mets à New York.

Kevin Elster des Mets a disputé son 72e match consécutif sans avoir commis un erreur, égalant le record des ligues majeures pour un joueur d'arrêt-court établi par Eddie Brinkman en 1972.

LaPoint, 1-1, a donné trois buts sur balles en plus de retirer quatre frappeurs sur des prises. Dave Righetti a concédé deux coups sûrs en deux manches et deux tiers pour mériter sa première victoire sauvegardée de la saison. Il a fait frapper George Bell dans un double-jeu avec deux coureurs sur les buts en huitième et il a retiré Manny Lee et Nelson Liriano avec autant de coureurs sur les sentiers en neuvième.

Les Yankees remportaient leur quatrième match en cinq jours après avoir perdu sept des huit premiers.

### Twins 9 Tigers 8

A Minneapolis, Kent Hrbek a brisé l'égalité avec un circuit de trois points en cinquième manche et il a ajouté un autre coup de quatre buts en solo en septième alors que les Twins du Minnesota ont vaincu les Tigers de Detroit 9-8, hier.

Jeff Robinson, 1-1, a retiré les neuf premiers frappeurs à lui faire face mais ses premiers tirs en qua-

trième manche se sont transformés en autant de simples de la part de Dan Gladden, Wally Backman et Kirby Puckett alors que les Twins ont pris une avance de 4-1.

Après le retrait d'Hrbek, Gary Gaetti a suivi avec son quatrième circuit de la saison.

### Rangers 6 Brewers 2

A Arlington, Cecil Espy a récolté quatre coups sûrs, volé trois buts et marqué trois points dans un gain de 6-2 des Rangers du Texas face aux Brewers de Milwaukee.

Bobby Witt, 2-0, a éclipsé son vis-à-vis Don August, 1-3, en ne permettant que quatre coups sûrs.

Les Rangers, l'équipe de l'heure dans le baseball, ont porté leur fiche à 11-2 et ils ont mis fin à la série de quatre victoires des Brewers.

**Course ce soir**  
7 h 30  
Les dames admises gratuitement  
Transport gratuit par autobus  
4 Trifectas & Exactas  
**Connaught Park**  
771-6111

**ROULEMENTS**  
Toutes les marques de roulements à billes et à rouleaux.  
**GENERAL BEARING SERVICE INC.**  
490, rue Kent, Ottawa 238-6100  
155 boul. Maloney, O. 643-2128  
Gatineau 211 William, Hawkesbury 632-9914

## Un contrat garanti supérieur à \$1 million pour 1990

# Dennis Martinez a touché la cible...

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Dennis Martinez a remporté sa première victoire de la saison, lundi. Il a touché la cible en obtenant un contrat garanti de plus de \$1 million pour 1990. L'entente est assortie d'une option encore plus importante pour l'année 1991.

De plus, il a également obtenu un boni à la signature — ce qui en fera ainsi le lanceur le mieux payé des Expos.

Il faut dire qu'il avait l'avance...

dans le compte. Il pouvait devenir autonome à la fin de la saison.

Bill Stoneman a expliqué: «Ça nous a pris plus de temps qu'on le pensait. Il y a eu des difficultés d'ordre... monétaire.

«Son salaire est garanti pour la saison 1990. En cas de lock-out, un arbitre tranchera comme c'est le cas pour Tim Wallach et Kevin Gross.»

Martinez, âgé de 33 ans, est représenté par Ron Shapiro, un agent de Baltimore. Il doit gagner \$735,000 cette saison. Il écoule la

dernière année d'une entente de deux ans.

### 29 gains

Depuis qu'il s'est joint aux Expos, Martinez a conservé une fiche de 29 gains contre 23 revers. Il a été le partant des Expos lors des deux derniers matchs d'ouverture.

Sa moyenne de points mérités s'élève à 3.28 depuis deux ans. Cette année, il est toujours en quête d'une première victoire en trois départs malgré une m.p.m. de 3.18.

Content, Martinez a parlé de son contrat dans l'abri.

«Je voulais un contrat de deux ans. À mon âge, il aurait été ridicule de vouloir trois, quatre ou cinq ans.

«Les négociations n'ont pas été longues: environ quatre semaines. Tout s'est déroulé de la bonne façon. Il n'y a pas eu de colère.»

Il a dit qu'il fera «de petites choses» avec son argent pour soulager ses compatriotes du Nicaragua.

L'an passé, il était revenu dans

son pays les bras pleins de cadeaux. Cet hiver, il s'est occupé des réfugiés qui étaient cantonnés dans le stade de Miami. Il donnera également des sous à des organismes de charité.

Au printemps, Pascual Perez et Kevin Gross ont signé des contrats évalués à \$850,000 pour 1989. Comme Martinez doit recevoir \$735,000, il a sûrement obtenu un boni d'au moins \$115,000.

Après tout, c'est le partant numéro un de l'équipe.

## Les Cubs écrasés 11-2

# Les Expos sortent Kilgus dès la première manche

MONTRÉAL

Prévu pour neuf manches, le match n'a duré... qu'un round. Le gaucher Paul Kilgus (1-2) a été mis hors de combat à la première et les Expos ont terrassé les Cubs de Chicago 11-2, hier.

Il n'y avait qu'un seul retrait qu'ils avaient déjà marqué six points. Un but sur balles à Otis Nixon et six coups sûrs d'affilée ont donné une avance de 6-0 à Bryn Smith (1-0).

Tim Wallach et Nelson Santovenia ont réussi des doubles, Andres Galarraga, Hubie Brooks, Damaso Garcia et Spike Owen (contre Pat Perry), des simples.

Le match était déjà fini... quoi qu'il ait duré deux heures et 36

Richard Milo de la Presse canadienne



minutes. Le reste n'a été qu'une longue série de points et de coups sûrs... pour une fois. Ils ont été impliqués dans huit matchs dont l'issue s'est soldée par un point — 6-2 en leur faveur.

Smith, lui, effectuait son premier départ en 10 jours. Il a bien fait pour un gars qui n'avait pas lancé depuis si longtemps. Il n'a alloué que sept coups sûrs, aucun but sur balles et deux points en sept manches.

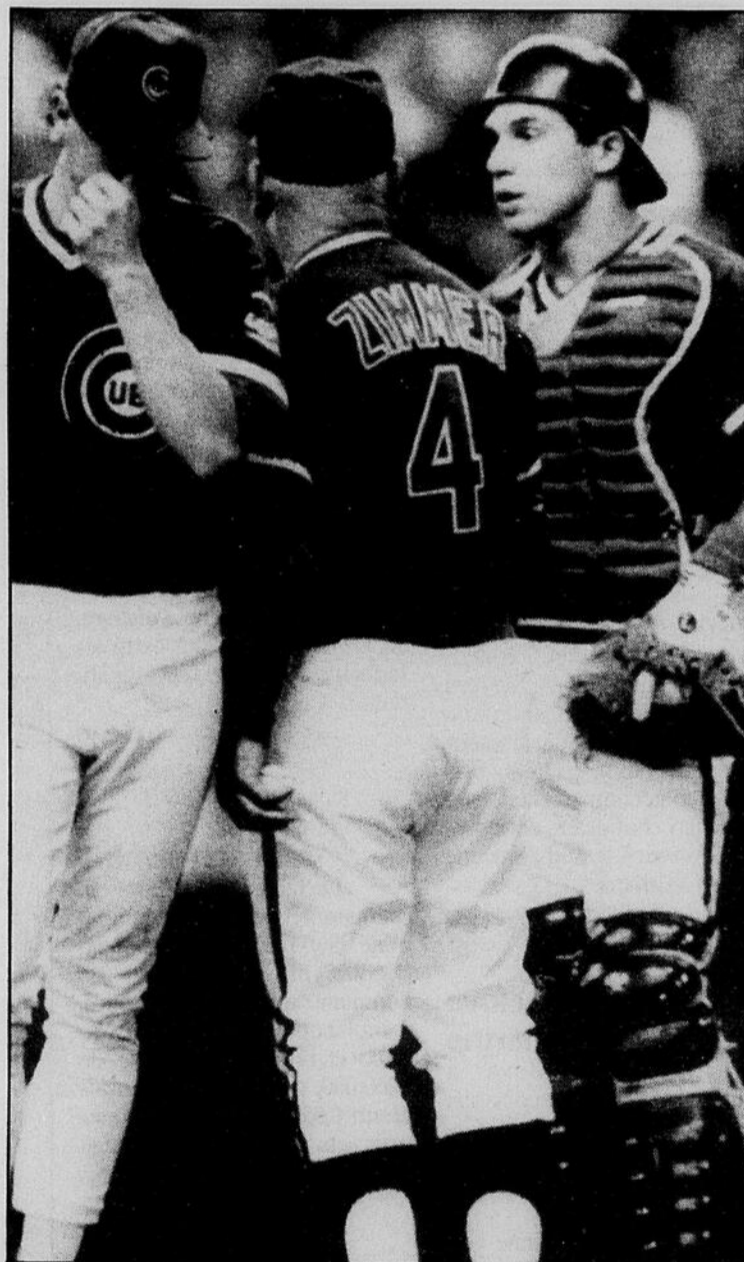
Il a donné un double de deux

points à Mitch Webster mais il n'est pas le seul à avoir succombé cette saison. L'ex-joueur des Expos frappe pour .435. Il a déjà 20 coups sûrs.

Les deux équipes ont réussi 21 coups sûrs. Hubie Brooks en a obtenus quatre. Lui, Spike Owen et Otis Nixon ont produit deux points chacun. Andres Galarraga a produit son 10e point.

C'est la deuxième fois que les Expos marquent à la première manche. Et ils l'ont emporté les deux fois.

Les Cubs avaient une séquence de sept victoires avant de s'amener à Montréal. Ils occupent toujours la première place de la section Est mais, hier, la première manche est allée aux Expos.



Don Zimmer, le gérant des Cubs de Chicago, en assez vu de son lanceur Paul Kilgus, qu'il remplace dès la première manche. Kilgus avait accordé six points aux Expos de Montréal, qui l'ont emporté 11-2.

## Bien appuyé, Bryn Smith a quand même dû travailler

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les Expos de Montréal aiment frapper quand Bryn Smith est au monticule. Ils ont atteint des sommets en saison de 14 coups sûrs et 11 points hier et, l'an passé, Smith était au monticule pour trois des quatre matchs de 10 points et plus.

De quoi lui faciliter la tâche...

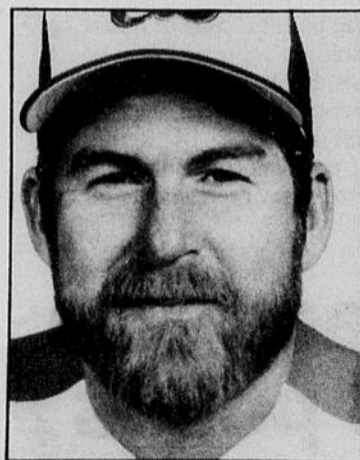
«Les six points à la première m'ont apporté un certain soulagement. Je n'avais pas lancé depuis 10 jours et j'étais un petit peu inquiet. Ils m'ont donné une bonne avance mais j'ai quand même dû travailler...»

À la cinquième, il a mis fin à une menace des Cubs en retirant Mark Grace. L'avance n'était que de 6-2 et il y avait deux coureurs en position de compter.

Buck Rodgers a noté: «S'ils comptent, c'est un match serré. Il s'en est bien sorti et ensuite, il a pris sa vitesse de croisière.»

### De la discipline

Le gérant arborait un large sourire et... aucun cheveu gris de plus. Pour une fois, son équipe n'a pas



Bryn Smith

été impliqué dans une décision serrée.

L'attaque a marqué six points dès la première manche. Ce qui est plutôt rare.

«Des matchs comme celui-là, il y en aura 10 pour nous et 10 contre nous. Ce soir, les gars ont été disciplinés et patients. Kilgus est un lanceur de balles tire-bouchons. C'est la première fois qu'il nous affrontait. Les gars n'ont pas cherché à tirer la balle. Ils l'ont poussée au champ centre et au

champ droit.»

Joe Sparks était aussi heureux que Rodgers. «Je blaguais avec Buck (Rodgers) et Jackie Moore avant le match. On a invité les gars à marquer au début et à ne pas attendre à leur deuxième tour au bâton.»

Même Bryn Smith a frappé. Cependant, son long coup a été capté par le voltigeur de gauche. «J'ai dit à Tim Raines que j'étais dans le même bateau que lui. Nous sommes les seuls à avoir été retirés en première.»

Raines a enregistré le premier et le dernier retrait de la première. Il a été tenu en échec en quatre présences. Sa moyenne est tombée à .212.

Tim Wallach a fait remarquer: «Tous les gars ont obtenu de bonnes présences au bâton à la première.»

Les Expos ont remporté leurs trois derniers matchs. Une autre victoire ce soir et les Expos rejoindront les Cubs en tête.

«Tout le monde commence à bien s'élaner pour la première fois cette saison», a conclu Wallach.

## les expos en bref

### Rodgers heureux pour Webster

Bon prince, Buck Rodgers se réjouit des succès de Mitch Webster même s'il n'est plus avec son équipe.

«Je suis content pour lui en autant qu'il ne nous tue pas...», a-t-il dit, hier.

Lundi, Webster a produit le seul point des Cubs. De plus, il a volé un coup de plus d'un but à Tim Raines, à la première.

Avant le match d'hier, sa moyenne s'élevait à .419. Tout ce qu'il frappe tombe en lieu sûr.

Webster est passé aux Cubs, après le match des étoiles, en retour de Dave Martinez.

### Dawson absent

Andre Dawson manquera à l'appel au cours des prochains jours. On lui a retiré du liquide au genou droit, hier matin. Il sera réexaminé demain.

C'est la première qu'on lui retire du liquide depuis le mois d'août 1986. Il portait alors l'uniforme des Expos. D'ailleurs, c'est le médecin des Expos, le Dr Larry Coughlin, qui a effectué l'opération, hier.

H O C K E Y

Les compteurs des séries éliminatoires de la Coupe Stanley 89

Table with columns for team names (BOSTON, CHICAGO, HARTFORD, LOS ANGELES, MINNESOTA, MONTREAL, NY RANGERS, PHILADELPHIE, ST. LOUIS, PITTSBURGH, VANCOUVER, WASHINGTON) and rows for player names with their respective statistics (Goals, Assists, Points).

LES PETITITS BONS HOMMES

ACHILLE TALON par GREG HAGAR DUNOR. Comic strip panel showing a man at a counter with a speech bubble: 'MR. TALON ACHILLE EST APPELE AU COMPTOIR DES INFORMATIONS... UN VOISIN LUI REVELERA UNE AMUSANTE DISTRACTION...'

HAGAR DUNOR. Comic strip panels with dialogue: 'JE ME RAPPELLE COMMENT HAGAR M'A DEMANDE MA MAIN!', 'EPOUSE-MOI ET JE TE DONNERAI TOUT CE QUE TON PETIT COEUR DESIRE!', 'IL NE SAVAIT PAS QU'UN COEUR DESIRE BEAUCOUP!', 'EXACT!'.

SAVATE. Comic strip panels with dialogue: 'LES JAPONAIS ONT INVENTE LA TELE A HAUTE RESOLUTION!', 'ON AURA DONC DE MEILLEURES IMAGES, N'EST-CE PAS?', 'JE LE CROIS', 'SI ON PEUT AVOIR DE L'ALUMINIUM HAUTE RESOLUTION!'.

PEANUTS. Comic strip panels with dialogue: 'Aiderais-tu passer ta vie à répondre au nom de "Porcin"?', 'Et ton père? Comment les gens l'appellent-ils?', '"Porcin, père!"', 'LE DOCTEUR EST LA'.

FERDINAND. Comic strip panels showing a man working on a machine with a speech bubble: 'AL PLANTINO'.

PHILOMENE. Comic strip panels with dialogue: 'J'ai fait mon lit, range mes vêtements et fini mes devoirs', 'C'est très bien', 'Je sais', 'Avec un peu de chance, on oubliera mon comportement du reste de la journée!'.

LE FANTÔME. Comic strip panels with dialogue: 'PRESIDENT BRUUN... CHASAMBA...', 'DIANA PALMER... UNE ÉTRANGÈRE... ELLE A RISQUÉ SA VIE POUR NOUS AIDER! VOICI LA MÉDAILLE D'HONNEUR!', 'MAINTENANT, UN AUTRE ÉTRANGER... MAIS OÙ EST-IL?', 'SI N'AVE PAS QA!', 'BELLE CÉRÉMONIE, MAIS J'AI HÂTE DE RETOURNER DANS LA JUNGLE'.

BLONDINETTE. Comic strip panels with dialogue: 'PATRON, JE VEUX UNE AUGGG...', 'DIS-LE MON GARS!', 'JE VEUX UNE AUGGG...', 'UNE AUTO?', 'NON... UNE AUTRE SECRÉTAIRE?', 'UNE OUVRIÈRE?', 'UNE OLIVE?', 'UNE ORCHÈRE... UNE OVATION... UNE OTARDIE... UNE OIE SAUVAGE...', '...UNE ANTRUCHE... UNE AFFICHE... UNE OMBRE... EH, JE N'AI PAS FINI!'.

LES STATISTIQUES



Jean Labonté

H O C K E Y

SÉRIES de la LNH

Table with columns for section, date, and game details. Includes 'Finales de sections (Quatre de sept)', 'Section Adams', and 'Section Patrick'.

Table with columns for section, date, and game details. Includes 'Section Norris' and 'Section Smythe'.

Table with columns for section, date, and game details. Includes 'Section Norris' and 'Section Smythe'.

Table with columns for section, date, and game details. Includes 'Section Smythe'.

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Chicago 3 St. Louis 1'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes '1. St. Louis, Paslawski 2'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Chicago 3 St. Louis 1'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Los Angeles 3 Calgary 4 (P)'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes '1. Calgary, Fleury 3'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes '3. Los Angeles, Kontos 9'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes '6. Calgary, Roberts 2'.

MENEURS de la LNH

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Gretzky, LA; Savard, Chi; Nicholls, LA.

STATISTIQUES INDIVIDUELLES de la LNH

MONTREAL (CP) — Les statistiques individuelles des séries éliminatoires de la LNH (sans les matches de cette semaine):

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Chris Kontos, LA; Peter Zetzl, STL.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Mark Messier, Edm; Denis Savard, Chi.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Paul Coffey, Pit; Al MacInnis, Cal.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Brett Hull, STL; Cam Neely, Bos.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Denis Savard, Chi; Steve Yzerman, Det.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Craig Janney, Bos; Trevor Linden, Van.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Brian Leetch, NYR; Kevin Stevens, Pit.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Gordon Murphy, Phi; Theoren Fleury, Cal.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Don Barber, Min; Gordon Murphy, Phi.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Andy Moog, Bos; Patrick Roy, Mon.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Tom Barrasso, Buf; Greg Millen, STL.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Patrick Roy, Mon; Tom Barrasso, Buf.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Mike Vernon, Cal; Jacques Cloutier, Buf.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Mike Vernon, Cal; Jacques Cloutier, Buf.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Los Angeles, 36 avant; 11 buts, 30.6%.

Efficacité en désavantage numérique

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes Montréal, 15 dés., 1 but, 93.9%.

Buts en désavantage numérique

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes Chicago, 4; Boston, 2; Buffalo, 2.

LE HOCKEY AUJOURD'HUI

Le mercredi, 19 avril 1989

Table with columns for section, date, and game details. Includes 'Section Adams' and 'Section Patrick'.

Le gardien Patrick Roy, des Canadiens, a prolongé sa séquence de matches sans défaite au Forum cette saison à 32 parties (28-0-4).

Les Canadiens ont une fiche de 8-0-1 contre Boston cette saison... Brian Propp, de Philadelphie, a sept buts en séries éliminatoires.

Le gardien Greg Millen, de St. Louis, a conservé une fiche de 10-0-2 (saison régulière) à domicile contre Chicago depuis qu'il s'est joint au Blues en février 1985.

Chris Kontos, de Los Angeles, a établi un record des séries avec six buts en avantages numériques dans la victoire des Kings en sept matchs contre Edmonton.

Cam Neely a mené Boston avec 37 buts et 75 points en saison régulière. Contre Montréal, il n'a obtenu qu'un but et trois passes en huit matches au cours de la saison.

Les Flames de Calgary ont perdu leur quatre matches contre les Kings de Los Angeles au Saddledome en saison régulière.

Les Penguins ont mis fin à une séquence de 42 matches sans victoires à Philadelphie avec une victoire de 5-3 le 2 février dernier.

"L'an dernier, je n'avais pas de plaisir. L'an dernier, je n'aimais pas le hockey. Maintenant j'aime être sur la patinoire. Ce sont les meilleurs moments de ma vie. Je m'amuse beaucoup et c'est vraiment tout ce qui compte." — Le gardien Alain Chevrier, des Blackhawks de Chicago.

SÉRIES de la LAH

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes New Haven — Moncton.

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes New Haven à Moncton, 19h30.

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes New Haven à Moncton, 19h30.

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes Hershey à Adirondack.

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes Hershey à Adirondack.

Table with columns for team, B, P, Pts. Includes Hershey à Adirondack.

CHAMPIONNAT MONDIAL de HOCKEY

Table with columns for team, M, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Includes Canada, U.R.S.S., Tch., Suède.

Table with columns for team, M, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Includes Canada 8 E.-U. 2.

Table with columns for team, M, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Includes Canada 8 E.-U. 2.

SOMMAIRE

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Canada 8 vs. Etats-Unis 2'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes '1. Canada, Yzerman 1'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes '5. Canada, Bellows 4'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Canada 19 13-43'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Bellows, Cda'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Bellows, Cda'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Bellows, Cda'.

SÉRIES de la LHJMQ

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Séries éliminatoires (Demi-finale)'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Victoriaville 6 Hull 5'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Laval — Shawinigan'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Laval 4 Shawinigan 3'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Laval 3 Shawinigan 2 (P)'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Laval 3 Shawinigan 2 (P)'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Laval 3 Shawinigan 2 (P)'.

Troisième période

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Laval, Denis Chalifoux.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Laval, Neil Carnes.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Quintin J-François, Sha.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Quintin J-François, Sha.

Table with columns for player, B, P, Pts. Includes Quintin J-François, Sha.

SÉRIES de la LHO

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Niagara Falls — London'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Niagara Falls 8 London 5'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Niagara Falls 3 London 6'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Niagara Falls 3 London 6'.

Table with columns for team, score, and game details. Includes 'Niagara Falls 3 London 6'.

TENNIS

TOURNOI de ECKERD

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'Natalia Zvereva (2), URSS, bat Kate Gomerl, E.-U., 6-3, 6-2'.

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'Rosalyn Fairbank, E.-U., bat Larisa Savchenko (5), URSS, 7-6 (7-3), 6-3'.

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'Laura Gildemeister, E.-U., bat Leila Meskhi, URSS, 6-4, 6-4'.

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'Penny Barg et Ronni Reis (3), E.-U., battent Isabel Cueto, RFA, et Hu Na, E.-U., 6-0, 6-2'.

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'Iva Budarova, Tch., et Katerina Maleeva, Bulgarie, battent Petra Langrova et Jana Pospisilova, Tch., 2-6, 6-4, 6-2'.

TOURNOI de NICE

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'NICE, France (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Nice, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):'.

Table with columns for player, score, and game details. Includes 'Premier tour: Henri Leconte (2), France, bat Cédric Pioline, France, 7-5, 4-6, 6-3'.

B A S E B A L L

CLASSEMENT  
LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy	Diff.	
Chicago	8	4.667	—	
Philadelphie	7	5.583	1	
Montréal	7	6.571	1	
St. Louis	5	6.455	2½	
Pittsburgh	5	8.385	3½	
New York	4	8.333	4	
Section Ouest				
G	P	Moy	Diff.	
San Francisco	9	4.692	—	
Cincinnati	8	5.615	1	
Atlanta	7	7.500	2½	
San Diego	6	8.429	3½	
Los Angeles	6	8.429	3½	
Houston	5	9.357	4½	
Lundi 17 avril				
Chicago 1 Montréal 2				
Philadelphie 2 New York 5				
Pittsburgh 2 St. Louis 4				
Cincinnati 3 Los Angeles 6				
Cincinnati 0 San Francisco 9				
Mardi 18 avril				
Chicago 2 Montréal 11				
Philadelphie 7 New York 1				
Houston 4 Atlanta 5 (11 manches)				
Pittsburgh 4 St. Louis 3				
Cincinnati 0 Los Angeles 6				
San Diego à San Francisco, 22h35				
Mercredi 19 avril				
Pittsburgh à St. Louis, 13h35				
San Diego à San Francisco, 16h05				
Chicago à Montréal, 19h05				
Philadelphie à New York, 19h35				
Houston à Atlanta, 19h40				
Cincinnati à Los Angeles, 22h05				
Jeudi 20 avril				
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05				
Chicago à New York, 19h35				
Houston à Atlanta, 19h40				
Montréal à St. Louis, 20h05				

Houston

ML	CS	P	PM	BB	RET
Rhoden	7	9	4	3	4
Darwin	2	1	0	0	1
DSmith P,0-2	1-1-3	3	1	1	0

Atlanta

ML	CS	P	PM	BB	RET
Glavine	8	13	7	4	0
Boever G,1-0	2-2-3	0	0	0	1

Boston à Cleveland, 19h35  
 Detroit au Minnesota, 20h05  
 Californie à Chicago, 20h30  
 Milwaukee au Texas, 20h35

Jeudi 20 avril  
 Detroit au Minnesota, 13h15  
 Boston à Cleveland, 13h35  
 Kansas City à Baltimore, 19h35  
 Seattle à Chicago, 20h30

Ligue Internationale  
Section Est

G	P	Moy	Diff.
Syracuse (Blue Jays)	9	2.818	—
Rochester (Orioles)	7	3.700	1½
Scranton-WB (Phils)	3	8.273	6
Pawtucket (Red Sox)	2	8.200	6½

Section Ouest

G	P	Moy	Diff.
Richmond (Braves)	6	4.600	—
Tidewater (Mets)	6	4.600	—
Columbus (Yankees)	6	5.545	½
Toledo (Tigers)	2	7.222	3½

Mardi

Omaha 9 Iowa 0  
 Rochester 6-2 Pawtucket 1-0  
 Tidewater 10 Columbus 6  
 Richmond 5 Toledo 1  
 Louisville 5-0 Denver 4-4

Nashville 6 Oklahoma City 3  
 Syracuse 3 Sc-Wilkes-Barre 2  
 Buffalo à Indianapolis, remis, pluie

Mercredi

Omaha à Iowa  
 Pawtucket à Rochester  
 Toledo à Columbus  
 Buffalo à Indianapolis  
 Louisville à Denver  
 Nashville à Oklahoma City  
 Scr-Wilkes-Barre à Syracuse

Jeudi

Buffalo à Indianapolis  
 Nashville à Oklahoma City  
 Rochester à Columbus  
 Tidewater à Richmond

Exhibition

Milwaukee Brewers à Denver

LANCEURS PRÉVUS  
LIGUE AMERICAINE

Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de mercredi dans la ligue américaine de baseball:

New York (Candelaria 1-1) à Toronto (Key 2-1), 12h35.  
 Oakland (Stewart 3-0) à Seattle (Langston 2-1), 16h35.  
 Kansas City (Leibrand 0-1) à Baltimore (Milacki 0-1), 19h35.  
 Boston (Boyd 0-1) à Cleveland (Yett 1-1), 19h35.  
 Detroit (Alexander 1-0) au Minnesota (Viola 0-2), 20h05.  
 Californie (Witt 1-2) à Chicago (Perez 1-1), 20h30.  
 Milwaukee (Birkbeck 1-0) au Texas (Mayer 2-0), 20h35.

B A S K E T B A L L

STATISTIQUES de la NBA

NEW YORK (AP) — Les statistiques de l'Association nationale de basketball (sans les matches de cette semaine):

INDIVIDUELLES

Marqueurs

MI	Pa	TP	Pts	Moy
Jordan, Chi.	77	924	636	2510
Malone, Utah	78	784	693	2266
Ellis, Sea.	77	806	356	2118
English, Den.	78	891	310	2094
Drexler, Port.	74	770	419	1985
Mullin, G.S.	78	792	472	2079
Wilkins, Atl.	76	776	420	2000
Barkley, Phil.	75	665	578	1943
Chambers, Phoe.	78	752	486	2018
Olajuwon, Hou.	78	752	430	1934
Cummings, Mil.	76	706	345	1764
Trippucka, Char.	67	544	415	1532
Ewing, N.Y.	79	719	359	1797
McHale, Bos.	73	616	405	1637
Johnson, LAL	73	550	487	1635
Richmond, G.S.	77	641	401	1714
Malone, Wash.	72	648	287	1584
Person, Ind.	76	682	236	1659
E. Johnson, Phoe.	66	580	204	1428
King, Wash.	77	629	356	1617

Paniers

MI	Pa	Es	Moy
Rodman, Det.	301	500	.602
Barkley, Phil.	665	1156	.575
Parish, Bos.	567	988	.574
Ewing, N.Y.	719	1267	.567
McHale, Bos.	616	1116	.552
Stockton, Utah	479	878	.546
Benjamin, LAC	471	867	.543
Worthy, LAL	657	1211	.543
Jordan, Chi.	924	1704	.542
Nance, Clev.	492	908	.542

Retours

MI	Off	Def	Tot	Moy
Olajuwon, Hou.	78	325	716	1041
Parish, Bos.	75	317	617	934
Barkley, Phil.	75	383	547	930
Malone, Atl.	77	370	554	924
Malone, Utah	78	251	582	833
Oakley, N.Y.	79	328	494	822
Eaton, Utah	78	207	582	789
Laubmeier, Det.	77	136	463	749
Cage, Sea.	76	266	466	732
Thorpe, Hou.	78	263	485	748

Assistances

MI	No.	Moy
Stockton, Utah	78	1061
Johnson, LAL	73	924
K. Johnson, Phoe.	77	945

Porter, Port. .... 77 726 9.4  
 McMillan, Sea. .... 70 637 9.1  
 Floyd, Hou. .... 78 681 8.7  
 Jackson, N.Y. .... 69 598 8.7  
 Thomas, Det. .... 76 642 8.4  
 Price, Clev. .... 74 623 8.4  
 Jordan, Chi. .... 77 623 8.1

ÉQUIPES  
Offensive

MI	Pts	Moy
Phoenix	78	9248
Denver	78	9186
Golden State	78	9115
New York	79	9221
Portland	78	8919
L.A. Lakers	78	8904
Philadelphie	78	8739
Atlanta	78	8708
Seattle	77	8578
Cleveland	79	8642
Milwaukee	78	8511
Houston	78	8498
Boston	77	8385
Washington	78	8439
Chicago	78	8325
Indiana	78	8311
Detroit	78	8308
L.A. Clippers	78	8290
San Antonio	78	8253
Sacramento	77	8107
Utah	78	8188
Charlotte	78	8117
New Jersey	79	8210
Dallas	79	8177
Miami	79	7735

Defensive

MI	Pts	Moy
Utah	78	7793
Detroit	78	7885
Cleveland	79	8006
Milwaukee	78	8185
Dallas	79	8299
Chicago	78	8205
Atlanta	78	8305
L.A. Lakers	78	8354
Boston	77	8267
Houston	78	8498
Seattle	77	8356
Miami	79	8028
New Jersey	79	8692
Washington	78	8615
Sacramento	77	8515
Philadelphie	78	8651
Indiana	78	8653
Phoenix	78	8697
Portland	78	8790
San Antonio	78	8794
Charlotte	78	8810
New York	79	8938
Denver	78	9047
L.A. Clippers	78	9082
Golden State	78	9095

LANCEURS PRÉVUS  
LIGUE NATIONALE

Pittsburgh (Walk 0-1) à St. Louis (Magrane 0-2), 13h35.  
 San Diego (Terrill 0-2) à San Francisco (Reuschel 3-0), 16h05.  
 Chicago (Sanderson 1-0) à Montréal (DeMarinez 0-0), 19h05.  
 Philadelphie (Ontiveros 2-0) à New York (Cone 1-1), 19h35.  
 Houston (Clancy 1-0) à Atlanta (Lillquist 1-0), 19h40.  
 Cincinnati (Browning 2-0) à Los Angeles (Morgan 0-1), 22h05.

SOMMAIRES de la  
LIGUE NATIONALE

Chicago 2 Montréal 11

Ab P Cs Pp	Ab P Cs Pp
Waltz cc... 4 1 1 0	Raines cg... 4 1 0 0
Webster cr... 3 0 2 2	ONixon cc... 4 2 1 2
Snabrg 2b... 4 0 1 0	Galarrg lb... 4 2 2 1
Grace lb... 4 0 1 0	Brooks cd... 5 1 4 2
Varsho cg... 4 0 0 0	DMrtiz cd... 0 0 0 0
Law 3b... 4 0 0 0	Wallach 3b... 4 2 2 1
Dunston ac... 4 0 1 0	DGarcia 2b... 4 1 1 1
Girardi r... 4 0 0 0	Santoven r... 4 1 2 1
Kilgus l... 0 0 0 0	Owen ac... 3 1 2 2
PPerry lf... 1 1 0 0	BSmith lf... 3 0 0 0
Wilksn fs... 1 0 0 0	GeHarris l... 1 0 0 0
Pico l... 0 0 0 0	
Sphsn fs... 1 0 0 0	
SWilson l... 0 0 0 0	
Totaux	34 27 2 2

Totaux ..... 36 11 14 10

Chicago ..... 002 000 000—2  
 Montréal ..... 600 010 04x—11  
 E—Webster, Wallach. DJ—Chicago 1, Montréal 1. LSB—Chicago 6, Montréal 6, 2B—Wallach, Santovenia, Grace, Brooks, Walton, Sandberg, Galarraga. 3B—ONixon. BV—Dunston (4), Owen (1).

Chicago

ML	CS	P	PM	BB	RET
Kilgus P,1-2	1-3	5	6	6	1
PPerry	3-2-3	2	0	0	1
Pico	2	3	1	1	1
SWilson	2	4	4	2	1

Montréal

ML	CS	P	PM	BB	RET
BSmith G,1-0	7	7	2	2	0
GeHarris	2	0	0	0	1

Arbitres—Marbre, Gregg; 1er, Kibler; 2e, Quick; 3e, Davis.  
 D—2:36. A—11,913.

Pittsburgh 4 St. Louis 3

Ab P Cs Pp	Ab P Cs Pp
RRYlvs cc... 4 1 2 0	Coleman cg... 5 0 3 1
Lind 2b... 5 1 3 1	OSmith ac... 5 0 2 2
Oberkfl lb... 4 0 0 0	Pndtin 3b... 4 0 0 0
Bell ac... 1 0 0 0	Gurrer lb... 3 0 1 0
Bonilla 3b... 4 0 2 0	Brnsky cd... 4 0 0 0
Bonds cg... 5 1 2 0	Worrell l... 0 0 0 0
GWilson cr... 5 0 1 1	TPena r... 4 0 0 0
Ortiz r... 4 1 1 0	MTmp cc... 4 1 2 0
Belliard ac... 2 0 0 0	Oagend 2b... 4 1 1 0
SCarter fs... 0 0 0 0	Carpntr lf... 2 1 2 0
Medvin l... 0 0 0 0	Lindmn fs... 1 0 0 0
Redus fs... 1 0 0 0	Castello l... 0 0 0 0
Madden l... 0 0 0 0	Dayley l... 0 0 0 0
JRobnsn l... 0 0 0 0	Morris cd... 0 0 0 0
Smiley l... 2 0 0 0	Pagnoz fs... 0 0 0 0
Cangels cc... 2 0 0 0	McGee fs... 1 0 0 0
Totaux	39 41 1 2

Totaux ..... 37 31 1 3

Pittsburgh ..... 000 010 012—4  
 StLouis ..... 010 200 000—3  
 E—OSmith. DJ—Pittsburgh 1, LSB—Pittsburgh 11, StLouis 8. 2B—Lind, Bonilla, Coleman, GWilson, Bonds.

Pittsburgh

ML	CS	P	PM	BB	RET
Smiley	6	10	3	3	1
Medvin	1	0	0	0	0
Madden G,1-0	1	1	0	0	0
JRobnsn VP,3	1	0	0	0	1

StLouis

ML	CS	P	PM	BB	RET
Carpntr	6	6	1	1	1
Castello	0	0	0	0	1
Dayley	1-1-3	1	1	1	1
Warrell P,0-1	1-2-3	4	2	0	1

Castello a lancé à un frappeur en 7e manche.

Arbitres—Marbre, DeMuth; 1er, Ripley; 2e, Froemmings; 3e, Tata.  
 D—2:56. A—22,198.

SOMMAIRES de la  
LIGUE AMERICAINE

New York 2 Toronto 0

Ab P Cs Pp	Ab P Cs Pp
RHnds cc... 3 1 1 0	Moseby cc... 3 0 1 0
Sax 2b... 4 1 2 0	Gruber 3b... 4 0 2 0
Mingly lb... 3 0 2 1	Borders r... 4 0 1 0
Balbun fd... 4 0 2 1	Lewiss cs... 0 0 0 0
Slaughter r... 4 0 0 0	Whitl r... 0 0 0 0
Brower cd... 4 0 2 0	GBliff r... 3 0 1 0
Tollesn 3b... 4 0 0 0	McGriff cr... 3 0 1 0
Espnoz ac... 4 0 0 0	Barfield cd... 4 0 0 0
Kelly cc... 3 0 1 0	Brenly fd... 3 0 1 0
	Lee ac... 3 0 1 0
	Liriano 2b... 4 0 0 0

Totaux ..... 33 21 1 2

New York ..... 200 000 000—2  
 Toronto ..... 000 000 000—0  
 DJ—New York 3, Toronto 2. LSB—New York 9, Toronto 9. 2B—Matingly, Lee. BV—RHenderson 2 (12), Sax (1), Matingly (1), Kelly (7), McGriff (3).

New York

ML	CS	P	PM	BB	RET
LaPoint G,1-1	6-2-3	5	0	0	3
Righetti VP,1	2-1-3	2	0	0	2

Toronto

ML	CS	P	PM	BB	RET
Musselmn P,0-1	0	3	2	2	1
Stofmyr	6	7	1	0	2
Ceuthi	3	1	0	0	2

Musselman a lancé à 4 frappeurs en 1ere manche, Stofmyre a lancé à un frappeur en 7e manche.

ML—Musselman, FI—Stofmyre.  
 Arbitres—Marbre, Kaiser; 1er, Voltaggio; 2e, Cousins; 3e, McKeen.  
 D—2:54. A—25,040.

RENDIMENT  
des EXPOS

AU BATON

Ab P Cs Pp	Cc	Bv	Moy
Aldrete Mike	12	0	1.1
Brooks Hubie	50	7	1.6
Fitzgerald Mike	16	2	3.2
Foley Tom	38	5	6.6
Galarraga Andres	51	8	17.0
Garcia Domaso	32	5	11.5
Hudler Rex	6	4	3.0
Johnson Wallace	6	2	4.0
Martinez Dave	30	3	3.1
Nixon Otis	25	6	3.4
Owen Spike	34	7	3.0
Raines Tim	52	6	11.4
Santovenia Nelson	36	6	10.5
Wallach Tim	40	7	15.6

AU MONTICULE

G	P	Vp	MI	Pm	Bb	R	Mpm
Burke Tim	0	3	7.0	2.4	5	2.57	
Gross Kevin	2	1	19.0	9	7.16	4.26	
Harris Gene	1	1	12.0	3	6.6	2.25	
Hesket Joe	2	0	1.0	6.0	2.5	3.00	
Holman B.	0	0	6.0	1	3.2	1.50	
Johnson R.	0	2	12.2	10	11	9.74	
Martinez D.	0	0	22.8	8	13	3.19	
McGaffigan A	1	1	9.2	1	7	6.94	
Perez P.	0	1	17.0	9	12	4.76	
Smith Bryn	1	0	12.0	2	4	1.50	

Milwaukee 2 Texas 6

Gilmour bat les Kings  
4-3 en prolongation

## Aux Flames la première

Presse Canadienne  
CALGARY

Une erreur de Marty McSorley en zone défensive a permis à Doug Gilmour d'inscrire son deuxième but de la rencontre à 7:47 de la prolongation et de donner aux Flames de Calgary une victoire de 4-3 face aux Kings de Los Angeles dans le premier match de la série finale de la section Smythe, hier.



McSorley a perdu le contrôle de la rondelle près de son filet et Colin Patterson a saisi le disque libre. Patterson a alors fait une passe à Doug Gilmour qui n'a eu qu'à faire dévier la rondelle derrière le gardien des Kings, Kelly Hruddy, qui a été pris à contrepied.

Gary Roberts avait forcé la prolongation avec 1:46 à faire en

troisième période. Il a saisi une rondelle libre lancée par Dana Murzyn qui a fait un mauvais bond sur la bande afin de déjouer Hruddy à sa gauche.

Les deux équipes ont eu de bonnes occasions de marquer en prolongation.

Alors qu'Hruddy était pris hors position, McSorley a bloqué un tir de Joe Nieuwendyk. Par la suite, John Tonelli a laissé partir un lancer frappé qui a touché la barre horizontale du filet de Mike Vernon.

Les Kings ont préconisé un jeu défensif pour la plus grande partie de la troisième et ils ont contenu les Flames grâce au travail de Hruddy.

Calgary a eu le dessus 47-27 dans les tirs au but.

La série se poursuit, demain, à Calgary.

Chris Kontos, avec son neuvième but des séries, Bernie Nicholls, lors d'un avantage numérique et Jim Wiemer ont compté pour les Kings.

Theoren Fleury, en supériorité numérique, et Brian MacLellan ont complété le pointage pour les Flames.

## Les Penguins: une histoire de confiance

Presse Canadienne  
PITTSBURGH

Les Penguins de Pittsburgh ne sont pas censés gagner quand Mario Lemieux obtient seulement deux tirs au but.

Ils ne sont pas supposés gagner non plus quand ils disputent un match important aux Flyers de Philadelphie, leurs adversaires de la Pennsylvanie qui les ont dominés depuis plus de 10 ans.

Et les Penguins devraient encore moins gagner quand ils leur concèdent une avance de 3-1.

Alors comment ont-ils pu triompher 4-3 lors du premier match de la finale de la division Patrick ?

Mario? Le «momentum»? De la magie ?

«C'est à cause de la confiance», a tranché le défenseur recrue Zarley Zalapski, qui a mérité trois passes dans cette cinquième victoire de suite en séries éliminatoires. Les Penguins ont aussi gagné neuf de leurs 10 derniers matches.

«Nous réalisons que chacun a un travail à faire et qu'il faut 20 joueurs pour gagner dans les séries, non pas juste un ou deux. Quand nous avons commencé à gagner vers la fin du calendrier régulier, nous avons acquis de la confiance et chaque victoire

nous en procure un peu plus encore», a-t-il expliqué hier.

Et Mario Lemieux s'est dit parfaitement d'accord.

«Nous formons une équipe confiante, dit-il. J'étais nerveux avant ce premier match, tout le monde l'était. Mais quand nous sommes sautés sur la glace pour la troisième période, tout le monde était confiant».

### Pas que deux joueurs

Les Penguins ont toujours su qu'ils constituaient une force, à cause du duo exceptionnel constitué par Lemieux, champion compteur de la Ligue nationale depuis deux ans, et Paul Coffey, le défenseur offensif à son mieux dans les séries éliminatoires.

Mais un peu comme l'avaient fait les Rangers de New York, les Flyers ont consacré tellement d'énergie à limiter Lemieux à un but et à tenir Coffey hors de la feuille de pointage qu'ils ont laissé des ouvertures pour des joueurs comme John Cullen et Kevin Stevens.

«Il n'y a pas que Lemieux et Coffey. Ils ont plusieurs joueurs qui livrent la marchandise présentement. Ils ont plusieurs marqueurs dangereux et ils semblent emplir le filet en série», a constaté l'entraîneur Paul Holmgren, des Flyers.



PRESSE CANADIENNE

Troy Murray, des Blackhawks, à droite, et Bernie Federko, des Blues de St. Louis, se servent de leur bâton comme une barrière pour empêcher l'adversaire d'atteindre la rondelle le premier. Les Blues n'ont pas réussi à ralentir l'attaque des Blackhawks, hier soir, et ces derniers l'ont finalement emporté 3-1. Il s'agissait du premier match de la série finale de la section Norris.

## Thomas et Yawney ont cloué le bec des Blues

Associated Press  
ST. LOUIS

Steve Thomas a brisé l'égalité avec un but après 31 secondes de jeu en troisième période et Trent Yawney a ajouté le but d'assurance alors que les Blackhawks de Chicago ont battu les Blues de St. Louis 3-1, hier, lors du premier match de la série finale de la section Norris.

Steve Larmer a inscrit l'autre but des Hawks qui ont éliminé les champions de la section Norris, les Red Wings de Detroit, en six parties afin de mériter le droit d'affronter les Blues.

Greg Paslawski a compté le seul but des Blues, qui avaient terminé au deuxième rang de la section Norris, avant de vaincre les North Stars du Minnesota en cinq matchs lors de la première ronde des séries de la LNH.

Les Blues ont compilé une fiche de 6-1-1 contre les Blackhawks cette saison.

Thomas a donné l'avance 2-1 aux Hawks quand il a capté une passe en retrait de Troy Murray avant de décocher un tir des poignets qui a surpris le gardien Greg Millen dont la vision était voilée.

Murray a également mérité une mention d'aide sur le filet de Yawney à 5:04. Murray a gagné la mise au jeu et il a remis à Yawney dont le tir de la ligne bleue a dévié sur le défenseur des Blues, Gor-

die Roberts.

Après une première période sans but, Greg Paslawski avait ouvert le pointage à 13:58 de la période médiane quand il a marqué sur un retour de lancer mais Larmer a riposté 1:18 plus tard.

Chicago a dominé 34-28 pour ce qui est des tirs au but.

Millen a subi sa première défaite en 16 rencontres.

Les Blues ont vu l'arbitre Denis Morel refuser un but de Todd Ewen à 12:24 de la deuxième période. Un tir de Sergio Momesso est passé entre les jambières du gardien des Hawks, Alain Chevrier, mais l'arbitre a jugé qu'il avait sifflé un arrêt de jeu avant que Ewen ne pousse la rondelle dans le fond du filet.

## Snepsts espère revenir avec les Canucks la saison prochaine

Presse Canadienne  
VANCOUVER

Harold Snepsts a plié bagage, mais le vétéran défenseur des Canucks de Vancouver espère être de retour la saison prochaine.

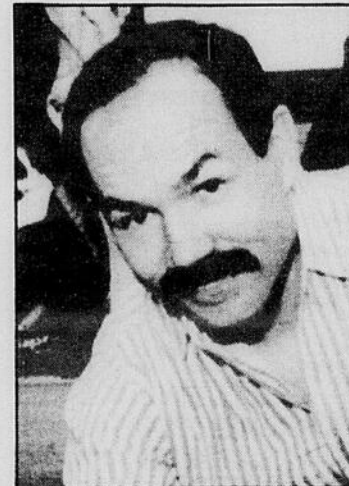
Alors qu'il vidait son casier au Pacific Coliseum, la retraite était la dernière chose à laquelle il voulait penser.

«Je ne suis pas un joueur fini, a dit Snepsts, un vétéran de 15 saisons dans la LNH. Je n'ai pas encore pris ma retraite.»

Toutefois, l'athlète de 34 ans ne voulait pas sourire aux photographes présents sur place.

«Je ne suis pas content, a-t-il dit. Nous aurions dû gagner.»

L'entraîneur des Canucks, Bob McCammon, a déclaré qu'il avait ressenti de la tristesse pour Snepsts et son capitaine Stan Smyl après la défaite crève-cœur



CANADIAN PRESS

Harold Snepsts

de 4-3 en prolongation face aux Flames de Calgary. Les deux hommes pourraient bien ne pas avoir d'autres occasions de se couvrir de gloire en séries élimi-

natoires.

Snepsts, un joueur autonome qui avait signé un contrat d'un an avec les Canucks en septembre dernier, a précisé qu'il décidera aux cours des prochaines semaines s'il reviendra pour une 16e saison sous la grande tente.

### Pas d'entente

Ni Snepsts ou son agent ont discuté des termes d'une nouvelle entente avec les Canucks, a souligné Brian Burke, le directeur des opérations hockey pour Vancouver.

«Nous n'avons pas eu de discussions et encore moins d'entente, a dit Burke. Il est trop tôt pour ça. Nous n'avons pas encore pensé à la prochaine saison. Tout ce que je peux dire, c'est que Harold a mérité chaque dollar gagné cette année. Il a été sensationnel.»

Yzerman mène le Canada à un gain de 8-2 sur les États-Unis à Stockholm

## Un aspirant légitime à la médaille d'or

Presse Canadienne  
STOCKHOLM

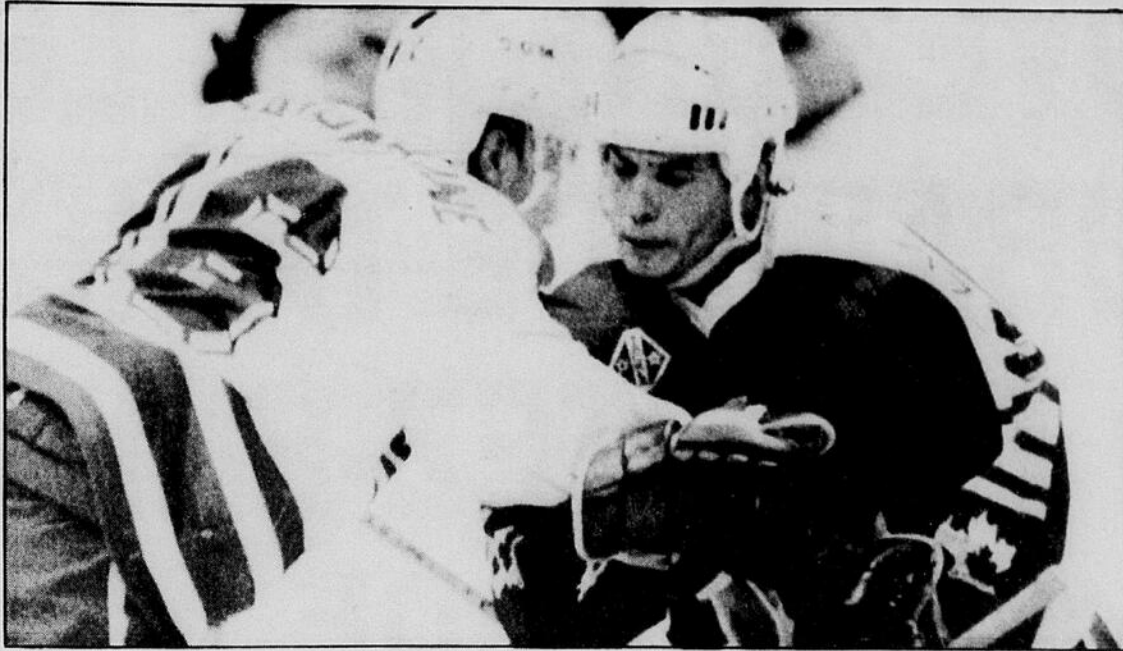
Le message était sans équivoque après la première présence sur la patinoire de Steve Yzerman: le Canada peut légitimement aspirer à la conquête de la médaille d'or au championnat du monde hockey.

Yzerman a inscrit trois buts à l'aide de trois lancers pour guider le Canada à une victoire de 8-2 aux dépens des États-Unis et le joueur de centre des Red Wings de Detroit s'est montré omniprésent à chaque attaque soutenue de son équipe — moins de 24 heures après avoir franchi l'Atlantique.

À sa première présence, Yzerman était entouré de son coéquipier des Red Wings Gérard Gallant à l'aile gauche et de Dale Hawerchuk des Jets de Winnipeg sur le flanc droit. Le trio a pressé la formation américaine dans sa zone pendant plus d'une minute avant que Yzerman déjoue le gardien John Vanbiesbrouck d'un tir du revers.

Le Canada a orchestré ce triomphe de main de maître, Brian Bellows amassant deux buts. Kirk Muller, John MacLean et James Patrick ont complété le pointage.

Le Canada est demeuré invaincu en trois matches avant sa rencontre d'aujourd'hui face à l'Allemagne de l'Ouest.



CANADIAN PRESS

En plus de briller à l'attaque avec trois buts dans la victoire du Canada 8-2 contre les États-Unis au championnat du monde de hockey à Stockholm, Steve Yzerman s'est bien débrouillé en défensive contre son opposant Pat Lafontaine.

### Yzerman impressionné

«J'ai été vraiment impressionné par notre équipe», a déclaré Yzerman, qui n'a obtenu que trois tirs au but.

«C'est une formation équilibrée, très solide et avec beaucoup de profondeur», a-t-il ajouté.

«Il ne fait aucun doute que ce serait agréable de l'avoir à ma droite pendant toute la saison», a encore confié Yzerman au sujet de Hawerchuk. Yzerman a toutefois

dû s'accommoder de plusieurs ailiers droits durant ce match, jouant avec Hawerchuk, Brent Ashton, Pat Verbeek et Bellows.

«Nous tentions différentes expériences», a expliqué l'assistant entraîneur Dan Maloney.

L'offensive n'a pas constitué un problème jusqu'ici pour la formation canadienne — 25 buts en trois matches, dont cinq par Bellows. King et son assistant Maloney travaillent actuellement à consolider la défensive en vue des rencontres

clés du tournoi — la Suède vendredi, l'Union Soviétique samedi, la Tchécoslovaquie lundi et la ronde des médailles à compter du 27 avril.

«Nos défenseurs reculent trop profondément dans leur zone et nous travaillons à corriger cette lacune à tous les jours», a précisé Maloney. On ne peut agir de la sorte au hockey international sinon ils ne feront qu'une bouchée de nous.»

«Nos succès vont dépendre de

la qualité de notre défensive contre les Suédois, les Soviétiques et les Tchécoslovaques», a précisé le gardien Sean Burke, qui a réalisé une autre solide performance repoussant 37 lancers.

Brian Mullen et Corey Millen ont marqué les buts des perdants.

Fraîchement descendu d'avion, Yzerman a marqué le premier but du match à la quatrième minute et complété son tour du chapeau au troisième engagement.

Dale Hawerchuk a évolué au sein de deux trios au cours de la première période, dont à la droite de Yzerman et Gallant, l'entraîneur Dave King cherchant les meilleures combinaisons avec un personnel de 11 attaquants.

### Surprise allemande

Les choses devraient aller encore mieux pour le Canada, puisque trois joueurs des Oilers d'Edmonton, le gardien Grant Fuhr et les joueurs d'attaque Mark Messier et Glen Anderson, sont attendus à Stockholm.

Fuhr et Anderson pourraient jouer dès aujourd'hui, face à la RFA, mais le départ de Messier a été retardé puisqu'il doit subir un examen au genou.

Lors des autres matches hier, l'URSS a défait la Finlande 4-1, la RFA a causé une surprise en tenant tête à la Suède 3-3, et la Pologne a été déclassée 15-0 par la Tchécoslovaquie.

Le premier match Canadien-Bruins: les avis sont partagés

## Burns ne s'attarde pas au nombre des lancers

MONTREAL

Les avis sont partagés au sujet de la qualité du spectacle offert lundi par le Canadien de Montréal et les Bruins de Boston.

Certains y ont vu un match disputé dans la plus pure tradition des séries. Un match joué avec intensité mais avec une extrême prudence. D'autres y ont vu au contraire deux équipes «rouillées» qui craignaient de commettre la moindre erreur.

Pat Burns a reconnu que ses joueurs ont démarré lentement

mais que son club s'était amélioré au fur et à mesure que le match progressait. Cela dit, l'entraîneur du Canadien a convenu que le style de hockey pratiqué dans la division Adams ne peut se comparer à celui offert dans la division Smythe.

«Dans notre division, il n'y a pas de Gretzky, de Messier et de Gilmour», a-t-il dit en ajoutant que le dernier match entre les Canucks et les Flames était le plus spectaculaire qu'il ait vu au cours des dix dernières années.

«Mais ici, il n'y a pas de tels

joueurs. Sauf que la division Adams fait toujours bien contre les équipes de l'Ouest», a-t-il tenu à préciser.

### Les lancers

Plusieurs commentateurs ont aussi été entendus au sujet des 15 lancers que le Canadien a dirigés vers le filet d'Andy Moog. Mais pour Pat Burns, ce chiffre est trompeur.

«Je ne m'attarde pas au nombre des lancers. Ce qui m'intéresse, c'est l'endroit d'où ils proviennent.

«On a bien parlé des 28 lancers

des Bruins, mais cela ne m'impressionne pas beaucoup. La majorité de ces tirs ont été dirigés d'angles difficiles et Patrick Roy les a arrêtés à part deux qui ont dévié sur des bâtons.»

Burns a aussi rappelé que les Bruins ont profité de quatre avantages numériques contre un seul au Canadien. Pour l'entraîneur du Tricolore, cela fausse les données.

«Raymond Bourque a terminé la soirée avec huit tirs mais plusieurs de ses lancers ont été réussis en avantage numérique. La différence, elle est là.»

### Le calme

Cinq punitions seulement ont été imposées et cela aussi a fait jaser. Un match Canadien-Boston qui dure 2 h 12, c'est du jamais vu, du moins en séries.

«Les équipes n'ont pas le choix, explique Burns. Avant le début de la série contre Boston, Matt Pavlich, l'un des superviseurs de la Ligue, m'a prévenu que les arbitres ne toléreraient plus les prises de bec et les bousculades. Le joueur fautif serait chassé pour 10 minutes. Terry O'Reilly a eu le même avertissement.»

La série risque donc d'être calme.

«Ça, je ne sais pas», de dire l'entraîneur du Canadien.



D'après Pat Burns, le nombre des lancers n'est pas aussi important que l'endroit d'où ils proviennent.

### le canadien en bref

#### Le plus de trophées

La Ligue nationale est sans doute le circuit qui offre le plus de trophées officiels et officieux de tout le sport professionnel.

Ainsi hier, on apprenait que Patrick Roy est le lauréat du prix Trico remis au gardien ayant conservé le meilleur pourcentage d'arrêts (.908). Il devance Jon Casey des North Stars du Minnesota (.900), Mike Vernon des Flames de Calgary (.897) et Steve Weeks des Canucks de Vancouver (.892).

Roy mérite un prix de \$10,000 qu'il remettra à une oeuvre de

son choix.

#### Pederson rappelé

Le Canadien a rappelé hier l'ailier gauche Mark Pederson des Canadiens de Sherbrooke. Le jeune homme a connu une bonne série contre les Nighthawks de New Haven (7 buts et 5 passes) et la direction veut qu'il conserve sa touche en s'entraînant avec le grand club.

Dix joueurs continuent par ailleurs leur entraînement à Sherbrooke afin d'être prêts à répondre à un S.O.S. advenant des blessures à Montréal.

#### Sept défenseurs

Les Bruins ont employé sept défenseurs et 13 attaquants lundi. Voilà qui tranche avec la majorité des équipes de la Ligue nationale. Il est vrai qu'en l'absence de Ken Linseman, l'entraîneur des Bruins Terry O'Reilly n'a pas beaucoup le choix.

#### Sweeney, le meilleur

Bob Sweeney, qui a été le meilleur pointeur des Bruins lors de la série contre le Canadien l'an dernier, dit ressentir beaucoup de plaisir à jouer contre le Tricolore.

*Gilmour bat les Kings  
4-3 en prolongation*

## Aux Flames la première

Presse Canadienne  
CALGARY

Une erreur de Marty McSorley en zone défensive a permis à Doug Gilmour d'inscrire son deuxième but de la rencontre à 7:47 de la prolongation et de donner aux Flames de Calgary une victoire de 4-3 face aux Kings de Los Angeles dans le premier match de la série finale de la section Smythe, hier.



McSorley a perdu le contrôle de la rondelle près de son filet et Colin Patterson a saisi le disque libre. Patterson a alors fait une passe à Doug Gilmour qui n'a eu qu'à faire dévier la rondelle derrière le gardien des Kings, Kelly Hrudey, qui a été pris à contrepied.

Gary Roberts avait forcé la prolongation avec 1:46 à faire en

troisième période. Il a saisi une rondelle libre lancée par Dana Murzyn qui a fait un mauvais bond sur la bande afin de déjouer Hrudey à sa gauche.

Les deux équipes ont eu de bonnes occasions de marquer en prolongation.

Alors qu'Hrudey était pris hors position, McSorley a bloqué un tir de Joe Nieuwendyk. Par la suite, John Tonelli a laissé partir un lancer frappé qui a touché la barre horizontale du filet de Mike Vernon.

Les Kings ont préconisé un jeu défensif pour la plus grande partie de la troisième et ils ont contenu les Flames grâce au travail de Hrudey.

Calgary a eu le dessus 47-27 dans les tirs au but.

La série se poursuit, demain, à Calgary.

Chris Kontos, avec son neuvième but des séries, Bernie Nicholls, lors d'un avantage numérique et Jim Wiemer ont compté pour les Kings.

Theoren Fleury, en supériorité numérique, et Brian MacLellan ont complété le pointage pour les Flames.

## Les Penguins: une histoire de confiance

Presse Canadienne  
PITTSBURGH

Les Penguins de Pittsburgh ne sont pas censés gagner quand Mario Lemieux obtient seulement deux tirs au but.

Ils ne sont pas supposés gagner non plus quand ils disputent un match important aux Flyers de Philadelphie, leurs adversaires de la Pennsylvanie qui les ont dominés depuis plus de 10 ans.

Et les Penguins devraient encore moins gagner quand ils leur concèdent une avance de 3-1.

Alors comment ont-ils pu triompher 4-3 lors du premier match de la finale de la division Patrick ?

Mario? Le «momentum»? De la magie ?

«C'est à cause de la confiance», a tranché le défenseur recrue Zarley Zalapski, qui a mérité trois passes dans cette cinquième victoire de suite en séries éliminatoires. Les Penguins ont aussi gagné neuf de leurs 10 derniers matches.

«Nous réalisons que chacun a un travail à faire et qu'il faut 20 joueurs pour gagner dans les séries, non pas juste un ou deux. Quand nous avons commencé à gagner vers la fin du calendrier régulier, nous avons acquis de la confiance et chaque victoire

nous en procure un peu plus encore», a-t-il expliqué hier.

Et Mario Lemieux s'est dit parfaitement d'accord.

«Nous formons une équipe confiante, dit-il. J'étais nerveux avant ce premier match, tout le monde l'était. Mais quand nous sommes sautés sur la glace pour la troisième période, tout le monde était confiant».

### Pas que deux joueurs

Les Penguins ont toujours su qu'ils constituaient une force, à cause du duo exceptionnel constitué par Lemieux, champion compteur de la Ligue nationale depuis deux ans, et Paul Coffey, le défenseur offensif à son mieux dans les séries éliminatoires.

Mais un peu comme l'avaient fait les Rangers de New York, les Flyers ont consacré tellement d'énergie à limiter Lemieux à un but et à tenir Coffey hors de la feuille de pointage qu'ils ont laissé des ouvertures pour des joueurs comme John Cullen et Kevin Stevens.

«Il n'y a pas que Lemieux et Coffey. Ils ont plusieurs joueurs qui livrent la marchandise présentement. Ils ont plusieurs marqueurs dangereux et ils semblent emplir le filet en série», a constaté l'entraîneur Paul Holmgren, des Flyers.



PRESSE CANADIENNE

Troy Murray, des Blackhawks, à droite, et Bernie Federko, des Blues de St. Louis, se servent de leur bâton comme une barrière pour empêcher l'adversaire d'atteindre la rondelle le premier. Les Blues n'ont pas réussi à ralentir l'attaque des Blackhawks, hier soir, et ces derniers l'ont finalement emporté 3-1. Il s'agissait du premier match de la série finale de la section Norris.

## Thomas et Yawney ont cloué le bec des Blues

Associated Press  
ST. LOUIS

Steve Thomas a brisé l'égalité avec un but après 31 secondes de jeu en troisième période et Trent Yawney a ajouté le but d'assurance alors que les Blackhawks de Chicago ont battu les Blues de St. Louis 3-1, hier, lors du premier match de la série finale de la section Norris.

Steve Larmer a inscrit l'autre but des Hawks qui ont éliminé les champions de la section Norris, les Red Wings de Detroit, en six parties afin de mériter le droit d'affronter les Blues.

Greg Paslawski a compté le seul but des Blues, qui avaient terminé au deuxième rang de la sec-

tion Norris, avant de vaincre les North Stars du Minnesota en cinq matchs lors de la première ronde des séries de la LNH.

Les Blues ont compilé une fiche de 6-1-1 contre les Blackhawks cette saison.

Thomas a donné l'avance 2-1 aux Hawks quand il a capté une passe en retrait de Troy Murray avant de décocher un tir des poignets qui a surpris le gardien Greg Millen dont la vision était voilée.

Murray a également mérité une mention d'aide sur le filet de Yawney à 5:04. Murray a gagné la mise au jeu et il a remis à Yawney dont le tir de la ligne bleue a dévié sur le défenseur des Blues, Gor-

die Roberts.

Après une première période sans but, Greg Paslawski avait ouvert le pointage à 13:58 de la période médiane quand il a marqué sur un retour de lancer mais Larmer a riposté 1:18 plus tard.

Chicago a dominé 34-28 pour ce qui est des tirs au but. Millen a subi sa première défaite en 16 rencontres.

Les Blues ont vu l'arbitre Denis Morel refuser un but de Todd Ewen à 12:24 de la deuxième période. Un tir de Sergio Momesso est passé entre les jambières du gardien des Hawks, Alain Chevrier, mais l'arbitre a jugé qu'il avait sifflé un arrêt de jeu avant que Ewen ne pousse la rondelle dans le fond du filet.

## Snepsts espère revenir avec les Canucks la saison prochaine

Presse Canadienne  
VANCOUVER

Harold Snepsts a plié bagage, mais le vétéran défenseur des Canucks de Vancouver espère être de retour la saison prochaine.

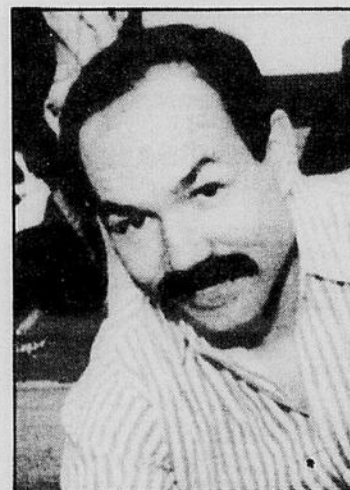
Alors qu'il vidait son casier au Pacific Coliseum, la retraite était la dernière chose à laquelle il voulait penser.

«Je ne suis pas un joueur fini, a dit Snepsts, un vétéran de 15 saisons dans la LNH. Je n'ai pas encore pris ma retraite.»

Toutefois, l'athlète de 34 ans ne voulait pas sourire aux photographes présents sur place.

«Je ne suis pas content, a-t-il dit. Nous aurions dû gagner.»

L'entraîneur des Canucks, Bob McCammon, a déclaré qu'il avait ressenti de la tristesse pour Snepsts et son capitaine Stan Smyl après la défaite crève-cœur



CANADIAN PRESS

Harold Snepsts

de 4-3 en prolongation face aux Flames de Calgary. Les deux hommes pourraient bien ne pas avoir d'autres occasions de se couvrir de gloire en séries élimi-

natoires.

Snepsts, un joueur autonome qui avait signé un contrat d'un an avec les Canucks en septembre dernier, a précisé qu'il décidera aux cours des prochaines semaines s'il reviendra pour une 16e saison sous la grande tente.

### Pas d'entente

Ni Snepsts ou son agent ont discuté des termes d'une nouvelle entente avec les Canucks, a souligné Brian Burke, le directeur des opérations hockey pour Vancouver.

«Nous n'avons pas eu de discussions et encore moins d'entente, a dit Burke. Il est trop tôt pour ça. Nous n'avons pas encore pensé à la prochaine saison. Tout ce que je peux dire, c'est que Harold a mérité chaque dollar gagné cette année. Il a été sensationnel.»

## Yzerman mène le Canada à un gain de 8-2 sur les États-Unis à Stockholm

# Un aspirant légitime à la médaille d'or

Presse Canadienne  
STOCKHOLM

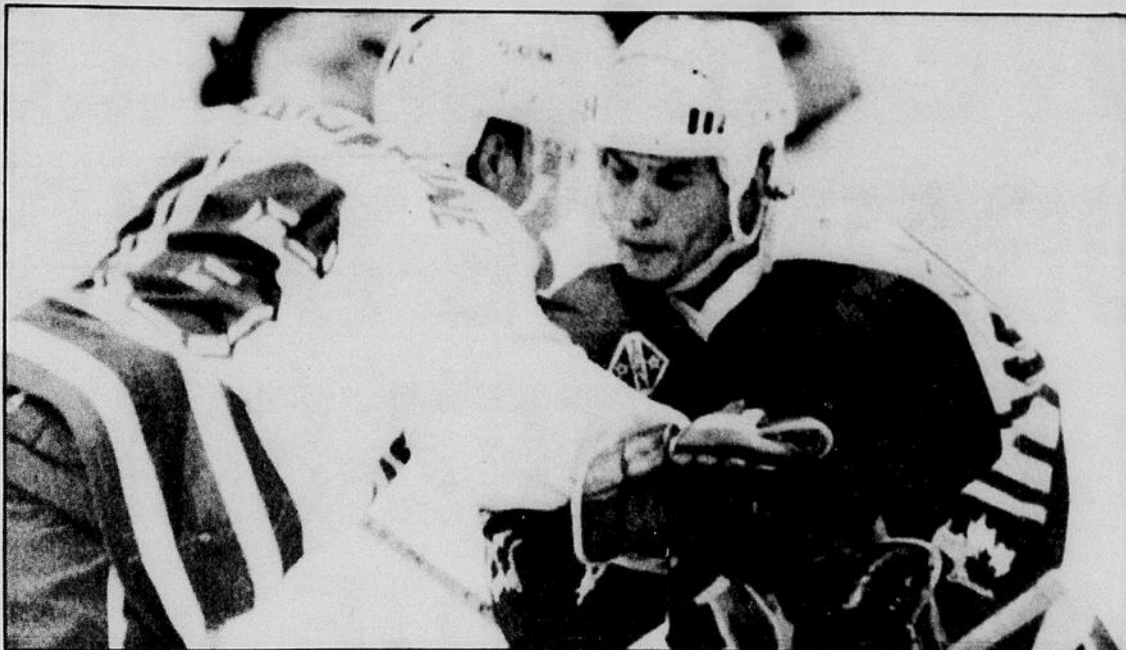
Le message était sans équivoque après la première présence sur la patinoire de Steve Yzerman: le Canada peut légitimement aspirer à la conquête de la médaille d'or au championnat du monde hockey.

Yzerman a inscrit trois buts à l'aide de trois lancers pour guider le Canada à une victoire de 8-2 aux dépens des États-Unis et le joueur de centre des Red Wings de Detroit s'est montré omniprésent à chaque attaque soutenue de son équipe — moins de 24 heures après avoir franchi l'Atlantique.

À sa première présence, Yzerman était entouré de son coéquipier des Red Wings Gérard Gallant à l'aile gauche et de Dale Hawerchuk des Jets de Winnipeg sur le flanc droit. Le trio a pressé la formation américaine dans sa zone pendant plus d'une minute avant que Yzerman déjoue le gardien John Vanbiesbrouck d'un tir du revers.

Le Canada a orchestré ce triomphe de main de maître, Brian Bellows amassant deux buts. Kirk Muller, John MacLean et James Patrick ont complété le pointage.

Le Canada est demeuré invaincu en trois matches avant sa rencontre d'aujourd'hui face à l'Allemagne de l'Ouest.



CANADIAN PRESS

**En plus de briller à l'attaque avec trois buts dans la victoire du Canada 8-2 contre les États-Unis au championnat du monde de hockey à Stockholm, Steve Yzerman s'est bien débrouillé en défensive contre son opposant Pat Lafontaine.**

### Yzerman impressionné

«J'ai été vraiment impressionné par notre équipe», a déclaré Yzerman, qui n'a obtenu que trois tirs au but.

«C'est une formation équilibrée, très solide et avec beaucoup de profondeur», a-t-il ajouté.

«Il ne fait aucun doute que ce serait agréable de l'avoir à ma droite pendant toute la saison», a encore confié Yzerman au sujet de Hawerchuk. Yzerman a toutefois

dû s'accommoder de plusieurs ailiers droits durant ce match, jouant avec Hawerchuk, Brent Ashton, Pat Verbeek et Bellows.

«Nous tentions différentes expériences», a expliqué l'assistant entraîneur Dan Maloney.

L'offensive n'a pas constitué un problème jusqu'ici pour la formation canadienne — 25 buts en trois matches, dont cinq par Bellows. King et son assistant Maloney travaillent actuellement à consolider la défensive en vue des rencontres

clés du tournoi — la Suède vendredi, l'Union Soviétique samedi, la Tchécoslovaquie lundi et la ronde des médailles à compter du 27 avril.

«Nos défenseurs reculent trop profondément dans leur zone et nous travaillons à corriger cette lacune à tous les jours», a précisé Maloney. On ne peut agir de la sorte au hockey international sinon ils ne feront qu'une bouchée de nous.»

«Nos succès vont dépendre de

la qualité de notre défensive contre les Suédois, les Soviétiques et les Tchécoslovaques», a précisé le gardien Sean Burke, qui a réalisé une autre solide performance repoussant 37 lancers.

Brian Mullen et Corey Millen ont marqué les buts des perdants.

Fraîchement descendu d'avion, Yzerman a marqué le premier but du match à la quatrième minute et complété son tour du chapeau au troisième engagement.

Dale Hawerchuk a évolué au sein de deux trios au cours de la première période, dont à la droite de Yzerman et Gallant, l'entraîneur Dave King cherchant les meilleures combinaisons avec un personnel de 11 attaquants.

### Surprise allemande

Les choses devraient aller encore mieux pour le Canada, puisque trois joueurs des Oilers d'Edmonton, le gardien Grant Fuhr et les joueurs d'attaque Mark Messier et Glen Anderson, sont attendus à Stockholm.

Fuhr et Anderson pourraient jouer dès aujourd'hui, face à la RFA, mais le départ de Messier a été retardé puisqu'il doit subir un examen au genou.

Lors des autres matches hier, l'URSS a défait la Finlande 4-1, la RFA a causé une surprise en tenant tête à la Suède 3-3, et la Pologne a été déclassée 15-0 par la Tchécoslovaquie.

## Le premier match Canadien-Bruins: les avis sont partagés

# Burns ne s'attarde pas au nombre des lancers

MONTREAL

Les avis sont partagés au sujet de la qualité du spectacle offert lundi par le Canadien de Montréal et les Bruins de Boston.

Certains y ont vu un match disputé dans la plus pure tradition des séries. Un match joué avec intensité mais avec une extrême prudence. D'autres y ont vu au contraire deux équipes «rouillées» qui craignaient de commettre la moindre erreur.

Pat Burns a reconnu que ses joueurs ont démarré lentement

mais que son club s'était amélioré au fur et à mesure que le match progressait. Cela dit, l'entraîneur du Canadien a convenu que le style de hockey pratiqué dans la division Adams ne peut se comparer à celui offert dans la division Smythe.

«Dans notre division, il n'y a pas de Gretzky, de Messier et de Gilmore», a-t-il dit en ajoutant que le dernier match entre les Canucks et les Flames était le plus spectaculaire qu'il ait vu au cours des dix dernières années.

«Mais ici, il n'y a pas de tels

joueurs. Sauf que la division Adams fait toujours bien contre les équipes de l'Ouest», a-t-il tenu à préciser.

### Les lancers

Plusieurs commentateurs ont aussi été entendus au sujet des 15 lancers que le Canadien a dirigés vers le filet d'Andy Moog. Mais pour Pat Burns, ce chiffre est trompeur.

«Je ne m'attarde pas au nombre des lancers. Ce qui m'intéresse, c'est l'endroit d'où ils proviennent.

«On a bien parlé des 28 lancers

des Bruins, mais cela ne m'impressionne pas beaucoup. La majorité de ces tirs ont été dirigés d'angles difficiles et Patrick Roy les a arrêtés à part deux qui ont dévié sur des bâtons.»

Burns a aussi rappelé que les Bruins ont profité de quatre avantages numériques contre un seul au Canadien. Pour l'entraîneur du Tricolore, cela fausse les données.

«Raymond Bourque a terminé la soirée avec huit tirs mais plusieurs de ses lancers ont été réussis en avantage numérique. La différence, elle est là.»

### Le calme

Cinq punitions seulement ont été imposées et cela aussi a fait jaser. Un match Canadien-Boston qui dure 2 h 12, c'est du jamais vu, du moins en séries.

«Les équipes n'ont pas le choix, explique Burns. Avant le début de la série contre Boston, Matt Pavlich, l'un des superviseurs de la Ligue, m'a prévenu que les arbitres ne toléreraient plus les prises de bec et les bousculades. Le joueur fautif serait chassé pour 10 minutes. Terry O'Reilly a eu le même avertissement.»

La série risque donc d'être calme.

«Ça, je ne sais pas», de dire l'entraîneur du Canadien.



D'après Pat Burns, le nombre des lancers n'est pas aussi important que l'endroit d'où ils proviennent.

## le canadien en bref

### Le plus de trophées

La Ligue nationale est sans doute le circuit qui offre le plus de trophées officiels et officieux de tout le sport professionnel.

Ainsi hier, on apprenait que Patrick Roy est le lauréat du prix Trico remis au gardien ayant conservé le meilleur pourcentage d'arrêts (.908). Il devance Jon Casey des North Stars du Minnesota (.900), Mike Vernon des Flames de Calgary (.897) et Steve Weeks des Canucks de Vancouver (.892).

Roy mérite un prix de \$10,000 qu'il remettra à une oeuvre de

son choix.

### Pederson rappelé

Le Canadien a rappelé hier l'ailier gauche Mark Pederson des Canadiens de Sherbrooke. Le jeune homme a connu une bonne série contre les Nighthawks de New Haven (7 buts et 5 passes) et la direction veut qu'il conserve sa touche en s'entraînant avec le grand club.

Dix joueurs continuent par ailleurs leur entraînement à Sherbrooke afin d'être prêts à répondre à un S.O.S. advenant des blessures à Montréal.

### Sept défenseurs

Les Bruins ont employé sept défenseurs et 13 attaquants lundi. Voilà qui tranche avec la majorité des équipes de la Ligue nationale. Il est vrai qu'en l'absence de Ken Linseman, l'entraîneur des Bruins Terry O'Reilly n'a pas beaucoup le choix.

### Sweeney, le meilleur

Bob Sweeney, qui a été le meilleur pointeur des Bruins lors de la série contre le Canadien l'an dernier, dit ressentir beaucoup de plaisir à jouer contre le Tricolore.

# LE DÉFI SEARS: SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE AUBAINE DE TAPIS... PROFITEZ-EN!

## 45% DE RABAIS



Tapis Luxe Classique en nylon Antron®  
velouté irrésistiblement luxueux pour toute  
pièce de la maison. Excellent assortiment  
de couleurs pour refléter fidèlement votre  
style et vos goûts personnels. Faites vite! N°  
13770/80/90.

**35 onces.** Rég. Sears 46.99 v.c.  
En solde ..... **24.99 v.c. (29.88 m²)**  
**44 onces.** Rég. Sears 53.99 v.c.  
En solde ..... **28.99 v.c. (34.67 m²)**  
**54 onces.** Rég. Sears 59.99 v.c.  
En solde ..... **32.99 v.c. (39.45 m²)**

### POURQUOI INTÉGRITÉ?

- ✓ L'étiquette digne de confiance. Nous vous donnons les faits.
- ✓ 6 ans de protection contre taches et usure
- ✓ Service d'achats à domicile
- ✓ Aucun acompte si crédit approuvé
- ✓ Estimations gratuites sans engagement
- ✓ Pose professionnelle par des entrepreneurs compétents moyennant supplément
- ✓ Livraison gratuite des commandes avec pose

# SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi\*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; \*Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 6 mai, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.